



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 66]

PRETORIA, 31 DECEMBER 1970
31 DESEMBER

[No. 2962

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa.

No. 343, 1970

APPLICATION OF THE REGISTRATION OF PEDIGREE LIVESTOCK ACT, 1957 ON SOUTH-WEST AFRICA AND REPEAL OF THE REGISTRATION OF KARAKUL PEDIGREES ORDINANCE, 1932

Under the powers vested in me by section 20 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), I do hereby declare that—

(a) the provisions of the Registration of Pedigree Livestock Act, 1957 (Act 28 of 1957), shall be applicable to South-West Africa as from 4 January 1971; and

(b) I repeal, with effect from 4 January 1971 the Registration of Karakul Pedigrees Ordinance, 1932 (Ordinance 11 of 1932).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Second day of December, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

No. 344, 1970

COMPULSORY CLEANSING OF ORCHARDS AND CULTIVATED PLANTS.—ORCHARDS AND CULTIVATED PLANTS CLEANSING ACT, 1947 (ACT 26 OF 1947)

Under the powers vested in me by section 2 of the Orchards and Cultivated Plant Cleansing Act, 1947 (Act 26 of 1947), I hereby declare the Magisterial District of

1—59641

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek Suid-Afrika.

No. 343, 1970

TOEPASSING VAN DIE WET OP DIE REGISTRASIE VAN STAMBOEKVEE, 1957 OP SUIDWES-AFRIKA EN HERROEPING VAN DIE ORDONNANSIE VAN 1932 OP DIE REGISTRASIE VAN KARAKOEL-STAMBOME

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 20 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), verklaar ek hierby dat—

(a) die bepalinge van die Wet op die Registrasie van stamboekvee, 1957 (Wet 28 van 1957) vanaf 4 Januarie 1971 op Suidwes-Afrika van toepassing is; en

(b) ek die Ordonnansie van 1932 op die Registrasie van Karakoelstambome, (Ordonnansie 11 van 1932), herroep met ingang van 4 Januarie 1971.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

No. 344, 1970

VERPLIGTE SKOONMAAK VAN BOORDE EN GEKWEKTE PLANTE.—WET OP DIE SKOONMAAK VAN BOORDE EN GEKWEKTE PLANTE, 1947 (WET 26 VAN 1947)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op die Skoonmaak van Boorde en Gekweekte Plante, 1947 (Wet 26 van 1947), verklaar ek hierby dat die landdrosdistrik van Rustenburg 'n gebied is waarin die

1—2962

Rustenburg to be an area within which the cleansing of orchards and cultivated plants of the insect pests known as fruit flies (*Pterandrus rosa* and *Ceratitis capitata*), false codling moth (*Argyroplote leucotreta*) and red scale (*Aonidiella aurantii*) shall be compulsory upon owners and occupiers of land situated within the said area.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Second day of December, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

No. 346, 1970

TRANSKEIAN TOWNSHIPS BOARD PROCLAMATION, 1970 (PROCLAMATION R. 41 OF 1970).—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 41 OF 1970

By virtue of the powers vested in me by section 60 (3) of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act 48 of 1963), I hereby amend Proclamation R. 41 of 1970 by the insertion of the following paragraph after the first paragraph thereof:

“This Proclamation must be read with and as part of Proclamation R. 336 of 1965.”

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Rouxville on this Fourteenth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File A15/12)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. 2363

31 December 1970

PRODUCERS' PRICES FOR OFFAL IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Deputy Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, under the powers vested in it by section 15 (w) of the said Scheme and with my approval, further amended the determinations published by Government Notice 1825 of 1959, as amended, as set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on 4 January 1971.

H. S. J. SCHOEMAN, Deputy Minister of Agriculture.

skoonmaak van boorde en gekweekte plante van die insekplae bekend as vrugtevlieë (*Pterandrus rosa* en *Ceratitis capitata*), vlaskodlingmot (*Argyroplote leucotreta*) en rooi dopluis (*Aonidiella aurantii*) verpligtend is vir eienaars en bewoners van grond wat binne die genoemde gebied geleë is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Desember Eenduisend Negehoonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

No. 346, 1970

TRANSKEISE DORPERAADPROKLAMASIE, 1970 (PROKLAMASIE R. 41 VAN 1970).—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 41 VAN 1970

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 60 (3) van die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet 48 van 1963), wysig ek hierby Proklamasie R. 41 van 1970 deur na die eerste paragraaf daarvan die volgende paragraaf in te voeg:

“Hierdie Proklamasie moet gelees word saam met en as deel van Proklamasie R. 336 van 1965.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Rouxville, op hede die Veertiende dag van Desember Eenduisend Negehoonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer A15/12)

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. 2363

31 Desember 1970

PRODUSENTEPRYSE VAN AFVAL IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (1) (b) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Adjunk-minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (w) van genoemde Skema en met my goedkeuring, die vasstellings afgekondig by Goewermenskennisgewing 1825 van 1959, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek bekend dat hierdie kennisgewing op 4 Januarie 1971 in werking tree.

H. S. J. SCHOEMAN, Adjunk-minister van Landbou.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice 1825 of 1959, as amended, is hereby further amended by—

(1) the substitution for the tariffs for the calculation of the producers' prices for sound offal for the abattoirs in the controlled areas of the Witwatersrand, Pretoria and Durban as specified in Part 1 of the Annexure thereto, of the tariffs as set out in Part 1 of the Annexure hereto; and

(2) the substitution for the tariff for the calculation of the producers' price for detained cattle offal for the controlled area of Durban as specified in Part 2 of the Annexure thereto, of the tariff as set out in Part 2 of the Annexure hereto.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing 1825 van 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(1) die tariewe vir die berekening van die produsentepryse vir gesonde afval vir die abattoirs in die beheerde gebiede van die Witwatersrand, Pretoria en Durban soos in Deel 1 van die Aanhangel daarvan gespesifiseer, deur die tariewe in Deel 1 van die Aanhangel hiervan te vervang; en

(2) die tarief vir die berekening van die produsenteprys vir teruggehoue beesafval vir die beheerde gebied van Durban soos in Deel 2 van die Aanhangel daarvan gespesifiseer, deur die tarief in Deel 2 van die Aanhangel hiervan te vervang.

ANNEXURE**1. SOUND OFFAL—PER 100 LB COLD DRESSED CARCASE WEIGHT**

Controlled area	Cattle offal		Calf offal	Lamb, sheep and goat offal	Pig offal
	With whole or slightly trimmed liver	Without liver			
	R	R	R	R	R
Johannesburg.....	1.58	1.10	1.14	1.51	0.32
Benoni.....	1.31	0.97	1.15	1.40	0.19
Germiston.....	1.41	1.00	1.17	1.40	0.32
Krugersdorp.....	1.54	1.07	1.02	1.51	0.34
Springs.....	1.26	0.89	1.07	1.50	0.23
Wynberg.....	1.58	1.16	1.32	1.48	—
Pretoria.....	1.63	1.16	0.75	1.74	0.40
Durban.....	1.62	1.31	1.07	1.65	0.33

2. DETAINED CATTLE OFFAL, PER 100 LB COLD DRESSED CARCASE WEIGHT

Controlled area	Tariff
Durban.....	R1.20

AANHANGSEL**1. GESONDE AFVAL—PER 100 LB KOUE GEDRESSEERDE KARKASGEWIG**

Beheerde gebied	Beesafval		Kalfafval	Lam-, skaap- en bokafval	Varkafval
	Met heel of effens gesnyde lewer	Sonder lewer			
	R	R	R	R	R
Johannesburg.....	1.58	1.10	1.14	1.51	0.32
Benoni.....	1.31	0.97	1.15	1.40	0.19
Germiston.....	1.41	1.00	1.17	1.40	0.32
Krugersdorp.....	1.54	1.07	1.02	1.51	0.34
Springs.....	1.26	0.89	1.07	1.50	0.23
Wynberg.....	1.58	1.16	1.32	1.48	—
Pretoria.....	1.63	1.16	0.75	1.74	0.40
Durban.....	1.62	1.31	1.07	1.65	0.33

2. TERUGGEHOUE BEESAFVAL PER 100 LB KOUE GEDRESSEERDE KARKASGEWIG

Beheerde gebied	Tarief
Durban.....	R1.20

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. 2349

31 December 1970

RECOGNITION AS AN AUTONOMOUS SOCIETY IN TERMS OF SECTION 10 OF THE REGISTRATION OF PEDIGREE LIVESTOCK ACT, 1957 (ACT 28 OF 1957)

I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that I have, under the powers vested in me by section 10 of the Registration of Pedigree

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE DIENSTE

No. 2349

31 Desember 1970

ERKENNING AS 'N SELFBESTURENDE GENOOTSKAP KRAGTENS ARTIKEL 10 VAN DIE WET OP DIE REGISTRASIE VAN STAMBOEKVEE, 1957 (WET 28 van 1957)

Ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, maak hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Wet op die

Livestock Act, 1957 (Act 28 of 1957), granted to the Karakul Breeders' Society of South Africa recognition as an autonomous society with effect from 4 January 1971, and that I have approved the Constitution and By-laws of the said Society.

Signed at Pretoria on this 24th day of November 1970.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. 2364 31 December 1970

PREScribed AREA.—BADPLAAS

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, do hereby declare on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under the powers vested in him by section 9 *bis* (1) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), and after consultation with the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas that, with effect from the first day of the month following that in which proclamation hereof takes place—

(a) the area defined in the Schedule hereto shall be a prescribed area;

(b) the said area shall be deemed to be an urban area for the purposes of the administration of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), the Bantu Labour Act, 1964 (Act 67 of 1964), and the regulations made thereunder;

(c) the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas shall have jurisdiction in the said area for the purposes of the administration of the said Acts and regulations.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File C39/7/1654)

SCHEDULE

Beginning at the westernmost corner of the farm Avontuur 725 JT, Magisterial District of Carolina; thence generally north-eastwards along the northern boundaries of the farms Avontuur 725 JT, Alexandria 707 JT and Kees Zyn Doorns 708 JT to the north-eastern corner of the last-named farm; thence southwards along the Komati River to the north-western corner of the farm Winkelhaak 723 JT; thence eastwards and south-eastwards along the Komati River to the south-eastern corner of the last-named farm; thence westwards and southwards to the southern corner of the last-named farm; thence westwards along the southern boundaries of the last-named farm, the farms Doornpoort 724 JT and Avontuur 725 JT to the south-western corner of the last-named farm; thence north-westwards along the western boundary of the last-named farm to the westernmost corner of the last-named farm, the point of beginning.

No. 2365 31 December 1970

PREScribed AREA.—HOEDSPRUIT

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, do hereby declare, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under the powers

Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet 28 van 1957), met ingang van 4 Januarie 1971 aan die Karaköeltelers-genootskap van Suid-Afrika erkenning as 'n self-besturende genootskap verleen en dat ek die Grondwet en Verordeninge van gemelde genootskap goedgekeur het.

Geteken te Pretoria op hierdie 24ste dag van November 1970.

D. C. H. Uys, Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. 2364 31 Desember 1970

VOORGESKREWE GEBIED.—BADPLAAS

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, verklaar hierby namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 *bis* (1) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), en na oorlegpleging met die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede dat met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die waarin afkondiging hiervan geskied—

(a) die gebied in die Bylae hiervan omskryf 'n voorgeskrewe gebied is;

(b) genoemde gebied geag word 'n stadsgebied te wees vir doeleindes van die uitvoering van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), die Wet op Bantoe-arbeid, 1964 (Wet 67 van 1964), en die regulasies daarkragtens uitgevaardig;

(c) die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede regsbevoegdheid in genoemde gebied het vir doeleindes van die uitvoering van genoemde wette en regulasies.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

(Lêer C39/7/1654)

BYLAE

Begin by die westelikste hoek van die plaas Avontuur 725 JT, landdrostdistrik Carolina; daarvandaan algemeen noordooswaarts met die noordelike grense van die plaas Avontuur 725 JT, Alexandria 707 JT, en Kees Zyn Doorns 708 JT langs tot by die noordoostelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan suidwaarts met die Komatirivier langs tot by die noordwestelike hoek van die plaas Winkelhaak 723 JT; daarvandaan ooswaarts en suidooswaarts met die Komatirivier langs tot by die suidoostelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan weswaarts en suidwaarts tot by die suidelike hoek van laasgenoemde plaas, daarvandaan weswaarts met die suidelike grense van laasgenoemde plaas, die plaas Doornpoort 724 JT en Avontuur 725 JT langs tot by die suidwestelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan noordweswaarts met die westelike grens van laasgenoemde plaas langs tot by die westelikste hoek van laasgenoemde plaas, die beginpunt.

No. 2365 31 Desember 1970

VOORGESKREWE GEBIED.—HOEDSPRUIT

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, verklaar hierby namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by

vested in him by section 9 *bis* (1) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), and after consultation with the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas that, with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place—

(a) the area defined in the Schedule hereto shall be a prescribed area;

(b) the said area shall be deemed to be an urban area for the purposes of the administration of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), the Bantu Labour Act, 1964 (Act 67 of 1964), and the regulations made thereunder;

(c) the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas shall have jurisdiction in the said area for the purposes of the administration of the said Acts and regulations.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File C39/7/2071)

SCHEDULE

Beginning at the northernmost beacon of Portion 6 (Diagram SG A2450/62) of the farm Berlin 209 KT; proceeding thence generally south-eastwards along the boundaries of the following so as to include them in this area: The said Portion 6 (Diagram SG A2450/62) of the farm Berlin 209 KT, Portion 2 (Diagram SG A5471/54) and Portion 6 (Diagram SG A8075/66), both of the farm Amsterdam 208 KT, to the south-eastern beacon of the last-named portion; thence westwards along the southern boundary of the said farm Amsterdam 208 KT to the south-western beacon thereof; thence generally south-westwards and north-westwards along the boundaries of Portion 4 (Diagram SG A2391/60) of the farm Happyland 241 KT, so as to include it in this area, to the north-western beacon thereof; thence south-westwards along the south-eastern boundary of the farm Berlin 209 KT to the southernmost beacon of Portion 6 (Diagram SG A2450/62) of the said farm; thence north-westwards and north-eastwards along the south-western and north-western boundaries of the said Portion 6 to the northernmost beacon thereof, the place of beginning.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. 2379 31 December 1970
RENTS ACT, 1950.—DECLARATION THAT CERTAIN DWELLINGS, GARAGES AND PARKING SPACES ARE EXEMPTED FROM RENT CONTROL

Under the powers vested in me by section 33 (1) (g) of the Rents Act, 1950 (Act 43 of 1950), I, Carl de Wet, Acting Minister of Community Development, hereby declare that—

(a) the dwellings and the blocks of flats mentioned in the Schedule hereto; and

(b) the garages and parking spaces situated anywhere upon land forming part of land occupied by or used in connection with such blocks of flats or anywhere within such buildings;

are exempted from rent control as from the date of publication hereof.

C. DE WET, Acting Minister of Community Development.

artikel 9 *bis* (1) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), en na oorlegging met die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede dat, met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied—

(a) die gebied in die Bylae hiervan omskryf 'n voorgeskrewe gebied is;

(b) genoemde gebied geag word 'n stadsgebied te wees vir doeleindes van die uitvoering van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), die Wet op Bantoe-arbeid, 1964 (Wet 67 van 1964), en die regulasies daarkragtens uitgevaardig;

(c) die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede regsbevoegdheid in genoemde gebied het vir doeleindes van die uitvoering van genoemde wette en regulasies.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

(Lêer C39/7/2071)

BYLAE

Begin by die noordelikste baken van Gedeelte 6 (Kaart LG A2450/62) van die plaas Berlin 209 KT; daarvan algemeen suidooswaarts met die grense van die volgende langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Genoemde Gedeelte 6 (Kaart LG A2450/62) van die plaas Berlin 209 KT, Gedeelte 2 (Kaart LG A5471/54) en Gedeelte 6 (Kaart LG A8075/66), albei van die plaas Amsterdam 208 KT, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde gedeelte; daarvandaan weswaarts met die suidelike grens van genoemde plaas Amsterdam 208 KT langs tot by die suidwestelike baken daarvan; daarvandaan algemeen suidweswaarts en noordweswaarts met die grense van Gedeelte 4 (Kaart LG A2391/60) van die plaas Happyland 241 KT langs, sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, tot by die noordwestelike baken daarvan; daarvandaan suidweswaarts met die suidoostelike grens van die plaas Berlin 209 KT langs tot by die suidelikste baken van Gedeelte 6 (Kaart LG A2450/62) van genoemde plaas; daarvandaan noordweswaarts en noordooswaarts met die suidwestelike en noordwestelike grense van genoemde Gedeelte 6 langs tot by die noordelikste baken daarvan, die beginpunt.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. 2379 31 Desember 1970
WET OP HUURGELDE, 1950.—VERKLARING DAT SEKERE WONINGS, MOTORHUISE EN MOTORSTAAANPLEKKE VAN HUURBEHEER ONTHEF IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 33 (1) (g) van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet 43 van 1950), verklaar ek, Carel de Wet, Waarnemende Minister van Gemeenskapsbou, hierby dat—

(a) die wonings en die woonstelgeboue genoem in die Bylae hiervan; en

(b) die motorhuise en motorstaanplekke geleë op enige plek op grond wat deel uitmaak van grond geokkupeer word deur of gebruik word in verband met sodanige woonstelgeboue of op enige plek binne sodanige geboue;

vanaf datum van publikasie hiervan van huurbeheer onthef is.

C. DE WET, Waarnemende Minister van Gemeenskapsbou.

SCHEDULE

Description of Properties and Situation

1. Erven 87, 93, 102 tot 105, 110, 111, 114, 116, 117, 120, 122, 132, and 136, situate on Abel Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.
2. Erven 345, 347, 349, 351, 353, 362, 364 and 366, situate on Arnold Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.
3. Erf 266, situate on Ampere Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.
4. Erf 583, situate and Arnold Theiler Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.
5. Erven 269, 307 and 315, situate on Ayrton Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.
6. Erven 4, 6, 14, 16, 42 and 45, situate on Bacon Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.
7. Erf 477, situate on Bernini Street, in the Vanderbijlpark Central East 2 Township, Vanderbijlpark.
8. Erven 48, 50, 52, 54, 56, 58, 62, 64, 67 tot 70, 73, 77, 78, 110, 111, 114, 115, 118, 119, 121, 127, 131 tot 134 and 136, situate on Bessemer Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, District of Vanderbijlpark.
9. Erf 406, situate on Bequerrel Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.
10. Erf 52, situate on Bogart Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.
11. Erven 121, 133 and 135, situate on Boulton Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.
12. Erf 288, situate on Boyle Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.
13. Erf 284, situate on Budd Street, in the Vanderbijlpark Central East 1 Township, Vanderbijlpark.
14. Erven 435, 442 and 443, situate on Bunsen Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.
15. Erven 25 and 185, situate on Carpentier Street, in the Vanderbijlpark Central East 2 Township, Vanderbijlpark.
16. Erven 379, 388, 390 and 392, situate on Corot Court Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.
17. Erven 363, 365, 367, 369, 371, 373, 376 tot 379, 412, 425 and 429, situate on Cort Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, Vanderbijlpark.
18. Erven 96 and 97 situate on Cowper Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, Vanderbijlpark.
19. Erf 681, situate on Crampton Street, in the Vanderbijlpark Central East 2 Township, Vanderbijlpark.
20. Erven 19, 21, 23, 31, 201, 207, 211, 213, 215, 217, 223, 237, 245, 331, 333, 335, 337, 343, 345, 347, 355, 357, 359, 361 and 367 situate on Curie Boulevard, in the Vanderbijlpark Central West 5 and 6 Townships, Vanderbijlpark.

BYLAE

Beskrywing van Eiendomme en Ligging

1. Erwe 87, 93, 102 tot 105, 110, 111, 114, 116, 117, 120, 122, 132 en 136, geleë aan Abelstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.
2. Erwe 345, 347, 349, 351, 353, 362, 364 en 366, geleë aan Arnoldstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.
3. Erf 266, geleë aan Amperestraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
4. Erf 583, geleë aan Arnold Thielersstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.
5. Erwe 269, 307 en 315, geleë aan Ayrtonstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.
6. Erwe 4, 6, 14, 42 en 45, geleë aan Baconstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, Vanderbijlpark.
7. Erf 477, geleë aan Berninistraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
8. Erwe 48, 50, 52, 54, 56, 58, 62, 64, 67 tot 70, 73, 77, 78, 110, 111, 114, 115, 118, 119, 121, 127, 131 tot 134 en 136, geleë aan Bessemerstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.
9. Erf 406, geleë aan Bequerrelstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
10. Erf 52, geleë aan Bogartstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
11. Erwe 121, 133 en 135, geleë aan Boultonstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.
12. Erf 288, geleë aan Boylestraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
13. Erf 284, geleë aan Buddstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.
14. Erwe 435, 442 en 443, geleë aan Bunsenstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
15. Erwe 25 en 185, geleë aan Carpentierstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
16. Erwe 379, 388, 390 en 392, geleë aan Corot Courtstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.
17. Erwe 363, 365, 367, 369, 371, 373, 376 tot 379, 412, 425 en 429, geleë aan Cortstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.
18. Erwe 96 en 97, geleë aan Cowperstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.
19. Erf 681, geleë aan Cramptonstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.
20. Erwe 19, 21, 23, 31, 201, 207, 211, 213, 215, 217, 223, 237, 245, 331, 333, 335, 337, 343, 345, 347, 355, 357, 359, 361 en 367, geleë aan Curie Boulevard, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebiede 5 en 6, distrik Vanderbijlpark.

21. Erven 18, 20, 22, 24, 28, 30, 32, 33 to 37, 39, 40, 43 to 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57 and 59, situate on Darby Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, District of Vanderbijlpark.

22. Erf 4, situate on Davenport Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

23. Erf 385, situate on Davison Street, in the Vanderbijlpark Central East 1 Township, Vanderbijlpark.

24. Erven 158, 181 and 191, situate on Davy Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.

25. Erven 278, 280, 281, 283 to 288, 291 to 305, 306, 309, 311, 319, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 354, 356, 358, 360, 362, 364 and 366, situate on De Forest Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

26. Erven 92, 94, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 116, 118, 129, 133, 135, 137, 139, 141 and 143, situate on Diesel Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

27. Erf 65, situate on Einstein Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.

28. Erven 178, 194, 195, 199, 201, 203, 207, 209, 213, 221 and 235, situate on Euclid Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

29. Erven 35, 41, 43, 45, 47, 49, 55, 94, 96, 103, 105, 115, 224, 263 and 279, situate on Faraday Boulevard, in the Vanderbijlpark Central West 1, 3 and 6 Townships, Vanderbijlpark.

30. Erven 242, 247, 251, 253, 260, 276, 277, 280, 282, 286, 288, 385, 389, 391 and 393, situate on Fleming Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

31. Erven 189, 191, 194, 195, 198, 200, 202, 206, 214, 212, 216, 220, 226, 228, 230, 234, 236, 238, 248, 250, 256, 258, 262, 264, 268, 278, 280, 282, 302, 310 and 409, situate on Ford Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, Vanderbijlpark.

32. Erf 110, situate on Fowler Street, in the Vanderbijlpark Central East 2 Township, Vanderbijlpark.

33. Erven 344, 348, 350, 352, 354, 359, 361, 367, 368, 372, 374, 376, 378 and 380, situate on Fulton Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, District of Vanderbijlpark.

34. Erf 340, situate on Gilbert Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

35. Erven 172, 174, 176, 178, 180, 184 and 188, situate on Gilchrist Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, District of Vanderbijlpark.

36. Erven 81, 85, 122, 124, 128, 143, 155, 157, 337, 345, 347, 360, 362, 368, 370, 372, 430, 432, and 433, situate on Goodyear Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, Vanderbijlpark.

37. Erven 164, 166, 170, 172, 174, 176, 181, 183, 185, 187, 191 and 193, situate on Green Court Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

38. Erven 294, 296, 301, 307, 309, 311, 326, 328, 334, 336 and 338, situate on Guillet Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

39. Erven 3, 12, 14, 16, 18, 20, 24, 38, 40, 42, 52, 61, 65 to 67, 71, 72, 75, 76, 77, 79, 81, 83, 85, 86 and 87, situate on Hadfield Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

21. Erwe 18, 20, 22, 24, 28, 30, 32, 33 tot 37, 39, 40, 43 tot 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57 en 59, geleë aan Darbystraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, Vanderbijlpark.

22. Erf 4, geleë aan Davenportstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

23. Erf 385, geleë aan Davisonstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

24. Erwe 158, 181 en 191, geleë aan Davystraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

25. Erwe 278, 280, 281, 283 tot 288, 291 tot 305, 306, 309, 311, 319, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 354, 356, 358, 360, 362, 364 en 366, geleë aan Deforeststraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

26. Erwe 92, 94, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 116, 118, 129, 133, 135, 137, 139, 141 en 143, geleë aan Dieselstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

27. Erf 65, geleë aan Einsteinstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

28. Erwe 178, 194, 195, 199, 201, 203, 207, 209, 213, 221 en 235, geleë aan Euclidstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

29. Erwe 35, 41, 43, 45, 47, 49, 55, 94, 96, 103, 105, 115, 224, 263 en 279, geleë aan Faraday Boulevard, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebiede 1, 3 en 6, distrik Vanderbijlpark.

30. Erwe 242, 247, 251, 253, 260, 276, 277, 280, 282, 286, 288, 385, 389, 391 en 393, geleë aan Flemingstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, Vanderbijlpark.

31. Erwe 189, 191, 194, 195, 198, 200, 202, 206, 214, 212, 216, 220, 226, 228, 230, 234, 236, 238, 248, 250, 256, 258, 262, 264, 268, 278, 280, 282, 302, 310 en 409, geleë aan Fordstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.

32. Erf 110, geleë aan Fowlerstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

33. Erwe 344, 348, 350, 352, 354, 359, 361, 367, 368, 372, 374, 376, 378 en 380, geleë aan Fultonstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

34. Erf 340, geleë aan Gilbertstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

35. Erwe 172, 174, 176, 178, 180, 184 en 188, geleë aan Gilchriststraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.

36. Erwe 81, 85, 122, 124, 128, 143, 155, 157, 337, 345, 347, 360, 362, 368, 370, 372, 430, 432 en 433, geleë aan Goodyearstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.

37. Erwe 164, 166, 170, 172, 174, 176, 181, 183, 185, 187, 191 en 193, geleë aan Green Courtstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

38. Erwe 294, 296, 301, 307, 309, 311, 326, 328, 334, 336 en 338, geleë aan Guilletstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

39. Erwe 3, 12, 14, 16, 18, 20, 24, 38, 40, 42, 52, 61, 65 tot 67, 71, 72, 75, 76, 77, 79, 81, 83, 85, 86 en 87, geleë aan Hadfieldstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

40. Erf 173, situate on Hallwachi Street, in the Vanderbijlpark Central West 5/1A Township, Vanderbijlpark.

41. Erf 709, situate on Hartley Street, in the Vanderbijlpark Central East 2 Township, Vanderbijlpark.

42. Erven 140, 142, 144, 336, 338, 340, 342, 346 and 348, situate on Heroult Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, Vanderbijlpark.

43. Erven 221, 223 and 229, situate on Herschell Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

44. Erven 210, 214, 261, 281, 287 and 330, situate on Hertz Boulevard in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

45. Erf 151, situate on Howe Street, in the Vanderbijlpark Central East 1 Township, Vanderbijlpark.

46. Erven 179, 182 and 192, situate on Huxley Street in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

47. Erf 578, situate on Jan Reimers Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

48. Erven 244, 248, 250, 252, 254 and 396, situate on Liebig Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

49. Erven 4, 7, 10, 14, 16, 23 and 35 and 29, situate on Linde Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

50. Erven 237, 241, 243, 245 and 268, situate on Lister Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

51. Erven 32, 34, 71, 73 and 83, situate on Marconi Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

52. Erven 160 and 167, situate on Moseley Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, District of Vanderbijlpark.

53. Erven 1, 2, 130, 132, 134, 136, 140, 142, 144, 163, 165, 167, 173, 197, 278, 292, 293, 325, 329, 333, 335, 339, 341, 342, 343, 357, and 383, situate on Mumford Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

54. Erf 283, situate on Nielson Street, in the Vanderbijlpark Central East 1 Township, Vanderbijlpark.

55. Erf 247, situate on Ohm Court Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.

56. Erven 60, 73 and 93, situate on Osmond Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

57. Erven 75 and 79, situate on Ovington Street, in the Vanderbijlpark Central East 2 Township, Vanderbijlpark.

58. Erven 64, 103 to 106, 112 to 121 and 129, situate on Parsons Street in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

59. Erven 180, 200 and 239, situate on Pascal Street in the Vanderbijlpark Central East 1 Township, Vanderbijlpark.

60. Erven 11, 19, 25, 29, 304, 306, 308 and 312, situate on Pasteur Boulevard, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

61. Erven 170, 172, 176, 178, 180, 184, 186, 188, 190, 203 to 210, 212, 214, 216, 217, 219 to 234 and 242, situate on Pupin Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

40. Erf 173, geleë aan Hallwachstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5/1A, distrik Vanderbijlpark.

41. Erf 709, geleë aan Hartleystraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

42. Erwe 140, 142, 144, 336, 338, 340, 342, 346 en 348, geleë aan Heroultstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.

43. Erwe 221, 223 en 229, geleë aan Herschellstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

44. Erwe 210, 214, 261, 281, 287 en 330, geleë aan Hertz Boulevard, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

45. Erf 151, geleë aan Howestraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

46. Erwe 179, 182 en 192, geleë aan Huxleystraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

47. Erf 578, geleë aan Jan Reimersstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

48. Erwe 244, 248, 250, 252, 254 en 396, geleë aan Liebigstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

49. Erwe 4, 7, 10, 14, 16, 23, 35 en 29, geleë aan Lindestraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

50. Erwe 237, 241, 243, 245 en 268, geleë aan Listerstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

51. Erwe 32, 34, 71, 73 en 83, geleë aan Marconistraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

52. Erwe 160 en 167, geleë aan Moseleystraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

53. Erwe 1, 2, 130, 132, 134, 136, 140, 142, 144, 163, 165, 167, 173, 197, 278, 292, 293, 325, 329, 333, 335, 339, 341, 342, 357 en 383, geleë aan Mumfordstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

54. Erf 283, geleë aan Nielsonstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

55. Erf 247, geleë aan Ohm Courtstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

56. Erwe 60, 73 en 93, geleë aan Osmondstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

57. Erwe 75 en 79, geleë aan Ovingtonstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

58. Erwe 64, 103 tot 106, 112 tot 121 en 129, geleë aan Parsonsstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

59. Erwe 180, 200 en 239, geleë aan Pascalstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

60. Erwe 11, 19, 25, 29, 304, 306, 308 en 312, geleë aan Pasteur Boulevard, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

61. Erwe 170, 172, 176, 178, 180, 184, 186, 188, 190, 203 tot 210, 212, 214, 216, 217, 219 tot 234 en 242, geleë aan Pupinstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

62. Erf 495, situate on F. W. Reitz Street, in the Vanderbijlpark Central West 4 Township, Vanderbijlpark.

63. Erven 146 and 171, situate on Rontgen Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.

64. Erven 97 and 99 to 102, situate on Royce Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

65. Erf 308, situate on Rubens Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

66. Erven 122, 126, 198, 204, 210, 212, 214, 218, 220, 230, 234 and 469, situate on Rutherford Boulevard, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

67. Erf 613, situate on Schuman Street, in the Vanderbijlpark Central West 5/2 Township, Vanderbijlpark.

68. Erf 476, situate on Shelley Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, Vanderbijlpark.

69. Erven 139 and 212, situate in Siemens Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

70. Erven 154, 158, 168, 169, 171 and 175, situate on Swan Street, in the Vanderbijlpark Central West 6 Township, District of Vanderbijlpark.

71. Erf 303, situate on Tamman Street, in the Vanderbijlpark Central East 1 Township, Vanderbijlpark.

72. Erf 62, situate on Turner Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

73. Erven 151 and 157, situate on Vermeerhof Street, in the Vanderbijlpark Central West 1 Township, Vanderbijlpark.

74. Erven 353 and 373, situate on Volta Street, in the Vanderbijlpark Central West 2 Township, Vanderbijlpark.

75. Erven 200, 207, 211, 232, 236, 238, 242, 244 and 246, situate on Wells Street, in the Vanderbijlpark Central West 3 Township, Vanderbijlpark.

76. Erven 46, 599 and 789, situate on Westinghouse Boulevard, in the Vanderbijlpark Central East 1 Township, Vanderbijlpark.

77. Erf 75, situate on Wright Street, in the Vanderbijlpark Central West 5 Township, Vanderbijlpark.

78. Erven 706, 707, 711, 722, 726, 727, 730, 731, 734 and 735, situate on Carter Street in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

79. Erven 341, 342, 344 and 347, situate on Charl Celliers Street, in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

80. Erven 360 and 362, situate on Gerrit Maritz Street in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

81. Erven 715, 716, 736, 636 and 765, situate on Eugene Marais Street, in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

82. Erven 829, 841, 830, 833, 834 and 838, situate on Houtkop Street, in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

83. Erven 669, 670, 673, 674, 677, 678, 680, 681, 685, 686, 690, 693, 697, 698, 705, 708 and 713, situate on Leipold Street, in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

84. Erven 667, 668, 671, 675, 676, 679, 683, 684, 687, 688, 691, 692, 695 and 696, situate on Millin Street, in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

62. Erf 495, geleë aan F. W. Reitzstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 4, distrik Vanderbijlpark.

63. Erwe 146 en 171, geleë aan Rontgenstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

64. Erwe 97, 99 tot 102, geleë aan Roycestraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

65. Erf 308, geleë aan Rubensstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

66. Erwe 122, 126, 198, 204, 210, 212, 214, 218, 220, 230, 234 en 469, geleë aan Rutherford Boulevard, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

67. Erf 613, geleë aan Schumanstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5/2, distrik Vanderbijlpark.

68. Erf 476, geleë aan Shelleystraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.

69. Erwe 139 en 212, geleë aan Siemensstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

70. Erwe 154, 158, 168, 169, 171 en 175, geleë aan Swanstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 6, distrik Vanderbijlpark.

71. Erf 303, geleë aan Tammanstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

72. Erf 62, geleë aan Turnerstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

73. Erwe 151 en 157, geleë aan Vermeerhofstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

74. Erwe 353 en 373, geleë aan Voltastraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 2, distrik Vanderbijlpark.

75. Erwe 200, 207, 211, 232, 236, 238, 242, 244 en 246, geleë aan Wellsstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 3, distrik Vanderbijlpark.

76. Erwe 46, 599 en 789, geleë aan Westinghouse Boulevard, in die Vanderbijlpark-Sentraal Oostelike Dorpsgebied 1, distrik Vanderbijlpark.

77. Erf 75, geleë aan Wrightstraat, in die Vanderbijlpark-Sentraal Westelike Dorpsgebied 5, distrik Vanderbijlpark.

78. Erwe 706, 707, 711, 722, 726, 727, 730, 731, 734 en 735, geleë aan Carterstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

79. Erwe 341, 342, 344 en 347, geleë aan Charl Celliersstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

80. Erwe 360 en 362, geleë aan Gerrit Maritzstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

81. Erwe 715, 716, 736 en 636 en 765, geleë aan Eugene Maraisstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

82. Erwe 829, 841, 830, 833, 834 en 838, geleë aan Houtkopstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

83. Erwe 669, 670, 673, 674, 677, 678, 680, 681, 685, 686, 690, 693, 697, 698, 705, 708 en 713, geleë aan Leipoldstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

84. Erwe 667, 668, 671, 675, 676, 679, 683, 684, 687, 688, 691, 692, 695 en 696, geleë aan Millinstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

85. Erven 804, 805, 808, 809, 812, 813, 816, 817 and 820, situate on Percy Fritzpatrick Street in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

86. Erven 720, 723 to 725, 728, 729, 733, 738, 743, 744, 748, 752, 753, 756, 757, 760 and 761, situate on Pierneef Street in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

87. Erf 300 situate on Piet Retief Street in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

88. Erf 247, situate on Roosevelt Street, in the Duncanville Extension 2 Township, District of Vereeniging.

89. Erven 778, 779, 782, 783, 786, 787, 793, 794 and 797, situate on Schreiner Street, in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

90. Erven 742, 745, 746, 750, 751, 754, 755, 758, 759, 762, 763, 777, 780, 781, 784, 795, 796, 827, 828, 832, 836 and 840, situate on Totius Street, in the Duncanville Extension 1 Township, District of Vereeniging.

91. Erven 1069 and 1094, situate on Zambesi Street, in the Three Rivers Township, District of Vereeniging, known as Kelvin Court and Clyde Court.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. 2380

31 December 1970

SEALING AND FISHERIES ORDINANCE 1949 (S.W.A.)

I, Abraham Hermanus du Plessis, Deputy Minister of Economic Affairs, acting in accordance with the powers assigned to me by the Minister of Economic Affairs, hereby fix, in terms of section 2 of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance 12 of 1949), of South-West Africa, read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), and on behalf of the Minister of Economic Affairs, the maximum quantity of rock lobster (tail weight) that may be treated in the calendar year 1971 in any of the following factories in the Territory of South-West Africa at the quantity indicated against the name of each factory mentioned below:

Angra Pequena Viskorporasie Bpk.: 1 037 000 lb.

Sea Products S.W.A. Ltd.: 1 037 000 lb.

South-West African Fishing Industries Limited: 926 000 lb.

No. 2381

31 December 1970

SEALING AND FISHERIES ORDINANCE, 1949 (S.W.A.)

I, Abraham Hermanus du Plessis, Deputy Minister of Economic Affairs, acting in accordance with the powers assigned to me by the Minister of Economic Affairs, hereby prohibit, in terms of section 2 of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance 12 of 1949), of South-West Africa read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), and on behalf of the Minister of Economic Affairs, the catching or disturbing of any of the following species of fish during the periods stated hereunder in respect of the species concerned namely—

(a) any snoek (*Thyrstites atun*) during the period 1 July up to and including 31 October in any year; or

(b) any anchovy (*Engraulis japonicus*), pilchard (*Sardinops ocellata*), maasbanker (*Trachurus trachurus*) or mackerel (*Scomber japonicus*) during the period 16 September in each year up to and including 15 February in the following year; or

85. Erwe 804, 805, 808, 809, 812, 813, 816, 817 en 820, geleë aan Percy Fritzpatrickstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

86. Erwe 720, 723 tot 725, 728, 729, 733, 738, 743, 744, 748, 752, 753, 756, 757, 760 en 761, geleë aan Pierneefstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

87. Erf 300, geleë aan Piet Retiefstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

88. Erf 247, geleë aan Rooseveltstraat, in die Duncanville-uitbreiding 2-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

89. Erwe 778, 779, 782, 783, 786, 787, 793, 794 en 797, geleë aan Schreinerstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

90. Erwe 742, 745, 746, 750, 751, 754, 755, 758, 759, 762, 763, 777, 780, 781, 784, 795, 796, 827, 828, 832, 836 en 840, geleë aan Totiusstraat, in die Duncanville-uitbreiding 1-dorpsgebied, distrik Vereeniging.

91. Erwe 1069 en 1094 geleë aan Zambesistraat in die Drie Rivieredorpsgebied, distrik Vereeniging, bekend as Kelvinhof en Clydehof.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. 2380

31 Desember 1970

ORDONNANSIE OP ROBBEVANGS EN VISSERYE, 1949 (S.W.A.)

Ek, Abraham Hermanus du Plessis, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake, handelende ingevolge die bevoegdhede aan my opgedra deur die Minister van Ekonomiese Sake, stel hierby kragtens artikel 2 van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye, 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), van Suidwes-Afrika, gelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), en namens die Minister van Ekonomiese Sake, die maksimum hoeveelheid kreef (stertgewig) wat gedurende die kalenderjaar 1971 in enige van die volgende fabriek in die gebied Suidwes-Afrika verwerk mag word, vas op die hoeveelheid wat teenoor elke fabriek se naam hieronder aangetoon word:

Angra Pequena Viskorporasie Bpk.: 1 037 000 lb.

Sea Products S.W.A. Ltd.: 1 037 000 lb.

South-West African Fishing Industries Limited: 926 000 lb.

No. 2381

31 Desember 1970

ORDONNANSIE OP ROBBEVANGS EN VISSERYE, 1949 (S.W.A.)

Ek, Abraham Hermanus du Plessis, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake, handelende ingevolge die bevoegdhede aan my opgedra deur die Minister van Ekonomiese Sake, verbied hierby kragtens artikel 2 van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye, 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), van Suidwes-Afrika, gelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), en namens die Minister van Ekonomiese Sake, die vang of versteuring van enige van die volgende soorte vis gedurende die tydperke hieronder ten opsigte van die betrokke soorte vermeld, te wete—

(a) enige snoek (*Thyrstites atun*) gedurende die tydperk 1 Julie tot en met 31 Oktober van enige jaar; of

(b) enige ansjovis (*Engraulis japonicus*), sardyn (*Sardinops ocellata*), marsbanker (*Trachurus trachurus*) of makriel (*Scomber japonicus*) gedurende die tydperk 16 September van elke jaar tot en met 15 Februarie van die daaropvolgende jaar; of

(c) any rock lobster (*Jasus lalandii*) during the period 1 July up to and including 31 December in any year,

by any person within the territorial waters or the fishing zone of the Territory of South-West Africa or by any person upon any boat or vessel licensed or required to be licensed in terms of the said Ordinance, beyond the said territorial waters or fishing zone.

Government Notices 80 of 1 June 1967, 90 of 1968 and 1664 of 2 October 1970 are hereby withdrawn.

DEPARTMENT OF INTERIOR

No. 2366 31 December 1970

ADMISSION OF PERSONS TO THE UNION REGULATION ACT, 1913 (ACT 22 OF 1913), AS AMENDED

The Minister of the Interior has, in terms of subsection (2) of section 23 of the admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act 22 of 1913), as amended, authorised the undermentioned officers to sign, in their capacity as passport control officers, orders, warrants, permits and certificates or other documents which may be issued under the Act.

Name Naam	Department Departement	With effect from Met ingang van
M. C. Coetsee.....	Interior/Binnelandse Sake.....	29/10/70
P. C. J. Nel.....	Interior/Binnelandse Sake.....	1/12/70
N. J. S. Buitendag.....	Police/Polisie.....	19/11/70
J. N. Botha.....	Police/Polisie.....	1/11/70
W. G. Kotze.....	Police/Polisie.....	1/12/70
L. M. Malan.....	Police/Polisie.....	9/11/70
A. P. Maritz.....	Police/Polisie.....	1/12/70
H. W. Enslin.....	Police/Polisie.....	1/12/70
A. Neppen.....	Police/Polisie.....	1/12/70
D. P. J. Steyn.....	Police/Polisie.....	1/12/70
A. J. Buys.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/3/70
G. J. Campbell.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	2/1/68
R. Bower Taylor.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/6/70
F. N. de Flamingh.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	2/6/70
A. W. Gaffin.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/1/70
S. H. J. Jooste.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/6/70
M. C. Koster.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/3/70
A. E. Loxton.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/12/70
H. S. Niewoudt.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/12/70
J. C. Potgieter.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/11/70
L. W. S. Preiss.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	7/10/69
L. J. Stopforth.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/9/70
T. J. H. Stapelberg.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/10/70
A. J. Turton.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/12/70
L. J. van Heerden.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	16/6/70
E. B. van Niekerk.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/5/70
N. M. J. van Rensburg.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/8/70
L. H. van der Berg.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	23/7/70
C. M. Venter.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/8/70
J. A. Venter.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	16/6/70
J. V. Vos.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/8/70
P. W. Weitz.....	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/12/70

(c) enige kreef (*Jasus lalandii*) gedurende die tydperk 1 Julie tot en met 31 Desember van enige jaar, deur enigiemand binne die territoriale waters of die visserysone van die gebied Suidwes-Afrika of deur enigiemand op 'n boot of vaartuig wat ingevolge gemelde Ordonnansie gelisensieer is of moet wees, buite genoemde territoriale waters of visserysone.

Goewermentskennisgewings 80 van 1 Junie 1967, 90 van 1968 en 1664 van 2 Oktober 1970 word hierby ingetrek.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 2366 31 Desember 1970

WET TOT REGELING VAN DE TOELATING VAN PERSONEN TOT DE UNIE, 1913 (WET 22 VAN 1913), SOOS GEWYSIG

Die Minister van Binnelandse Sake het ondervermelde amptenare, Kragtens subartikel (2) van artikel 23 van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913 (Wet 22 van 1913), soos gewysig, gemagtig om orders, lasbriewe, permitte, sertifikate of ander dokumente wat ingevolge die voormelde Wet uitgereik word in hul hoedanigheid van paspoortbeheerbeamptes te onderteken.

No. 2367 31 December 1970

CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE ALIENS ACT, 1937—MGCOCO TO JANUARY

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Johannes Mgcobo, his wife, Magretha Mgcobo (born America), and his child, Julene Estheronia Magdalene, residing at 171 Daniel Street, Worcester, Cape Province, to assume the surname of January.

No. 2367 31 Desember 1970

VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—MGCOCO IN JANUARY

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Johannes Mgcobo, sy eggenote, Magretha Mgcobo (gebore America), en sy kind, Julene Estheronia Magdalene, woonagtig te Danielstraat 171, Worcester, Kaapprovinsie, te magtig om die van January aan te neem.

No. 2368 31 December 1970
CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE
ALIENS ACT, 1937—SAADIEN TO RAAD

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Joseph Torig Saadien, Rhonda Mary Saadien, and Ausef Saadien, residing at 22 Camp Street, Gardens, Cape Town, to assume the surname of Raad.

No. 2369 31 December 1970
CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE
ALIENS ACT, 1937—MKHIZE TO SHANGE

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Mtshokoto Henry Mkhize, his wife, Khathazile Gertrude Mkhize (born Majola), residing at Q 791, Umlazi, New Township, Durban, to assume the surname of Shange.

No. 2370 31 December 1970
CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE
ALIENS ACT, 1937—LIEBENBERG TO FOURIE

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Dawid Hermanus Liebenberg, his wife, Petronella Magrietha Jacoba Liebenberg (born Strydom), and his minor child, Petronella Magrietha Jacoba, residing at 74 Ludorf Street, Brits, to assume the surname of Fourie.

No. 2371 31 December 1970
CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE
ALIENS ACT, 1937—MULLENAERTS TO BALDE-
WYNS

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Claire Germaine Jeanne Mullenarts, residing at Westpoint, Paarl Valley, Somerset West, Cape, to assume the surname of Baldewyns.

No. 2372 31 December 1970
CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE
ALIENS ACT, 1937—HEGELUND TO HATHRILL

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise David Francis Travers Hegelund, his wife, Margaret Grace Hegelund (born Steward), and his minor child, Travers, residing at 21 Hazelwell, Sinclair Road, Lambton, Germiston, to assume the surname of Hathrill.

No. 2373 31 December 1970
CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE
ALIENS ACT, 1937—VAN ZYL TO TRUTOR

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Allen John van Zyl, residing at 20 Vredefort Street, South Hills, Johannesburg, to assume the surname of Trutor.

No. 2368 31 Desember 1970
VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET
OP VREEMDELINGE, 1937—SAADIEN IN RAAD

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Joseph Torig Saadien, Rhonda Mary Saadien, en Ausef Saadien, woonagtig te Kampstraat 22, Tuine, Kaapstad, te magtig om die van Raad aan te neem.

No. 2369 31 Desember 1970
VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET
OP VREEMDELINGE, 1937—MKHIZE IN SHANGE

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Mtshokoto Henry Mkhize, en sy eggenote, Khathazile Gertrude Mkhize (gebore Majola), woonagtig te Q 791, Umlazidorp, Durban, te magtig om die van Shange aan te neem.

No. 2370 31 Desember 1970
VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET
OP VREEMDELINGE, 1937—LIEBENBERG IN
FOURIE

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Dawid Hermanus Liebenberg, sy eggenote, Petronella Magrietha Jacoba Liebenberg (gebore Strydom), en sy minderjarige kind, Petronella Magrietha Jacoba, woonagtig te Ludorfstraat 74, Brits, te magtig om die van Fourie aan te neem.

No. 2371 31 Desember 1970
VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET
OP VREEMDELINGE, 1937—MULLENAERTS IN
BALDEWYNS

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Claire Germaine Jeanne Mullenarts, woonagtig te Westpoint, Paarlvallei, Somerset-Wes, te magtig om die van Baldewyns aan te neem.

No. 2372 31 Desember 1970
VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET
OP VREEMDELINGE, 1937—HEGELUND IN
HATHRILL

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), David Francis Travers Hegelund, sy eggenote, Margaret Grace Hegelund (gebore Steward), en sy minderjarige kind Travers, woonagtig te Hazelwell 21, Sinclairweg, Lambton, Germiston, te magtig om die van van Hathrill aan te neem.

No. 2373 31 Desember 1970
VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET
OP VREEMDELINGE, 1937—VAN ZYL IN TRUTOR

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Allen John van Zyl, woonagtig te Vredefortstraat 20, South Hills, Johannesburg, te magtig om die van Trutor aan te neem.

No. 2374 31 December 1970

CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE ALIENS ACT, 1937—KLITZKE TO WINDISCH

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Aubrey Denis Klitzke, residing at Bismark Street, P.O. Box 1341, Windhoek, to assume the surname of Windisch.

No. 2375 31 December 1970

CHANGE OF SURNAME.—SECTION 9 OF THE ALIENS ACT, 1937—CASSIM TO VORAJEE

The State President has been pleased, under section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Rashid Ahmed Mohamed Cassim, Haroon Mohamed Cassim, and Selma Mohamed Cassim, residing at 202 Eadie House, 25 Becker Street, Ferreirastown, Johannesburg, to assume the surname of Vorajee.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. 2348 31 December 1970

WAGE ACT, 1957**UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY AND WELKOM**

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation are hereby, in terms of section 13 (1) (a) of the Wage Act, 1957, invited to lodge such objections, in writing, with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days after publication of this notice.

Should the above-mentioned recommendation of the Wage Board, after consideration of any objections that may be submitted, be published by the Minister as a wage determination, the Minister, in terms of section 16 of the Wage Act, intends to cancel Wage Determination 270, which presently applies to this Industry, as from the date on which the new wage determination becomes binding. Any person who desires to comment on the proposed cancellation must also submit such comments within 30 days after publication hereof to the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria.

Note.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Labour, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria. Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of the statement of objections and seven copies of any accompanying documents.

SCHEDULE**RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY DIVISION A OF THE WAGE BOARD****UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY AND WELKOM****1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION**

This Determination shall apply to all employees, other than the employees of local authorities, who perform unskilled labour in the area comprising the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley and Welkom in any of the undermentioned trades:

(1) Bottlestores, only in the Magisterial District of Kimberley; (3)

No. 2374 31 Desember 1970

VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—KLITZKE IN WINDISCH

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Aubrey Denis Klitzke, woonagtig te Bismarkstraat, Posbus 1341, Windhoek, te magtig om die van Windisch aan te neem.

No. 2375 31 Desember 1970

VANSVERANDERING.—ARTIKEL 9 VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—CASSIM IN VORAJEE

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Rashid Ahmed Mohamed Cassim, Haroon Mohamed Cassim, en Selma Mohamed Cassim, woonagtig te Eadie House 202, Beckerstraat 25, Ferreirastown, Johannesburg, te magtig om die van Vorajee aan te neem.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. 2348 31 Desember 1970

LOONWET, 1957**ONGESKOOLDE ARBEID, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY EN WELKOM**

In opdrag van die Minister van Arbeid word almal wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat die Loonraad aan die Minister voorgelê het en wat in die Bylae hiervan verskyn, hierby ooreenkomstig artikel 13 (1) (a) van die Loonwet, 1957, versoek om, as hulle besware het teen die maak van 'n vasstelling ooreenkomstig die aanbeveling, daardie besware binne 30 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, in te dien.

Indien bogenoemde aanbeveling van die Loonraad, na oorweging van enige besware wat ingedien mag word deur die Minister as 'n loonvasstelling gepubliseer word, is die Minister van voorneme om kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 270 wat tans op hierdie nywerheid van toepassing is, in te trek vanaf die datum waarop die nuwe loonvasstelling van krag word. Enige persoon wat kommentaar oor die voorgestelde intrekking wil lewer moet sodanige kommentaar ook binne 30 dae na publikasie hiervan aan die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, voorlê.

Opmerking.—Die Loonraadverslag wat op hierdie aanbeveling betrekking het, is beskikbaar vir insae by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Arbeid, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria. Persone wat besware indien in 'n ander vorm as in manuskrip, word versoek om sewe afskrifte van hulle besware en sewe afskrifte van alle bygaande dokumente te verstrek.

BYLAE**AANBEVELING AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN ARBEID DEUR AFDELING A VAN DIE LOONRAAD****ONGESKOOLDE ARBEID, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY EN WELKOM****1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING**

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers, uitgesonderd werknemers van plaaslike owerhede, in die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley en Welkom, wat ongeskoolde arbeid in enige van ondergenoemde bedrywye verrig:

(1) Afleweringsdienste, met inbegrip van bodedienste (uitgesonderd aflewering met motoraangedrewe voertuie); (3)

- (2) cleaning of buildings (including windows); (17)
 - (3) delivery services, including messenger services (except delivery by means of motor-propelled vehicles); (1)
 - (4) demolition of buildings; (18)
 - (5) excavating, levelling or pumping sand, soil or gravel; (19)
 - (6) fertilizer manufacture; (10)
 - (7) generation or distribution of electricity; (13)
 - (8) grease manufacture; (4)
 - (9) grinding or packing of salt, other than in the Magisterial District of Kimberley, exclusive of the municipal area of Kimberley; (11)
 - (10) letting of offices; (20)
 - (11) manufacture of lead acid batteries; (25)
 - (12) manufacture of food for domestic animals, livestock feeds or malt where not undertaken in conjunction with the grinding, gristing or crushing of cereals or the production of any raw cereal products by grinding, gristing or crushing; (27)
 - (13) manufacture of glucose, dextrose or cornflour; (24)
 - (14) manufacture or distribution of gas; (23)
 - (15) manufacture or mending of hessian or jute bags; (22)
 - (16) manufacture of tanning extract; (26)
 - (17) market or commission agencies; (12)
 - (18) night-soil removal; (28)
 - (19) preparing sites for building or other purposes; (29)
 - (20) quarrying, where not undertaken in conjunction with stonecrushing; (9)
 - (21) refining of cleaning of oil; (15)
 - (22) scrap metal dealing; (5)
 - (23) second hand bottle dealing; (6)
 - (24) selling or delivering of sand, soil or gravel, only in the Magisterial District of Welkom; (21)
 - (25) shipping agencies; (16)
 - (26) transportation of passengers, other than in the Magisterial District of Kimberley; (14)
 - (27) treatment of timber by heat or chemicals; (2)
 - (28) waste glass recovery; (7)
 - (29) waste paper recovery; (8)
- and to the employers of such employees.

2. DEFINITIONS

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

(i) "continuous process worker" means an employee who is engaged in any activity which in terms of section 19 (1) (a) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, has been declared to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day on seven days per week is necessary; (iv)

(ii) "daily employee" means an employee who is employed by the day; (ii)

(iii) "day" in relation to a continuous process worker, a shift worker or an employee engaged in removing night soil or in cleaning premises, means a period of 24 consecutive hours calculated from the time such an employee commences work, and, in relation to any other employee, a period of 24 consecutive hours commencing at midnight; (iii)

(iv) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, act of violence, epidemic or theft, must be done without delay;

(b) any work necessary for the maintenance or provision of light, power, water, telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport or airport services or for the supply of goods to hospitals or the police or military forces;

(c) any work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings;

- (2) behandeling van timmerhout met hitte of chemikalieë; (27)
 - (3) drankwinkels, slegs in die landdrosdistrik Kimberley; (1)
 - (4) ghriesvervaardiging; (8)
 - (5) handel in ou metaal; (22)
 - (6) handel in tweedehandse bottels; (23)
 - (7) herwinning van afvalglas; (28)
 - (8) herwinning van afvalpapier; (29)
 - (9) klipbreek, waar dit nie gesamentlik met klipvergruising onderneem word nie; (20)
 - (10) kunsmisvervaardiging; (6)
 - (11) maal of verpakking van sout, uitgesonderd in die landdrosdistrik Kimberley, behalwe die munisipale gebied van Kimberley; (9)
 - (12) mark- of kommissie-agente; (17)
 - (13) opwekking of verspreiding van elektrisiteit; (7)
 - (14) passasiersvervoer (uitgesonderd in die landdrosdistrik Kimberley); (26)
 - (15) raffineer of skoonmaak van olie; (21)
 - (16) skeepsagentskappe; (25)
 - (17) skoonmaak van geboue (met inbegrip van vensters); (2)
 - (18) sloping van geboue; (4)
 - (19) uitgrawe, gelykmaak of uitpomp van sand, grond of gruis; (5)
 - (20) verhuur van kantore; (10)
 - (21) verkoop of aflewering van sand, grond of gruis, slegs in die landdrosdistrik Welkom; (24)
 - (22) vervaardiging of herstel van gooiing- of jutesakke; (15)
 - (23) vervaardiging of verspreiding van gas; (14)
 - (24) vervaardiging van glukose, dekstrose of mielieblom; (13)
 - (25) vervaardiging van loodsuurbatterye; (11)
 - (26) vervaardiging van looi-ekstrak; (16)
 - (27) vervaardiging van voedsel vir huisdiere, voedingsmiddels vir lewende hawe of mout, waar dit nie tesame met die maal, vergruis of breek van graan of die produseer van enige rou-graanprodukte deur maal, vergruis of breek onderneem word nie; (12)
 - (28) verwydering van nagvuil; (18)
 - (29) voorbereiding van terreine vir bou of ander doeleindes; (19)
- en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. WOORDOMSKRYWINGS

(1) Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie Vastelling gebesig is en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(i) "bedryfsinrigting" 'n perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in een of meer van die bedrywe in klousule een genoem in diens is; (v)

(ii) "daaglikse werknemer" 'n werknemer wat by die dag in diens is; (ii)

(iii) "dag", met betrekking tot 'n deurlopende proseswerker, 'n skofwerker of 'n werknemer wat in diens is vir die verwydering van nagvuil of die skoonmaak van persele, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure bereken vanaf die tyd waarop sodanige werknemer begin werk en, met betrekking tot enige ander werknemer, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure wat om middernag begin; (iii)

(iv) "deurlopendeproseswerker" 'n werknemer wat 'n werksaamheid verrig wat ingevolge artikel 19 (1) (a) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en bouwerk, 1941, verklaar is tot 'n werksaamheid waarin daar deur middel van drie skofte per dag op sewe dae van die week deurlopend gewerk moet word; (i)

(v) "korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens die wisselvalligheid van die weer, 'n tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie, of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (xii)

(d) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours; or

(e) the work of or connected with the loading or unloading of trucks or vehicles belonging to the South African Railways and Harbours or of vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours; (viii)

(v) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in any one or more of the trades mentioned in clause 1; (i)

(vi) "law" includes the common law; (xiv)

(vii) "local authorities" means Divisional councils, city councils, municipal councils, village management boards, local boards, local area boards, and any other similar institutions or bodies contemplated in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (xi)

(viii) "night watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property during the night or on Sundays, Saturdays or public holidays, but does not include an employee who regularly guards property for not more ordinary hours of work than nine and one-half on any day and 46 in any week; (vii)

(ix) "overtime" means that portion of any period during which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be, which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1), (2) or (3), but does not include any period during which an employee—

(i) whose said hours are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday;

(ii) whose said hours are prescribed in clause 5 (2), works for his employer during his free period; (x)

(x) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (xiii)

(xi) "shift worker" means an employee who is engaged on shift work in an establishment in which three consecutive shifts per day on five or six days per week are worked; (xii)

(xii) "short time" means any temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to the vagaries of the weather, a shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (v)

(xiii) "unskilled labour" means without limiting the meaning of the expression whatsoever—

(1) affixing labels to or marking, branding, stamping or stencilling articles or containers or perforating labels; (19)

(2) affixing stamps to letters, parcels or other articles; (47)

(3) assisting an artisan, other than by using the tools of his trade independently; (56)

(4) bending or breaking up by means of hammers, saws, chisels, crowbars or spanners or bending or cutting, under supervision, by means of a blow lamp any scrap metal, machine, wreck, vehicle or bridge; (18)

(5) carrying, lifting, pulling, pushing, hauling, packing, stacking, rolling, moving or burying any articles, vehicles or containers, whether in or on the workshop, storeroom, shed, premises, vehicle or railway truck, other than by the use of power equipment; (14)

(6) checking, keeping tally or stacking of bags; (41)

(7) cleaning or levelling bricks, stones or concrete with hammers, trowels or other non-power-driven tools; (5)

(8) cleaning or washing premises, doors, windows, equipment, tools, machinery, furniture, vehicles, tanks, containers or other articles, including polishing floors, furniture or vehicles or brushing carpets; (44)

(9) connecting or disconnecting, screwing or unscrewing pipes; (48)

(10) cooking rations or making tea or similar beverages for or serving it to employees, or making tea or other refreshments for or serving it to the employer or his guests; (50)

(11) coupling, uncoupling or braking cocopans; laying or bolting or unbolting tracks; (31)

(12) covering with or removing tarpaulins; (7)

(13) cutting wire, rope or hessian by hand; (15)

(vi) "loon" die bedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure so by klousule 5 voorgeskryf; Met dien verstande—

(i) dat, as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3(1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) dat die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (xiv)

(vii) "nagweg" 'n werknemer wat 'n perseel of eiendom gedurende die nag of op Sondae, Saterdag of openbare vakansiedae bewaak, maar omvat dit nie 'n werknemer nie wat eiendom gereeld hoogstens nege en 'n half gewone werkure op 'n dag en ses-en-veertig in 'n week bewaak; (viii)

(viii) "noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, gewelddaad, epidemie of diefstal sonder versuim gedoen moet word;

(b) enige werk wat gedoen moet word vir die instandhouding of voorsiening van lig, krag of water of van telefoon-, openbare gesondheids-, sanitêre, reinigings-, openbare vervoer- of lughawediens, of vir die lewering van goedere aan hospitale of die polisie- of militêre magte;

(c) enige werk wat noodsaak word deur 'n algemene onklaaraking van installasie of masjinerie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;

(d) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende gewone werkure verrig kan word nie;

(e) die laai of aflaai van spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of van voertuie wat deur 'n vervoerkontraakteur gebruik word in die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of werk wat daarmee in verband staan; (iv)

(ix) "ongeskoolde arbeid" sonder om die betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk—

(1) afval van gesmelte lood verwyder; (44)

(2) artikels van gelyke grootte en getal verpak in houers wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat; (38)

(3) artikels, lê bottels, sakke, pakkette of ander houers sorteer, vasbind of toedraai, of ou metaal, afvalglas of afvalpapier sorteer of bymekaarmaak; (54)

(4) baalperse of ander perse met die hand bedien of draad, hoepels, toue of metaalbande om kiste, sakke, vesel of bale sit of vasmaak; (36)

(5) bakstene, klippe of beton met hamers, troffels of ander nie-kragaangedrewe gereedskap skoonmaak of afvlak; (7)

(6) batterye afhaal, volmaak of terugsit; (47)

(7) boksele oorgooi of afhaal; (12)

(8) boodskappe, pakkette, briewe of goedere te voet, per trapfiets, driewiel of handvoertuig aflewer of vervoer; (14)

(9) bottels of soortgelyke houers in kragaangedrewe masjiene plaas of daaruit neem; etikette van bottels, kiste of ander artikels met die hand verwyder of daarop plak; etikette aan kragaangedrewe etiketteermasjiene voer; (39)

(10) brandstoftanks volmaak of oliebakke leegtap of volmaak; (18)

(11) briewe, pakkette, bottels, vate, kiste, blikke, platkissies, kartonne, konkas, sakke, bale of enige ander houer oopmaak of toemaak, volmaak of leegmaak; spoorwaens oop- of toemaak; (35)

(12) briewe, omsendbriewe, dokumente, biljet, advertensies of ander geskrewe, gedrukte, getikte of afgerolde geskrifte in koevert plaas of in pakkies opmaak; (41)

(13) deure of vensters oop- of toemaak; (33)

(14) dra, oplaag, trek, stoot, sleep, verpak, opstapel, rol, verskuif of begrawe van enige artikels, voertuie of houers, hetsy in of op die werkplek, pakkamer, lods, perseel, voertuig of spoorwa behalwe deur die gebruik van kraguitrusting; (5)

(15) draad, tou of gooiing met die hand sny; (13)

(16) draad op- of afrol, in posisie lê, sleep of trek; (60)

(17) enige onsuiverheid uit gooiing of jute met die hand verwyder; (45)

(14) delivering or conveying messages, parcels, letters or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicles; (8)

(15) drilling by hand; (37)

(16) erecting scaffolding under supervision; (54)

(17) feeding or taking off from conveyor belts, machines, hoppers, platforms or tanks by hand; (57)

(18) filling fuel tanks or draining or filling oil sumps; (10)

(19) gardening, i.e. digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering, trimming hedges, weeding, felling or removing trees or other vegetation or planting under supervision; (55)

(20) guarding premises or property; (45)

(21) heating metal vats, tanks, pipes, drums or other containers by steam; (36)

(22) lime-washing, cleaning or disinfecting compounds, latrines, stables or outbuildings, or applying cleansing or disinfecting substances to nightsoil containers; (27)

(23) loading or unloading; (34)

(24) loosening, excavating, breaking or spreading stone, gravel, soil, clay, sand or other raw materials; shovelling, digging trenches, holes or foundations or performing other excavation work by hand; digging out tree stumps; (30)

(25) loosening, demolishing or breaking up walls; (39)

(26) loosening or taking down planks, beams or other kinds of timbering, roof tiling, corrugated iron sheets, asbestos sheeting or other roofing material, or removing nails therefrom; (46)

(27) making or maintaining fires, whether in hearths, ovens or any other fire place; removing refuse or ashes; sorting out cinders; (59)

(28) mending, cleaning or shaking out bags; cutting bags by hand or machine; (52)

(29) minding, driving, cleaning, feeding or in any other way tending livestock; (35)

(30) moving, placing, dragging or lifting pipes or poles; driving in or planting poles; (49)

(31) oiling or greasing vehicles, rails or machinery, other than electric generating machinery or motor vehicles; (58)

(32) opening or closing cocks or valves or adjusting machine levers, under supervision; (42)

(33) opening or closing doors or windows; (13)

(34) opening or closing filter presses or removing or changing filter cloths; (20)

(35) opening, closing, filling or emptying letters, parcels, bottles, casks, boxes, tins, trays, cartons, drums, bags, bales or any other containers; opening or closing railway trucks; (11)

(36) operating baling presses or other presses by hand, or placing or securing wire, hoops, ropes or metal bands around boxes, bags, fibre or bales; (4)

(37) operating a hoist, goods lift, hand pump, duplicating machine, jack, winch, capstan or sewing machine; (26)

(38) packing articles of uniform size and number in containers specially made to contain such articles; (2)

(39) placing bottles or similar containers in power-driven machines or taking therefrom; removing labels from bottles, boxes or other articles by hand or affixing labels thereto; feeding labels to power-driven labelling machines; (9)

(40) painting drums; (32)

(41) placing letters, circulars, documents, handbills, advertisements or other written, printed, typed or roneoed documents in envelopes or making them up into bundles; (12)

(42) pulling or pushing wheelbarrows, trolleys, barrows or other manually propelled vehicles; (33)

(43) pumping, washing or screening sand or gravel by hand; (53)

(44) removing dross from molten lead; (1)

(45) removing any impurities from hessian or jute by hand; (17)

(46) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails; (40)

(47) removing, topping up or replacing batteries; (6)

(18) enige ou metaal, masjien, wrak, voertuig of brug met hamers, sae, beitels, koevoete of skroefslutels, buig of opbreek, of onder toesig met 'n blaaslamp buig of sny; (4)

(19) etikette op artikels of houers plak of dit merk, brandmerk, stempel of sjabloneer of etikette perforêr; (1)

(20) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang; (34)

(21) gars of ander graansoorte met grawe of skoppe oopsprei of omkeer; (55)

(22) goedere volgens voorafbepaalde gewig by herhaling weeg of goedere volgens voorafbepaalde maat by herhaling meet; (50)

(23) goiing of jute met die hand pluig; (57)

(24) groente, vrugte, pluimvee, blomme of ander plaasprodukte sorteer of verpak; (53)

(25) handdoeke, seep of toilet papier vervang; (51)

(26) 'n hystoestel, goederehysbank, handpomp, afrolmasjien, domkrag, windas, gangspil of naaimasjien bedien; (37)

(27) kampongs, latrines, stalle of buitegeboue witkalk, skoonmaak of ontsmet of reinigings- of ontsmettingsmiddels aan houers van nagvuil aanwend; (22)

(28) kiste, bokke of kratte met die hand herstel; (49)

(29) klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand opstel of uitmekaarhaal of papier met die hand vou; (52)

(30) klip, gruis, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi; met 'n skopgraaf skep; slote, gate of fondamente grawe of ander uitgrawingswerk met die hand verrig; boomstompe uitgrawe; (24)

(31) koekepanne koppel, ontkoppel of rem; spore lê of vas- of losboud; (11)

(32) konkas verf; (40)

(33) kruiswaens, trollies, waentjies of ander handvoertuie trek of stoot; (42)

(34) laai of aflai; (23)

(35) lewende hawe oppas, aanjaag, skoonmaak, voer of op enige ander wyse versorg; (29)

(36) metaalvate, tenks, pype, konkas of ander houers met stoom verhit; (21)

(37) met die hand boor; (15)

(38) met die hand omroer of meng; uitskep; (56)

(39) mure losmaak, afbreek of opbreek; (25)

(40) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (46)

(41) nasien, met 'n telbord telling hou of opstapel van sakke; (6)

(42) onder toesig krane of kleppe oopmaak of toemaak of masjienhefbome verstel; (32)

(43) oorpakke, uniforms of beskermende klere was; (59)

(44) persele, deure, vensters, uitrusting, gereedskap, masjinerie, meubels, voertuie, tenks, houers of ander artikels skoonmaak of was, en dit sluit in vloere, meubels of voertuie poleer of tapete uitborsel; (8)

(45) persele of eiendom bewaak; (20)

(46) planke, balke of ander soorte timmerhout, dakteëls, sinkplate, asbesplate of ander dakmateriaal losmaak of afbreek, of spykers daaruit verwyder; (26)

(47) posseëls of briewe, pakkette of ander artikels plak; (2)

(48) pype koppel of ontkoppel, vas- of losskroef; (9)

(49) pype of pale verlê, regsit, sleep of oplug; pale indryf of inplant; (30)

(50) rantsoene gaarmaak of tee of soortgelyke drankte vir werknemers maak of aan hulle bedien of tee of ander verversings vir die werkgewer of sy gaste maak of aan hulle bedien; (10)

(51) rubber- of ander stempels gebruik waar seleksie of diskresie nie nodig is nie; (58)

(52) sakke heelmaak, skoonmaak of uitskud; sakke met die hand of met 'n masjien sny; (28)

(53) sand of gruis met die hand uitpomp, was of sif; (43)

(54) steiers onder toesig oprig; (16)

(4) removing, replacing, changing or inflating wheels or tyres or tubes of motor vehicles, bicycles or wheelbarrows or repairing tubes; (60)

(49) repairing boxes, trestles or crates by hand; (28)

(50) repetitive weighing of goods to a predetermined weight or repetitive measuring of goods to a set measure; (22)

(51) replacing towels, soap or toilet paper; (25)

(52) setting up or taking apart ready-made cardboard or fibreboard boxes or similar containers or folding paper by hand; (29)

(53) sorting or packing vegetables, fruit, poultry, flowers or other farm produce; (24)

(54) sorting, tying or wrapping articles, empty bottles, bags, parcels or other containers, or sorting or collecting scrap metal, waste glass or waste paper; (3)

(55) spreading or turning over barley or other kinds of grain with spades or shovels; (21)

(56) stirring or mixing by hand; lading; (38)

(57) teasing hessian or jute by hand; (23)

(58) using rubber or other stamps where selection or discretion is unnecessary; (51)

(59) washing overalls, uniforms or protective clothing; (43)

(60) winding or unwinding, putting into position, dragging or pulling wire; 16 (ix)

(xiv) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee, who is employed on any basis provided for in clause 9, received over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis (vi)

(2) For the purpose of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. REMUNERATION

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the under-mentioned classes of his employees shall be set out hereunder:

(55) tuinmaak, d.w.s. spit, hark, gras sny, strooi, meng, natmaak, heinings snoei, onkruid verwyder, bome of ander plantegroei afkap of verwyder of onder toesig plant; (19)

(56) 'n vakman behulpsaam wees op 'n ander wyse as deur die gereedskap van sy vak selfstandig te gebruik; (3)

(57) vervoerbande, masjiene, vultregters, platforms, of tenks met die hand voer of daarvan afneem; (17)

(58) voertuie, spore of masjinerie, uitgesonderd elektriese opwekkingsmasjinerie of motorvoertuie, olie of smeer; (31)

(59) vuurmaak of vure aan die brand hou, hetsy in kaggels, oonde of enige ander vuurmaakplek; afval of as verwyder; sintels uitsoek; (27)

(60) wiele of buite- of binnebande van motorvoertuie, fietse of kruitwaens afhaal, terugsit, omruil of oppomp of binnebande herstel; (48) (xiii)

(x) "oortyd" daardie gedeelte van enige tydperk wat 'n werknemer gedurende 'n week of op 'n dag, na gelang van die geval, vir sy werkgever werk en wat langer is as die onderskeie gewone werkure by klousule 5 (1), (2) of (3) vir sodanige werknemer voorgeskryf, maar omvat dit nie 'n tydperk waarin 'n werknemer—

(i) wie se genoemde werkure by klousule 5 (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgever werk nie;

(ii) wie se genoemde werkure by klousule 5 (2) voorgeskryf word, gedurende sy vry periode vir sy werkgever werk nie;

(xi) "plaaslike owerhede" afdelingsrade, stadsrade, munisipale rade, dorpsbesture, plaaslike bestuursrade, plaaslike gebiedsrade en enige ander soortgelyke instellings of liggame wat in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word; (vii)

(xii) "skofwerker" 'n werknemer wat skofwerk verrig in 'n bedryfsinrigting waarin drie agtereenvolgende skofte per dag vyf of ses dae per week gewerk word; (xi)

(xiii) "stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (x)

(xiv) "wet" ook die gemene reg. (vi)

(2) By die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

3. BESOLDIGING

(1) Die minimum loon wat 'n werkgever aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit—

	In the Magisterial District of Bloemfontein and in the Municipal Area of Kimberley		In the Magisterial District of Kimberley, excluding the Municipal Area of Kimberley		In the Magisterial District of Welkom	
	During the first twelve months after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first twelve months after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first twelve months after this Determination becomes binding	Thereafter
(a) Daily employee.....	Per day R 1.50	Per day R 1.60	Per day R 1.25	Per day R 1.40	Per day R 1.40	Per day R 1.55
(b) Night watchman.....	Per week R 8.20	Per week R 8.95	Per week R 7.10	Per week R 7.70	Per week R 7.65	Per week R 8.50
(c) Employee (other than a daily employee or a night watchman)—						
(i) male, 18 years or over.....	7.15	7.80	6.05	6.60	6.75	7.50
(ii) male, under 18 years.....	5.40	5.90	4.55	5.00	5.05	5.65
(iii) female.....	5.70	6.25	4.85	5.30	5.40	6.00

	In die landdrosdistrik Bloemfontein en in die munisipale gebied van Kimberley		In die landdrosdistrik Kimberley, uitgesonderd die munisipale gebied van Kimberley		In die landdrosdistrik Welkom	
	Gedurende die eerste twaalf maande nadat hierdie Vas- stelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste twaalf maande nadat hierdie Vas- stelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste twaalf maande nadat hierdie Vas- stelling bindend word	Daarna
	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R
(a) Daaglikse werknemer.....	1.50	1.60	1.25	1.40	1.40	1.55
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Nagwag.....	8.20	8.95	7.10	7.70	7.65	8.50
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag)—						
(i) man, 18 jaar oud of ouer.....	7.15	7.80	6.05	6.60	6.75	7.50
(ii) man, onder 18 jaar.....	5.40	5.90	4.55	5.00	5.05	5.65
(iii) vrou.....	5.70	6.25	4.85	5.30	5.40	6.00

(d) Notwithstanding anything to the contrary in this subclause, an employee who is wholly or mainly engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid a wage of not less than that prescribed for his area in paragraph (c) for a male employee of the age of 18 years or over, plus 35 cents per week, or, if he is a daily employee, not less than that prescribed for his area in paragraph (a) plus six cents per day.

(e) Notwithstanding anything to the contrary in this subclause, if a daily employee is employed as a night watchman his wage shall be not less than that prescribed for him in paragraph (a) hereof plus ten cents per day: provided that for the purpose of this paragraph the expression "day" shall mean a period of 24 consecutive hours reckoned from the time the employee commences work.

(f) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, where on any day a daily employee has worked or stood-by for the work for which he was engaged and which work he was precluded from doing through unforeseen circumstances beyond his control, his employer shall pay him not less than his daily wage, irrespective of whether he has on that day worked or so stood-by for eight and a half hours or less: Provided that if he was required to work or so stand-by for less than four hours on any day, his wage in respect of such day may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a daily employee, shall be on a weekly basis and, save as provided in clause 4(6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1) for an employee of his class and area, whether he has in that week worked the maximum ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Calculation of wages.*—(a) The daily wage of an employee, other than a daily employee or a night watchman, shall be his weekly wage divided by the number of days he ordinarily works in a week.

(b) The daily wage of a night watchman shall be his weekly wage divided by six.

(c) The monthly wage of an employee shall be his weekly wage multiplied by four and a third.

(d) The hourly wage of an employee, other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours of work which he ordinarily works in a week.

(4) *Bicycle allowance.*—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay such employee, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 50 cents per week, or if the employee is a daily employee, not less than 10 cents per day.

4. PAYMENT OF REMUNERATION

(1) *Employees other than daily employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a daily employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee, in cash monthly during the hours of work or

(d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is vir die verwydering, leegmaak, skoonmaak of terugplaas van sanitêre emmers minstens die loon vir sy gebied in paragraaf (c) vir 'n werknemer, man, 18 jaar oud of ouer, voorgeskryf, plus 35 sent per week, of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens die loon vir sy gebied in paragraaf (a) voorgeskryf, plus ses sent per dag, betaal word.

(e) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet die loon van 'n daaglikse werknemer, indien hy as nagwag in diens is, minstens dié wees wat in paragraaf (a) hiervan vir hom voorgeskryf word, plus 10 sent per dag: Met dien verstande dat die uitdrukking "dag" by die toepassing van hierdie paragraaf 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure beteken, gereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy werk begin.

(f) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, wanneer 'n daaglikse werknemer op enige dag gewerk het of beskikbaar was vir werk waarvoor hy in diens gencem was maar wat hy weens onvoorsiene omstandighede buite sy beheer nie kon verrig nie, moet sy werkgever hom minstens sy dagloon betaal, afgesien daarvan of hy die dag agt en 'n half uur of minder gewerk het of aldus vir werk beskikbaar was: Met dien verstande dat as van hom vereis was om te werk of om aldus beskikbaar te wees vir minder as vier uur op enige dag, sy loon vir die dag met hoogstens 50 persent verminder mag word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werke wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Loonberekening.*—(a) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag, is sy weekloon gedeel deur die getal dae wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(b) Die dagloon van 'n nagwag is sy weekloon gedeel deur ses.

(c) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(d) Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone werksure wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(4) *Fietstoelae.*—'n Werkgever wat van 'n werknemer vereis om in die uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet hom, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 50 sent per week of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens 10 sent per dag betaal.

4. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) *Werknemers uitgesonderd daaglikse werknemers.*—Behoudens die bepalings van klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, weekliks in kontant of as die werknemer daartoe instem, maandeliks

within 15 minutes of ceasing work, on the usual pay day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day, and such amount shall be contained in an envelope or container, on which shall be recorded, or which shall be accompanied by a statement showing—

- (a) the employer's name;
- (b) the employee's name or his number on the pay-roll;
- (c) the number of ordinary hours of work worked by the employee;
- (d) the number of overtime hours worked by the employee;
- (e) the employee's wage;
- (f) the details of any other remuneration arising out of the employee's employment;
- (g) the details of any deductions made;
- (h) the actual amount paid to the employee; and
- (i) the period in respect of which payment is made;

and such envelope or container on which these particulars are recorded or such statement shall become the property of the employee: Provided that in the case of a continuous process worker or a shift worker payment may be made at a time agreed upon between such employee and his employer, which time shall be during the usual office hours of the establishment, but not later than 24 hours after the usual pay day of the establishment.

(2) *Daily employees.*—An employer shall pay the remuneration due to his daily employee in cash on completion of each day's work.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension funds;

(b) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee agrees or is required in terms of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:

	Per week	Per month
	R	R
(i) Board.....	0.80	3.47
(ii) Lodging.....	0.40	1.73
(iii) Board and lodging.....	1.20	5.20;

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction to the amount of the employee's (other than a daily employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deduction shall not exceed one third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous workday of his intention to reduce the ordinary hours of work;

in kontant betaal word gedurende die werkure, of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag geskied, en sodanige bedrag moet in 'n kovert of houer wees waarop of wat vergesel gaan van 'n staat waarop gemeld word—

- (a) die werkgever se naam;
- (b) die werknemer se naam of sy nommer op die betaalstaaf;
- (c) die getal gewone werkure wat die werknemer gewerk het;
- (d) die getal ure wat die werknemer oortyd gewerk het;
- (e) die werknemer se loon;
- (f) besonderhede van enige ander besoldiging wat uit die werknemer se diens voortspruit;
- (g) besonderhede van enige bedrag wat afgetrek is;
- (h) die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word; en
- (i) die tydperk waarvoor die betaling geskied;

en sodanige kovert of houer waarop hierdie inligting aange-teken is of sodanige staat word die eiendom van die werknemer: Met dien verstande dat in die geval van 'n deurlopendeproseswerker of 'n skofwerker, betaling kan geskied op 'n tyd waaroor deur sodanige werknemer en sy werkgever ooreengekom is en wat gedurende die gewone kantoorure van die bedryfsinrigting is, maar nie later nie as vier-en-twintig-uur na die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting.

(2) *Daaglikse werknemers.*—'n Werkgever moet die besoldiging wat aan 'n daaglikse werknemer verskuldig is, by die beëindiging van elke dag se werk in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming van 'n werknemer aan 'n werkgever betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en huisvesting.*—Behoudens die bepalinge van die Bantoe (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgever nie van sy werknemer vereis om kos of huisvesting of kos en huisvesting van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Aftekings.*—'n Werkgever mag sy werknemer geen boetes ople of enige bedrae van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfonds;

(b) behoudens andersluidende bepalinge in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgever van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgever regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer 'n werknemer daartoe instem of daar ingevolge die Bantoe (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van hom vereis word om kos en huisvesting of kos of huisvesting van sy werkgever aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week	Per maand
	R	R
(i) Kos.....	0.80	3.47
(ii) Huisvesting.....	0.40	1.73
(iii) Kos en huisvesting.....	1.20	5.20;

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekkinge ten opsigte van korttyd wat deur 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie tensy die werkgever sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to the vagaries of the weather or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings in respect of this first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid to any local authority in respect of the rent of any house or accommodation in any hostel occupied by such employee in any location or Bantu Village under the control of such local authority.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) *Ordinary hours of work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a continuous process worker or a daily employee, to work more ordinary hours of work than—

(a) in the case of an employee who works a six-day week—
(i) forty-six in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one half;

(b) in the case of an employee who works a five-day week—
(i) forty-six in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, nine and one quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a continuous process worker to work more ordinary hours of work than—

(a) forty-eight in any week from Sunday to Saturday, inclusive; and

(b) subject to subparagraph (a) hereof, eight on any day: Provided that an employer may require or permit such an employee to work two shifts of eight hours each on one day but not more often than once in any period of three consecutive weeks and so that the shifts are interrupted by at least eight hours.

(3) An employer shall not require or permit a daily employee to work more ordinary hours of work than—

(a) eight and a half on any day; or

(b) subject to paragraph (a) hereof, 46 in any week with him.

(4) *Meal intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work continuously for more than—

(a) eight hours, in the case of a continuous process worker; and

(b) five hours, in the case of any other employee;

without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Labour, for his area, in writing of such agreement the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (vi) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval be longer than one hour, except when proviso (iv) applies, any period in excess of one and one quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or vehicles used for the transportation of passengers or tending to animals, if such interval be longer than three hours any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;

(v) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens die wisselvalligheid van die weer of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, enige bedrag wat 'n werkgewer aan 'n plaaslike owerheid betaal het aan die huur van 'n huis of aan huisvesting in 'n tehuis wat die werknemer in 'n lokasie of Bantodorp onder die beheer van so 'n plaaslike owerheid bewoon.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYDWERK

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker of 'n daaglikse werknemer, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk—

(i) ses-en-veertig in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens die bepalinge van subparagraaf (i) hiervan, agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigiene van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(b) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk—

(i) ses-en-veertig in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens die bepalinge van subparagraaf (i) hiervan, nege en 'n kwart op 'n dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n deurlopendeproseswerker vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) agt-en-veertig in 'n week van Sondag tot en met Saterdag; en

(b) behoudens die bepalinge van subparagraaf (a) hiervan, agt op 'n dag: Met dien verstande dat 'n werkgewer van sodanige werknemer mag vereis of hom mag toelaat om twee skofte van agt uur elk op een dag te werk, maar dan hoogstens een keer in enige tydperk van drie agtereenvolgende weke en wel so dat die skofte deur minstens agt uur onderbreek word.

(3) 'n Werkgewer mag nie van 'n daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) agt en 'n half op 'n dag; of

(b) behoudens die bepalinge van paragraaf (a) hiervan, ses-en-veertig in 'n week in sy diens.

(4) *Etenspouse.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer aaneen te werk nie as—

(a) in die geval van 'n deurlopendeproseswerker, agt uur, en

(b) in die geval van 'n ander werknemer, vyf uur,

sonder 'n etenspouse van minstens een uur en gedurende sodanige pouse mag daar nie van sodanige werknemer vereis word of mag hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse maak nie deel van die gewone werkure of oortydure uit nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen mag kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, vir sy gebied skriftelik in kennis gestel het van sodanige ooreenkoms, kan die pouse aldus verkort word;

(ii) werktidperke wat deur pouse van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (vi) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;

(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (iv) van toepassing is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktid te wees;

(iv) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak of diere versorg, waar sodanige pouse langer as drie uur is, enige tyd wat daardie pouse te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak;

(v) alleenlik een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;

(vi) when on any day by reason of overtime work an employer is required to give an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than fifteen minutes.

(5) *Hours of work to be consecutive.*—Save as provided in subclauses 2(b) and (4), all hours of work of an employee on any day, shall be consecutive.

(6) *Limitation of overtime.*—(a) An employer shall not require or permit an employee, other than a daily employee, to work overtime for more than ten hours in any week.

(b) An employer shall not require or permit his daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(7) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;

(b) after 1 o'clock p.m. on more than five days a week;

(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday but so that ten hours are not exceeded in any week;

(d) overtime on more than three consecutive days in any week;

(e) overtime on more than sixty days in any year;

(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with an adequate meal and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee not less than twenty-five cents in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(8) *Overtime.*—Notwithstanding the definition of "overtime" in clause 2, any time worked by a continuous process worker in any week, other than during his free period, in excess of forty-six hours shall for the purposes of payment be deemed to be overtime.

(9) *Payment of overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate not less than—

(a) in the case of a daily employee, one and one third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;

(b) in the case of any other employee, one and one third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(10) *Free period.*—(a) An employer shall grant to each of his continuous process workers a free period of not less than 24 hours in every seven consecutive days, but, if an employer requires or permits such an employee to work during his free period the hours worked shall be deemed not to be part of the ordinary hours of work prescribed in subclause (2).

(b) An employer shall grant his night watchman, other than a daily employee, not less than six free periods of not less than 24 hours each in every six consecutive weeks of employment: Provided that—

(i) he shall make no deduction from the night watchman's wage in respect thereof;

(ii) an employer may, in lieu of granting his night watchman any such free period, pay him the wage which he would have received if he had not worked during such free period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of each such free period not granted;

(iii) where a night watchman's contract of employment terminates before he has been granted all the free periods to which he has become entitled by virtue of this subclause, his employer shall pay him in respect of each such free period not granted, an amount of not less than his daily wage.

(11) *Savings.*—(a) Save as provided in subclause (10), the provisions of this clause shall not apply to a night watchman.

(vi) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens vyftien minute verkort mag word.

(5) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens die bepalinge van subklousules 2(b) en (4) moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(6) *Beperking van oortydwerk.*—(a) 'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as tien uur in 'n week.

(b) 'n werkgewer mag nie van sy daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as twee uur op 'n dag.

(7) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 6-uur nm. en 6-uur vm. te werk nie;

(b) op meer as vyf dae in 'n week na 1-uur nm. te werk nie;

(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dag só dat die oortydwerk nie tien uur in enige week te bowe gaan nie;

(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;

(e) op meer as sestig dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer minstens vyf-en-twintig sent betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(8) *Oortyd.*—Ondanks die omskrywing van "oortyd" in klousule 2, word alle tyd wat 'n deurlopendeproseswerker in 'n week, uitgesonderd gedurende sy vry periode, langer as ses-en-veertig uur werk, vir doeleindes van besoldiging geag oortyd te wees.

(9) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n daaglikse werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;

(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(10) *Vry periode.*—(a) 'n Werkgewer moet aan elk van sy deurlopendeproseswerkers gedurende elke sewe agtereenvolgende dae 'n vry periode van minstens 24 uur toestaan, maar indien 'n werkgewer van sodanige werknemer vereis of hom toelaat om gedurende sy vry periode te werk, moet die ure wat aldus gewerk is, geag word geen deel uit te maak nie van die gewone werkure in subklousule (2) voorgeskryf.

(b) 'n Werkgewer moet aan sy nagwag, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, gedurende elke ses agtereenvolgende weke in sy diens minstens ses vry periodes van minstens 24 uur elk toestaan: Met dien verstande dat—

(i) hy ten opsigte van sodanige vry periode geen bedrag van die nagwag se loon aftrek nie;

(ii) 'n werkgewer sy nagwag, in plaas van sodanige vry periode aan hom toe te staan, vir elke sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie, die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy nie gedurende sodanige vry periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon;

(iii) indien 'n nagwag se dienskontrak eindig voordat al die vry periodes waarop hy uit hoofde van hierdie subklousule geregtig geword het aan hom toegestaan is, sy werkgewer hom vir elke sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie, minstens sy dagloon betaal.

(11) *Voorbehoudsbepalinge.*—(a) Behoudens die bepalinge van subklousule (10), is die bepalinge van hierdie klousule nie op 'n nagwag van toepassing nie.

(b) The provisions of subclauses (4), (5) and (6) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work.

(c) The provisions of subclause (4) shall not apply to an employee who is engaged exclusively on the removal of night soil.

(d) The provisions of subclauses (4) and (5) shall not apply to an employee employed in the trade of "cleaning buildings (including windows)" or the trade of "letting offices": Provided that an employer of such an employee does not require or permit him to work continuously for more than five hours without a meal interval of not less than one hour and does not require or permit him to work during such interval.

6. ANNUAL LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, in respect of each completed period of 12 months of employment with him—

(a) in the case of a night watchman, 21 consecutive days' leave,

(b) in the case of every other employee, 14 consecutive days' leave,

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph (a), an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph (b), an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that for the purpose of this clause the weekly wage of any employee who is engaged on piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto, in writing, before the expiration of the said period of four months, the employer may grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) (a) At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided—

(i) that the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates, and

(ii) that the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) The provisions of subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(b) Die bepalings van subklousules (4), (5) en (6) is nie op 'n werknemer van toepassing nie terwyl hy noodwerk verrig.

(c) Die bepalings van subklousule (4) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil.

(d) Die bepalings van subklousules (4) en (5) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat werksaam is in die bedryf "skoonmaak van geboue (met inbegrip van vensters)" of die bedryf "verhuur van kantore": Met dien verstande dat die werkgewer van sodanige werknemer nie van hom vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen te werk sonder 'n etenspouse van minstens een uur nie en nie van hom vereis of hom toelaat om gedurende sodanige pouse te werk nie.

6. JAARLIKSE VERLOF

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, ten opsigte van elke voltooië tydperk van 12 maande diens by hom verlof verleen van—

(a) in die geval van 'n nagwag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) bedoel, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) bedoel, 'n bedrag van minstens dubbel die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet verleen word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder verleen is nie, dit, behoudens die bepalings van subklousule (3), so verleen moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het; of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer kan verleen met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van gemelde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie met siekteverlof wat ingevolge klousule 7 verleen is, mag saamval nie;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geleefedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom verleen is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) (a) Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens ooploop: Met dien verstande—

(i) dat sodanige werknemer so 'n versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het, en

(ii) dat die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Die bepalings van subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), geles met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued, shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in paragraph (a) of subclause (1), one-fourth, and

(b) in the case of an employee referred to in paragraph (b) of subclause (1), one-sixth,

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to subclause (2) and provided further that an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(ii) on sick leave in terms of clause 7;

(iii) on the instructions or at the request of his employer, amounting in the aggregate, in any year, to not more than 10 weeks;

and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the coming into force of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or on the date of the coming into force of this determination, whichever is the later.

(8) (a) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purpose of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who at the date of the closing of an establishment in terms of paragraph (a) is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) (b) shall in respect of any leave due to him be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purpose of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloopt het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) van subklousule (1) bedoel, een vierde, en

(b) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) van subklousule (1) bedoel, een sesde,

van die weekloon wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van 'n verloftydperk wat hy ingevolge die veirde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) aan 'n werknemer verleen het, 'n eweredige bedrag kan aftrek; en voorts met dien verstande dat 'n werknemer—

(i) wat sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) wat sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) wat sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;

op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof verleen is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom verleen was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking "diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n werknemer ingevolge klousule 12 betaal in plaas van kennis te gee;

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7;

(iii) op las of versoek van sy werkgewer;

en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke;

en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerking-treding van hierdie Vasstelling, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige wet op verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die datum van inwerking-treding van hierdie Vasstelling in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum van inwerking-treding van hierdie Vasstelling, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) (a) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof, te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting ingevolge paragraaf (a) nie op die volle tydperk van die jaarlikse verlof by subklousule (1) (b) voorgeskryf, geregtig is nie, moet ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer betaal word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarna word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting aldus sluit.

7. SICK LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who normally works a five day week, not less than 20 work days; and

(b) in the case of every other employee, not less than 24 work days;

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work day in respect of each completed period of five weeks of employment and in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) this clause shall not apply to an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months of employment, except that during the first 24 months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate may be reduced but to not less than the rate of accrual set out in the first proviso to this subclause;

(iii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iv) if in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is required by any other law to pay to an employee his full wages, the provisions of this clause shall not apply;

(v) the wage payable to an employee who is employed on piece-work for any period of absence on sick leave in terms of this clause shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his pay day immediately preceding such absence.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for a period covering more than three consecutive days, or

(b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a Sunday or New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day,

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that, when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

7. SIEKTEVERLOF

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof verleen van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat normaalweg vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdae, en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdae

gedurende elke tydkring van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens, 'n werknemer nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) hierdie klousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgewer bydraes wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer self bydra, aan 'n fonds of organisasie betaal wat die werknemer aanwys en wat die werknemer waarborg dat, in geval van sy ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdae, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens aan hom betaal sal word, behalwe dat, gedurende die eerste 24 maande wat die werknemer bydraes betaal, die gewaarborgde koers verlaag kan word maar nie tot minder nie as die aanwaskoers vermeld in die eerste voorbehoudsbepaling van hierdie subklousule;

(iii) waar 'n werkgewer ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iv) indien daar by 'n ander wet van 'n werkgewer vereis word om 'n werknemer sy volle loon te betaal ten opsigte van 'n tydperk van ongeskiktheid waarvoor hierdie klousule voorsiening maak, die bepalings van hierdie klousule nie van toepassing is nie;

(v) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig, betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid met siekteverlof ingevolge hierdie klousule, bereken word op grondslag van die besoldiging wat aan sodanige werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige afwesigheid betaal is.

(2) 'n Werkgewer mag, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir 'n tydperk van langer as drie agtereenvolgende dae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor- of op die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag of Kersdag.

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid meld: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom mag vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include any period during which an employee is absent—

- (i) on leave in terms of clause 6;
- (ii) on the instructions or at the request of his employer;
- (iii) on sick leave in terms of subclause (1);

amounting in the aggregate, in any year, to not more than 10 weeks;

and any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date of the coming into force of this Determination shall for the purpose of this clause be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any inability to work caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) Subject to the provisions of clauses 4 (6) and 6 (2), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall, save as provided in clause 4 (6), pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day, he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) *Compensation for work on a Sunday.*—Whenever an employee, other than a continuous process worker, works on a Sunday his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours at a rate of not less than double his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay him at a rate of not less than one and one third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within 14 days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday, he shall be deemed to have worked for four hours.

(4) Whenever a continuous process worker works on a Sunday his employer shall pay him at the rate of not less than one and one third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday: Provided that—

(i) where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours;

(ii) work on a Sunday shall not attract payment for overtime over and above the rate of remuneration prescribed in this subclause.

(5) Whenever a continuous process worker works during his free period his employer shall pay him at a rate of not less than double his ordinary wage in respect of the total period worked by him during his free period: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours during his free period he shall be deemed to have worked for four hours.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking "diens" geag te omvat enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

- (i) met verlof ingevolge klousule 6;
- (ii) op las of versoek van sy werkgever;
- (iii) met siekteverlof ingevolge subklousule (1),

en wat in enige jaar altesaam hoogstens tien weke beloop, en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgever onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Vastelling by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vastelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk verleen is, geag ingevolge hierdie Vastelling verleen te wees;

(b) beteken "ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligtige siekte waarvoor vergoeding kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetaling ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

(1) Behoudens die bepalings van klousules 4 (6) en 6 (2), moet 'n werkgever aan 'n werknemer wat nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgever hom, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), vir die week waarin so 'n dag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n dag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) *Vergoeding vir werk op 'n Sondag.*—Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgever of—

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy gewone loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; of

(b) hom teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne 14 dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof verleen en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(4) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgever hom teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk: Met dien verstande dat—

(i) waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het;

(ii) daar vir werk op 'n Sondag nie oortydwerkbesoldiging bo en behalwe die besoldiging in hierdie subklousule voorgeskryf, betaal hoef te word nie.

(5) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy vry periode werk, moet sy werkgever hom teen minstens dubbel sy gewone loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy gedurende sy vry periode gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur gedurende sy vry periode te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(6) Whenever a continuous process worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in subclause (1), on a Sunday or during his free period and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of such shift fell.

(7) Whenever a shift worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in subclause (1) or on a Sunday and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of such shift fell.

(8) This clause shall not apply to a daily employee or a night watchman.

9. PIECE-WORK

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce a piece-work system and, save as provided in clause 4 (6), the employer shall pay such employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(a) in the case of an employee, other than a daily employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had he been remunerated on the basis of time worked;

(b) in the case of a daily employee, in respect of each day on which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that day had he been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer need not give a daily employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

10. UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING

An employer shall supply and maintain in serviceable condition, free of charge, any uniform, overall, washing coat, apron, cap, boots or other protective clothing, which he requires his employee to wear or which by any law he is compelled to provide for his employee, and any such article shall remain the property of the employer.

11. PROHIBITION OF EMPLOYMENT

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

12. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

(1) An employer or his employee, other than a daily employee, who desire to terminate the contract of employment, shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work day's,

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's,

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(i) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ii) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

(6) Wanneer 'n deurlpendeproseswerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) gemeld, op 'n Sondag of gedurende sy vry periode en gedeeltelik op 'n ander dag val, word geag dat die hele skof gewerk is op die dag waarop die grootste deel van die skof geval het.

(7) Wanneer 'n skofwerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) gemeld of op 'n Sondag en gedeeltelik op 'n ander dag val, word geag dat die hele skof gewerk is op die dag waarop die grootste deel van die skof geval het.

(8) Hierdie klousule is nie op 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag van toepassing nie.

9. STUKWERK

(1) 'n Werkgewer mag, nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, die werknemer moet betaal—

(a) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het;

(b) in die geval van 'n daaglikse werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging bedoel in subklousule (1), op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee. Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingtermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie vir 'n korter termyn as dié waaroor daar ooreengekom is, kennis gee nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n daaglikse werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

10 UNIFORMS, OORPAKKE EN BESKERMENDE KLERE

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, wasjasse, voorskote, pette, stewels of ander beskermende kleren wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare toestand hou en alle sodanige artikels bly die eiendom van die werkgewer.

11. VERBOD OP INDIENSNEMING

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

12. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag,

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week, vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee, of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(i) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ii) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration, on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts;

provided further that where the wage of an employee at the date of termination has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice.

H. W. TINDALE, Chairman.

I. J. DE VILLIERS, Member.

I. J. CLAASSENS, Additional Member.

W. H. HECHTER, Secretary.

Pretoria, 7 October 1970.

No. 2350

31 December 1970

WAGE ACT, 1957

MEAT TRADE, CERTAIN AREAS IN THE WESTERN AND EASTERN PROVINCE

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation are hereby, in terms of section 13 (1) (a) of the Wage Act, 1957, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days after publication of this notice.

Note.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Labour, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria. Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of the statement of objections and seven copies of any accompanying documents.

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie: Met dien verstande voorts dat, indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking "ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken "ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waarvoor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, mag op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval nie met, en die kennisgewing nie mag geskied nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6;

(ii) daar nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 kennis gegee mag word nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee nie sonder om die kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëin van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee.

H. W. TINDALE, Voorsitter.

I. J. DE VILLIERS, Lid.

I. J. CLAASSENS, Addisionele Lid.

W. H. HECHTER, Sekretaris.

Pretoria, 7 Oktober 1970.

No. 2350

31 Desember 1970

LOONWET, 1957

VLEISBEDRYF, SEKERE GEBIEDE IN DIE WESTELIKE EN OOSTELIKE PROVINSIE

In opdrag van die Minister van Arbeid word almal wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat die Loonraad aan die Minister voorgelê het en wat in die Bylae hiervan verskyn, hierby ooreenkomstig artikel 13 (1) (a) van die Loonwet, 1957, versoek om, as hulle besware het teen die maak van 'n vasstelling ooreenkomstig die aanbeveling, daardie besware binne 30 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, in te dien.

Opmerking.—Die Loonraadverslag wat op hierdie aanbeveling betrekking het, is beskikbaar vir insae by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Arbeid, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria. Persone wat besware indien in 'n ander vorm as in manuskrip, word versoek om sewe afskrifte van hulle besware en sewe afskrifte van alle bygaande dokumente te verstrek.

SCHEDULE

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY DIVISION B OF THE WAGE BOARD

MEAT TRADE, CERTAIN AREAS IN THE WESTERN AND EASTERN PROVINCE

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION

This Determination shall apply to all employees in the Meat Trade in the following areas:

(a) The municipal areas of Despatch, Port Elizabeth, and Uitenhage;

(b) the local area of Bethelsdorp;

(c) (i) the municipal areas of Bellville, Cape Town, Durbanville, Fish Hoek, Goodwood, Kraaifontein, Kuils River, Milnerton, Parow, Pinelands and Simonstown;

(ii) the suburban area known as Epping (Epping Garden Village) within the Magisterial District of Bellville as well as the local areas of Bergvliet and Ottery within the Magisterial District of Wynberg; and

(iii) the Foreshore, Cape Town, as defined in Government Notice 152 of 5 February 1960;

and to the employers of such employees.

2. DEFINITIONS

(a) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

(1) "Area A" means—

(a) the municipal areas of Bellville, Cape Town, Durbanville, Fish Hoek, Goodwood, Kraaifontein, Kuils River, Milnerton, Parow, Pinelands and Simonstown;

(b) the suburban area known as Epping (Epping Garden Village) within the Magisterial District of Bellville as well as the local areas of Bergvliet and Ottery within the Magisterial District of Wynberg; and

(c) the Foreshore, Cape Town, as defined in Government Notice 152 of 5 February 1960; (13)

(2) "Area B" means the municipal area of Port Elizabeth; (14)

(3) "Area C" means the municipal areas of Despatch and Uitenhage and the local area of Bethelsdorp; (15)

(4) "artisan" means an employee who is engaged in work normally performed by a skilled artisan and for the purpose of this definition the expression "skilled artisan" means a person who has served his apprenticeship in a trade designated or deemed to have been designated under the Apprenticeship Act, 1944, or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Apprenticeship in terms of section 6 of the Training of Artisans Act, 1951, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of either section 2 (7) or 7 (3) of the said Act; (1)

(5) "blockman" means an employee, other than a blockman's assistant or a saleswoman, who in any establishment in the Meat Trade cuts up meat intended for sale by retail or who, in the retail meat trade, serves customers and who may make up orders or perform any other duties in such establishment; (5)

(6) "blockman, qualified," means a blockman who has had not less than four years' experience; (6)

(7) "blockman, unqualified," means a blockman who has had less than four years' experience; (7)

(8) "blockman's assistant" means an employee who breaks down carcasses or who, under the general supervision of a qualified blockman, cuts up meat for sale to non-Whites and who may sell meat exclusively to non-Whites; (8)

BYLAE

AANBEVELING AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN ARBEID DEUR AFDELING B VAN DIE LOONRAAD

VLEISBEDRYF, SEKERE GEBIEDE IN DIE WESTELIKE EN OOSTELIKE PROVINSIE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers in die Vleisbedryf in die volgende gebiede:

(a) Die munisipale gebiede Despatch, Port Elizabeth en Uitenhage;

(b) die plaaslike gebied van Bethelsdorp;

(c) (i) die munisipale gebiede Bellville, Durbanville, Goodwood, Kaapstad, Kraaifontein, Kuilsrivier, Milnerton, Parow, Pinelands, Simonstad en Vishoek;

(ii) die voorstedelike gebied bekend as Epping (Eppingtuindorp) binne die landdrostdistrik Bellville, asook die plaaslike gebiede Bergvliet en Ottery binne die landdrostdistrik Wynberg; en

(iii) die Strandgebied, Kaapstad, soos omskryf in Goewermentskenningsgewing 152 van 5 Februarie 1960;

en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. WOORDOMSKRYWINGS

(a) Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(1) "ambagsman" 'n werknemer wat werk doen wat in die reël deur 'n geskoolde ambagsman verrig word, en by die toepassing van hierdie woordskrywing beteken die uitdrukking "geskoolde ambagsman" iemand wat sy leertyd uitgedien het in 'n bedryf wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, aangewys is of geag word aangewys te wees, of wat in besit is van 'n vaardigheidsertifikaat deur die Registrateur van Vakleerlinge aan hom uitgereik ingevolge artikel 6 van die Wet op Opleiding van ambagsmense, 1951, of 'n sertifikaat deur genoemde Registrateur aan hom uitgereik ingevolge of artikel 2 (7) of artikel 7 (3) van genoemde Wet; (4)

(2) "arbeider" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Op afleweringsvoertuie help;

(b) kassies of ander houers vasbind of met draad of metaalbande vasmaak;

(c) goedere, huide, vleis, velle, gerei of ander artikels dra, hys, verskuif, opmeekaarstapel of toedraai, uitgesonderd deur middel van kragaangedrewe toestelle;

(d) diere skoonmaak of karkasse was;

(e) afval, huide of velle skoonmaak of sorteer;

(f) persele, installasie, masjinerie, gereedskap, voertuie, gerei of ander artikels skoonmaak of was;

(g) koppe of bene van karkasse afsny;

(h) vleis opsny om gemaal te word, bene skoonsny, maal-masjiene voer of leegmaak;

(i) karkasse onthoring;

(j) goedere, briewe of boodskappe aflewer, of bestellings van klante bymeekaarmaak, uitgesonderd met behulp van 'n motorvoertuig, en wat kontant in geval van k.b.a.-verkope kan ontvang;

(k) houers of papier vou;

(l) tuinwerk;

(m) diere in- of uitspan;

(n) pluimvee slag, pluk of skoonmaak, of vis skoonmaak;

(9) "casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week; (25)

(10) "clerk" means an employee who is engaged in writing, typing, filing or in any other form of clerical work and includes a cashier, storeman and a telephone switchboard operator, but does not include any other class of employee elsewhere defined in this clause notwithstanding the fact that clerical work may form a portion of such employee's work; (17)

(11) "clerk, female, qualified," means a female clerk who has had not less than four years' experience; (20)

(12) "clerk, female, unqualified," means a female clerk who has had less than four years' experience; (21)

(13) "clerk, male, qualified," means a male clerk who has had not less than five years' experience; (18)

(14) "clerk, male, unqualified," means a male clerk who has had less than five years' experience; (19)

(15) "day" means the period of 24 hours from midnight to midnight: Provided that in the case of a shift worker, it shall mean a period of 24 hours reckoned from the time such an employee commences work; (9)

(16) "driver of a motor vehicle" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle and who may receive cash in the case of c.o.d. sales and, for the purpose of this definition, the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive; (4)

(17) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, theft or a breakdown of plant or machinery, must be done without delay;

(b) any work in connection with the loading or unloading of—

(i) ships;

(ii) trucks or vehicles of the South African Railways and Harbours;

(iii) vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours;

(c) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours; (28)

(18) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Meat Trade; (3)

(19) "experience" means in relation to—

(a) a clerk, the total period or periods of employment which an employee has had as a clerk in any trade or in the service of the State;

(b) a blockman, a saleswoman, a slaughterman, a slaughterman's assistant or a weigher and pricer, the total period or periods of employment which an employee has had as a blockman, a saleswoman, a slaughterman, a slaughterman's assistant or a weigher and pricer, respectively, in the Meat Trade; (30)

(20) "first blockman" means a qualified blockman in charge of an establishment in which at least one other blockman is employed and where only one blockman is employed such blockman shall be deemed to be a first blockman; (12)

(21) "foreman slaughterman" means a slaughterman who is in general charge of slaughtering operations in an establishment, or portion thereof, in which at least one other slaughterman is employed; (48)

(22) "labourer" means an employee engaged in any one or more of the following activities:

(a) Assisting on delivery vehicles;

(b) binding, wiring or strapping boxes or other containers;

(c) carrying, hoisting, moving, stacking or wrapping goods,

(d) geboue of bouwerk afwit;

(e) vleis of ander goedere of lewende hawe laai of aflaa;

(f) vure maak of in stand hou of afval of as verwyder;

(g) nie-kragaangedrewe voertuie olie of smeer;

(h) deure of kissies, bale, dromme of ander houters oop- of toemaak;

(i) 'n handhystoestel bedien;

(j) 'n voertuig, uitgesonderd 'n kragaangedrewe toestel, stoot of trek;

(k) goedere op 'n bewegende band of platform plaas of daarvan verwyder;

(l) karkasse vierendeel;

(m) herhaaldelik volgens 'n voorafbepaalde gewig weeg;

(n) vleis, huide of velle insout;

(o) houters of pakkies sjabloneer, merk of etiketteer indien dit nie uitgesoek hoef te word of daar nie oordeel by betrokke is nie;

(p) worsderms losmaak, wors of polonie vasbind, sopvleis fyn saag, bene fyn saag of fyn kap, vet opсны of smelt, of vet deur masjiene voer;

(q) uniforms, oorpakke of ander beskermende kiere was;

(r) vleis toedraai of pakkies verseel in 'n selfbedienings-winkel; (22)

(3) "bedryfsinrigting" 'n perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in die Vleisbedryf in diens is; (18)

(4) "bestuurder van 'n motorvoertuig" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig bestuur en wat in die geval van k.b.a.-verkope kontant kan ontvang, en by die toepassing van hierdie woord-omskrywing omvat die uitdrukking "n motorvoertuig bestuur" alle tydperke wat hy bestuur, alle tyd wat hy bestee aan werk in verband met die voertuig of die vraag en alle tydperke wat hy verplig is om op sy pos te bly gereed om te bestuur; (16)

(5) "blokman" 'n werknemer, uitgesonderd 'n blokmanassistent of 'n verkoopster, wat in 'n bedryfsinrigting in die Vleisbedryf vleis vir kleinhandelverkope opсны of wat in die kleinhandel-vleisbedryf klante bedien, en wat bestellings mag opmaak of ander pligte in sodanige bedryfsinrigting mag verrig; (5)

(6) "blokman, gekwalifiseerd," 'n blokman met minstens vier jaar ondervinding; (6)

(7) "blokman, ongekwalifiseerd," 'n blokman met minder as vier jaar ondervinding; (7)

(8) "blokmanassistent" 'n werknemer wat karkasse in stukke verdeel of wat, onder die algemene toesig van 'n gekwalifiseerde blokman, vleis vir verkope aan nie-Blankes opсны en wat vleis uitsluitlik aan nie-Blankes mag verkoop; (8)

(9) "dag" die tydperk van 24 uur van middernag tot middernag: Met dien verstande dat, in die geval van 'n skofwerker, dit beteken 'n tydperk van 24 uur gereken vanaf die tydstop waarop so 'n werknemer begin werk; (15)

(10) "deeltidse bestuurder van 'n motorvoertuig" 'n werknemer wat in die reël ander werk doen as om 'n motorvoertuig te bestuur maar wat op meer as twee dae in 'n week 'n motorvoertuig vir altesaam hoogstens drie uur op enige sodanige dag bestuur, en by die toepassing van hierdie woordomskrywing omvat die uitdrukking "n motorvoertuig bestuur" alle tydperke wat hy bestuur en alle tyd wat die bestuurder, terwyl hy in beheer van die voertuig is, aan werk in verband met die voertuig of die vraag bestee; (29)

(11) "deeltidse werknemer" 'n werknemer, uitgesonderd 'n deeltidse bestuurder van 'n motorvoertuig, wat by die week of maand vir hoogstens 24 gewone werkure in 'n week in diens is; (30)

(12) "eerste blokman" 'n gekwalifiseerde blokman wat aan die hoof staan van 'n bedryfsinrigting waarin minstens een ander blokman werksaam is, en waar daar slegs een blokman werksaam is, word sodanige blokman geag 'n eerste blokman te wees; (20)

(13) "Gebied A"—

(a) die munisipale gebiede Bellville, Durbanville, Goodwood, Kaapstad, Kraaifontein, Kuilsrivier, Milnerton, Parow, Pine-lands, Simonstad en Vishock;

hides, meat, skins, utensils or other articles, other than by power-driven devices;

- (d) cleaning animals or washing carcasses;
- (e) cleaning or sorting offal, hides or skins;
- (f) cleaning or washing premises or plant, machinery, tools, vehicles, utensils or other articles;
- (g) cutting heads or legs off carcasses;
- (h) cutting up meat for mincing, cleaning bones, feeding or emptying mincing machines;
- (i) dehorning of carcasses;
- (j) delivering goods, letters or messages or collecting orders from customers otherwise than by means of a motor vehicle and who may receive cash in the case of c.o.d. sales;
- (k) folding containers or paper;
- (l) gardening work;
- (m) harnessing or unharnessing animals;
- (n) killing, plucking or cleaning poultry, or cleaning fish;
- (o) limewashing buildings or structures;
- (p) loading or unloading meat or other goods or livestock;
- (q) making or maintaining fires or removing refuse or ashes;
- (r) oiling or greasing non-power-driven vehicles;
- (s) opening or closing doors or boxes, bales, drums or other containers;
- (t) operating a hand hoist;
- (u) pushing or pulling a vehicle, other than by power-driven device;
- (v) putting goods on to or removing them from a moving belt or platform;
- (w) quartering of carcasses;
- (x) repetitive weighing to a predetermined weight;
- (y) salting meat, hides or skins;
- (z) stencilling, marking or labelling containers or packages where no selection or discretion is involved;
- (aa) unfolding sausage casings, tying sausages or polonies, sawing up soup meat, sawing or chopping up bones, cutting up or melting fat, or putting fat through machines;
- (bb) washing uniforms, overalls or other protective clothing;
- (cc) wrapping meat or sealing packages in a selfservice shop;

(2)

(23) "law" includes the common law; (53)

(24) "livestock" means any bull, cow, heifer, ox, tolly, calf, sheep, lamb, goat, pig, horse, donkey, game or other quadruped intended for human consumption and includes poultry; (23)

(25) "local authorities" means divisional councils, city councils, municipal councils, village management boards, local boards, or local area management boards and any other similar institutions or bodies contemplated in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961; (31)

(26) "meat" means meat intended for human consumption and includes game, horse meat, donkey meat, rabbit meat and poultry; (46)

(27) "Meat Trade" means—

- (a) the slaughtering of livestock;
 - (b) the handling, preparation, preservation, sale or distribution of meat by any person who, in accordance with a proclamation published in terms of section 22 of the Marketing Act, 1937 (Act 26 of 1937), is required to be registered with the Livestock and Meat Industries Control Board or who is required to hold a wholesale or retail butcher's licence in terms of item 6 of Part I of the Second Schedule to the Licences Act, 1962 (Act 44 of 1962);
- and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include the operations specified in (a) or (b) above if carried on by employees employed by local authorities; (47)

(28) "motor vehicle" means any power-driven vehicle used for conveying goods or livestock, and includes a mechanical horse and a tractor but does not include a mobile hoist; (27)

(b) die voorstedelike gebied bekend as Epping (Eppingtuindorp) binne die landdrosdistrik Bellville, asook die plaaslike gebiede Bergvliet en Ottery binne die landdrosdistrik Wynberg; en

(c) die Strandgebied, Kaapstad, soos omskryf in Goewermentskenningsgewing 152 van 5 Februarie 1960; (1)

(14) "Gebied B" die munisipale gebied Port Elizabeth; (2)

(15) "Gebied C" die munisipale gebiede Despatch en Uitenhage en die plaaslike gebied van Bethelsdorp; (3)

(16) "kleinhandelvleisbedryf" die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is om vleis by die kleinmaat uit 'n vaste kleinhandelbesigheidsplek te verkoop; (32)

(17) "klerk" 'n werknemer wat skryf-, tik-, liasseer- of enige ander soort klerklike werk verrig en omvat dit ook 'n kassier, magasynman en 'n telefoonskakelbordoperateur, maar geen ander klas werknemer wat elders in hierdie klousule omskryf word nie, al maak klerklike werk ook deel uit van so 'n werknemer se werk; (10)

(18) "klerk, man, gekwalifiseerd," 'n manlike klerk met minstens vyf jaar ondervinding; (13)

(19) "klerk, man, ongekwalifiseerd," 'n manlike klerk met minder as vyf jaar ondervinding; (14)

(20) "klerk, vrou, gekwalifiseerd," 'n vroulike klerk met minstens vier jaar ondervinding; (11)

(21) "klerk, vrou, ongekwalifiseerd," 'n vroulike klerk met minder as vier jaar ondervinding; (12)

(22) "korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens 'n slapie in die bedryf, 'n tekort aan grondstowwe of 'n onklaarraking van masjinerie of installasie, of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (38)

(23) "lewende hawe" 'n bul, koei, vers, os, tollie, kalf, skaap, lam, bok, vark, perd, donkie, wild of ander viervoetige diere wat bedoel is vir menslike gebruik, en ook pluimvee; (24)

(24) "loon" die bedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(i) as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereed is 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (49)

(25) "los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is; (9)

(26) "magasynman" 'n werknemer wat beheer het oor voorrade, wat goedere in 'n pakhuis of koelkamer ontvang en daaruit versend, wat die nodige rekords in verband daarmee byhou en wat vleis mag aankoop; (45)

(27) "motorvoertuig" 'n kragaangedrewe voertuig wat gebruik word vir die vervoer van goedere of lewende hawe, en omvat dit ook 'n voorharker en 'n trekker maar nie 'n mobiele hystoestel nie; (28)

(28) "noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, diefstal of 'n onklaarraking van installasie of masjinerie sonder versuim gedoen moet word;

(b) enige werk in verband met die laai of aflaa van—

(i) skepe;

(ii) spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

(iii) voertuie wat deur 'n vervoerkontraakteur gebruik word in die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

(c) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende gewone werkure verrig kan word nie; (17)

(29) "part-time driver of a motor vehicle" means an employee who is ordinarily engaged on duties other than driving a motor vehicle but who on more than two days in any week is engaged in driving a motor vehicle for not more than three hours in the aggregate on any such day, and for the purpose of this definition the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver, while in charge of the vehicle, on work connected with the vehicle or the load; (10)

(30) "part-time employee" means an employee, other than a part-time driver of a motor vehicle, employed by the week or month for not more than 24 ordinary hours of work in any week; (11)

(31) "piecework" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (41)

(32) "retail meat trade" means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of selling meat by retail from a fixed place of business; (16)

(33) "saleswoman" means a female employee who, in the retail meat trade, is engaged in serving customers or wrapping or parcelling orders and who may for these purposes weigh meat or slice or cut processed meat or, by cutting or otherwise, divide meat previously cut up by a blockman for sale by retail; (43)

(34) "saleswoman, qualified," means a saleswoman who has had not less than four years' experience; (44)

(35) "saleswoman, unqualified," means a saleswoman who has had less than four years' experience; (45)

(36) "senior managerial or administrative employee" means an employee who is charged by his employer with the performance of work entailing responsibility for taking decisions of an administrative character in the conduct of the activities of an establishment; (32)

(37) "shift worker" means an employee who is engaged in an activity directly connected with the maintenance of the refrigeration process in an establishment in respect of which continuous working by means of three shifts per day is necessary; (33)

(38) "short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to slackness of trade, shortage of raw materials, a breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (22)

(39) "slaughterman" means an employee who is engaged in killing or bleeding livestock or flaying or dressing carcasses, and who may supervise a group of slaughterman's assistants; (34)

(40) "slaughterman, qualified," means a slaughterman who has had not less than three years' experience; (35)

(41) "slaughterman, unqualified," means a slaughterman who has had less than three years' experience; (36)

(42) "slaughterman's assistant" means an employee who, under the supervision of a slaughterman, is engaged in flaying, dressing or splitting carcasses and in operations incidental thereto; (37)

(43) "slaughterman's assistant, qualified," means a slaughterman's assistant who has had not less than 12 months' experience; (38)

(44) "slaughterman's assistant, unqualified," means a slaughterman's assistant who has had less than 12 months' experience; (39)

(45) "storeman" means an employee who is in charge of stores, receives goods into and despatches goods from a warehouse or cold storage, maintains the necessary records in connection therewith and who may purchase meat; (26)

(46) "technical or professional employee" means an employee who is charged by his employer with the performance of work of a technical or professional character; (42)

(47) "trailer" means any conveyance drawn by a motor vehicle; (40)

(48) "unladen weight" means the weight of any motor vehicle or trailer as recorded in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles: Provided that in the case of a two- or three-wheeled motor cycle, motor

(29) "onbelaste gewig" die gewig van 'n motorvoertuig of sleepwa soos aangegee in 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van so 'n motorvoertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik: Met dien verstande dat, in die geval van 'n twee- of driewielige motorfiets, bromponie of bromfiets of 'n trapfiets met hulpmotor, die onbelaste gewig geag word hoogstens 1 000 lb te wees; (48)

(30) "ondervinding" met betrekking tot—

(a) 'n klerk, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer as 'n klerk in enige bedryf of in die diens van die Staat werksaam was;

(b) 'n blokmán, 'n verkoopster, 'n slagman, 'n slagmans-assistent of 'n weer en prysbepaler, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer onderskeidelik as 'n blokmán, 'n verkoopster, 'n slagman, 'n slagmansassistent of 'n weer en prysbepaler in die Vleisbedryf werksaam was; (19)

(31) "plaaslike owerhede" afdelingsrade, stadsrade, munisipale rade, dorpsbesture, plaaslike besture of plaaslike gebiedsbesture en enige ander soortgelyke instellings of liggame wat in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, beoog word; (25)

(32) "senior bestuurs- of administratiewe werknemer" 'n werknemer wat in opdrag van sy werkgever werk verrig wat verantwoordelike meebeweging vir die neem van besluite van 'n administratiewe aard in die uitvoering van die werksaamhede van 'n bedryfsinrigting; (36)

(33) "skofwerker" 'n werknemer wat 'n werksaamheid verrig wat regstreeks in verband staan met die instandhouding van die verkoelingsproses in 'n bedryfsinrigting ten opsigte waarvan daar deur middel van drie skofte per dag deurlopend gewerk moet word; (37)

(34) "slagman" 'n werknemer wat lewende hawe slag of bloed laat of karkasse afslag of dresseer, en wat oor 'n groep slagmans-assistente toesig mag hou; (39)

(35) "slagman, gekwalifiseerd," 'n slagman met minstens drie jaar ondervinding; (40)

(36) "slagman, ongekwalifiseerd," 'n slagman met minder as drie jaar ondervinding; (41)

(37) "slagmansassistent" 'n werknemer wat, onder die toesig van 'n slagman, karkasse afslag, dresseer of verdeel, en werksaamhede verrig wat daarmee in verband staan; (42)

(38) "slagmansassistent, gekwalifiseerd," 'n slagmansassistent met minstens 12 maande ondervinding; (43)

(39) "slagmansassistent, ongekwalifiseerd," 'n slagmansassistent met minder as 12 maande ondervinding; (44)

(40) "sleepwa" enige vervoermiddel wat deur 'n motorvoertuig getrek word; (47)

(41) "stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (31)

(42) "tegniese of professionele werknemer" 'n werknemer wat in opdrag van sy werkgever werk van 'n tegniese of professionele aard verrig; (46)

(43) "verkoopster" 'n vroulike werknemer wat in die klein-handel-vleisbedryf klante bedien of bestellings toedraai of in pak-kies opmaak, en wat vir hierdie doeleindes vleis mag afweeg of verwerkte vleis in skywe mag sny of opsny of deur dit te sny, of andersins, vleis wat reeds deur 'n blokmán opgesny is, vir klein-handel-verkope mag verdeel; (33)

(44) "verkoopster, gekwalifiseerd," 'n verkoopster met minstens vier jaar ondervinding; (34)

(45) "verkoopster, ongekwalifiseerd," 'n verkoopster met minder as vier jaar ondervinding; (35)

(46) "vleis" vleis wat vir menslike verbruik bedoel is, en omvat dit wildsvleis, perdevleis, donkievleis, haasvleis en pluimvee; (26)

(47) "Vleisbedryf"—

(a) die slag van lewende hawe;

(b) die hantering, voorbereiding, preserving, verkoop of distribusie van vleis deur 'n persoon wat ooreenkomstig 'n proklamasie gepubliseer kragtens artikel 22 van die Bemerkingswet, 1937 (Wet 26 van 1937), by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede geregistreer moet wees, of 'n groot-

scooter or autocycle or a cycle fitted with an auxiliary engine the unladen weight shall be deemed not to exceed 1 000 lb; (29)

(49) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee, who is employed on any basis provided for in clause 9, receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis; (24)

(50) "watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property; (49)

(51) "weigher and pricer" means an employee who, in a self-service shop, is engaged in weighing and pricing wrapped and sealed parcels or previously cut or processed meat and who may wrap such meat or seal such parcels; (50)

(52) "weigher and pricer, qualified," means a weigher and pricer who has had not less than three months' experience; (51)

(53) "weigher and pricer, unqualified," means a weigher and pricer who has had less than three months' experience. (52)

(b) For the purpose of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. REMUNERATION

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *Employees other than casual employees and part-time employees*

	In Area A	In Area B	In Area C
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Artisan.....	45.00	45.00	45.00
Blockman, qualified.....	29.00	36.00	36.00
Blockman, unqualified:			
During the first year of experience.....	14.00	15.00	15.00
During the second year of experience.....	17.50	20.00	20.00
During the third year of experience.....	21.00	25.00	25.00
During the fourth year of experience.....	24.50	30.00	30.00
Blockman's assistant.....	14.00	14.00	14.00
Clerk, female, or saleswoman, qualified.....	21.00	21.00	21.00
Clerk, female, or saleswoman, unqualified:			
During the first year of experience.....	11.08	11.08	11.08
During the second year of experience.....	13.40	13.40	13.40
During the third year of experience.....	16.15	16.15	16.15
During the fourth year of experience.....	18.46	18.46	18.46
Clerk, male, qualified.....	29.54	29.54	29.54
Clerk, male, unqualified:			
During the first year of experience.....	12.00	12.00	12.00
During the second year of experience.....	15.46	15.46	15.46
During the third year of experience.....	18.92	18.92	18.92
During the fourth year of experience.....	22.38	22.38	22.38
During the fifth year of experience.....	25.85	25.85	25.85

handel- of kleinhandelslagterslisensie ingevolge item 6 van Deel I van die Tweede Bylae van die Wet op Lisensie, 1962 (Wet 44 van 1962), moet hou;

en omvat dit alle werksaamhede wat met enigeen van bogenoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit, maar sluit nie die werksaamhede wat in (a) of (b) hierbo gemeld word in nie indien dit verrig word deur werknemers wat by plaaslike owerhede werksaam is; (27)

(48) "voormanslagman" 'n slagman wat oor die algemeen aan die hoof staan van slagwerksaamhede in 'n bedryfsinrigting, of 'n gedeelte daarvan, waarin minstens een ander slagman werksaam is; (21)

(49) "wag" 'n werknemer wat 'n perseel of eiendom bewaak; (50)

(50) "weër en prysbepaler" 'n werknemer wat in 'n selfbedieningswinkel toegedraaide en verseelde pakkies of voorafgesnyde of bewerkte vleis weeg en die prys bepaal en wat sodanige vleis mag toedraai of sodanige pakkies mag verseel; (51)

(51) "weër en prysbepaler, gekwalifiseerd," 'n weër en prysbepaler met minstens drie maande ondervinding; (52)

(52) "weër en prysbepaler, ongekwalifiseerd," 'n weër en prysbepaler met minder as drie maande ondervinding; (53)

(53) "wet" ook die gemene reg. (23)

(b) By die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

3. BESOLDIGING

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit—

(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deeltydse werknemers*

	In Gebied A	In Gebied B	In Gebied C
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Ambagsman.....	45.00	45.00	45.00
Blokman, gekwalifiseerd.....	29.00	36.00	36.00
Blokman, ongekwalifiseerd:			
Gedurende die eerste jaar ondervinding.....	14.00	15.00	15.00
Gedurende die tweede jaar ondervinding.....	17.50	20.00	20.00
Gedurende die derde jaar ondervinding.....	21.00	25.00	25.00
Gedurende die vierde jaar ondervinding.....	24.50	30.00	30.00
Blokman's assistent.....	14.00	14.00	14.00
Klerk, vrou, of verkoopster, gekwalifiseerd.....	21.00	21.00	21.00
Klerk, vrou, of verkoopster, ongekwalifiseerd:			
Gedurende die eerste jaar ondervinding.....	11.08	11.08	11.08
Gedurende die tweede jaar ondervinding.....	13.40	13.40	13.40
Gedurende die derde jaar ondervinding.....	16.15	16.15	16.15
Gedurende die vierde jaar ondervinding.....	18.46	18.46	18.46
Klerk, man, gekwalifiseerd.....	29.54	29.54	29.54
Klerk, man, ongekwalifiseerd:			
Gedurende die eerste jaar ondervinding.....	12.00	12.00	12.00
Gedurende die tweede jaar ondervinding.....	15.46	15.46	15.46
Gedurende die derde jaar ondervinding.....	18.92	18.92	18.92
Gedurende die vierde jaar ondervinding.....	22.38	22.38	22.38
Gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	25.85	25.85	25.85

	In Area A	In Area B	In Area C
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Driver of a motor vehicle, the unladen weight of which, together with the unladen weight of any trailer or trailers drawn by such vehicle—			
(i) does not exceed 1 000 lb	11.50	11.50	11.50
(ii) exceeds 1 000 lb but not 6 000 lb.....	15.00	15.00	15.00
(iii) exceeds 6 000 lb.....	18.00	18.00	18.00
First blockman.....	36.00	42.00	42.00
Foreman slaughterman.....	36.00	36.00	36.00
Labourer, female.....	8.15	7.70	7.20
Labourer, male, 18 years of age or over.....	10.20	9.60	9.00
Labourer, male, under 18 years of age.....	7.65	7.20	6.75
Part-time driver of a motor vehicle.....	11.50	11.50	11.50
Slaughterman, qualified.....	22.20	22.20	22.20
Slaughterman, unqualified:			
During the first year of experience.....	10.80	10.80	10.80
During the second year of experience.....	14.40	14.40	14.40
During the third year of experience.....	18.00	18.00	18.00
Slaughterman's assistant, qualified.....	12.60	12.60	12.60
Slaughterman's assistant, unqualified:			
During the first six months of experience.....	10.20	10.20	10.20
During the second six months of experience.....	11.40	11.40	11.40
Watchman.....	11.20	9.60	9.00
Weigher and pricer:			
Female, qualified.....	9.50	9.50	9.50
Female, unqualified.....	8.50	8.50	8.50
Male, qualified.....	12.00	12.00	12.00
Male, unqualified.....	10.60	10.60	10.60
Employee not elsewhere in this subclause specifically mentioned.....	11.20	9.60	9.00

(b) *Casual employee.*—A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment not less than one-fifth of the weekly wage prescribed for an employee in the same area and of the same sex who performs the same class of work as the casual employee is required to do: Provided that, where the employer requires a casual employee to perform the work of a class of employee for whom wages on a rising scale are prescribed, the expression "weekly wage" shall mean the weekly wage prescribed for a qualified employee of that class, and provided further that where the employer requires a casual employee to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent.

(c) *Part-time employee.*—A part-time employee shall be paid not less than 60 per cent of the wage prescribed for an employee in the same area of the same class and sex and with the same experience.

(2) *Basis of contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be on a weekly basis, and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1), read with subclause (3), for an employee of his class in the area in which he works, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Differential wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class, or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class,

	In Gebied A	In Gebied B	In Gebied C
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Bestuurder van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste gewig, tesame met die onbelaste gewig van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—			
(i) hoogstens 1 000 lb is.....	11.50	11.50	11.50
(ii) meer as 1 000 lb maar, hoogstens 6 000 lb is.....	15.00	15.00	15.00
(iii) meer as 6 000 lb is.....	18.00	18.00	18.00
Eerste blokman.....	36.00	42.00	42.00
Voormanslagman.....	36.00	36.00	36.00
Arbeider, vrou.....	8.15	7.70	7.20
Arbeider, man, 18 jaar of ouer..	10.20	9.60	9.00
Arbeider, man onder 18 jaar..	7.65	7.20	6.75
Deeltydse bestuurder van 'n motorvoertuig.....	11.50	11.50	11.50
Slagman, gekwalifiseerd.....	22.20	22.20	22.20
Slagman, ongekwalifiseerd:			
Gedurende die eerste jaar ondervinding.....	10.80	10.80	10.80
Gedurende die tweede jaar ondervinding.....	14.40	14.40	14.40
Gedurende die derde jaar ondervinding.....	18.00	18.00	18.00
Slagmansassistent, gekwalifiseerd.....	12.60	12.60	12.60
Slagmansassistent, ongekwalifiseerd:			
Gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	10.20	10.20	10.20
Gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	11.40	11.40	11.40
Wag.....	11.20	9.60	9.00
Weër en prysbepaler—			
Vrou, gekwalifiseerd.....	9.50	9.50	9.50
Vrou, ongekwalifiseerd.....	8.50	8.50	8.50
Man, gekwalifiseerd.....	12.00	12.00	12.00
Man, ongekwalifiseerd.....	10.60	10.60	10.60
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie.....	11.20	9.60	9.00

(b) *Los werknemer.*—'n Los werknemer moet vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens minstens een vyfde betaal word van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde gebied en van dieselfde geslag wat dieselfde klas werk verrig as dié wat van die los werknemer vereis word: Met dien verstande dat waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om die werk te verrig van 'n klas werknemer vir wie 'n loon teen 'n stygende skaal voorgeskryf word, die uitdrukking "weekloon" beteken die weekloon wat vir 'n gekwalifiseerde werknemer van daardie klas voorgeskryf word, en voorts met dien verstande dat, waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure op enige dag te werk, sy loon met hoogstens 50 persent verminder mag word.

(c) *Deeltydse werknemer.*—'n Deeltydse werknemer moet minstens 60 persent betaal word van die loon wat vir 'n werknemer van dieselfde klas en geslag en met dieselfde ondervinding in dieselfde gebied voorgeskryf word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens die bepaling van klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met subklousule (3), vir 'n werknemer van sy klas in die gebied waarin hy werk, voorgeskryf word afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat in gevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Differensiële loon.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om vir langer as altesaam een uur op 'n dag of benewens sy eie werk of in die plek daarvan werk van 'n ander klas te verrig waarvoor of—

(a) 'n hoër loon as dié van sy eie klas, of

(b) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas,

is prescribed in subclause (1), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (a), not less than the daily wage calculated at the higher rate, and

(ii) in the case referred to in paragraph (b), not less than the daily wage calculated on the notch in the rising scale immediately above the wage which the employee was receiving for his ordinary work:

Provided that—

(i) the provisions of this subclause shall not apply where the difference between classes in terms of subclause (1) is based on age, experience or sex;

(ii) unless expressly otherwise provided in a written contract between an employer and his employee, nothing in this Determination shall be so construed as to preclude an employer from requiring his employee to perform work of another class for which class the same or a lower wage is prescribed than that prescribed for such employee.

(4) *Calculation of wages.*—(a) The hourly wage of an employee, other than a casual employee or a part-time employee, shall be his weekly wage divided by 46.

(b) The hourly wage of a part-time employee shall be his weekly wage divided by 24.

(c) The daily wage of an employee, other than a casual employee, shall be his weekly wage divided by—

(i) five, in the case of an employee who works a five-day week;

(ii) six, in the case of every other employee.

(d) The monthly wage of an employee shall be four and a third times his weekly wage.

(5) *Bicycle allowance.*—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay him in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 50 cents per week or, if he is a casual employee, not less than 10 cents per day.

4. PAYMENT OF REMUNERATION

(1) *Employees other than casual employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee, in cash or by cheque monthly during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work on the usual pay day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day, and such amount shall be contained in an envelope or container on which shall be recorded or which shall be accompanied by a statement showing—

(a) the employer's name;

(b) the employee's name or his number on the pay roll and his occupation;

(c) the number of ordinary hours of work worked by the employee;

(d) the number of overtime hours worked by the employee;

(e) the number of hours worked by the employee on a Sunday or public holiday;

(f) the employee's wage;

(g) the details of any other remuneration arising out of the employee's employment;

(h) the details of any deductions made;

(i) the actual amount paid to the employee; and

(j) the period in respect of which payment is made;

and such envelope or container on which these particulars are recorded or such statement shall become the property of the employee: Provided that—

(i) at the written request of an employee the amount due to him may be paid into his building society or bank account by his employer who shall hand to him the relevant receipt together with the aforementioned statement;

(ii) the aforementioned information relating to time worked need not be furnished in respect of an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (10) (a) or (b).

(2) *Casual employee.*—An employer shall pay the remuneration due to a casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

by subklousule (1) voorgeskryf word, moet ten opsigte van daardie dag aan sodanige werknemer betaal—

(i) in die geval in paragraaf (a) vermeld, minstens die dagloon bereken teen die hoër tarief; en

(ii) in die geval in paragraaf (b) vermeld, minstens die dagloon bereken op dié kerf in die stygende skaal onmiddellik bokant die loon wat die werknemer vir sy gewone werk ontvang het:

Met dien verstande dat—

(i) die bepalings van hierdie subklousule nie geld nie wanneer die verskil tussen die klasse ingevolge subklousule (1) op ouderdom, ondervinding of geslag berus;

(ii) tensy daar in 'n skriftelike kontrak tussen 'n werkgever en sy werknemer uitdruklik anders bepaal word, niks in hierdie Vastelling só uitgelê mag word dat dit 'n werkgever belet om van sy werknemer te vereis om 'n ander klas werk te verrig waarvoor die voorgeskrewe loon dieselfde of laer is as dié wat vir so 'n werknemer voorgeskryf word nie.

(4) *Loonberekening.*—(a) Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer of 'n deeltydse werknemer, is sy weekloon gedeel deur 46.

(b) Die uurloon van 'n deeltydse werknemer is sy weekloon gedeel deur 24.

(c) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is sy weekloon gedeel deur—

(i) vyf, in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk;

(ii) ses, in die geval van alle ander werknemers.

(d) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgever wat van 'n werknemer vereis om in die uitvoering van sy plige sy eie fiets te gebruik, moet hom, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 50c per week of, as hy 'n los werknemer is, minstens 10c per dag betaal.

4. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) *Werknemers uitgesonderd los werknemers.*—Behoudens die bepalings van klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, weekliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant of per tjek betaal word gedurende die werkure, of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag geskied, en sodanige bedrag moet in 'n koevert of houer wees waarop, of wat vergesel gaan van 'n staat waarop gemeld word—

(a) die werkgever se naam;

(b) die werkgever se naam of sy nommer op die betaalstaat en sy beroep;

(c) die getal gewone werkure wat die werknemer gewerk het;

(d) die getal ure wat die werknemer oortyd gewerk het;

(e) die getal ure wat die werknemer op 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag gewerk het;

(f) die werknemer se loon;

(g) besonderhede van enige ander besoldiging wat uit die werknemer se diens voortspruit;

(h) besonderhede van enige bedrag wat afgetrek is;

(i) die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word; en

(j) die tydperk waarvoor die betaling geskied; en sodanige koevert of houer waarop hierdie inligting aangeteken is, of sodanige staat word die eindom van die werknemer: Met dien verstande dat—

(i) op die skriftelike versoek van 'n werknemer, die bedrag aan hom verskuldig gestort mag word op sy bouvereniging- of bankrekening deur die werkgever wat die betrokke kwitansie, tesame met voornoemde staat, aan hom moet oorhandig;

(ii) voornoemde inligting betreffende tyd gewerk nie verstrekkend hoeft te word aan 'n werknemer wat ingevolge klousule 5 (10) (a) of (b) van die werkurebepalings uitgesluit is nie.

(2) *Los werknemer.*—'n Werkgever moet die besoldiging wat aan 'n los werknemer verskuldig is, by die beëindiging van sy diens in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regsreëls of onregsreëls vir die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgever betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension funds, or subscriptions to trade unions;

(b) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee agrees or is required in terms of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:

	Per week	Per month
	R	R
(i) Board.....	0.80	3.47
(ii) Lodging.....	0.40	1.73
(iii) Board and lodging.....	1.20	5.20;

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a casual employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deduction shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of slackness of trade or shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to a breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid to any local authority in respect of the rent of any house or accommodation in any hostel occupied by such employee in any location or Bantu village under the control of such local authority.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) *Ordinary hours of work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a casual employee, to work more ordinary hours of work than—

(a) in the case of a shift worker—

(i) forty-six in any week from Sunday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, eight on any day;

(b) in the case of an employee, other than a shift worker, who works a six-day week—

(i) forty-six in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, nine and a half on one day of any week, nine on another day of such week and eight on any other day of such week;

(c) in the case of an employee, other than a shift worker, who works a five-day week—

(i) forty-six in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, nine and one-quarter on any day;

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en huisvesting.*—Behoudens die bepalings van die Bantoe (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos of huisvesting of kos en huisvesting van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes ople of enige bedrae van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfonds, of vir ledegedel van vakverenigings;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer 'n werknemer daartoe instem of daar ingevolge die Bantoe (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van hom vereis word om kos en huisvesting of kos of huisvesting van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week	Per maand
	R	R
(i) Kos.....	0.80	3.47
(ii) Huisvesting.....	0.40	1.73
(iii) Kos en huisvesting.....	1.20	5.20;

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n los werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een-derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n slapte in die bedryf of 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens 'n onklaar-raking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werk-gewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, enige bedrag wat 'n werkgewer aan 'n plaaslike owerheid betaal het aan die huur van 'n huis of aan huisvesting in 'n tehuis wat die werknemer in 'n lokasie of Bantoeoord onder die beheer van so 'n plaaslike owerheid bewoon.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYDWERK

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n skofwerker—

(i) ses-en-veertig in 'n week van Sondag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i) hiervan, agt op 'n dag;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat ses dae per week werk—

(i) ses-en-veertig in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i) hiervan, nege en 'n half op een dag in die week, nege op 'n ander dag in die week en agt op enige ander dag in die week;

(c) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat vyf dae per week werk—

(i) ses-en-veertig in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i) hiervan, nege en 'n kwart op 'n dag;

(d) in the case of a part-time employee—

- (i) twenty-four in any week; and
- (ii) subject to subparagraph (i) hereof, five hours on any day;

Provided that where an employee at the completion of his ordinary hours of work on any day is engaged in attending to a customer, the hours of work referred to in subparagraphs (b), (c) and (d) may be extended by not more than 15 minutes on such day; but so that the additional time so worked in any week does not exceed in the aggregate one hour and that it shall, in respect of such week, be deemed to be part of the ordinary hours of work of the employee.

(2) An employer shall not require or permit a casual employee to work more ordinary hours of work than nine on any day.

(3) *Meal intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event, and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Labour, for his area, in writing, of such agreement, the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (v) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval be longer than one hour, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(v) when on any day by reason of overtime worked an employer is required to give an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vi) a driver of a motor vehicle who during such interval does no work other than being or remaining in charge of the vehicle shall be deemed for the purposes of this subclause not to have worked during such interval;

(vii) in the case of a shift worker, the provisions of this subclause shall not apply if and for so long as such an employee is granted a meal interval of not less than 20 minutes as nearly as practicable in the middle of each shift worked by him, which interval shall be deemed to be part of his ordinary hours of work or overtime, as the case may be, and during which interval he shall not be required or permitted to work;

(viii) such interval need not be given to an employee in a retail butcher shop during his ordinary hours of work on a Saturday if he is given the opportunity during such hours of having a meal while at his post;

(ix) where an employer grants an employee, within three hours of the time when he commences work on any day, a rest interval of not less than 20 minutes during which he shall not be required or permitted to perform any work, the period of five hours referred to in this subclause shall be deemed to commence from the time when such employee resumes work after the aforesaid rest interval and such rest interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work of such employee.

(4) *Hours of work to be consecutive.*—Save as provided in subclause (3), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—All time worked, other than on a Sunday, in excess of the number of ordinary hours of work prescribed in subclauses (1) and (2) shall be overtime.

(6) *Limitation of overtime.*—An employer shall not require or permit an employee to work overtime for more than—

- (a) in the case of a casual employee, two hours on any day;
- (b) in the case of any other employee, 10 hours in any week.

(7) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

- (a) between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;
- (b) after 1 o'clock p.m. on more than five days a week;

(d) in die geval van 'n deeltydse werknemer—

- (i) vier-en-twintig in 'n week; en
- (ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i) hiervan, vyf uur op 'n dag;

Met dien verstande dat wanneer 'n werknemer na die voltooiing van sy gewone werkure op 'n dag besig is om 'n klant te bedien, die werkure in subparagrafe (b), (c) en (d) vermeld, op sodanige dag met hoogstens 15 minute verleng mag word, maar dan so dat die addisionele tyd wat aldus in 'n week gewerk word, altesaam hoogstens een uur is, en dat dit ten opsigte van sodanige week geag word deel uit te maak van die gewone werkure van die werknemer.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n los werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure as nege op 'n dag te werk nie.

(3) *Etenspouse.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie, en gedurende sodanige pouse mag daar nie van sodanige werknemer vereis word of mag hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse maak nie deel van die gewone werkure of oortydure uit nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen mag kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, vir sy gebied skriftelik in kennis gestel het van sodanige ooreenkoms, kan die pouse aldus verkort word;

(ii) werktidperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (v) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;

(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktid te wees;

(iv) alleenlik een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;

(v) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;

(vi) 'n bestuurder van 'n motorvoertuig wat gedurende sodanige pouse geen ander werk verrig as om in beheer van die voertuig te wees of te bly nie, by die toepassing van hierdie subklousule geag word nie gedurende sodanige pouse te gewerk het nie;

(vii) in die geval van 'n skofwerker, die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is nie indien en solank daar aan dié werknemer so na as doenlik aan die middel van iedere skof wat hy werk, 'n etenspouse van minstens 20 minute toegeestaan word, en hierdie pouse word geag deel van sy gewone werkure of oortydwerk, na gelang van die geval, uit te maak, en gedurende hierdie pouse mag daar nie van hom vereis of mag hy nie toegelaat word om te werk nie;

(viii) sodanige pouse nie gedurende die gewone werkure op 'n Saterdag aan 'n werknemer in 'n kleinhandelslagtery toegestaan hoef te word nie, indien hy die geleentheid gegun word om gedurende sodanige ure 'n ete te nuttig terwyl hy op sy pos is;

(ix) waar 'n werkgewer 'n werknemer binne drie uur nadat hy op 'n dag begin werk, 'n ruspouse van minstens 20 minute toestaan en daar gedurende sodanige pouse nie van hom vereis of hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, die tydperk van vyf uur in hierdie subklousule vermeld, geag word te begin vanaf die tydstop waarop sodanige werknemer die werk na bogemelde ruspouse hervat, en sodanige ruspouse word geag deel van die gewone werkure van sodanige werknemer uit te maak.

(4) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens die bepalings van subklousule (3), moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(5) *Oortydwerk.*—Alle tyd, uitgesonderd dié op 'n Sondag, wat 'n werknemer langer werk as die getal gewone werkure wat in subklousules (1) en (2) voorgeskryf word, is oortydwerk.

(6) *Beperking van oortydwerk.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

- (a) in die geval van 'n los werknemer, twee uur op 'n dag;
- (b) in die geval van 'n ander werknemer, 10 uur in 'n week.

(7) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

- (a) tussen 6-uur nm. en 6-uur vm. te werk nie;
- (b) op meer as vyf dae in 'n week na 1-uur nm. te werk nie;

(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday: Provided that 10 hours are not exceeded in any week;

(d) overtime on more than three consecutive days in any week;

(e) overtime on more than 60 days in any year;

(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with an adequate meal and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee not less than 25 cents in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(8) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a casual employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;

(b) in the case of any other employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(9) *Free period.*—An employer shall grant to each of his shift workers a free period of at least 24 consecutive hours during every seven consecutive days: Provided that, if an employer requires or permits such an employee to work during his free period, the hours so worked shall be deemed not to be part of his ordinary or overtime hours of work.

(10) *Savings.*—(a) The provisions of this clause shall not apply to a senior managerial or administrative employee or to a technical or professional employee if and for so long as such an employee is in receipt of a regular wage at a rate of not less than R200 per month.

(b) The provisions of this clause shall not apply to a watchman whose employer grants him a free period of at least 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(i) he makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ii) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage he would have received if he had not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such period not granted.

(c) The provisions of subclauses (3), (4) and (6) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work or in connection with the emergency killing of livestock on a Saturday.

(d) The provisions of subclause (6) shall not apply to an employee engaged in the delivery of goods to ships, hospitals, the military forces or for export.

6. ANNUAL LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, in respect of each completed period of 12 months of employment with him—

(a) in the case of a watchman, 21 consecutive days' leave,

(b) in the case of every other employee, 14 consecutive days' leave;

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph (a), an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commences;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph (b), an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commences;

Provided that for the purpose of this clause the weekly wage of any employee who is engaged on piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(c) meer as twee uur op 'n dag oortyd te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk: Met dien verstande dat die oortydwerk nie 10 uur in enige week te bowe gaan nie;

(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;

(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daaryan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer minstens 25 sent betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(8) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgever moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n los werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;

(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(9) *Vry periode.*—'n Werkgever moet aan elke skofwerker wat by hom werk gedurende elke sewe agtereenvolgende dae 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure toestaan: Met dien verstande dat, indien 'n werkgever van die werknemer vereis of hom toelaat om gedurende sy vry periode te werk, die ure aldus gewerk nie geag word deel van sy gewone of oortydwerkure uit te maak nie.

(10) *Voorbehoudsbepalings.*—(a) Die bepaling van hierdie klousule is nie van toepassing nie op 'n senior bestuurs- of administratiewe werknemer of 'n tegniese of professionele werknemer indien en solank so 'n werknemer gereeld 'n loon van minstens R200 per maand ontvang.

(b) Die bepaling van hierdie klousule is nie van toepassing nie op 'n wag wie se werkgever hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan: Met dien verstande dat—

(i) hy geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;

(ii) 'n werkgever, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy wag toestaan, sodanige wag dié loon mag betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(c) Die bepaling van subklousules (3), (4) en (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer terwyl hy noodwerk verrig of besig is met die slag van lewende hawe in noodgevalle op Saterdag.

(d) Die bepaling van subklousule (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat goedere aan skepe, hospitale, die militêre magte of goedere vir uitvoer aflewer nie.

6. JAARLIKSE VERLOF

(1) Behoudens die bepaling van subklousule (2), moet 'n werkgever aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke voltooië tydperk van 12 maande diens by hom verlof verleen van—

(a) in die geval van 'n wag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) vermeld, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) vermeld, 'n bedrag van minstens dubbel die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto, in writing, before the expiration of the said period of four months, the employer may grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor, unless the employee so requests and the employer agrees, in writing, with any period of military training under the Defence Act, 1957;

(iii) if a public holiday falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) (a) At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided that—

(i) the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates; and

(ii) the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) The provisions of subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in paragraph (a) of subclause (1), one fourth; and

(b) in the case of an employee referred to in paragraph (b) of subclause (1), one sixth

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to subclause (2); provided further that an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice,

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet verleen word op 'n tyd wat die werkgever bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder verleen is nie, dit, behoudens die bepalings van subklousule (3), so verleen moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het; of, as die werkgever en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgever sodanige verlof aan die werknemer mag verleen met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van genoemde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie met siekteverlof wat ingevolge klousule 7 verleen is of, tensy die werknemer dit versoek en die werkgever skriftelik daartoe instem, met enige tydperk van militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, mag saamval nie;

(iii) as 'n openbare vakansiedag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgever al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom verleen is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) (a) Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgever toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens ooploop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer so 'n versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het; en

(ii) die werkgever die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Die bepalings van subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule vermeld.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige diens-termyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgehoop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige diens-termyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) van subklousule (1) vermeld, een-vierde van die weekloon; en

(b) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) van subklousule (1) vermeld, een-sesde van die weekloon;

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgever ten opsigte van 'n verloftydperk wat hy ingevolge die vierde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) aan 'n werknemer verleen het, 'n eweredige bedrag kan aftrek; en voorts met dien verstande dat 'n werknemer—

(i) wat sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgever van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgever betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) wat sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) wat sonder kennisgewing deur sy werkgever ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;

op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof verleen is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom verleen was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking "diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgever 'n werknemer ingevolge klousule 12 betaal in plaas van kennis te gee;

- (b) any period during which an employee is absent—
 - (i) on leave in terms of this clause;
 - (ii) on sick leave in terms of clause 7;
 - (iii) on the instructions or at the request of his employer; amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks; and
- (c) any period during which an employee is absent undergoing military training in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training;

and employment shall be deemed to commence—

- (i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;
- (ii) in the case of an employee who was in employment before the coming into force of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;
- (iii) in the case of any other employee, on the date on which such employee entered his employer's service or on the date of the coming into force of this Determination, whichever is the later.

7. SICK LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who normally works a five-day week, not less than 20 work days; and

(b) in the case of every other employee, not less than 24 work days;

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) this clause shall not apply to an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months of employment, except that during the first 24 months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate may be reduced but to not less than the rate of accrual set out in the first proviso to this subclause;

(iii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iv) if in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is required by any other law to pay to an employee his full wages, the provisions of this clause shall not apply;

(v) the wage payable to an employee who is employed on piece-work for any period of absence on sick leave in terms of this clause shall be calculated on the basis of not less than the remuneration paid to such employee on his last pay day immediately preceding such absence.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for a period covering more than three consecutive days; or

(b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a Sunday or a public holiday,

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7;

(iii) op las of versoek van sy werkgever;

en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke; en

(c) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidingstydperk as diens te eis nie, en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerking-treding van hierdie Vasstelling, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige wet op verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die datum van inwerking-treding van hierdie Vasstelling in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgever in diens getree het of op die datum van inwerking-treding van hierdie Vasstelling, en wel op die jongste van die twee datums.

7. SIEKTEVERLOF

(1) Behoudens die bepalinge van subklousule (2), moet 'n werkgever aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof verleen van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat normaalweg vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdade, en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdade

gedurende elke tydkring van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens, 'n werknemer nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooië tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooië maand diens;

(ii) hierdie klousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgever bydraes wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer self bydra, aan 'n fonds of organisasie betaal wat die werknemer aanwys en wat die werknemer waarborg dat, in geval van sy ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdade, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens aan hom betaal sal word, behalwe dat, gedurende die eerste 24 maande wat die werknemer bydraes betaal, die gewaarborgde koers verlaag kan word maar nie tot minder nie as die aanwaskoers vermeld in die eerste voorbehoudsbepaling van hierdie subklousule;

(iii) waar 'n werkgever ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iv) indien daar by 'n ander wet van 'n werkgever vereis word om 'n werknemer sy volle loon te betaal ten opsigte van 'n tydperk van ongeskiktheid waarvoor hierdie klousule voorsiening maak, die bepalinge van hierdie klousule nie van toepassing is nie;

(v) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig, betaalbaar is ten opsigte van 'n tydperk van afwesigheid met siekteverlof ingevolge hierdie klousule, bereken moet word op grondslag van minstens die besoldiging wat aan so 'n werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige afwesigheid betaal is.

(2) 'n Werkgever mag, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir 'n tydperk van langer as drie agtereenvolgende dae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag,

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may, during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion, require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(bb) on the instructions or at the request of his employer;

(cc) on sick leave in terms of subclause (1),

amounting in the aggregate, in any year, to not more than 10 weeks, and

(ii) any period during which an employee is absent undergoing military training in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training,

and any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date of the coming into force of this Determination shall for the purpose of this clause be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

8. PUBLIC HOLIDAYS, SUNDAYS AND FREE PERIODS

(1) Subject to the provisions of clauses 4 (6) and 6 (2), if an employee, other than a casual employee, does not work on a public holiday his employer shall pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on a public holiday his employer shall, save as provided in clause 4 (6), pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) Whenever an employee, other than a shift worker, works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his ordinary wage in respect of the totale period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay him at a rate of not less than one and one third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours.

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid meld: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgever gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom mag vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgever weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgever moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking "diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(bb) op las of versoek van sy werkgever;

(cc) met siekteverlof ingevolge subklousule (1),

en wat in enige jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop, en

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidingstydperk as diens te eis nie, en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgever onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Vasstelling by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk verleen is, geag ingevolge hierdie Vasstelling verleen te wees;

(b) beteken "ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligtige siekte waarvoor vergoeding kragtens die Ongevalwet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetaling ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE, SONDAE EN VRY PERIODES

(1) Behoudens die bepalings van klousules 4 (6) en 6 (2), moet 'n werkgever aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat nie op 'n openbare vakansiedag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op 'n openbare vakansiedag werk, sy werkgever hom, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), vir die week waarin so 'n dag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n dag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgever of—

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy gewone loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; of

(b) hom teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof verleen en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(4) Subject to the provisions of subclause (6), whenever a shift worker works on a Sunday, his employer shall pay him at a rate of not less than one and one third times his hourly wage for the total period worked by him on such Sunday.

(5) Subject to the provisions of subclause (6), whenever a shift worker works during his free period, his employer shall pay the employee—

(a) if he works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(b) if he works for a period exceeding four hours, at a rate of not less than double his ordinary wage in respect of the total period worked by him during such free period, or not less than double his daily wage, whichever is the greater.

(6) Whenever a shift worker works a shift which falls partly on a public holiday, a Sunday or during his free period and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of such shift falls.

(7) The provisions of subclauses (2), (3), (4), (5) and (6) shall not apply—

(a) to an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (10) (a);

(b) to a casual employee or a watchman.

9. PIECE-WORK

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce any piece-work system, and, save as provided in clause 4 (6), such employer shall pay his employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(a) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had he been remunerated on the basis of time worked;

(b) in the case of a casual employee, in respect of each day on which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that day had he been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer need not give a casual employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

10. PROPORTION OR RATIO

(1) (a) An employer shall employ a first blockman before any other blockman is employed by him.

(b) An employer shall not employ an unqualified blockman unless he has in his employ a qualified blockman and for each such qualified blockman he shall not employ more than one unqualified blockman.

(2) For the purposes of this clause—

(a) an employer who is wholly or mainly engaged in the work of a blockman may be deemed to be a qualified blockman: Provided that the same employer may not be so deemed in respect of more than one establishment;

(b) an unqualified blockman who is receiving a wage of not less than the wage prescribed for a qualified blockman in his area may be deemed to be a qualified blockman.

(3) Where an employer carries on business in more than one establishment, the provisions of this clause shall apply separately to each such establishment.

11. UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING

An employer shall supply and maintain in serviceable and clean condition, free of charge, any uniform, overall, gum-boots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is compelled to provide for his employee and any such uniform, overall, gum-boots or other protective clothing shall remain the property of the employer.

(4) Behoudens die bepalings van subklousule (6), moet 'n werkgewer sy skofwerker wat op 'n Sondag werk teen 'n tarief van minstens een en 'n derde maal sy uurloon betaal vir die totale tydperk wat hy op sodanige Sondag werk.

(5) Behoudens die bepalings van subklousule (6), moet 'n werkgewer sy skofwerker wat gedurende sy vry periode werk die volgende betaal:

(a) Indien hy vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon

(b) indien hy vir 'n tydperk van langer as vier uur werk, minstens dubbel sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk wat hy gedurende sodanige vry periode werk, of minstens dubbel sy dagloon en wel die bedrag wat die grootste is.

(6) Wanneer 'n skofwerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag, 'n Sondag of gedurende sy vry periode en gedeeltelik op 'n ander dag val, word daar geag dat die hele skof gewerk was op die dag waarop die grootste gedeelte van sodanige skof val.

(7) Die bepalings van subklousules (2), (3), (4), (5) en (6) is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer wat uit hoofde van klousule 5 (10) (a) van die werkerebepalings uitgesluit is;

(b) op 'n los werknemer of 'n wag.

9. STUKWERK

(1) 'n Werkgewer mag, nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, die werknemer moet betaal—

(a) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het;

(b) in die geval van 'n los werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging in subklousule (1) vermeld, op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingtermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie vir 'n korter termyn as dié waaroor daar ooreengekom is, kennis gee nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n los werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

10. GETALSVERHOUDING

(1) (a) 'n Werkgewer moet 'n eerste blokman in diens hê voordat hy 'n ander blokman in diens neem.

(b) 'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde blokman in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde blokman in diens het, en vir elke sodanige gekwalifiseerde blokman mag hy hoogstens een ongekwalifiseerde blokman in diens neem.

(2) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word 'n werkgewer wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n blokman doen, geag 'n gekwalifiseerde blokman te wees: Met dien verstande dat dieselfde werkgewer nie ten opsigte van meer as een bedryfsinrigting aldus geag mag word nie;

(b) word 'n ongekwalifiseerde blokman wat minstens die loon ontvang wat vir 'n gekwalifiseerde blokman in sy gebied voorgeskryf word, geag 'n gekwalifiseerde blokman te wees.

(3) Indien 'n werkgewer in meer as een bedryfsinrigting besigheid doen, is die bepalings van hierdie klousule op elke sodanige bedryfsinrigting afsonderlik van toepassing.

11. UNIFORMS, OORPAKKE EN BESKERMENDE KLERE

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, rubberstewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare en sindelike toestand hou; en alle sodanige uniforms, oorpakke, rubberstewels of ander beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer.

12. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work day's,

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(i) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ii) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not effect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts;

provided further that where the wage of an employee at the date of termination has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training which an employee is undergoing in pursuance of the Defence Act, 1957;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice.

13. CERTIFICATE OF SERVICE

Except where a contract of employment of an employee is terminated on the ground of desertion or where the employee is a casual employee, the employer shall upon termination of any contract of employment furnish the employee with a certificate of service substantially in the form prescribed in the Schedule to this Determination showing the full names of the employer and of the employee, the occupation of the employee, the date of commencement and the date of termination of the contract and the weekly wage of the employee on the date of such termination.

14. PROHIBITION OF EMPLOYMENT

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

15. LOG-BOOK

(1) An employer shall provide his driver of a motor vehicle or his part-time driver of a motor vehicle with a log-book as nearly as practicable in the following form:

12. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag,

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week, vooraf kennis gee van die beëindiging van die kontrak, of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(i) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ii) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie; met dien verstande voorts dat, indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking "ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken "ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waarvoor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf mag op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval nie met, en die kennisgewing nie mag geskied nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6 of enige tydperk van militêre opleiding wat 'n werknemer ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan;

(ii) daar nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 kennis gegee mag word nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee.

13. DIENSSERTIFIKAAT

Behalwe waar 'n werknemer se dienskontrak op grond van diensverlating beëindig word of waar die werknemer 'n los werknemer is, moet die werkgewer by beëindiging van enige dienskontrak die werknemer van 'n dienssertifikaat voorsien wat wesenlik die vorm het soos in die Bylae van hierdie Vasstelling voorgeskryf en wat die volle name van die werkgewer en die werknemer, die beroep van die werknemer, die aanvangsdatum en die datum van beëindiging van die kontrak en die weekloon van die werknemer op die datum van sodanige beëindiging vermeld.

14. VERBOD OP INDIENSNEMING

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

15. LOGBOEK

(1) 'n Werkgewer moet sy bestuurder van 'n motorvoertuig of sy deeltydse bestuurder van 'n motorvoertuig voorsien van 'n logboek wat sover doenlik die volgende vorm het:

DAILY LOG

Name of employer _____
 Name of driver _____
 Date _____
 Time of starting work _____ a.m./p.m.
 Time of finishing work _____ a.m./p.m.
 Number of hours worked _____
 Meal hours from _____ a.m./p.m. to _____ a.m./p.m.
 Particulars of any accident or delay _____

(Signature of driver)

Date _____ 19 _____

(2) Every driver of a motor vehicle or part-time driver of a motor vehicle shall, in the log book referred to in subclause (1), keep a daily log in duplicate in respect of each day's work and shall within 24 hours of the completion of the day's work to which it relates deliver a copy thereof to his employer, and for the purpose of this clause the expression "work" in relation to a part-time driver of a motor vehicle shall refer only to "driving a motor vehicle" as defined in the definition of this class of employee.

(3) Every employer shall retain the copy of the daily log, which in terms of subclause (2) has been delivered to him, for a period of three years subsequent to such delivery.

SCHEDULE

I/We (a) _____
 carrying on business in the Meat Trade at _____
 hereby certify that _____
 was employed by me/us (a) from the _____
 day of _____ 19 _____ to the _____
 day of _____ 19 _____ as (b) _____
 At the termination of employment his/her (a) wage was _____
 rand _____ cents _____

(Signature of employer or
authorised representative)

Date _____

(a) Delete whichever inapplicable.

(b) State occupation in which employee was wholly or mainly engaged, e.g. clerk, labourer, blockman.

H. W. TINDALE, Chairman

A. W. STEAD, Member

R. P. VAN STADEN, Additional Member

W. H. HECHTER, Secretary.

Pretoria, 7 October 1970.

DEPARTMENT OF MINES

No. 2353 31 December 1970

DECLARATION AS CONTROLLED MINES

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Mines, under the powers vested in him by section 44 (3) of the Pneumoconiosis Compensation Act, 1962 (Act 64 of 1962), has declared the following mines to be controlled mines with effect from 1 February 1971:

(a) Arnot Quarries which is being worked by Crusher and Civil Enterprises (Pty) Ltd, P.O. Box 94, Crown Mines, Johannesburg, on Amsterdam 489 JS, in the Magisterial District of Middelburg, Transvaal Province; and

DAAGLIKSE LOG

Naam van werkgewer _____
 Naam van bestuurder van motorvoertuig _____
 Datum _____
 Tyd waarop werk begin het _____ vm./nm.
 Tyd waarop werk opgehou het _____ vm./nm.
 Getal ure gewerk _____
 Etenstye van _____ vm./nm. tot _____ vm./nm.
 Besonderhede omtrent enige ongeluk of vertraging _____

(Handtekening van bestuurder van
motorvoertuig)

Datum _____ 19 _____

(2) Elke bestuurder van 'n motorvoertuig of deeltydse bestuurder van 'n motorvoertuig moet in die logboek in subklousule (1) vermeld, oor elke dag se werk 'n daaglikse log in duplo hou en binne 24 uur na voltooiing van die dag se werk waarop dit betrekking het, 'n kopie daarvan by sy werkgewer indien, en by die toepassing van hierdie klousule slaan die uitdrukking "werk" ten opsigte van 'n deeltydse bestuurder van 'n motorvoertuig slegs op "n motorvoertuig bestuur" soos dit in die woordskrywing van hierdie klas werknemer omskryf word.

(3) Elke werkgewer moet die kopie van die daaglikse log wat ingevolge subklousule (2) by hom ingedien is, drie jaar lank na sodanige indiening bewaar.

BYLAE

Ek/Ons (a) _____
 wat die _____ vleisbedryf
 beoefen te _____

verklaar hierby dat _____
 in my/ons (a) diens was van die _____ dag
 van _____ 19 _____ tot die _____ dag
 van _____ 19 _____ as (b) _____
 By diensbeëindiging was sy/haar (a) loon _____ rand
 sent per week. _____

(Handtekening van werkgewer of
gemagtigde verteenwoordiger)

Datum _____

(a) Skrap wat nie van toepassing is nie.

(b) Meld die beroep waarin die werknemer uitsluitlik of hoofsaaklik in diens was, bv., klerk, arbeider, blokman.

H. W. TINDALE, Voorsitter.

A. W. STEAD, Lid.

R. P. VAN STADEN, Addisionele Lid.

W. H. HECHTER, Sekretaris.

Pretoria, 7 Oktober 1970.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE

No. 2353 31 Desember 1970

VERKLARING TOT BEHEERDE MYNE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 44 (3) van die Pneumokoniose-vergoedingswet, 1962 (Wet 64 van 1962), die volgende myne met ingang van 1 Februarie 1971 tot beheerde myne verklaar het:

(a) Arnot Quarries wat deur Crusher and Civil Enterprises (Pty) Ltd, Posbus 94, Crown Mines, Johannesburg, gewerk word op Amsterdam 489 JS, in die landdrosdistrik Middelburg, provinsie Transvaal; en

(b) the crushing plant of and the quarry which is being worked by Elgin Refractories Ltd, P.O. Box 257, Springs, on Rietfontein 128 JR, in the Magisterial District of Springs, Transvaal Province.

No. 2354

31 December 1970

DECLARATION AS CONTROLLED MINE

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Mines, under the powers vested in him by section 44 (3) of the Pneumoconiosis Compensation Act, 1962 (Act 64 of 1962), has declared the following mine to be controlled mine with effect from 1 February 1971:

Welgedacht Exploration Company Ltd (Zimbutu Section) which is being worked by Welgedacht Exploration Company Ltd, Corner House, 63 Fox Street, Johannesburg, on Berouw 179 HT and Tusschenbei 167 HT, in the Magisterial District of Utrecht, Natal Province.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION BUREAU OF HERALDRY

No. 2376

31 December 1970

APPLICATION FOR REGISTRATION OR AMENDMENT OF HERALDIC REPRESENTATIONS, NAMES, SPECIAL NAMES OR UNIFORMS AND OBJECTION THERETO

[Sections 7A and 7B of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), as amended]

The undermentioned official or municipal authorities, associations, institutions or persons have applied in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), for the registration or amendment of their heraldic representations, names, special names or uniforms. Anyone wishing to object to the registration or amendment of these heraldic representations, names, special names or uniforms on the ground that such a registration or amendment will encroach upon rights to which he is legally entitled, should do so within two months of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag 236, Pretoria.

Applicant.—Plantwel. (H4/3/1/2021.)

Badge.—A rectangle per fess Argent and Sable, over all a plant with three leaves eradicated counterchanged, the whole within a rectangular border with rounded corners Sable.

No. 2377

31 December 1970

NOTICE OF THE REGISTRATION OF A HERALDIC REPRESENTATION, NAME, SPECIAL NAME OF UNIFORM

HERALDRY ACT, No. 18 OF 1962

The undermentioned heraldic representations, names, special names or uniforms have been registered or amended with the Bureau of Heraldry, Private Bag 236, Pretoria, in terms of section 8 (3), 8A (5) or 9 (3) of the Heraldry Act, No. 18 of 1962.

H4/3/1/959.—The badge of the Transvaal Amateur Judo Association, published under Government Notice 1672 of 2 October 1970.

(b) die vergruisingsinstallasie van en die groef wat deur Elgin Refractories Ltd, Posbus 257, Springs, gewerk word op Rietfontein 128 JR, in die landdrosdistrik Springs, provinsie Transvaal.

No. 2354

31 Desember 1970

VERKLARING TOT BEHEERDE MYN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 44 (3) van die Pneumokoniose-vergoedingswet, 1962 (Wet 64 van 1962), ondergemelde myn met ingang van 1 Februarie 1971 tot 'n beheerde myn verklaar het:

Welgedacht Exploration Company Ltd (Zimbutu Section), wat deur Welgedacht Exploration Company Ltd, Corner House, Foxstraat 63, Johannesburg, gewerk word op Berouw 179 HT en Tusschenbei 167 HT, in die landdrosdistrik Utrecht, provinsie Natal.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING BURO VIR HERALDIEK

No. 2376

31 Desember 1970

AANSOEK OM REGISTRASIE OF WYSIGING VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS, NAME, SPESIALE NAME OF UNIFORMS EN BESWARE DAARTEEN

[Artikels 7A en 7B van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), soos gewysig]

Ondergenoemde amptelike of munisipale owerhede, verenigings, inrigtings of persone het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie of wysiging van hulle heraldiese voorstellings, name, spesiale name of uniforms. Enigeen wat teen die registrasie of wysiging van hierdie heraldiese voorstellings, name, spesiale name of uniforms beswaar wil aanteken op grond daarvan dat so 'n registrasie of wysiging inbreuk sal maak op regte wat hom wettiglik toekom moet dit doen binne twee maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaatsak 236, Pretoria, verkrygbaar is.

Aansoeker.—Plantwel. (H4/3/1/2021.)

Kenteken.—'n Reghoek deursnede van silwer en swart, oor alles heen 'n uitgerukte plant met drie blare van die een in die ander, die geheel binne-in 'n reghoekige rand met afgeronde hoeke van swart.

No. 2377

31 Desember 1970

KENNISGEWING DAT 'N REGISTRASIE VAN 'N HERALDIESE VOORSTELLING, NAAM, SPESIALE NAAM OF UNIFORM GEDOEN IS

HERALDIEKWET, No. 18 VAN 1962

Ondergemelde heraldiese voorstellings, name, spesiale name of uniforms is ingevolge artikel 8 (3), 8A (5) of 9 (3) van die Heraldiekwet, No. 18 van 1962, by die Buro vir Heraldiek, Privaatsak 236, Pretoria, geregistreer of gewysig.

H4/3/1/959.—Die kenteken van die Transvaalse Amateur-Judovereniging, soos by Goewermentskennisgewing 1672 van 2 Oktober 1970 gepubliseer.

H4/3/1/2238.—The badge of the Industrial and Commercial Security Association of South Africa Limited, published under Government Notice 1672 of 2 October 1970.

H4/3/1/2263.—The uniform: Blazer, of the Hoërskool Jan Möhr, published under Government Notice 1672 of 2 October 1970.

H4/3/2/195.—The arms of the Municipality of Tsumeb, published under Government Notice 1672 of 2 October 1970.

H4/3/3/6.—The decoration of the State President's Sport Award, published under Government Notice 1671 of 2 October 1970.

H4/3/3/8.—The badge of the South African War Graves Board, published under Government Notice 1671 of 2 October 1970.

H4/3/3/10.—The badge of the Commissioner of the South African Police, published under Government Notice 1671 of 2 October 1970.

H4/3/1/2238.—Die kenteken van die Nywerheids- en Handelbeveiligingsvereniging van Suid-Afrika Beperk, soos by Goewermentskennisgewing 1672 van 2 Oktober 1970 gepubliseer.

H4/3/1/2263.—Die uniform: Kleurbaadjie van die Hoërskool Jan Möhr, soos by Goewermentskennisgewing 1672 van 2 Oktober 1970 gepubliseer.

H4/3/2/195.—Die wapen van die munisipaliteit Tsumeb, soos by Goewermentskennisgewing 1672 van 2 Oktober 1970 gepubliseer.

H4/3/3/6.—Die dekorasie van die Staatspresident-sporttoekenning, soos by Goewermentskennisgewing 1671 van 2 Oktober 1970 gepubliseer.

H4/3/3/8.—Die kenteken van die Suid-Afrikaanse Raad vir Oorlogsgrafte, soos by Goewermentskennisgewing 1671 van 2 Oktober 1970 gepubliseer.

H4/3/3/10.—Die kenteken van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, soos by Goewermentskennisgewing 1671 van 2 Oktober 1970 gepubliseer.

No. 2378

31 December 1970

BUREAU OF HERALDRY

APPLICATION FOR REGISTRATION OR AMENDMENT OF HERALDIC REPRESENTATIONS, NAMES, SPECIAL NAMES OR UNIFORMS AND OBJECTIONS THERETO

[Sections 7A and 7B of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), as amended]

The undermentioned official or municipal authorities, associations, institutions or persons have applied in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), for the registration or amendment of their heraldic representations, names, special names or uniforms. Anyone wishing to object to the registration or amendment of these heraldic representations, names, special names or uniforms on the ground that such a registration or amendment will encroach upon rights to which he is legally entitled, should do so within two months of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag 236, Pretoria.

Applicant.—Natal Society of Accountants. (H4/3/1/2004.)

Arms.—Argent, two quills in saltire proper, surmounted by a torch erect enflamed proper garnished Or, over all an open ledger leathered Sable edged Gules, the whole within a bordure Azure bezanté; on a canton Or, a black wildebeest courant proper.

Crest.—A cubit dexter arm upright proper holding a balance Argent.

Wreath and mantling.—Argent and Azure.

Motto.—VERITATE ET AEQUITATE.

Applicant.—Laerskool Gobabis. (H4/3/1/2218.)

Arms.—Per fess Argent and Azure, in chief, on a pile Gules, between two torches Azure enflamed proper, a rising sun Or; in base, two bars wavy Argent and thereon an elephant statant proper.

Motto.—LES DIE DORS NA KENNIS.

No. 2378

31 Desember 1970

BURO VIR HERALDIEK

AANSOEK OM REGISTRASIE OF WYSIGING VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS, NAME, SPESIALE NAME OF UNIFORMS EN BESWARE DAARTEEN

[Artikels 7A en 7B van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), soos gewysig]

Ondergenoemde amptelike of munisipale owerhede, verenigings, inrigtings of persone het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie of wysiging van hulle heraldiese voorstellings, name, spesiale name of uniforms. Enigeen wat teen die registrasie of wysiging van hierdie heraldiese voorstellings, name, spesiale name of uniforms beswaar wil aantekene op grond daarvan dat so 'n registrasie of wysiging inbreuk sal maak op regte wat hom wettiglik toekom, moet die doen binne twee maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaatsak 236, Pretoria, verkrygbaar is.

Aansoeker.—Natalse Vereniging van Rekenmeesters. (H4/3/1/2004.)

Wapen.—In silwer, twee skuinsgekreuste veerpenne van natuurlike kleur en daaroor 'n regopgeplaaste brandende fakkel van natuurlike kleur goud versier en oor alles heen 'n oop grootboek swart gebind, rooi gesnee, die geheel binne-in 'n skildsoom van blou belaa met goue penninge; op 'n goue skildhoek 'n swart wildebees van natuurlike kleur in volle ren.

Helmteken.—'n Regopgeplaaste voorarm van natuurlike kleur wat 'n weegskaal van silwer vashou.

Wron en dekklede.—Silwer en blou.

Wapenspreuk.—VERITATE ET AEQUITATE.

Aansoeker.—Laerskool Gobabis. (H4/3/1/2218.)

Wapen.—Deursnede: 1ste, in silwer, op 'n omgekeerde punt van rooi, aan weerskante vergesel van twee fakkels van blou, 'n opkomende son van rooi gevlam van natuurlike kleur; 2de, in blou 'n staande olifant van natuurlike kleur en in die skildvoet twee golvende dwarsbalke van silwer.

Wapenspreuk.—LES DIE DORS NA KENNIS.

Applicant.—Federasie van Afrikaanse Kultuurvereniging. (H4/3/1/2259.)

Badge.—An open book Or, inscribed on the dexter page with the words HANDHAAF EN BOU Sable, and on the sinister page on a background Sable, a fire enflamed Gules edged Or, thereunder the letters F.A.K. Or.

Applicant.—Bloemfontein Tennis Sub-union. (H4/3/1/2260.)

Badge.—On a background Sable, a winged lightning flash in bend sinister, spear-headed downwards, the whole within an amulet Argent.

Applicant.—University of Zululand. (H4/3/1/2266.)

Arms.—Gyronny of 12 Argent and Azure, at nombriel point on a bezant a pall Sable.

Crest.—A Fish Eagle displayed proper.

Wreath and mantling.—Argent and Azure.

Motto.—DILIGENTIA CRESCO.

Applicant.—National Botanic Gardens of South Africa. (H4/3/1/2269.)

Badge.—A stylised flower consisting of a roundel Gules and a stalk with, on each side, two leaves voided, Sable.

Applicant.—South African Medical Research Council. (H4/3/1/2270.)

Arms.—Gules, on a pale Or between two ansated Tau crosses Or entwined with serpents proper, a double helix Gules.

Crest.—A sun in his splendour charged with a protea slipped and leaved proper.

Wreath and mantling.—Or and Gules.

Motto.—SCIRE VOLUMUS.

Applicant.—Divisional Council of Vryburg. (H4/3/2/197.)

Arms.—Or, a bull's head caboshed proper, on a chief Vert three mullets Or.

Crest.—Between a pair of wings Vert, a bezant Or.

Wreath and mantling.—Or and Vert.

Motto.—PER ASPERA AD ASTRA.

Applicant.—Municipality of Luderitz. (H4/3/2/198.)

Arms.—Argent, on a pale between two flaunches Azure, a padrão Or; on a chief Or a diamond Azure.

Crest.—An eagle displayed Sable, crowned, beaked and membered Or, langued and nailed Gules, supporting in each claw a standard erect Or from which a pennant per fess Sable, Or and Gules is floutant outwards.

Wreath and mantling.—Argent and Azure.

Motto.—FLOREAMUS PER CONSTANTIAM.

Applicant.—Municipality of Dealesville. (H4/3/1/199.)

Arms.—Per chevron embowed Argent and Azure, dexter two shepherd's staves saltirewise Sable and sinister a salt pot Sable, garnished Or, issuing a stream of salt proper on either side, in base four bars wavy Argent, on a chief Gules a portico Argent.

Crest.—Perched on a serpent knowed Sable, a dove proper.

Wreath and mantling.—Argent and Azure.

Motto.—VERSIGTIG EN OPREG.

Aansoeker.—Federasie van Afrikaanse Kultuurvereniging. (H4/3/1/2259.)

Kenteken.—'n Oop boek van goud, op die regterbladsy die woorde HANDHAAF EN BOU in swart letters, op die linkerbladsy, op 'n swart agtergrond, 'n vlammeende vuur van rooi, goud gesoom en daaronder die goue letters F.A.K.

Aansoeker.—Bloemfonteinse Tennissubunie. (H4/3/1/2260.)

Kenteken.—Op 'n swart agtergrond, 'n gevleuelde weerligstraal skuinslinks met speerpunt na benede, die geheel binne-in 'n ring, alles van silwer.

Aansoeker.—Universiteit van Zoeloeland. (H4/3/1/2266.)

Wapen.—Gegeer van 12 stukke silwer en blou, op die skildnawel 'n goue penning belaa met 'n swart gaffel.

Helmteken.—'n Visarend, vlerke omhoog en uitgesprei, van natuurlike kleur.

Wronk en dekklede.—Silwer en blou.

Wapenspreuk.—DILIGENTIA CRESCO.

Aansoeker.—Nasionale Botaniese Tuine van Suid-Afrika. (H4/3/1/2269.)

Kenteken.—'n Gestileerde blomplant bestaande uit 'n rooi skyf en 'n stengel met twee geledigde blare aan weerskante, alles swart.

Aansoeker.—Suid-Afrikaanse Mediese Navorsingsraad. (H4/3/1/2270.)

Wapen.—In rooi, 'n goue paal belaa met 'n dubbele spiraal van rooi, aan weerskante vergesel van 'n goue hengselkruis van goud, omwonde van 'n slang van natuurlike kleur.

Helmteken.—'n Uitstralende goue son belaa met 'n gestengelde en beblaarde protea van natuurlike kleur.

Wronk en dekklede.—Goud en rooi.

Wapenspreuk.—SCIRE VOLUMUS.

Aansoeker.—Afdelingsraad Vryburg. (H4/3/2/197.)

Wapen.—In goud, 'n aansende bulkop van natuurlike kleur en 'n groen skildhoof belaa met drie vyfpuntige sterre van goud.

Helmteken.—Tussen 'n vlug van groen, 'n penning van goud.

Wronk en dekklede.—Goud en groen.

Wapenspreuk.—PER ASPERA AD ASTRA.

Aansoeker.—Munisipaliteit Luderitz. (H4/3/2/198.)

Wapen.—In silwer, aan die sye rond uitgesny van blou, 'n blou paal belaa met 'n padrão van goud en op 'n goue skildhoof 'n blou diamant.

Helmteken.—'n Swart adelaar, gekroon, gebek en gepoot van goud, getong en genaef van rooi, wat met elke poot 'n regopstaande vlagstok van goud ondersteun waarvan 'n wimpel in drie deursnede van swart, goud en rooi uitwaarts wapper.

Wapenspreuk.—FLOREAMUS PER CONSTANTIAM.

Aansoeker.—Munisipaliteit Dealesville. (H4/3/2/199.)

Wapen.—Ingeboë kepersgewys verdeel van silwer en blou, regs twee skuinsgekreuste herderstawe van swart en links 'n swart soutpot, goud beslaan, waaruit sout van natuurlike kleur aan weerskante uitvloei, die skildvoet belaa met vier golwende dwarsbalke van silwer; op 'n rooi skildhoof 'n portiek van silwer.

Helmteken.—Sittend op 'n kruisgeknoopte swart slang, 'n duif van natuurlike kleur.

Wronk en dekklede.—Silwer en blou.

Wapenspreuk.—VERSIGTIG EN OPREG.

Applicant.—Municipality of Ladybrand. (H4/3/2/200.)

Arms.—Azure, a pale Argent charged in base with a fire-pot Sable enflamed proper on an isle Vert, between two garbs Or; on a chief dancettée Or, a mealie-cob leaved erect proper between two bugle-horns Azure stringed and garnished Gules.

Crest.—A Falcon preying, wings elevated and addorsed, proper.

Wreath and mantling.—Argent and Azure.

Motto.—PRO ARIS ET FOCIS.

Applicant.—Management Board of Sebokeng. (H4/3/2/202.)

Arms.—Argent, a fess Gules between in chief two Bantu shields erect with knobkieries and assegais in saltire Sable, and in base three ogresses placed 2 and 1.

Crest.—Issuant from a mural crown Or a demi-eagle displayed with wings inverted Gules and langued Sable.

Wreath and mantling.—Argent and Gules.

Motto.—SPES POSTERUS.

Applicant.—Secretary for Justice. (H4/3/3/11.)

Arms.—Per pale Sable and Or, a sword erect balancing a scale counterchanged.

Motto.—JUSTITIA EX VERITATE.

Applicant.—Theunis Hermanus Jacobus Esterhuizen. (H4/3/4/58.)

Family arms.—Azure, a crowned griffin segreant Or, brandishing in the dexter claw a sabre Argent hilted Or, and in the sinister claw a Protea slip with three blooms, and in base a coronet of three leaves and two pearls proper.

Crest.—Issuant from a coronet of three leaves and two pearls proper, a crowned griffin Or brandishing in the dexter claw a sabre Argent hilted Or, and in the sinister claw a Protea slip with three blooms proper.

Mantling.—Or and Azure.

Aansoeker.—Munisipaliteit Ladybrand. (H4/3/2/200.)

Wapen.—In blou, 'n paal van silwer in die skildvoet belaaï met 'n swart vuurpot gevlam van natuurlike kleur, op 'n los grond van groen, aan weerskante vergesel van twee goue koringgerwe, en 'n hoekige skildhoof van goud, belaaï met 'n regopstaande geblaarde mieliekop van natuurlike kleur tussen twee blou jaghorings, rooi gesnoer en beslaan.

Helmteken.—'n Asende valk van natuurlike kleur, vlerke omhoog.

Wronk en dekklede.—Silwer en blou.

Wapenspreuk.—PRO ARIS ET FOCIS.

Aansoeker.—Bestuursraad van Sebokeng. (H4/3/2/202.)

Wapen.—In silwer, 'n rooi dwarsbalk vergesel in die skildhoof van twee regopstaande Bantoeskilde met skuinsgekruieste knobkieries en assegaie, alles van swart, en in die skildvoet van drie swart skuiwe geplaas 2 en 1.

Helmteken.—'n Goue muurkroon met 'n uitkomende rooi adelaar, gebek en getong van swart.

Wronk en dekklede.—Silwer en rooi.

Wapenspreuk.—SPES POSTERUS.

Aansoeker.—Sekretaris van Justisie. (H4/3/3/11.)

Wapen.—Gedeel van swart en goud, 'n regopstaande swaard waarop 'n skaal balanseer van die een in die ander.

Wapenspreuk.—JUSTITIA EX VERITATE.

Aansoeker.—Theunis Hermanus Jacobus Esterhuizen. (H4/3/4/58.)

Familiewapen.—In blou, 'n gekroonde klimmende griffioen van goud, in die regterklou 'n sabel van silwer geves van goud, en in die linkerklou 'n gestengelde protea met drie blomknoppe, en in die skildvoet 'n kroon bestaande uit drie blare en twee pêrels, alles van natuurlike kleur.

Helmteken.—'n Kroon bestaande uit drie blare en twee pêrels alles van natuurlike kleur met 'n uitkomende gekroonde griffioen van goud, in die regterklou 'n sabel van silwer geves van goud, en in die linkerklou 'n gestengelde protea met drie blomknoppe van natuurlike kleur.

Dekklede.—Goud en blou.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. 2338

31 December 1970

The Honourable the Minister of Transport has, in terms of section 3 (3) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended appointed the undermentioned persons as members of the respective Local Road Transportation Boards, with effect from 1 January 1971 for a period of two years:

Name/Naam	
Mr/Mnr. F. F. de Witt.....	
Mr/Mnr. R. L. de Lange.....	
Mr/Mnr. C. C. Stassen.....	
Mr/Mnr. M. H. Pienaar.....	
Mr/Mnr. J. R. Steenkamp.....	
Dr R. W. Muir.....	
Mr/Mnr. F. H. Kotze.....	
Mr/Mnr. L. J. Basson.....	
Mr/Mnr. A. E. Claassen.....	
Mr/Mnr. J. C. van Zyl.....	
Mr/Mnr. J. H. Stander.....	
Mr/Mnr. C. A. Haupt.....	
Mr/Mnr. J. T. du Toit.....	
Prof. J. N. R. van Rhyne.....	
Mr/Mnr. J. G. J. Freislich.....	
Mr/Mnr. O. T. Venter.....	
Mnr. A. P. J. de Klerk.....	
Mr/Mnr. A. P. Meyer.....	
Mr/Mnr. P. E. Bosman.....	
Mr/Mnr. B. M. van Tonder.....	
Mr/Mnr. I. J. Conradie.....	
Mr/Mnr. S. J. Spies.....	

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. 2338

31 Desember 1970

Sy Edele die Minister van Vervoer het ingevolge die bepalings van artikel 3 (3) van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930), soos gewysig die ondergenoemde persone aangestel as lede van die verskillende Plaaslike Padvervoerrade met ingang van 1 Januarie 1971 vir 'n tydperk van twee jaar:

Board/Raad	
East London/Oos-Londen.	
East London/Oos-Londen.	
Cape Town/Kaapstad.	
Cape Town/Kaapstad.	
Kimberley.	
Kimberley.	
Port Elizabeth.	
Port Elizabeth.	
Pietermaritzburg.	
Pietermaritzburg.	
Durban.	
Durban.	
Bloemfontein.	
Bloemfontein.	
Potchefstroom.	
Potchefstroom.	
Johannesburg.	
Johannesburg.	
Pretoria.	
Pretoria.	
Windhoek.	
Windhoek.	

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. 2351 31 December 1970

KABUSI RIVER IRRIGATION DISTRICT.—FIRST VOTERS' LIST

The first voters' list for the Kabusi River Irrigation District, Division of Stutterheim, Cape Province, as prepared by the Secretary for Water Affairs in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), is published hereunder.

C. M. Audie, Administrative Control Officer of the Department of Water Affairs, has in terms of section 84 of the said Act been appointed returning officer for the first election of members of the Irrigation Board for the Kabusi River Irrigation District. A nomination meeting for the election of four such members, will be held at 10 a.m. on 27 January 1971 in the City Hall, Stutterheim.

Persons whose names appear on the voters' list shall be entitled to vote only in person and representatives of registered companies must produce proof of authority to represent such companies.

In cases where owners have a joint vote, they shall designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' list will be revised before nominations are made.

DEPARTEMENT VAN WATERWESSE

No. 2351 31 Desember 1970

KABUSIRIVIER-BESPROEINGSDISTRIK.—EERSTE KIESERSLYS

Die eerste kieserslys vir die Kabusirivier-besproeiingsdistrik, afdeling Stutterheim, Kaapprovinsie, soos opgestel deur die Sekretaris van Waterwese ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

C. M. Audie, Administratiewe Beheerbeampte van die Departement van Waterwese, is ingevolge artikel 84 van die genoemde Wet aangestel as kiesbeampte vir die eerste verkiesing van lede van die Besproeiingsraad vir die Kabusirivier-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van vier sodanige lede, sal gehou word om 10 vm. op 27 Januarie 1971 in die Stadsaal, Stutterheim.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is slegs geregtig om persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye moet bewys lewer van magtiging om sodanige maatskappye te verteenwoordig.

In gevalle waar eienaars 'n gesamentlike stemreg het, moet hulle een uit hul midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasies geskied.

VOTERS' LIST—KIESERSLYS

Name Naam	Scheduled area in morgen Ingelyste oppervlakte in morg	Number of votes Getal stemme
Agullhas, W. A.....	25	5
Badenhorst, V. R.....	50	10
Barker, J. G. P.....	5	1
Bezuidenhout, H. J.....	250	10
Bhalman, E. C.....	8	2
Brill, L. S.....	100	10
Butler, H. M. W.....	100	10
Butler, J. W.....	90	10
Cauthorn, R.....	50	10
Coetzee, C. J.....	1	1
Coetzee, D. J.....	80	10
Cloete, R. L.....	28	6
Dicks, B. D. }	50	10
Dicks, J. D. }		
Du Randt, G. J.....	110	10
Du Toit, C. H.....	50	10
Els, E. H.....	6	2
Featherstone, S. G.....	300	10
Fourie, P. J.....	8	2
Flanagan, D. E. A.....	200	10
Flanagan, E. N.....	28	6
Flanagan, G. M.....	175	10
Flanagan, S. W.....	18	4
Flanagan, V. J.....	60	10
Gillow, W. A.....	10	2
Gloss, P. J.....	150	10
Godden, G. F.....	30	6
Grobler, A. M.....	8	2
Hansel, A. B. C.....	26	6
Hansel, B. C. M.....	36	8
Hartley, H. H.....	160	10
Howe, F. R. M.....	14	3
Herbert, H.....	20	4
Ihlenfeldt, J. C.....	15	3
Jeffrey, C. B.....	26	5
Jordaan, J. H.....	350	10
Krause, A. F.....	14	3
Louw, E. C. D.....	40	8
Le Roux, L. F.....	70	10
MacLachlan, B. O.....	40	8
Marais, S. J.....	300	10
Marshall, R. E. A.....	35	7
McMaster, C. C.....	15	3
McGill, D. W.....	45	9

Name Naam	Scheduled area in morgen Ingelyste oppervlakte in morg	Number of votes Getal stemme
Miller, H. J.....	40	8
Miles, L.....	210	10
Moldenhauer, G. M.....	3	1
Mopp, A. (Natives).....	12	3
Müller, E. C.....	8	2
Muller, J. C.....	25	5
Müller, R. R.....	25	5
Muzzell, J. K.....	80	10
Nel, L. J.....	4	1
Nelson, A. N.....	110	10
Newey, A. F.....	80	10
Newey, A. H.....	40	10
Nixon.....	1	1
Osterloh, D. F.....	1	1
Osterloh, P. L.....	100	10
Pape, W. J.....	35	7
Perks, J. C.....	5	1
Peters, G.....	80	10
Phillips, M. J.....	90	10
Ranger, D. H.....	210	10
Reynders, D. P.....	30	6
Römer, E. L.....	4	1
Robb, M. J.....	1	1
Roodt, A. J. T.....	1	1
Sawers, L. M.....	20	4
Schenk, F. H.....	100	10
Van Rensburg, H. M.....	20	4
Warren, G. O.....	45	9
Warren, M. W.....	10	2
Webster, R. E.....	25	5
Wright, P. & Kie. (Edms.) Bpk.....	550	10
Woof, E. M.....	18	9
Wylde, J.....	1	1
Wylde Bros Investment.....	1	1

No. 2352

31 December 1970

MORTIMER IRRIGATION DISTRICT

The Honourable the Minister of Water Affairs has, in terms of section 80 (1) of the Water Act, 1956, approved that the number of members of the Mortimer Irrigation Board be reduced from six to three.

Accordingly, in terms of section 80 (2) of the said Act, it has been approved that the serving Board members vacate their posts on 25 January 1971 and that a new irrigation board be elected on 26 January 1971.

Mr C. M. Audie, Administrative Control Officer of the Department of Water Affairs, has in terms of section 84 of the said Act, been appointed as returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Mortimer Irrigation District.

A nomination meeting for the election of three such members will be held at 10 a.m. on 26 January 1971 in the Mortimer Hall, Mortimer.

The voters' list is published below.

Persons whose names appear on the voters' list are entitled to vote only in person and representatives of registered companies must produce proof of authority to represent such companies.

In cases where owners have a joint vote, they shall designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' list will be revised before nominations are made.

No. 2352

31 Desember 1970

MORTIMER-BESPROEIINGSDISTRIK

Sy Edele die Minister van Waterwese het kragtens artikel 80 (1) van die Waterwet, 1956, goedgekeur dat die Mortimer-besproeiingsraad se ledetal van ses tot drie verminder word.

Daar is gevolglik kragtens artikel 80 (2) van genoemde Wet goedgekeur dat die dienende Raadslede hulle ampte op 25 Januarie 1971 ontruim en dat 'n nuwe besproeiingsraad op 26 Januarie 1971 verkies word.

Mnr. C. M. Audie, Administratiewe Beheerbeampte van die Departement van Waterwese, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampte vir die verkiesing van lede van die besproeiingsraad vir die Mortimer-besproeiingsdistrik.

'n Nominasievergadering vir die verkiesing van drie sodanige lede sal gehou word om 10 vm. op 26 Januarie 1971, in die Mortimersaal, Mortimer.

Die kieserslys word hieronder gepubliseer.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is slegs geregtig om persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye moet bewys lewer van magtiging om sodanige maatskappye te verteenwoordig.

In gevalle waar eienaars 'n gesamentlike stemreg het, moet hulle een uit hulle midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasies geskied.

VOTERS' LIST—KIESERSLYS

Name Naam	Scheduled area in morgen Ingelyste oppervlakte in morg	Number of votes Getal stemme
1. Coetzer, Estate/Boedel Mrs/mev. P.....	13	3
2. De Klerk, B. J.....	235	10
3. Du Plessis, Estate/Boedel J. A.....	5 $\frac{1}{2}$	2
4. Evans, Ethene.....	41 $\frac{3}{4}$	9
5. Evans, Guy.....	41 $\frac{3}{4}$	9
6. Mortimer Irrigation Board/-besproeiingsraad.....	2	1
7. Scheepers, B. L.....	100 $\frac{1}{2}$	10
8. Sieberhagen, Mrs/mev. M.....	135 $\frac{1}{2}$	10
9. Sieberhagen, Henry.....	36 $\frac{1}{2}$	8
10. Sieberhagen, J. H. P.....	123 $\frac{3}{4}$	10
11. Sieberhagen, Vyvyan.....	22	5
12. Verwey, W.....	51	10
13. Wattrus, C. T.....	33	10
	906 $\frac{1}{2}$	97

GENERAL NOTICES

NOTICE 884 OF 1970

WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 13 of 1958

Notice is hereby given in terms of section 22 (1) of the Weights and Measures Act, 1958, that every person possessing for use in trade any weighing or measuring instrument, weight or measure at a place specified in the Schedule hereto or at a place situated within 10 miles of any place so specified, is required to produce it at the place and time specified in the said Schedule, for the purpose of its being examined and assized or re-assized, unless it is—

(a) an instrument, weight or measure bearing a stamp of assize for 1971, or a contract instrument; or

(b) a weighing or measuring instrument, weight or measure exempted from assizing in terms of the Act; or

(c) a weighing or measuring instrument or a measure which is fixed in such a manner or is of such delicate construction or is of such weight that it cannot conveniently be moved; or

(d) a platform weighing instrument having a weighing capacity greater than 150 kg.

N.B.—Persons possessing for use in trade weighing or measuring equipment mentioned in paragraphs (c) and (d) above, which are not contract instruments, are reminded that they should notify the Regional Assizer, Private Bag 5038, Kimberley, before 15 January 1971 of the place where such weighing or measuring equipment is kept.

J. J. EVERTSE, Superintendent of Weights and Measures.
Pretoria, 11 December 1970.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 884 VAN 1970

WET OP MATE EN GEWIGTE, No. 13 VAN 1958

Kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Mate en Gewigte, 1958, word hierby kennis gegee dat elke persoon wat 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig vir gebruik in die handel besit op 'n plek in die Bylae hiervan vermeld of op 'n plek geleë binne 10 myl vanaf 'n plek aldus vermeld, dit op die plek en tyd genoem in vermelde Bylae vir ondersoek en yking of heryking moet lewer, tensy dit—

(a) 'n instrument, maat of gewig is waarop 'n ykstempel vir 1971 verskyn, of 'n kontrakinstrument is; of

(b) 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig is wat ingevolge die Wet van yking vrygestel is; of

(c) 'n weeg- of meetinstrument of maat is wat of op so 'n wyse vas is of van so 'n delikate konstruksie of van so 'n gewig is dat dit nie gerieflik vervoer kan word nie; of

(d) 'n platformweeginstrument met 'n weegvermoë van meer as 150 kg is.

L.W.—Persone wat vir gebruik in die handel weeg- of meettoerusting besit wat in bostaande paragrawe (c) en (d) vermeld staan en nie kontrakinstrumente is nie, word daaraan herinner dat hulle die Streekyker, Privaatsak 5038, Kimberley, voor 15 Januarie 1971 in kennis moet stel van die plek waar sodanige weeg- of meettoerusting gehou word.

J. J. EVERTSE, Superintendent van Mate en Gewigte.
Pretoria, 11 Desember 1970.

SCHEDULE

Kimberley.....	Weights and Measures Office, Old Mint Buildings, Kenilworth Road	8.30 a.m.—4 p.m. daily except Saturdays	11–21 January 1971.
Barkly West.....	Police Station.....	9 a.m.—12.30 p.m.....	26 January 1971.
Delpoortshoop.....	Police Station.....	8.30–11 a.m.....	27 January 1971.
Windsorton.....	Police Station.....	8.30–10.30 a.m.....	28 January 1971.
Modderivier.....	Police Station.....	9 a.m.—12 noon.....	2 February 1971.

BYLAE

Kimberley.....	Mate-en-gewigtekantoor, Ou Muntgebou, 8.30 vm.-4 nm. daagliks behalwe Saterdag	11-21 Januarie 1971.
Barkly-Wes.....	Kenilworthweg	26 Januarie 1971.
Delporthoop.....	Polisiekantoor.....	27 Januarie 1971.
Windsorton.....	Polisiekantoor.....	28 Januarie 1971.
Modderivier.....	Polisiekantoor.....	2 Februarie 1971.

(31 Desember 1970)/(31 Desember 1970)

NOTICE 883 OF 1970

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of Assets and Liabilities on the 11th day of December 1970

LIABILITIES		ASSETS	
	R c		R c
Capital.....	2 000 000-00	Gold.....	513 830 369-73
Reserve Fund.....	12 833 608-58	Foreign:	
Notes in circulation.....	542 399 247-00	Bills.....	36 462 165-26
Deposits:		Investments.....	18 736 897-44
Government.....	80 194 092-78	Other assets.....	161 308 208-94
Provincial administrations.....	15 619 693-62	Total gold and foreign assets.....	730 337 641-37
Bankers.....	203 449 740-76	Domestic:	
Other.....	101 309 901-57	Bills discounted.....	138 801 428-57
Other liabilities.....	213 905 349-99	Loans and advances:	
		Government.....	—
		Other.....	109 005 011-13
		Securities:	
		Government.....	125 281 084-62
		Other.....	4 002 409-41
		Other assets.....	64 284 059-20
	<u>R1 171 711 634-30</u>		<u>R1 171 711 634-30</u>

Ratio of gold reserve to liabilities to the public less foreign assets 57.9 per cent.

Pretoria, 17-December 1970.

N. VAN DER WESTHUIZEN, General Manager.

KENNISGEWING 883 VAN 1970

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van Bates en Laste op die 11de dag van Desember 1970

LASTE		BATES	
	R c		R c
Kapitaal.....	2 000 000-00	Goud.....	513 830 369-73
Reserwefonds.....	12 833 608-58	Buitelandse:	
Note in omloop.....	542 399 247-00	Wissels.....	36 462 165-26
Deposito's:		Beleggings.....	18 736 897-44
Regering.....	80 194 092-78	Ander bates.....	161 308 208-94
Provinsiale administrasies.....	15 619 693-62	Totaal aan goud en buitelandse bates.....	730 337 641-37
Bankiers.....	203 449 740-76	Binnelandse:	
Andere.....	101 309 901-57	Gediskonteerde wissels.....	138 801 428-57
Ander laste.....	213 905 349-99	Lenings en voorskotte:	
		Regering.....	—
		Andere.....	109 005 011-13
		Sekuriteite:	
		Regering.....	125 281 084-62
		Andere.....	4 002 409-41
		Ander bates.....	64 284 059-20
	<u>R1 171 711 634-30</u>		<u>R1 171 711 634-30</u>

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek min buitelandse bates 57.9 persent.

Pretoria, 17 Desember 1970.

N. VAN DER WESTHUIZEN, Hoofbestuurder.

(31 Desember 1970)/(31 Desember 1970)

NOTICE 885 OF 1970

WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 13 OF 1958

Notice is hereby given in terms of section 22 (1) of the Weights and Measures Act, 1958, that every person possessing for use in trade any weighing or measuring instrument, weights or measure at a place specified in the Schedule hereto or at a place situated within 10 miles of

KENNISGEWING 885 VAN 1970

WET OP MATE EN GEWIGTE, No. 13 VAN 1958

Kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Mate en Gewigte, 1958, word hierby kennis gegee dat elke persoon wat 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig vir gebruik in die handel besit op 'n plek in die Bylae hiervan vermeld

any place so specified, is required to produce it at the place and time specified in the said Schedule, for the purpose of its being examined and assized or re-assized, unless it is—

(a) an instrument, weight or measure bearing a stamp of assize for 1971, or a contract instrument; or

(b) a weighing or measuring instrument, weight or measure exempted from assizing in terms of the Act; or

(c) a weighing or measuring instrument or a measure which is fixed in such a manner or is of such delicate construction or is of such weight that it cannot conveniently be moved; or

(d) a platform weighing instrument having a weighing capacity greater than 150 kg.

N.B.—Persons possessing for use in trade weighing or measuring equipment mentioned in paragraphs (c) and (d) above, which are not contract instruments, are reminded that they should notify the Regional Assizer, P.O. Box 178, Pietermaritzburg, before 15 January 1971 of the place where such weighing or measuring equipment is kept.

J. J. EVERTSE, Superintendent of Weights and Measures.
Pretoria, 11 December 1970.

of op 'n plek geleë binne 10 myl vanaf 'n plek aldus vermeld, dit op die plek en tyd genoem in vermeldde Bylae vir ondersoek en yking of heryking moet lewer, tensy dit—

(a) 'n instrument, maat of gewig is waarop 'n ykstempel vir 1971 verskyn, of 'n kontrakinstrument is; of

(b) 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig is wat ingevolge die Wet van yking vrygestel is; of

(c) 'n weeg- of meetinstrument of maat is wat of op so 'n wyse vas is of van so 'n delikate konstruksie of van so 'n gewig is dat dit nie gerieflik vervoer kan word nie; of

(d) 'n platformweeginstrument met 'n weegvermoë van meer as 150 kg is.

L.W.—Persone wat vir gebruik in die handel weeg- of meettoerusting besit wat in bostaande paragrawe (c) en (d) vermeld staan en nie kontrakinstrumente is nie, word daaraan herinner dat hulle die Streekyker, Posbus 178, Pietermaritzburg, voor 15 Januarie 1971 in kennis moet stel van die plek waar sodanige weeg- of meettoerusting gehou word.

J. J. EVERTSE, Superintendent van Mate en Gewigte.
Pretoria, 11 Desember 1970.

SCHEDULE

Pietermaritzburg.....	Regional Assize Office, Forrester Street.....	8.30 a.m.—4 p.m.....	11 to 29 January 1971. (Mondays to Fridays).
Plessislaer.....	Dharam Trading Store.....	9-11 a.m.....	1 February 1971.
Edendale.....	F. A. Kothe's Store.....	9 a.m.—1 p.m.....	2 February 1971.
Gezibuso.....	F. A. Kothe's Store.....	9-10 a.m.....	3 February 1971.
Taylor's Halt.....	A. E. Taylor's Store.....	12 noon—1 p.m.....	3 February 1971.
Sobantu Village.....	Sobantu Village Hall.....	9-11 a.m.....	4 February 1971.
Hilton.....	Police Station.....	9-10 a.m.....	5 February 1971.
Thornville Junction.....	Thornville Store.....	9-10 a.m.....	8 February 1971.

BYLAE

Pietermaritzburg.....	Streekykkantoor, Forresterstraat.....	8.30 vm.—4 nm.....	11 tot 29 Januarie 1971. (Maandae tot Vrydae).
Plessislaer.....	"Dharam Trading Store".....	9-11 vm.....	1 Februarie 1971.
Edendale.....	F. A. Kothe se Winkel.....	9 vm.—1 nm.....	2 Februarie 1971.
Gezibuso.....	F. A. Kothe se Winkel.....	9-10 vm.....	3 Februarie 1971.
Taylor's Halt.....	"A. E. Taylor's Store".....	12-uur middag—1 nm.....	3 Februarie 1971.
Sobantu Village.....	"Sobantu Village Hall".....	9-11 vm.....	4 Februarie 1971.
Hilton.....	Polisiekantoor.....	9-10 vm.....	5 Februarie 1971.
Thornville Junction.....	"Thornville Store".....	9-10 vm.....	8 Februarie 1971.

(31 December 1970)/(31 Desember 1970)

NOTICE 886 OF 1970

LIQUOR ACT, 1928

NOTICE OF A SPECIAL MEETING OF THE LIQUOR LICENSING BOARD FOR LIQUOR LICENSING AREA 51 CONVENED IN TERMS OF SECTION 22

It is hereby notified that a special meeting of the Liquor Licensing Board for Liquor Licensing Area 51 will be held at the Magistrate's Court at Rustenburg, in the District of Rustenburg, at 10 o'clock in the forenoon on 29 January 1971, for consideration of the following matter:

Application in terms of section 31 of the Act for the granting of a wine and malt liquor licence to Nicolaas Gerhardus Jacobus Venter, nominee of Utopia Vakansiehandel (Pty) Limited, in respect of premises situate on remaining extent of portion known as Rietfontein, of the farm Grootfontein 346 JQ, District of Rustenburg.

D. J. GELDENHUYS, Chairman of the Liquor Licensing Board for Area 51.

Rustenburg, 14 December 1970.

(31 December 1970)

KENNISGEWING 886 VAN 1970

DRANKWET, 1928

KENNISGEWING VAN 'N SPESIALE VERGADE- RING VAN DIE DRANKLISENSIERAAD VAN DRANKLISENSIEGEBIED 51 INGEVOLGE ARTIKEL 22 BELE

Hierby word bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die Dranklisensieraad van Dranklisensiegebied 51 om 10-uur in die voormiddag op 29 Januarie 1971 by die landdroshof te Rustenburg, in die distrik Rustenburg, gehou sal word vir oorweging van die volgende aan- geleentheid:

Aanvraag ingevolge artikel 31 van die Wet om die verlening van 'n wyn- en bierlisensie aan Nicolaas Gerhardus Jacobus Venter, benoemde van Utopia Vakansiehandel (Edms.) Beperk, ten opsigte van gebou geleë op restant van gedeelte, bekend as Rietfontein, van die plaas Grootfontein 346 JQ, distrik Rustenburg.

D. J. GELDENHUYS, Voorsitter van die Dranklisensie- raad van Gebied 51.

Rustenburg, 14 Desember 1970.

(31 Desember 1970)

NOTICE 887 OF 1970

SOUTHERN BANTU DIVORCE COURT.—SESSIONS

The Secretary for Bantu Administration and Development has, in terms of section 13 (6) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), and section 10 (4) of the Bantu Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (Act 9 of 1929), fixed the following places at which and dates on which the Southern Bantu Divorce Court will commence sessions at 9.30 a.m., or as soon thereafter as may be convenient:

Umtata, Monday, 11 January 1971.
Kokstad, Tuesday, 12 January 1971.
Butterworth, Wednesday, 13 January 1971.
Port St Johns, Friday, 15 January 1971.
Port Elizabeth, Monday, 8 February 1971.
Queenstown, Tuesday, 23 February 1971.
King William's Town, Monday, 1 March 1971.
Cape Town, Monday, 15 March 1971.

(31 December 1970)

NOTICE 888 OF 1970

SOUTHERN BANTU APPEAL COURT.—SESSIONS

The Secretary for Bantu Administration and Development has, in terms of section 13 (6) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), fixed the following places at which and dates on which the Southern Bantu Appeal Court will commence sessions at 9.30 a.m., or as soon thereafter as may be convenient:

Umtata, Monday, 18 January 1971.
King William's Town, Monday, 8 March 1971.

(31 December 1970)

NOTICE 889 OF 1970

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF WELFARE ORGANISATIONS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 19 (7) OF THE NATIONAL WELFARE ACT, 1965 (ACT 79 OF 1965)

The application of the following welfare organisation has been granted in terms of section 19 (4) (a) of the National Welfare Act, 1965:

Name, address and registration number.—The Virginia Society for the Prevention of Cruelty to Animals, Virginia. (WO. 2979.)

Objects.—(a) The prevention of all cruel, wanton and improper treatment of animals; the encouragement of kindness and consideration towards them and the preservation of wild life of the country, with all that this implies.

(b) To accept subscriptions, gifts, donations and bequests and to raise funds by the organisation of functions such as dances, concerts and other forms of public entertainment or by any other means.

(c) To utilise such subscriptions, gifts, donations, bequests and moneys raised by such functions or other means as mentioned in (b) above in the attainment of the aims and objects prescribed in (a) above and for no other purpose.

Registrar of the National Welfare Board.

(31 December 1970)

KENNISGEWING 887 VAN 1970

SUIDELIKE BANTOE-EGSKEIDINGSHOF.—SITTINGS

Die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling het kragtens artikel 13 (6) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), en artikel 10 (4) van die Bantoeadministrasiewet, 1927, Wysigingswet, 1929 (Wet 9 van 1929), bepaal dat sittings van die Suidelike Bantoe-egskeidingshof om 9.30 vm., of so spoedig daarna as wat gerieflik mag wees, op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:

Umtata, Maandag, 11 Januarie 1971.
Kokstad, Dinsdag, 12 Januarie 1971.
Butterworth, Woensdag, 13 Januarie 1971.
Port St. Johns, Vrydag, 15 Januarie 1971.
Port Elizabeth, Maandag, 8 Februarie 1971.
Queenstown, Dinsdag, 23 Februarie 1971.
King William's Town, Maandag, 1 Maart 1971.
Kaapstad, Maandag, 15 Maart 1971.

(31 Desember 1970)

KENNISGEWING 888 VAN 1970

SUIDELIKE BANTOE-APPELHOF.—SITTINGS

Die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling het kragtens artikel 13 (6) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), bepaal dat sittings van die Suidelike Bantoe-appelhof om 9.30 vm., of so spoedig daarna as wat gerieflik mag wees, op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:

Umtata, Maandag, 18 Januarie 1971.
King William's Town, Maandag, 8 Maart 1971.

(31 Desember 1970)

KENNISGEWING 889 VAN 1970

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 19 (7) VAN DIE NASIONALE WELSYNSWET, 1965 (WET 79 VAN 1965)

Die aansoek van die volgende welsynsorganisasie om registrasie ingevolge artikel 19 (4) (a) van die Nasionale Welsynswet, 1965, is toegestaan:

Naam, adres en registrasienommer.—The Virginia Society for the Prevention of Cruelty to Animals, Virginia. (WO. 2979.)

Doelstellings.—(a) Om alle wrede, onbedagsame en onbehoorlike behandeling van diere te voorkom; om goedhartigheid en bedagsaamheid vir diere aan te moedig en om die land se wildsoorte te bewaar, met alles wat by wildbewaring betrokke is.

(b) Om ledegelde, geskenke, skenkings en bemakings te aanvaar, en om fondse in te samel deur funksies te organiseer soos danse, konserte en ander vorms van openbare vermaaklikheid, of op enige ander wyse.

(c) Om dié ledegelde, geskenke, skenkings, bemakings en ander geld wat deur middel van sulke funksies of op enige ander wyse ingesamel word, soos in (b) hierbo gemeld, te gebruik om die doelstellings te verwesenlik wat in (a) hierbo genoem word, en vir geen ander doel nie.

Registrateur van die Nasionale Welsynsraad.

(31 Desember 1970)

NOTICE 890 OF 1970

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A WELFARE ORGANISATION

NOTICE IN TERMS OF SECTION 19 (7) OF THE NATIONAL WELFARE ACT, 1965 (ACT 79 OF 1965)

The application of the following welfare organisation has been granted in terms of section 19 (4) (a) of the National Welfare Act, 1965:

Name, address and registration number.—Gezinsila Bantu Child Welfare Society. (WO 2981.)

Objects.—(a) To conduct day creches and places of care for pre-school children such as play centres and nursery schools.

(b) To promote the physical, mental and moral welfare of pre-school children in the area of operation either inside or outside an institution.

(c) To encourage and assist all efforts tending to social and educational improvement of the Bantu youth in the community, and also to assist in measures undertaken for the prevention of any form of cruelty to children, including neglect and abuse of children.

(d) To co-operate with Government authorities, local boards and other bodies and institutions whose aims are similar.

(e) The society shall from time to time, as the work of the society demands, engage paid staff, regulate its condition of service and dismiss any staff if the need arises.

Registrar of the National Welfare Board.
(31 December 1970)

NOTICE 891 OF 1970

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A WELFARE ORGANISATION

NOTICE IN TERMS OF SECTION 19 (7) OF THE NATIONAL WELFARE ACT, 1965 (ACT 79 OF 1965)

The application of the following welfare organisation has been granted in terms of section 19 (4) (a) of the National Welfare Act, 1965:

Name, address and registration number.—Society for the Care of Mentally and Physically Handicapped Coloured Children. (WO 2973.)

Objects.—(a) To establish schools and training facilities for mentally and physically handicapped Coloured children.

(b) To promote the care and treatment of all such children.

(c) To co-operate with other organisations having similar aims and to join such organisations by affiliation.

(d) To do all such things as may be incidental and conducive to any of the objects of the society.

A. H. JOUBERT, Registrar of the National Welfare Board.
(31 December 1970)

KENNISGEWING 890 VAN 1970

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 19 (7) VAN DIE NASIONALE WELSYNSWET, 1965 (WET 79 VAN 1965)

Die aansoek van die volgende welsynsorganisasie om registrasie ingevolge artikel 19 (4) (a) van die Nasionale Wetsynswet, 1965, is toegestaan:

Naam, adres en registrasienuommer.—Gezinsila Bantu Child Welfare Society. (WO 2981.)

Doelstellings.—(a) Om dagversorgingsoorde en plekke van sorg vir voorskoolse kinders, soos speelsentrums en kleuterskole, te bestuur.

(b) Om die liggaamlike, geestelike en morele welsyn van voorskoolse kinders in dié arbeidsveld te bevorder, hetsy binne of buite inrigtings.

(c) Om alle pogings aan te moedig en aan te help wat bedoel is om die Bantoejeug in die gemeenskap op sosiale en opvoedkundige gebied te verbeter, asook om mee te help met werk wat onderneem word om enige vorm van wreedheid aan kinders, asook verwaarloosende en mishandeling, te voorkom.

(d) Om saam te werk met die Staatsinstansies, plaaslike besture en ander liggame en inrigtings wat dieselfde oogmerke het.

(e) Van tyd tot tyd sal die vereniging, na gelang die werk van die vereniging dit vereis, besoldigde personeel aanstel, sy diensvoorwaardes reël en personeel afdank as dit nodig is.

Registrateur van die Nasionale Welsynsraad.
(31 Desember 1970)

KENNISGEWING 891 VAN 1970

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 19 (7) VAN DIE NASIONALE WELSYNSWET, 1965 (WET 79 VAN 1965)

Die aansoek van die volgende welsynsorganisasie om registrasie ingevolge artikel 19 (4) (a) van die Nasionale Wetsynswet, 1965, is toegestaan:

Naam, adres en registrasienuommer.—Society for the Care of Mentally and Physically Handicapped Coloured Children. (WO 2973.)

Doelstellings.—(a) Om skole en opleidingsgeriewe beskikbaar te stel vir verstandelik en liggaamlik gestremde Kleurlingkinders.

(b) Om die versorging en behandeling van alle sodanige kinders te bevorder.

(c) Om saam te werk met ander organisasies wat dergelike oogmerke koester en om by dié organisasies by wyse van affiliasie aan te sluit.

(d) Om alles te doen wat voortspruit uit en bevorderlik is vir die doelstellings van die vereniging.

A. H. JOUBERT, Registrateur van die Nasionale Welsynsraad.
(31 Desember 1970)

NOTICE 893 OF 1970—KENNISGEWING 893 VAN 1970

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE—DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS
 PRELIMINARY STATEMENT OF TRADE STATISTICS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (P. 5.01)
 VOORLOPIGE OPGAWE VAN HANDELSTATISTIEK VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA (P. 5.01)

Remark: Figures relating to the physical movement of gold bullion are not included in the trade statistics.

Opmerking: Syfers i.v.m. fisiese beweging van staafgoud is nie by die handelstatistiek ingesluit nie.

PERIOD: JANUARY TO NOVEMBER 1970—TYDPERK: JANUARIE TOT NOVEMBER 1970

TABLE A—TOTALS IN MILLION RAND ACCORDING TO WORLD ZONES, SHIPS' AND AIRCRAFT STORES AND UNCLASSIFIED GOODS

TABEL A—TOTALE IN MILJOEN RAND VOLGENS WÊRELDSTREKE, SKEEPS- EN VLEGTUIGVOORRADE EN ONGEKLASSIFISEERDE GOEDERE

World Zones—Wêreldstreke	Imports—Invoere		Exports—Uitvoere	
	1970	1969	1970	1969
Africa—Afrika.....	120·9	100·5	241·5	237·4
Europe—Europa.....	1 260·3	1 046·9	727·2	784·6
America—Amerika.....	469·6	400·5	163·1	127·0
Asia—Asië.....	371·4	337·2	200·7	172·0
Oceania—Oseanië.....	57·5	35·9	14·4	14·1
Ships'/Aircraft Stores—Skeeps-/vliegtuigvoorraade.....	—	—	62·0	54·4
Other unclassified goods—Ander ongeklassifiseerde goedere.....	23·7	23·3	2·6	2·1
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL.....	2 303·4	1 944·3	1 411·5	1 391·6

TABLE B—TOTALS IN MILLION RAND ACCORDING TO SECTIONS OF THE BTN
 TABEL B—TOTALE IN MILJOEN RAND VOLGENS AFDELINGS VAN DIE BTN

Sections—Afdelings	Imports—Invoere		Exports—Uitvoere	
	1970	1969	1970	1969
I. Live animals; animal products Lewende diere; dierlike produkte.....	26·4	14·5	31·1	28·9
II. Vegetable products Plantaardige produkte.....	53·1	50·3	143·0	122·5
III. Animal and vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes Dierlike en plantaardige vette en olies en splitsprodukte daarvan; voorbereide spysvette; dierlike en plantaardige wasse.....	11·8	10·5	8·4	6·1
IV. Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco Vorbereide voedsel; drank, spiritus en asyn; tabak.....	42·8	33·4	138·6	142·5
V. Mineral products Mineraalprodukte.....	127·5	128·0	213·4	185·2
VI. Products of the chemical and allied industries Produkte van die chemiese en verwante nywerhede.....	144·4	122·9	51·7	48·8
VII. Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, and articles thereof; rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof Kunsharse en -plastiekstowwe, sellulose-esters en -eters, en artikels daarvan; rubber, sintetiese rubber, faktis, en artikels daarvan.....	91·0	73·5	11·5	11·6
VIII. Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and the like; articles of gut (other than silk-worm gut) Ongelooide huide en velle, leer, pelsvelle en artikels daarvan; saal- en tuie-makersware; reisartikels, handsakke en dergelike houers; artikels van derm (uitgesonderd sywurmsnaar).....	14·3	15·6	36·3	36·8
IX. Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufacturers of straw, of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork Hout en artikels van hout; houtskool; kurk en artikels van kurk; fabrikate van strooi, van esparto en van ander vlegwerkstowwe; mandjiewerk en vlegwerk.....	32·2	27·6	1·6	1·3
X. Paper-making material; paper and paperboard and articles thereof Stowwe vir die vervaardiging van papier; papier en papierbord en artikels daarvan.....	79·9	65·2	30·1	33·7
XI. Textiles and textile articles Tekstiele en tekstielartikels.....	223·9	211·0	87·9	116·4

TABLE B—TOTALS IN MILLION RAND ACCORDING TO SECTIONS OF THE BTN (*continued*)
 TABEL B—TOTALE IN MILJOEN RAND VOLGENS AFDELINGS VAN DIE BTN (*vervolg*)

Sections—Afdelings	Imports—Invoere		Exports—Uitvoere	
	1970	1969	1970	1969
XII. Footwear, headgear, umbrellas, sunshades, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair; fans Skoeisel, hoofdeksels, sambrele, sonsambrele, swepe, ryswepe en onderdele daarvan; bereide vere en artikels daarvan gemaak; kunsblomme; artikels van menschaar; waaiers.....	13.7	10.9	1.0	0.9
XIII. Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials; ceramic products; glass and glassware Artikels van klip, van gips, van sement, van asbes, van mika en van dergelike stowwe; keramiese produkte; glas en glasware.....	27.0	24.8	7.8	6.7
XIV. Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery; coin Pêrels, edel- en halfedelstene, edelmetale, gewalste edelmetale, en artikels daarvan; nagmaakte juweliersware; muntstukke.....	15.3	18.1	201.5	244.1
XV. Base metals and articles of base metal Onedelmetale en artikels daarvan.....	179.9	124.3	240.5	221.0
XVI. Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof Masjinerie en meganiese toestelle; elektriese toerusting; onderdele daarvan	637.9	504.5	76.3	68.7
XVII. Vehicles, aircraft, and parts thereof; vessels and certain associated transport equipment Voertuie, vliegtuie en onderdele daarvan; vaartuie en sekere verwante ver-voertoerusting.....	426.5	371.4	26.8	25.1
XVIII. Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments, sound recorders and reproducers; parts thereof Optiese, fotografiese, kinematografiese, meet-, kontrole-, presisie-, mediese en chirurgiese instrumente en apparaat; uurwerke en horlosies; musiek-instrumente; televisiebeeld- en klankopnemers en -weergewers, magneties; onderdele daarvan.....	88.8	74.7	6.3	5.6
XX. Miscellaneous manufactured articles Diverse vervaardigde artikels.....	22.3	19.9	1.2	1.2
XXI. Works of art, collectors' pieces, and antiques Kunswerke, versamelaarsstukke en antieke.....	3.4	2.0	0.6	0.6
Other unclassified goods Ander ongeklassifiseerde goedere.....	41.3	41.2	95.9	83.9
GRAND TOTAL GROOTTOTAAL.....	2 303.4	1 944.3	1 411.5	1 391.6

31/December 1970)/(31 Desember 1970)

NOTICE 894 OF 1970

CURTAILMENT OF THE ABSTRACTION AND USE OF WATER.—GROOT-LETABA RIVER AND TRIBUTARIES AND STREAMS FLOWING INTO THE EBENEZER DAM

In terms of the powers delegated to me by the Minister of Water Affairs I hereby prohibit the use of water for irrigation purposes from all streams and their tributaries flowing into the Ebenezer Dam and from all tributaries of the Groot-Letaba River joining that river between the Ebenezer Dam and the Kruger National Park. Government Notice 646, dated 24 April 1970 is hereby withdrawn.

N. J. G. VAN DER WESTHUIZEN, Acting Circle Engineer, Eastern Transvaal Circle.

KENNISGEWING 894 VAN 1970

BEPERKING VAN DIE ONTTREKKING EN GEBRUIK VAN WATER.—GROOT-LETABARIVIER EN SYSTROME EN STROME WAT IN DIE EBENEZERDAM INVLOEI

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer deur die Minister van Waterwese verbied ek hierby die gebruik van water vir besproeiingsdoeleindes uit alle strome en hul systrome wat in die Ebenezerdam invloei en uit alle systrome wat by die Groot-Letabarivier aansluit tussen die Ebenezerdam en die Nasionale Krugerwildtuin. Goewermentskennisgewing 646 van 24 April 1970 word hierby ingetrek.

N. J. G. VAN DER WESTHUIZEN, Waarnemende Seksie-ingenieur, Oos-Transvaalseksie.

NOTICE 895 OF 1970

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(EASTERN CAPE DIVISION)

FIRST TRANSKEIAN CIRCUIT COURT, 1971

Under and by virtue of the powers in me vested by section *seven* of Act 59 of 1959, I hereby give notice that I have constituted the following Circuit Districts for the sitting of the above-mentioned Court:

1. The District of Butterworth, together with the Districts of Idutywa, Kentani, Mqamakwe, St Marks, Tsomo and Willowvale.
2. The District of Umtata, together with the Districts of Elliotdale, Engcobo, Libode Mqanduli, Ngqeleni, Port St Johns, Qumbu and Tsolo.
3. The District of Mount Currie, together with the Districts of Bizana, Flagstaff, Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Mount Frere, Mount Fletcher, Tabankulu and Umzimkulu.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Court shall be holden in the town on the dates set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such circuit Court shall be opened on the day in which the Judge shall arrive at such place or so soon thereafter as conveniently may be.

Given under my Hand and the Seal of the Supreme Court of South Africa (Eastern Cape Division) at Grahamstown, this 18th day of December 1970.

A. G. JENNETT, Judge President.

SCHEDULE

1. Butterworth, 1 February 1971, at 9.30 a.m.
2. Umtata, 4 February 1971, at 9.30 a.m.
3. Kokstad, 17 February 1971, at 9.30 a.m.

(31 December 1970)

NOTICE 896 OF 1970

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(EASTERN CAPE DIVISION)

FIRST BORDER CIRCUIT COURT, 1971

Under and by virtue of the powers in me vested by section *seven* of Act 59 of 1959, I hereby give notice that I have constituted the following Circuit Districts for the sitting of the abovementioned Court:

1. The District of King William's Town together with the Districts of Victoria East, Keiskammahoek, Komga, Middel-drift, Stutterheim, Somerset East, Bedford, and Fort Beaufort.
2. The District of Queenstown, together with the Districts of Cathcart, Elliot, Glen Grey, Indwe, Maclear, Aliwal North, Albert, Barkly East, Herschel, Maraisburg, Sterk-stroom, Wodehouse, Tarke, Xalanga, Lady Grey, Molteno and Venterstad.
3. The District of Graaff-Reinet, together with the Districts of Cradock, Middelburg, Noupoot, Aberdeen, Jansenville, Murraysburg, Pearston, Colesberg, Hanover and Steynsburg.
4. The District of Uitenhage, together with the Districts of Humansdorp, Hankey, Kirkwood and Steytlerville.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Court shall be holden in the towns and on the dates set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of

KENNISGEWING 895 VAN 1970

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(OOS-KAAPSE AFDELING)

EERSTE TRANSKEISE RONDGAANDE HOF, 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen in artikel *sewe* van Wet 59 van 1959, gee ek hiermee kennis dat ek die volgende rondgangdistrikte vir 'n sitting van bogemelde Hof gevorm het:

1. Die distrik Butterworth, tesame met die distrikte Idutywa, Kentani, Mqamakwe, St. Marks, Tsomo, Willowvale.
2. Die distrik Umtata, tesame met die distrikte Elliotdale, Engcobo, Libode, Mqanduli, Ngqeleni, Port St. Johns, Qumbu en Tsolo.
3. Dis distrik Mount Currie, tesame met die distrikte Bizana, Flagstaff, Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Mount Frere, Mount Fletcher, Tabankulu en Umzimkulu.

En voorts beveel en gelas ek dat die gemelde rondgaande Hof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld, met dien verstande, dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of opont-houd verhinder word om 'n sitting van die rondgaande Hof te open op enigeen van gemelde plekke op die datums wat vir die doel vasgestel is, so 'n sitting van die rondgaande Hof ge-open moet word op die dag en datum waarop die Regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Hooggeregs-hof van Suid-Afrika (Oos-Kaapse Afdeling) te Grahamstad, op hede die 18de dag van Desember 1970.

A. G. JENNETT, Regter-president.

BYLAE

1. Butterworth, 1 Februarie 1971, om 9.30 vm.
2. Umtata, 4 Februarie 1971, om 9.30 vm.
3. Kokstad, 17 Februarie 1971, om 9.30 vm.

(31 Desember 1970)

KENNISGEWING 896 VAN 1970

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(OOS-KAAPSE AFDELING)

EERSTE GRENS RONDGAANDE HOF, 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen in artikel *sewe* van Wet 59 van 1959, gee ek hiermee kennis dat ek die volgende rondgangdistrikte vir 'n sitting van bogenoemde Hof gevorm het:

1. Die distrik King William's Town, tesame met die distrikte Victoria-Oos, Keiskammahoek, Komga, Middel-drift, Stutterheim, Somerset-Oos, Bedford en Fort Beau-fort.
2. Die distrik Queenstown, tesame met die distrikte Cathcart, Elliot, Glen Grey, Indwe, Maclear, Aliwal-Noord, Albert, Barklay-Oos, Herschel, Maraisburg, Sterkstroom, Wodehouse, Tarke, Xalanga, Lady Grey, Molteno en Venterstad.
3. Die distrik Graaff-Reinet, tesame met die distrikte Cradock, Middelburg, Noupoot, Aberdeen, Jansenville, Murraysburg, Pearston, Colesberg, Hanover, Steynsburg.
4. Die distrik Uitenhage, tesame met die distrikte Humansdorp, Hankey, Kirkwood en Steytlerville.

En voorts beveel en gelas ek dat gemelde rondgaandehof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in die Bylae vermeld, met dien verstande dat, ingeval die Regter

the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for purposes, such Circuit Court be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

Given under my Hand and the Seal of the Supreme Court of South Africa (Eastern Cape Division) at Grahamstown, this 18th day of December 1970.

A. G. JENNETT, Judge President.

SCHEDULE

1. King William's Town, 8 February 1971, at 9.30 a.m.
2. Queenstown, 11 February 1971, at 9.30 a.m.
3. Graaff-Reinet, 17 February 1971, at 9.30 a.m.
4. Uitenhage, 19 February 1971, at 9.30 a.m.

(31 December 1970)

NOTICE 897 OF 1970

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for compromises by the Agricultural Credit Board.

H. J. VILJOEN, Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure.

*Application by
Aansoek van*

Adriaan Cornelius Botha, Strydomsrust, Office of the Magistrate/Kantoor van die Landdros, Elliot....

*Place of meeting
Plek van byeenkoms*

*Date and time
Datum en tyd*

16 February 1971 at 10 a.m.
16 Februarie 1971 om 10 vm.

(31 December 1970)/(31 Desember 1970)

NOTICE 898 OF 1970

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949, in support of or in opposition to an application, should reach the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria, within 21 days of the date of this publication stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om 'n sitting van die rondgaande hof te open op enigeen van gemelde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, so 'n sitting van die rondgaandehof geopen moet word op die dag en datum waarop die Regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Hoggeregshof van Suid-Afrika (Oos-Kaapse afdeling) te Grahamstad, die 18de dag van Desember 1970.

A. G. JENNETT, Regter-president.

BYLAE

1. King William's Town, 8 Februarie 1971, om 9.30 vm.
2. Queenstown, 11 Februarie 1971, om 9.30 vm.
3. Graaff-Reinet, 17 Februarie 1971, om 9.30 vm.
4. Uitenhage, 19 Februarie 1971, om 9.30 vm.

(31 Desember 1970)

KENNISGEWING 897 VAN 1970

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

H. J. VILJOEN, Sekretaris van Landboukrediet en Grondbesit

KENNISGEWING 898 VAN 1970

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria, binne 21 dae vanaf die datum van hierdie publikasie bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus versoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die applikant en al die persone wat aldus versoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

SCHEDULE A

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the applicant is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which have been applied for.

(A) National Airways Corporation (Eastern Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 5027, Port Elizabeth. (B) National Airways Corporation (Eastern Cape) (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence 657 and Flying Training Air Service Licence 658. Under "Aircraft to be used", add: "Beechcraft Bananza ZS-FKO".

(A) Aero Grand (Pty) Ltd, P.O. Box 9563, Johannesburg. (B) Grand Central Airways. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence 416. Under "Aircraft to be used", add: "Beechcraft B.50 ZS-CDM".

(A) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk., P.O. Box 28, Springbok. (B) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk. (C) Scheduled Air Transport Service Licence 294 and Non-scheduled Air Transport Service Licence 520. Under "Aircraft to be used", delete: "ZS-MAR" and add: "Piper PA39 ZS-MRH".

(A) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 606, East London. (B) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence 676 and Flying Training Air Service Licence 675. Under "Aircraft to be used", delete: "ZS-FOV, ZS-FTL, ZS-FNB, ZS-FAW, ZS-FTD, ZS-FTX and ZS-FTK", add: "Cessna 150'S ZS-IAD and ZS-ENR, Cessna 172 ZS-CGW and Piper Apache ZS-DSC".

(A) Oranjelug Vliegskool, P.O. Box 36, Tempe, Bloemfontein. (B) Oranjelug Vliegskool. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence 721. Under "Aircraft to be used", delete: "ZS-EYG" and add: "Mooney ZS-FKD and Cessna 182 ZS-ETR".

(A) South African Airways, Airways Centre, Johannesburg. (B) South African Airways. (C) Scheduled Air Transport Service Licence 6. "Routes to be flown", under Regional Services add: "(P) Johannesburg-Tananarive-Seychelles" and under "Springbok Service route", add: (b) "Seychelles" after "Nairobi".

SCHEDULE C

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANTING OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air services. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas, frequencies and base(s) of operation.

(A) Brozin Holdings Ltd, P.O. Box 185, Middelburg, Transvaal. (B) Non-scheduled Air Transport Service Licence. (C) 35 cent per mile. (D) One Cessna 310 Q ZS-BRO and one Cessna 150 Aerobat Trainer ZS-IFP. (E) South-Africa, South-West Africa, Rhodesia, Malawi and Portuguese East Africa, Middelburg.

(A) Brozin Holdings Ltd, P.O. Box 185, Middelburg, Transvaal. (B) Flying Training Air Service Licence. Ab initio, private, commercial, instrument, acrobatics and night flying. (C) R14.00 per hour or 14 cent per mile. (D) One Cessna 310 Q ZS-BRO and one Cessna 150 Aerobat Trainer ZS-IFP. (E) Middelburg.

(31 December 1970)

BYLAE A

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die applikant die lugdiens eksploteer. (C) Besonderhede van die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of van die voorwaardes waarom aansoek gedoen is.

(A) National Airways Corporation (Eastern Cape) (Pty) Ltd, Posbus 5027, Port Elizabeth. (B) National Airways Corporation (Eastern Cape) (Pty) Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie 657 en Vliegopleidingslugdienslisensie 658. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Beechcraft Bananza ZS-FKO".

(A) Aero Grand (Pty) Ltd, Posbus 9563, Johannesburg. (B) Grand Central Airways. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie 416. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Beechcraft B.50 ZS-CDM".

(A) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk., Posbus 28, Springbok. (B) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde Lugvervoerderslisensie 294 en Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie 520. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "ZS-MAR" en voeg by: "Piper PA39 ZS-MRH".

(A) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd, Posbus 606, Oos-Londen. (B) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie 676 en Vliegopleidingslugdienslisensie 675. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "ZS-FOV, ZS-FTL, ZS-FNB, ZS-FAW, ZS-FTD, ZS-FTX en ZS-FTK" en voeg by: "Cessna 150'S ZS-IAD en ZS-ENR, Cessna 172 ZS-CGW en Piper Apache ZS-DSC".

(A) Oranjelug Vliegskool, Posbus 36, Tempe, Bloemfontein. (B) Oranjelug Vliegskool. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie 721. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "ZS-EYG" en voeg by: "Mooney ZS-FKD en Cessna 182 ZS-ETR".

(A) Suid-Afrikaanse Lugdiens, Lugdienssentrum, Johannesburg. (B) Suid-Afrikaanse Lugdiens. (C) Vasgestelde Lugvervoerderslisensie 6. "Roetes wat gevlieg gaan word", onder Streekdienste voeg by: "(P) Johannesburg-Tananarive-Seychelles" en onder "Springbokdiensroete", (b) voeg by: "Seychelles na Nairobi".

BYLAE C

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tariefskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede, frekwensies en uitgangsbasis(se).

(A) Brozin Holdings Ltd, Posbus 185, Middelburg, Transvaal. (B) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie. (C) 35 sent per myl. (D) Een Cessna 310 Q ZS-BRO en een Cessna 150 Aerobat Trainer ZS-IFP. (E) Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Rhodesië, Malawi en Portugees-Oos-Afrika, Middelburg.

(A) Brozin Holdings Ltd, Posbus 185, Middelburg, Transvaal. (B) Vliegopleidingslugdienslisensie. Ab initio, private, handels-, instrument-, akrobatiese en nagvlugte. (C) R14 per uur of 14 sent per myl. (D) Een Cessna 310 Q ZS-BRO en een Cessna 150 Aerobat Trainer ZS-IFP. (E) Middelburg.

(31 Desember 1970)

NOTICE 899 OF 1970

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETINGKO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING
VAN ZUID-AFRIKA, BEPERKT(Registered in terms of the Co-operative Societies
Act of 1939)NOTICE IN TERMS OF SECTION 48 OF THE
WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47
of 1970)

Notice is hereby given that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt (hereinafter referred to as the Vereniging) has, in terms of the provisions of section 48 of the Wine and Spirit Control Act, 1970, with the approval of the Minister of Agriculture, in respect of the year ending 31 December, 1971, imposed a levy on—

(a) wine as defined in section 14 of the said Act; and

(b) wine as defined in section 1 of the said Act, intended for distillation purposes, and spirit and brandy (including spirit or brandy in fortified wine which was added thereto for the purpose of fortification),

sold or disposed of during the said year by a winegrower or a co-operative society to any person, including the Vereniging.

Notice is hereby further given that the Vereniging has fixed the levy referred to in paragraph (a) above at eighty (80) cents per leaguer of wine, other than grapes, moskonfyt, raisins and sultanas, and that it has fixed the levy referred to in paragraph (b) above at twenty (20) cents per leaguer of wine of a strength of twenty per cent.

The aforementioned levies are payable to the Vereniging by the winegrower who or the co-operative society which sells or disposed of the wine or other product concerned, and payment of the levy in respect of any quantity, or portion thereof, so sold or disposed of, shall be made as and when delivery of such quantity, or portion thereof, is effected in pursuance of such sale or disposal.

By Order of the Vereniging.

S. L. JOUBERT, Secretary, La Concorde, Main Street,
P.O. Box 528, Suider-Paarl.
(31 December 1970)

KENNISGEWING 899 VAN 1970

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKINGKO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING
VAN ZUID-AFRIKA, BEPERKT(Geregistreer kragtens die Wet op Koöperatiewe
Verenigings, 1939)KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 48 VAN
DIE WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS,
1970 (No. 47 van 1970)

Kennisgewing geskied hiermee dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt (hierna genoem die Vereniging), met die goedkeuring van die Minister van Landbou, ten opsigte van die jaar eindigende 31 Desember 1971, 'n heffing ingevolge die bepaling van artikel 48 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970, opgelê het op—

(a) wyn soos omskryf in artikel 14 van die genoemde Wet; en

(b) wyn, soos omskryf in artikel 1 van die genoemde Wet, bestem vir distillingsdoeleindes, en spiritus en brandewyn (met inbegrip van spiritus of brandewyn in versterkte wyn wat vir die doel van versterking daarby gevoeg is),

wat gedurende die genoemde jaar deur 'n wynboer of koöperatiewe vereniging aan iemand, met inbegrip van die Vereniging, verkoop of van die hand gesit word.

Kennisgewing geskied hiermee verder dat die Vereniging die heffing waarna in paragraaf (a) hierbo verwys word, vasgestel het op tagtig (80) sent per lêer wyn, behalwe druiwe, moskonfyt, rosyne en sultanas, en dat hy die heffing waarna in paragraaf (b) hierbo verwys word, vasgestel het op twintig (20) sent per lêer wyn van 'n sterkte van twintig persent.

Die voormelde heffings is betaalbaar aan die Vereniging deur die wynboer of die koöperatiewe vereniging wat die wyn of ander betrokke produk verkoop of van die hand sit, en betaling van die heffing ten opsigte van enige hoeveelheid, of gedeelte daarvan, aldus verkoop of van die hand gesit, moet geskied soos en wanneer aflewering van sodanige hoeveelheid, of gedeelte daarvan, ingevolge sodanige verkoping of van die handsetting gemaak word.

Op las van die Vereniging.

S. L. JOUBERT, Sekretaris, La Concorde, Hoofstraat,
Posbus 528, Suider-Paarl.
(31 Desember 1970)

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

THE undermentioned applications for Motor Carrier Certificates indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed Motor Carrier Transportation is to be effected, are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

Address to which representations must be submitted: *The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 4307, G.P.O., Durban.*

- (1) AR/1245.
- (2) A/Fergusson's Paints (Pty) Ltd, Jacobs/new application.
- (3) Two buses.
- (4) Own White employees.
- (5) From City Hall to Lansdowne Road and return via Smith Street, Gale Street, Umbilo-South Coast Road, Edwin Swales V.C. Drive, Collingwood Road, Chamberlain Road, Lansdowne Road and Bluff Road.

- (1) AR/1246.
- (2) A/D.T.M.B., Durban/amendment of scale of charges.
- (3) Vehicles as renewed for 1971-72.
- (4) White passengers and their personal effects.
- (5) Over presently authorised routes.

Proposed scale of charges may be inspected by interested parties at the offices of the Local Road Transportation Board, Durban.

- (1) AR/1247.
- (2) A/Africolor (S.A.) (Pty) Ltd, Durban/new application.
- (3) One 12-seater bus to be acquired.
- (4) Non-White employees working night shifts.
- (5) From residence at Chatsworth and Reservoir Hills to Africolor (S.A.) (Pty) Ltd, 307 Umbilo Road, Durban.

- (1) AR/1248.
- (2) A/Ernest Khuluse and others, Emakhuluse B.C. School, District of Ndwedwe.
- (3) Three buses to be acquired.
- (4) Non-White passengers and their personal effects.

Two Buses

- (5) From Okwazini, District of Ndwedwe to Verulam via Ndwedwe Post Office, Msunduze Mission and return.

One Bus

From Okwazini to Verulam via Ndwedwe Post Office, Osindweni Hospital and Kwaziphathwe Store and return with restriction that passengers be set down after Osindweni Hospital is reached and on the return trip no passengers to be set down after passing the said hospital.

- (1) AR/1249.
- (2) A/Ramnarain Ramphul, Verulam/new application.
- (3) One bus to be acquired.
- (4) Bantu passengers and their personal effects.
- (5) From Gumede's Store, Inanda, to Mt Edgecombe and return via road near Amaoti Bantu School, Brookdale Farm, new farm road terminal points, Mt Edgecombe Station and Gumede's Store.

- (1) AR/1250.
- (2) H/Herbert Unsworth, Margate/amendment of scale of charges.
- (3) One motor-car—NPS 2706.
- (4) White passengers and their personal effects.
- (5) (a) Within a radius of 25 miles from Margate G.P.O.
- (b) Casual trips from Margate to Durban.

Present scale of charges

25c per mile.

Proposed scale of charges

35c per mile.

- (1) AR/1251.
- (2) A/Lambertus Nicolaas, Harding/new application.
- (3) One bus to be acquired.
- (4) White and non-White passengers and their personal effects.
- (5) (a) From Harding to Port Shepstone and return via Main Road.
- (b) From Harding to Port Shepstone and return via Ridge Road.

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE

Die onderstaande aansoeke om Motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel dertien (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: *Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 4307, H.P.K., Durban.*

- (1) AR/1245.
- (2) A/Fergusson's Paints (Pty) Ltd, Jacobs/nuwe aansoek.
- (3) Twee busse.
- (4) Eie Blanke werknemers.
- (5) Vanaf Durbanstadsaal na Lansdowneweg en terug oor Smithstraat, Galestraat, Umbilo-Suidkuspad, Edwin Swales-V.C.-rylaan, Collingwoodweg, Chamberlainweg, Lansdowneweg en Bluffweg.

- (1) AR/1246.
- (2) A/D.T.M.B., Durban/wysiging van tariewe.
- (3) Voertuie soos vir 1971-1972 hernu sal wees.
- (4) Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.
- (5) Oor roetes soos tans gemagtig.

Voorgestelde tariewe mag besigtig word deur belanghebbendes by die kantore van Plaaslike Padvervoerraad, Durban.

- (1) AR/1247.
- (2) A/Africolor (S.A.) (Pty) Ltd, Durban/nuwe aansoek.
- (3) Een 12-sitplekbus om aangeskaf te word.
- (4) Nie-Blanke werknemers wat nagdiens werk.
- (5) Vanaf woonplekke te Chatsworth en Reservoir Hills, na Africolor (S.A.) (Pty) Ltd, Umbiloweg 307, Durban.

- (1) AR/1248.
- (2) A/Ernest Khuluse en ander, Emakhuluse B.C.-skool, distrik Ndwedwe.
- (3) Drie busse om aangeskaf te word.
- (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.

Twee Busse

- (5) Vanaf Okwazini, distrik Ndwedwe, na Verulam oor Ndwedweposkantoor, Msunduzesending en terug.

Een Bus

Vanaf Okwazini na Verulam oor Ndwedweposkantoor, Osindweni hospitaal en Kwaziphathwe winkel en terug onderhewig aan die beperking dat passasiers afgelaai word na Osindweni hospitaal verbygegaan is en op terugrit geen passasiers afgelaai word tot die genoemde hospitaal verbygegaan is.

- (1) AR/1249.
- (2) A/Ramnarain Ramphul, Verulam/nuwe aansoek.
- (3) Een bus om aangeskaf te word.
- (4) Bantoeppassasiers en hul persoonlike goedere.
- (5) Vanaf Gumede se winkel, Inanda, na Mt. Edgecombe en terug oor pad naby Amaotibantoeskool, Brookdaleplaas, nuwe plaasweg, eindpunt, Mt Edgecombespoorwegstasie en Gumede se winkel.

- (1) AR/1250.
- (2) H/Herbert Unsworth, Margate/wysiging van tariewe.
- (3) Een motorkar—NPS 2706.
- (4) Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.
- (5) (a) Binne 'n radius van 25 myl vanaf Margate H.P.K.
- (b) Toevallige ritte vanaf Margate na Durban.

Bestaande tariewe

25c per myl.

Voornemende tariewe

35c per myl.

- (1) AR/1251.
- (2) A/Lambertus Nicolaas, Harding/nuwe aansoek.
- (3) Een bus om aangeskaf te word.
- (4) Blanke en nie-Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.
- (5) (a) Vanaf Harding na Port Shepstone en terug oor Hoofpad.
- (b) Vanaf Harding na Port Shepstone en terug oor Ridgeweg.

- (1) AR/1252.
- (2) A/M. V. Reddy, Asherville, Durban/amendment of M.C.C. and additional authority.
- (3) One bus—ND 21549.
- (4) Non-White passengers and their personal effects.
- (5) From Durban (Lorne Street Bus Rank), to (i) Munshis Store, corner of Quarry and Clare Roads, Hippomere; (ii) Shire Quarry via Quarry Road; (iii) Dunstaple Crescent; (iv) Westville Road, via Hillview School to the University and return outwards via Lorne Street, Carlisle Street, Grey Street, Beatrice Street, Albert Street, Umgeni Road, Quarry Road, Bisasar Road, Quarry Road, to terminals inwards via above route to Umgeni Road, then via Beatrice Street, Grey Street, Carlisle Street, Centenary Road to bus rank.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 9021, Cape Town.

- (1) H/Louw, Y./JM 3919.
 - (2) Yusuf Louw, Bonteheuwel/additional vehicle.
 - (3) One motor-car.
 - (4) Non-White passengers.
 - (5) (a) Within a radius of 20 miles from G.P.O., Bonteheuwel.
 - (5) (b) Casual trips (non-White driver pro forma).
 - (1) A/Laubscher, M. M./JM 4253.
 - (2) Matthys Michiel Laubscher, Moorreesburg/additional vehicle.
 - (3) One horse and one semi-trailer.
 - (4) Goods.
 - (5) Within areas as previously granted by the Board.
 - (1) A/Pool, S. N./JM 4090.
 - (2) S. N. Pool (Pty) Ltd, Worcester/additional vehicles.
 - (3) One truck, one horse and one semi-trailer.
 - (4) Goods.
 - (5) Within areas as previously granted by the Board.
 - (1) A/Lindt, F. S./JM 2842.
 - (2) Frederick Stephanus Lindt, Saron/new application.
 - (3) One pick-up.
 - (4) (a) Household removals.
 - (5) (a) Within the Magisterial District of Tulbagh.
 - (4) (b) Non-White passengers.
 - (5) (b) From Saron to points within a radius of 100 miles from G.P.O., Saron and return.
 - (1) A/Prima Klipbrekers/JM 3949.
 - (2) Prima Klipbrekers (Pty) Ltd, Worcester/additional authority and extension of area.
 - (3) Two trucks.
 - (4) (a) Sand, gravel, stone, soil and bricks.
 - (5) (a) Within a radius of 100 miles from G.P.O., Worcester.
- Existing Authority*
- (4) (b) Sand, gravel, stone, soil and bricks.
 - (5) (b) Within the Magisterial District of Worcester.
 - (1) A/Du Plessis, C./JM 4032.
 - (2) Mrs Christine du Plessis, Oudtshoorn/additional authority.
 - (3) One truck.
 - (4) Goods, all classes.
 - (5) Within a radius of 100 miles from G.P.O., Oudtshoorn.
 - (1) A/S. & S. Transport/JM 2960.
 - (2) S. & S. Transport Ltd, Parow/additional authority.
 - (3) Nine vehicles to be purchased.
 - (4) Ceramic tiles (porcelain).
 - (5) Within the Republic of South Africa and South-West Africa.
 - (1) A/Vallie, I./JM 4080.
 - (2) Ismail Vallie, Newlands/additional vehicle.
 - (3) One truck.
 - (4) Goods and non-White organised parties.
 - (5) Within areas as previously granted by the Board.
 - (1) A/Q. Transport/JM 3877.
 - (2) Q. Transport (Pty) Ltd, Bellville/additional vehicle.
 - (3) One pick-up.
 - (4) Goods.
 - (5) Within areas as previously granted by the Board.
 - (1) A/Van Niekerk, A./JM 4083.
 - (2) Albert van Niekerk, Strand/additional vehicle.
 - (3) One truck.
 - (4) Goods.
 - (5) Within areas as previously granted by the Board.

- (1) AR/1252.
- (2) A/M. V. Reddy, Asherville, Durban/wysiging van M.T.S. en bykomende magtiging.
- (3) Een bus—ND 21549.
- (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.
- (5) Vanaf Durban (Lornestraatbushalte) na (i) Munshiswinkel, hoek van Quarry- en Clareweg, Hippomere; (ii) Shire Quarry oor Quarryweg; (iii) Dunstaplesingel; (iv) Westvilleweg oor Hillviewkool na die Universiteit en terug uitwaarts oor Lornestraat, Carlislestraat, Greystraat, Beatricestraat, Albertstraat, Umgeniweg, Quarryweg, Bisasarweg en Quarryweg na eindpunt inwaarts oor bogenoemde roete na Umgeniweg, dan oor Beatricestraat, Greystraat, Carlislestraat, Centenaryweg na bushalte.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 9021, Kaapstad

- (1) H/Louw, Y./JM 3919.
 - (2) Yusuf Louw, Bonteheuwel/bykomende voertuig.
 - (3) Een motorkar.
 - (4) Nie-Blanke passasiers.
 - (5) (a) Binne 'n radius van 20 myl vanaf H.P.K., Bonteheuwel.
 - (b) Toevallige ritte (nie-Blanke drywer pro forma).
 - (1) A/Laubscher, M. M./JM 4253.
 - (2) Matthys Michiel Laubscher, Moorreesburg/bykomende voertuie.
 - (3) Een perd en een leunwa.
 - (4) Goedere.
 - (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.
 - (1) A/Pool, S. N./JM 4090.
 - (2) S. N. Pool (Edms.) Bpk., Worcester/bykomende voertuie.
 - (3) Een vragmotor, een perd en een leunwa.
 - (4) Goedere.
 - (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.
 - (1) A/Lindt, F. S./JM 2842.
 - (2) Frederick Stephanus Lindt, Saron/nuwe aansoek.
 - (3) Een bakkie.
 - (4) (a) Huistrekke.
 - (5) (a) Binne die landdrostdistrik Tulbagh.
 - (4) (b) Nie-Blanke passasiers.
 - (5) (b) Vanaf Saron na punte binne 'n radius van 100 myl vanaf H.P.K., Saron en terug.
 - (1) A/Prima Klipbrekers/JM 3949.
 - (2) Prima Klipbrekers (Edms.) Bpk., Worcester/bykomende magtiging en uitbreiding van gebied.
 - (3) Twee vragmotors.
 - (4) (a) Sand, gruis, klip, grond en stene.
 - (5) (a) Binne 'n radius van 100 myl vanaf H.P.K., Worcester.
- Bestaande Magtiging*
- (4) (b) Sand, gruis, klip, grond en bakstene.
 - (5) (b) Binne die landdrostdistrik Worcester.
 - (1) A/Du Plessis, C./JM 4032.
 - (2) Mev. Christine du Plessis, Oudtshoorn/bykomende magtiging.
 - (3) Een vragmotor.
 - (4) Goedere, alle soorte.
 - (5) Binne 'n radius van 100 myl vanaf H.P.K., Oudtshoorn.
 - (1) A/S. & S. Transport/JM 2960.
 - (2) S. & S. Transport Bpk., Parow/bykomende magtiging.
 - (3) Nege voertuie aangekoop te word.
 - (4) Keramiese teëls (porselein).
 - (5) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika.
 - (1) A/Vallie, I./JM 4080.
 - (2) Ismail Vallie, Nuweland/bykomende voertuig.
 - (3) Een vragmotor.
 - (4) Goedere en nie-Blanke georganiseerde geselskappe.
 - (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.
 - (1) A/Q. Transport/JM 3877.
 - (2) Q. Transport (Edms.) Bpk., Bellville/bykomende voertuig.
 - (3) Een bakkie.
 - (4) Goedere.
 - (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.
 - (1) A/Van Niekerk, A./JM 4083.
 - (2) Albert van Niekerk, Strand/bykomende voertuig.
 - (3) Een vragmotor.
 - (4) Goedere.
 - (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.

- (1) A/Cape and Transvaal Printers/JM 4228.
- (2) Cape and Transvaal Printers (Pty) Ltd, Parow/additional vehicles.
- (3) One truck and one motor-car registered in the name of Hortors (Cape) (Pty) Ltd.
- (4) Own goods.
- (5) Within a radius of 30 miles from place of business at Parow and within the Cape exempted area.
- (1) A/Mainline Carriers/JM 1279.
- (2) Mainline Carriers (Pty) Ltd, Stikland/additional vehicles and additional authority.
- (3) Seventeen vehicles.

Existing Authority

- (4) (a) Goods.
- (5) (a) Within areas as previously granted by the Board.

Additional Authority

- (4) (b) Earthmoving equipment and road-building equipment in use.
- (5) (b) To construction sites and between construction sites within a radius of 100 miles from G.P.O., Bellville.
- (1) A/Burger, C. H./JM 3952.
- (2) Coenraad Hendrik Burger, Somerset West/additional vehicle.
- (3) One truck.
- (4) Goods.
- (5) Within areas as previously granted by the Board.
- (1) A/Ferreira, M. S./JM 2826.
- (2) Marthinus Stephanus Ferreira, Graaff-Reinet/new application.
- (3) Four tanker trailers to be purchased.
- (4) Liquor in bulk on behalf of Stellenbosch & Sedgewick Tayler Ltd.
- (5) From Stellenbosch and Paarl to George and Port Elizabeth and Kings William's Town.
- (1) A/Q. Transport/JM 3942.
- (2) Q. Transport (Pty) Ltd, Bellville/additional vehicle.
- (3) One mechanical horse.
- (4) Goods.
- (5) Within areas as previously granted by the Board.
- (1) A/Bouwers, A. A. A./JM 4092.
- (2) Albany Aleuk Atkin Bouwers, Steenberg/additional vehicle and new rank.
- (3) One motor-car.
- (4) Non-White passengers.
- (5) (a) Within a radius of 20 miles from Diep River Railway Station non-White taxi rank.
- (b) Casual trips (non-White driver pro forma).
- (1) A/Nel, K. J./JM 3968.
- (2) Karel Jacobus Nel, Paarl/consolidation.
- (3) One truck—CJ 16620.

Existing in Respect of CJ 16620

- (4) (a) Sand, gravel, stone and bricks.
- (5) (a) Within a radius of 150 miles from G.P.O., Paarl.

Consolidation

- (4) (b) Goods.
- (5) (b) Within areas as previously granted by the Board in respect of CJ 2348, Certificate C500595.

- (1) A/Cape and Transvaal Printers/JM 4228.
- (2) Cape and Transvaal Printers (Edms.) Bpd., Parow/bykomende voertuie.
- (3) Een vragmotor en een motorkar geregistreer in die naam van Hortors (Kaap) (Edms.) Bpk.
- (4) Eie goedere.
- (5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf plek van besigheid te Parow en binne die Kaapse vygestelde gebied.
- (1) A/Mainline Carriers/JM 1279.
- (2) Mainline Carriers (Edms.) Bpk., Stikland/bykomende voertuie en bykomende magtiging.
- (3) Sewentien voertuie.

Bestaande Magtiging

- (4) (a) Goedere.
- (5) (a) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.

Bykomende Magtiging

- (4) (b) Grondverskuiwings- en padbautoerusting in gebruik.
- (5) (b) Na konstruksiepersele en tussen konstruksiepersele binne 'n radius van 100 myl vanaf H.P.K., Bellville.
- (1) A/Burger, C. H./JM 3952.
- (2) Coenraad Hendrik Burger, Somerset-Wes/bykomende voertuig.
- (3) Een vragmotor.
- (4) Goedere.
- (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.
- (1) A/Ferreira, M. S./JM 2826.
- (2) Marthinus Stephanus Ferreira, Graaff-Reinet/nuwe aansoek.
- (3) Vier tenkwaens aangekoop te word.
- (4) Drank in massa ten behoeve van Stellenbosch & Sedgewick Tayler Bpk.
- (5) Vanaf Stellenbosch en Paarl na George en Port Elizabeth en King William's Town.
- (1) A/Q. Transport/JM 3942.
- (2) Q. Transport (Edms.) Bpk., Bellville/bykomende voertuig.
- (3) Een meganiese perd.
- (4) Goedere.
- (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.
- (1) A/Bouwers, A. A. A./JM 4092.
- (2) Albany Aleuk Atkin Bouwers, Steenberg/bykomende voertuig en nuwe staanplek.
- (3) Een motorkar.
- (4) Nie-Blanke passasiers.
- (5) (a) Binne 'n radius van 20 myl vanaf Dieprivierspoorwegstasie nie-Blanke huurmotorstaanplek.
- (b) Toevallige ritte (nie-Blanke drywer pro forma).
- (1) A/Nel, K. J./JM 3968.
- (2) Karel Jacobus Nel, Paarl/konsolidasie.
- (3) Een vragmotor—CJ 16620.

Bestaande ten Opsigte van CJ 16620

- (4) (a) Sand, gruis, klip en stene.
- (5) (a) Binne 'n radius van 150 myl vanaf H.P.K., Paarl.

Konsolidasie

- (4) (b) Goedere.
- (5) (b) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan ten opsigte van CJ 2348, Sertifikaat C500595.

Official Publications Issued During November 1970

MAPS

1 50 000 S.A. Topo Series.

- Sheet 2431 BA—Balule. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
 Sheet 2431 BD—Satara. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
 Sheet 2530 CD—Boshoeck. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
 Sheet 2630 AC—Chrissiesmeer. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
 Sheet 2630 DA—Amsterdam. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
 Sheet 2630 DB—Nerston. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
 Sheet 2731 BC—Pongola. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
 Sheet 2731 DB—Nkonkoni. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

Amptelike Publikasies Uitgereik Gedurende November 1970

KAARTE

1 50 000 S.A. Topo Series

- Vel 2431 BA—Balule. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.
 Vel 2431 BD—Satara. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.
 Vel 2530 CD—Boshoeck. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.
 Vel 2630 AC—Chrissiesmeer. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.
 Vel 2630 DA—Amsterdam. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.
 Vel 2630 DB—Nerston. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.
 Vel 2731 BC—Pongola. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.
 Vel 2731 DB—Nkonkoni. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

Sheet 2732 AC—Jozini. Price R0.60, overseas R0.75, post free.
Sheet 2917 BB—Jakkalswater. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

Sheet 2918 CC—Silwerfontein. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

Sheet 2918 CD—Gamoep. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

Sheet 3121 CA—Binnefontein. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

Sheet 3320 AA—Bloutoring. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

1 1 000 000 *Aeronautical*

Sheet 3178—Tsumeb. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

Sheet 3422—Cape Town. Price R0.60, overseas R0.75, post free.

Magisterial District Map 1 3 000 000

1 4 000 000 *Southern Africa*

MISCELLANEOUS

Standard Building Regulations (Act 33 of 1962). Price R2.45, overseas R3.05, post free.

Treaty Series

Act 31 of 1947—Convention between the Government of the Union of South Africa and the Government of the United States of America with respect to taxes on the estates of deceased persons, with a supplementary protocol of 14 July 1950 and the protocol of exchange of instruments of ratification of 15 July 1952.

Treaty Series

Act 1 of 1953—Agreement between South Africa and Greece in regard to the uniform treatment of shipping.

Treaty Series

Act 3 of 1951—Cultural Agreement between the Union of South Africa and the Netherlands.

Treaty Series

Act 4 of 1954—Cultural Agreement between the Union of South Africa and Belgium.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
PRETORIA AND CAPE TOWN

Vel 2732 AC—Jozini. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

Vel 2917 BB—Jakkalswater. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

Vel 2918 CC—Silwerfontein. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

Vel 2918 CD—Gamoep. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

Vel 3121 CA—Binnefontein. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

Vel 3320 AA—Bloutoring. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

1 1 000 000 *Lugvaart*

Vel 3178—Tsumeb. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

Vel 3422—Kaapstad. Prys R0.60, oorsee R0.75, posvry.

1 3 000 000 *Landdrosdistriktekaart*

1 4 000 000 *Suidelike Afrika*

DIVERSE

Standaardbouregulasies (Wet 33 van 1962). Prys R2.45, oorsee R3.05, posvry.

Verdragreëks

Wet 31 van 1947—Konvensie tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Verenigde State van Amerika met betrekking tot belastinge op die boedels van oorlede persone, met 'n aanvullende protokol van 14 Julie 1950 en die protokol van uitruil van dokumente van bekragtiging van 15 Julie 1952.

Verdragreëks

Wet 1 van 1953—Ooreenkoms tussen Suid-Afrika en Griekeland in verband met die eenvormige behandeling van skepe.

Verdragreëks

Wet 3 van 1951—Kulturele Verdrag tussen die Unie van Suid-Afrika en Nederland.

Verdragreëks

Wet 4 van 1954—Kulturele Ooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en België.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER,
PRETORIA EN KAAPSTAD

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III, IV and V

Copies of the First, Second, Third, Fourth and Fifth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G; H, I; and J, K; respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50
Volume V.....	R11.40	R19.05

DELE I, II, III, IV en V

Deel een, twee, drie, vier en vyf van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G; H, I; en J, K; respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50
Deel V.....	R11.40	R19.05

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Government Gazette

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription Rates: Local—R7.00 per annum

Overseas—R8.75 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES.

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which are to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday is 3 p.m. on the preceding Friday. Any copy received after the closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*. In the event of public holidays the closing dates are advanced, as announced in the *Government Gazette* from time to time.

2. Only legal notices are accepted for publication in the *Government Gazette*, and they are subject to the approval of the Government Printer who can refuse acceptance or further publication of any notice.

3. The Government Printer reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

4. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

5. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

6. The Government Printer reserves the right to publish notices under a general heading without separate titles, and is not liable for the erroneous classification of such notices in the *Government Gazette* or for anything that may result therefrom.

7. The copy of notices must not be part of any covering letter or document, and must be written or typed on one side of the paper only. All proper names must be clearly legible, and in the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only on payment of the cost of second insertion.

8. Notices will not be inserted in the *Government Gazette* unless the cost of the insertion is prepaid or the advertiser has an account with the Government Printer.

9. Accounts may be opened with the Government Printer, and the conditions on which such accounts are opened will be furnished on request.

10. All cheques, bank drafts, postal orders or money orders must be crossed and made payable to the "Government Printer". Postage stamps are not acceptable, nor are revenue stamps except for deceased estate notices.

11. Copies of the *Government Gazette* which may be required to prove publication of the relative notice are not supplied free. Copies of the relevant *Gazette* may be obtained at 10c per copy. No liability is assumed for neglect to post such a *Gazette* or a delay in the despatch thereof.

12. Rates for the insertion of Legal Notices—

Kind of notice.	Rate per insertion.
(1) Appointment as sworn appraiser—per notice ...	3 00
Naturalization—per notice and including cost of supply of one copy of the relative <i>Government Gazette</i> ...	1 50
Motor Vehicle Insurance Act (Claims)—per notice ...	2 00
Lost Life Insurance Policies—per notice ...	1 50
Insolvency Act (Forms J28, J29, 1, 2, 3, 4, 5 and 6)—per notice ...	2 00
(Notices to be submitted on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.)	
Applications for Liquor Licences—per application ...	4 00
(Must be submitted on the prescribed forms and will be published in a special <i>Government Gazette</i> .)	

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R7.00 per jaar

Oorsee—R8.75 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS.

1. Die *Staatskoerant* word elke week op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 3 nm. op die voorafgaande Vrydag. Kopie van kennisgewings na sluitingstyd ontvang, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*. In geval van openbare vakansiedae word die sluitingsdatums vervroeg soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* aangekondig.

2. Slegs wetlike kennisgewings word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

3. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

4. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

5. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat mag voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

6. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kennisgewings onder 'n algemene opskrif sonder afsonderlike hoofde te publiseer en is nie aanspreeklik vir die foutiewe klassifisering van sodanige kennisgewings in die *Staatskoerant* of vir enigiets wat daaruit mag voortvloei nie.

7. Die kopie van kennisgewings mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument wees nie en moet slegs op een kant van die papier geskryf of getik wees. Alle eiename moet duidelik leesbaar wees en indien 'n naam verkeerd gedruk word as gevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

8. Geen kennisgewing sal in die *Staatskoerant* geplaas word nie, tensy die koste van die plasing daarvan vooruitbetaal is, of die insender oor 'n rekening by die Staatsdrukker beskik.

9. Rekenings kan by die Staatsdrukker geopen word en die voorwaardes waarop sodanige rekenings geopen word, sal op aanvraag verstrekk word.

10. Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet gekruis en betaalbaar gemaak word aan die "Staatsdrukker". Possesels is nie aanvaarbaar nie en ewemin, behalwe vir kennisgewings van bestorwe boedels, ook inkomsteseëls.

11. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig kan wees ter bewys van publikasie van die betrokke kennisgewing word nie gratis verskaf nie. Eksemplare van die betrokke *Staatskoerant* kan teen 10c per eksemplaar verkry word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant* af te stuur of vertraging in die afsending daarvan.

12. Tariëwe vir die plasing van Wetlike Kennisgewings—

Aard van kennisgewing.	Tarief per plasing.
(1) Aanstelling as beëdigde taksateur—per kennisgewing ...	3 00
Naturalisasie—per kennisgewing en met inbegrip van koste vir verskaffing van een eksemplaar van die betrokke <i>Staatskoerant</i> ...	1 50
Motorvoertuigassuransiewet (Eise)—per kennisgewing	2 00
Verlore Lewensversekeringspolisse—per kennisgewing	1 50
Insolvensiewet (Forms J28, J29, 1, 2, 3, 4, 5 en 6)—per kennisgewing ...	2 00
(Kennisgewings moet op of in die korrekte vorm soos deur die Insolvensiewet voorgeskryf ingedien word.)	
Dranklisensieaansoeke—per aansoek ...	4 00
(Moet op die voorgeskrewe vorms ingedien word en sal in 'n spesiale <i>Staatskoerant</i> gepubliseer word.)	

Kind of notice.	Rate per insertion. R
Business Notices , i.e. change of address, abandonment of business, sales, transfers and change of partnership—per notice ...	3 00
Notices prescribed by the Livestock and Meat Industries Control Board —per notice ...	5 00
[Must be submitted on forms V91 (a) (i) or V91 (a) (ii) or V91 (a) (iii).]	
Lost Documents (other than Life Insurance Policies) —per notice ...	5 00
Notices, in tables of 3 columns—	
(i) Lists of unclaimed moneys (name, address and amount)—per line ...	0 50
(ii) Other (name, address and amount)—per line ...	0 50
Change of Name —per notice for four insertions ...	20 00
(2) Deceased Estates —Notices must be submitted on the prescribed forms with uncanceled revenue stamps to the value of R2 per notice gummed down into the proper space.	
(3) Other Legal Notices , e.g. company notices, orders of the court, sales in execution and notices other than those mentioned in paragraphs (1) and (2) above—	
(a) Minimum rate for the first 100 words or part thereof ...	3 00
For each additional 50 words or part thereof ...	1 50
(b) For each repetition of the first 100 words or part thereof, extra ...	2 40
For each repetition of each additional 50 words or part thereof, extra ...	1 20
Note. —The cost of insertion of a notice in (3) above may conveniently be ascertained from the following table:—	

Number of words.	Number of insertions.			
	One.	Two.	Three.	Four.
1-100 ...	R 3.00	R 5.40	R 7.80	R 10.20
101-150 ...	4.50	8.10	11.70	15.30
151-200 ...	6.00	10.80	15.60	20.40
201-250 ...	7.50	13.50	19.50	25.50
251-300 ...	9.00	16.20	23.40	30.60
301-350 ...	10.50	18.90	27.30	35.70
351-400 ...	12.00	21.60	31.20	40.80
401-450 ...	13.50	24.30	35.10	45.90
451-500 ...	15.00	27.00	39.00	51.00
501-550 ...	16.50	29.70	42.90	56.10
551-600 ...	18.00	32.40	46.80	61.20
601-650 ...	19.50	35.10	50.70	66.30
651-700 ...	21.00	37.80	54.60	71.40
701-750 ...	22.50	40.50	58.50	76.50
751-800 ...	24.00	43.20	62.40	81.60
801-850 ...	25.50	45.90	66.30	86.70
851-900 ...	27.00	48.60	70.20	91.80
901-950 ...	28.50	51.30	74.10	96.90
951-1,000 ...	30.00	54.00	78.00	102.00

S. A. MYBURGH,

Government Printer.

Aard van kennisgewing.	Tarief per plasing. R
Besigheidskennisgewings , d.i. adresverandering, staking van besigheid, verkope, oordragte en verandering van vennote—per kennisgewing ...	3 00
Kennisgewings soos deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid voorgeskryf —per kennisgewing [Moet op vorms V91 (a) (i) of V91 (a) (ii) of V91 (a) (iii) ingedien word.]	5 00
Verlore Dokumente (uitgesonderd lewensversekeringspolis)—per kennisgewing ...	5 00
Kennisgewings, in tabelvorm oor 3 kolomme—	
(i) Lyste van onopgeëiste gelde (naam, adres en bedrag)—per reël ...	0 50
(ii) Ander (naam, adres en bedrag)—per reël ...	0 50
Naamsverandering —per kennisgewing vir vier plasinge	20 00
(2) Bestorwe Boedels —Kennisgewings moet op die voorgeskrewe vorms ingedien word met ongeroëerde inkomsteseëls ter waarde van R2 per kennisgewing in die regte plek daarop geplak.	
(3) Ander wetlike kennisgewings , bv. maatskappykennisgewings, bevele van die hof, geregtelike verkope en ander wetlike kennisgewings as dié in paragrawe (1) en (2) hierbo vermeld—	
(a) Minimum tarief vir die eerste 100 woorde of gedeelte daarvan ...	3 00
Vir elke addisionele 50 woorde of gedeelte daarvan	1 50
(b) Vir elke herhaling van die eerste 100 woorde of gedeelte daarvan, ekstra ...	2 40
Vir elke herhaling van elke addisionele 50 woorde of gedeelte daarvan, ekstra ...	1 20
L.W. —Die koste vir die plasing van 'n kennisgewing in (3) hierbo kan gerieflikheidshalwe vanaf die onderstaande tabel vasgestel word:—	

Getal woorde.	Getal plasinge.			
	Een.	Twee.	Drie.	Vier.
1-100 ...	R 3.00	R 5.40	R 7.80	R 10.20
101-150 ...	4.50	8.10	11.70	15.30
151-200 ...	6.00	10.80	15.60	20.40
201-250 ...	7.50	13.50	19.50	25.50
251-300 ...	9.00	16.20	23.40	30.60
301-350 ...	10.50	18.90	27.30	35.70
351-400 ...	12.00	21.60	31.20	40.80
401-450 ...	13.50	24.30	35.10	45.90
451-500 ...	15.00	27.00	39.00	51.00
501-550 ...	16.50	29.70	42.90	56.10
551-600 ...	18.00	32.40	46.80	61.20
601-650 ...	19.50	35.10	50.70	66.30
651-700 ...	21.00	37.80	54.60	71.40
701-750 ...	22.50	40.50	58.50	76.50
751-800 ...	24.00	43.20	62.40	81.60
801-850 ...	25.50	45.90	66.30	86.70
851-900 ...	27.00	48.60	70.20	91.80
901-950 ...	28.50	51.30	74.10	96.90
951-1,000 ...	30.00	54.00	78.00	102.00

S. A. MYBURGH,

Staatsdrukker.

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS

Sales, Transfers, Change of Partnerships, Removal of Businesses, Abandonment of Businesses
Adresveranderings, Staking van Besighede, Verkope, Oordragte, Verandering van Vennote

TRANSVAAL

SALE OF BUSINESS

The business of florist and general dealer carried on by IRENE FORBES under the style or firm of FLORADALE FLORISTS at 1 Girnbro Arcade, Third Street, Springs, has been sold and will be transferred to RUTH HELEN BRESLER, who will carry on the said business under the same style or firm and at the same address, as from 1 January 1971. Dated at Springs this 7th day of December 1970.—S. Judes & Company, Attorneys for the Parties, 5/7 Renesta House, 44 Third Street, P.O. Box 313, Springs.

30273—24-31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of S. & S. REFRIGERATION SERVICES (PROPRIETARY) LIMITED carrying on business under the style of S. & S. REFRIGERATION SERVICES at 80b Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, to dispose of the said business together with all assets thereof, after the expiry of 30 days from date hereof to IGNATIUS DANIEL VERWEY, who will carry on the said business under the said style at the same address for his own account and benefit.—Charles Sherman, Levin & Prosser, Attorneys for the Parties, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs.

30971—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ANTONIO AGRELA PAULO carrying on business under the style of SPRINGBOK FRUIT CENTRE at 23 Sackville Road, Casseldale, Springs, to dispose of the said business together with all assets thereof, after the expiry of 30 days from date hereof to AGOSTINO SILVINO DE PAULO and LOUIS DA SILVA, who will carry on the said business under the said style at the same address for their own account and benefit.—Charles Sherman, Levin & Prosser, Attorneys for the Parties, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs.

30969—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of EVELYN KOUTZAYIOTIS, married out of community of property to XENOFON KOUTZAYIOTIS, carrying on business under the name and style of JULIA FISH AND CHIPS, at 3 Main Reef Road, Florida, District of Roodepoort, to dispose of the said business together with the assets thereof after the expiration of 30 (thirty) days from the date of the last publication hereof to EFSTRATOS KOULARIS who will thereafter carry on the business at the same address and under the same name for his own benefit and account.—Van den Bergh, Melamed, Nathason & Rappoport, Attorneys for the Parties, New Centre, 50 Van Wyk Street, Roodepoort.

30928—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of CORNELUS VAN DE ERVE carrying on business as a butcher at 889 Michael Brink Street, Villieria, Pretoria under the style VAN REENEN'S SLAGHUIS, to dispose of the said business together with all the assets thereof after expiration of a period of 30 days from 31 December 1970, to HENDRIK EDUARD KLEIN, who will thereafter carry on the said business at the same address under the same style for his own account and benefit.—Metelerkamp & Ritson, Attorneys for Parties, I.B.M. Building, Pretoria.

31080—31

KENNISGEWING

Besigheid.—CUNNINGHAM BOUTIQUE.

Vorige Eienares.—ELIZABETH CATHARINE CUNNINGHAM.

Huidige Eienaars.—HERMINA JOHANNA WESSELS.

Besigheid word gedryf te Sanlamgebou, Boomstraat, Rustenburg. Geteken te Pretoria, hierdie 21ste dag van Desember 1970.—Van Zyl, Le Roux & Hurter, Prokureurs, Vanerkomgebou, Pretoriusstraat Pretoria.

31123—31

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die voorneme is van ANDRIES EDUARD GRÜNDLINGH, in sy hoedanigheid as direkteur van RAILWAY HAIRDRESSERS, wat handel dryf as haarkappers te Paul Krugerstraat 535, Pretoria, om 30 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing die genoemde besigheid met al die bates daaraan verbonde, insluitende klandisiewaarde, te verkoop aan ANDRÉ JACOBUS DAVEL, wat die besigheid sal voortsit vir sy eie rekening by dieselfde adres onder dieselfde naam. Gedateer te Pretoria hierdie 17de dag van Desember 1970.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Prokureurs vir die Partye, Unitedgebou, Pretoriusstraat 243, Pretoria.

31079—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ELIAS WOLFSON, carrying on the business in the name and style of WOLFSON & DE WET OPTICIANS, at 4 King George Street, Johannesburg, to dispose of the said business together with all the assets thereof, 30 days after the last insertion of this notice to JUSTIN MARK ABRATT, who will thereafter carry on the said business under the name and style of WOLFSON, DE WET & ABRATT OPTOMETRISTS for his own account and benefit.—Justin M. Abratt, 4 King George Street, Johannesburg.

31172—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business conducted by MAISON P. BEELEN (PTY) LIMITED, under the style of MAISON P. BEELEN CONFECTIONERS, at Africa House, 66 Rissik Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to GEORGE GAITANELIS and SOCRATES GAITANELIS 30 days after the last publication hereof.—Nat Bregman, 108 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

31172—31

ALIENATION OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of EFTEIMIOS SIKOLAS, carrying on business as a steakhouse at Valley Shopping Centre, Craighall Park, Johannesburg, under the style of ARIZONA STEAK HOUSE, to dispose of the said business together with all the assets thereof as from 1 February 1971, to SOTIRIOS FRENTZAS and DIMITRIOS FRENTZAS, who will thereafter carry on the said business at the same address for their own account and benefit.—Ronald S. Kafel, Attorney for Parties, 922 Bosman Building, Eloff Street, Johannesburg.

31172—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business conducted by FIA. SELF SERVICE STORES (PTY) LTD, under the style of FIA. SELF SERVICE STORE, at 384 Paul Kruger Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to HARRY GIN 30 days after the last publication hereof.—Markowitz & Jaffit, 1000 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

31172—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936 as amended, of the intention of IRWIN KAPLAN, trading as ANNLEIGH CENTRE PHARMACY, at 39a Bezuidenhout Street, Bertrams, Johannesburg, to dispose of the said business to HARRYSAN PHARMACEUTICALS (PROPRIETARY) LIMITED, on 28 February 1971.—A Roger Adler, of Adler, Kessly & Company, Attorneys for the Parties, 10th Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg.

31175—31

DISPOSAL OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ANDREW CLIVE PETERSEN, carrying on business under the style of KLYNSMITH PICTURE FRAMERS, at 10a 11th Street, Delarey, Johannesburg, to dispose of the business as a going concern after the period of 30 days calculated from the date of the last publication of this notice to VERA FORMATO, who will thereafter carry on the business under the same style at the same address for her own account and benefit.

31175—31

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat die eksekutris in die boedel van wyle JOHN LOUIS ADMBROIS DANGOUMOU, wat by Bosmanstraat 211, Pretoria, sake gedoen het as juweliers onder die naam TEMPUS JUWELIERS, Bosmanstraat 211, Pretoria, die gemelde saak, asook alle bates na afloop van 30 dae vanaf die laaste publikasie hiervan gaan verkoop aan ANTOINE DERON, wat die gemelde saak daarna by dieselfde adres, onder dieselfde firmanaam vir eie gewin of verlies sal voortsit. Paulina van Heerden & Kie., Masadagebou 810, Paul Krugerstraat, Posbus 3450, Pretoria.

31160—31-8

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business conducted by JAN ANDRIES VAN RENSBURG, under the style of TIP TOP SNACK BAR, at 43 Amphill Avenue, Benoni, has been sold, and will be transferred to FRANK PENMAN 30 days after the last publication hereof.—J. H. Isaacs & Company Limited, Century Insurance Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.

31174—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business conducted by F.A. SELF SERVICE STORES (PTY) LTD, under the style of S.B. WHOLESALE, at 39 Troye Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MERVYN SHABAN 30 days after the last publication hereof.—Markowitz & Jaffit, 1000 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

31172—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business conducted by F.A. SELF SERVICE STORES (PTY) LTD, under the style of EMPIRE OUTFITTING COMPANY, at 20 and 20a Princes Avenue, Benoni, has been sold and will be transferred to HARRY GIN 30 days after the last publication hereof.—Markowitz & Jaffit, 1000 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

31172—31

CAPE-KAAP

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat die besigheid tot nou toe gedryf deur FRANS JOHANNES JACOBUS VILJOEN, te Elizabethgebou 3, Goewermentlaan, Virginia, onder die naam CHANTELE, verkoop is aan BRENDA JEAN VAGUE (getroud buite gemeenskap van goedere met COLLIN ROGER VAGUE), wat voortaan die besigheid sal dryf onder dieselfde naam en by dieselfde adres vir haar eie rekening vanaf 9 November 1970.—Immelman & Immelman, Prokureurs vir die Partye, Volkskasegebou, Posbus 195, Virginia.

—24-31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JAMES JOSIAH BROWN, JOSEPH ISAACS, HAMISH DARGE DOIG and BRIAN WARWICK, carrying on business in co-partnership as manufacturers of

furniture units, situate at 68b Wale Street, Cape Town, under the style of UNIT FURNISHERS, to dispose of the assets of the said business, 30 days after the last insertion of this notice, to JACK KOPPEL SUSMAN, for and on behalf of a company to be formed or as agent for and on behalf of a company in the course of formation, who will thereafter carry on the said business at the same address under the same style for its own account and benefit. Dated at Cape Town this 18th day of December 1970.—Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for the Parties, Sixth and Seventh Floors, Federated House, 56 Shortmarket Street, Cape Town.

31115—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of MARIA ISABELLA SHAMLEY, who carries on a hairdressing business under the style of SALON CHARLES, at Globe Building, Main Street, Port Elizabeth, to dispose thereof to DESMOND ALEXANDER JOHNSON, who will carry on the said business for his own account at the same address and under the same name with effect from 1 January 1971. The purchaser does not assume the liabilities of the seller. Dated at Port Elizabeth on the 17th day of December 1970.—Selwyn Solomon, Barclays Bank Building, 582 Main Street, Port Elizabeth, Attorney for the Parties.

30942—31-8

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that the executor of the estate of the late DAVID HOWARD BOWEN, trading as KARROO ELECTRICAL AND RADIO, 111 Donkin Street, Beaufort West, intends selling the said business to FRANCOIS JOHANNES STEENKAMP, trading as KARROO ELECTRICAL AND RADIO, 111 Donkin Street, Beaufort West. Dated at Beaufort West on the 12th day of December 1970.—John D. Crawford & Son, Attorneys for Parties, 57 Donkin Street, Beaufort West.

30670—31

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepalings van artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat MARREN MOTORS (EIENDOMS) BEPERK, handelende as MARREN MOTORS, Donkinstraat 156, Beaufort-Wes, van voornemens is om die gesegde besigheid te verkoop aan MERINO KOÖPERASIE BEPERK, handelende as MARREN MOTORS, Donkinstraat 156, Beaufort-Wes. Gedateer te Beaufort-Wes op die 12de dag van Desember 1970.—John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Partye, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes.

30671—31

NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that ROY ARTHUR WALLACE BISHOP, DAVID JOHN BISHOP and DORIS MARGARET BISHOP (widow) carrying on business as CIVIC CAFÉ, Mitilini Court, York Street, George, under the style or firm of CIVIC CAFÉ have disposed of the said business together with all the assets thereof to PETER ASMANIS, who will carry on the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit. The said transaction to take effect after the expiry of a period of 30 days from the date of the last publication of this notice.—McGregor & Dissel, 118 York Street, P.O. Box 91, George, and Heunis, Botha & Wigget, Attorneys for the Parties, 117 York Street, George.

31009—31

NATAL

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of GENE TERENCE BUTLER to dispose of the business carried on by him under the style of HOWICK AUCTION MART, at 17 Main Street, Howick, to JOACHIM HENDRIK PETRUS VORSTER, who will henceforth conduct the business at the same address. Dated at Howick this 1st day of December 1970.—B. D. Will & Company, Attorneys for the Purchaser, 32 Morling Street, Howick.

30226—24-31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given, in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, that it is the intention of DEVKARAN VASUNJEE SONI, KRISHNALAL SONI AND VIJAY SONI, carrying on business as General dealer and manufacturer of jewellery at Lot 199, Main Street, Dannhauser, to alienate the said business as a going concern together with all the assets belonging thereto, to KRISHNALAL DAYALJEE SONI, the said alienation to take effect upon the 31st day after the date of the last publication hereof, from which date the purchaser will carry on the business at the same address and under the same style for his own account and benefit.—Acutt & Worthington, Attorneys for the Parties, Gladstone Street, P.O. Box 42, Dundee, Natal. 30984—31

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given, in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, that it is the intention of GERHARDUS JOHANNES MAREE, carrying on business as general dealer at 97 Biggar Street, Glencoe, to alienate the said business as a going concern together with all the assets belonging thereto, to HENDRIK VAN ASWEGEN, the said alienation to take

effect upon the 31st day after the date of the last publication thereof, from which date the purchaser will carry on the business at the same address and under the same style for his own account and benefit.—Acutt & Worthington, Attorneys for the Parties, Gladstone Street, P.O. Box 42, Dundee, Natal. 30985—31

O.F.S.—O.V.S.**DISSOLUTION OF PARTNERSHIP**

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, as amended, that the partnership existing between ALVARO FERREIRA DE GOUVEIA and MANUEL MENDES DE FREITAS, trading as a general dealer, restaurant and fresh produce dealer at portion of Erf 267, Clocolan, under the style or firm of CLOCOLAN FISH AND CHIPS, is being dissolved, and that the said MANUEL MANDES DE FREITAS will in future conduct the said business for his own account at the same address and under the same style or name. Dated at Clocolan this 10th December 1970.—Cloete & Greyling, Attorneys for the Parties, P.O. Box 36, Clocolan. 30276—24-31

COMPANY NOTICES—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS**TRANSVAAL****FREE STATE GEDULD MINES LIMITED****NOTICE TO MEMBERS**

Notice is hereby given that the 24th Annual General Meeting of members of Free State Geduld Mines Ltd will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, 22 January 1971, at 10.10 a.m., for the following business:

1. To receive and consider the balance sheet and accounts and the reports of the directors and of the auditors for the year ended 30 September 1970.
2. To confirm any appointments of directors since the previous annual general meeting of members of the Company.
3. To elect directors in accordance with the provisions of the Company's articles of association.
4. To fix the remuneration of the auditors for the past audit.

The head office and United Kingdom transfer registers and registers of members of the Company will be closed from 16 to 22 January 1971, both days inclusive.

Holders of share warrants to bearer who are desirous of attending in person or by proxy or of voting at any general meeting of the Company must comply with the regulations of the Company under which share warrants to bearer are issued.

A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of S.A. Ltd, Secretaries, per P. J. Eustace, Companies Secretary. Registered Office: 44 Main Street, Johannesburg, P.O. Box 61587, Marshalltown, Transvaal. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, 29 December 1970. 30933—31

PRESIDENT STEYN GOLD MINING COMPANY LIMITED**NOTICE TO MEMBERS**

Notice is hereby given that the 23rd Annual General Meeting of members of President Steyn Gold Mining Co. Ltd will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, 22 January 1971, at 11.40 a.m., for the following business:

1. To receive and consider the balance sheet and accounts and the reports of the directors and of the auditors for the year ended 30 September 1970.
2. To confirm any appointments of directors since the previous annual general meeting of members of the Company.
3. To elect directors in accordance with the provisions of the Company's articles of association.
4. To fix the remuneration of the auditors for the past audit.

The head office and United Kingdom transfer registers and registers of members of the Company will be closed from 16 to 22 January 1971, both days inclusive.

Holders of share warrants to bearer who are desirous of attending in person or by proxy or of voting at any general meeting of the Company must comply with the regulations of the Company under which share warrants to bearer are issued.

A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of S.A. Ltd, Secretaries, per P. J. Eustace, Companies Secretary. Registered Office: 44 Main Street, Johannesburg, P.O. Box 61587, Marshalltown, Transvaal. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, 29 December 1970. 30933—31

PRESIDENT BRAND GOLD MINING COMPANY LIMITED**NOTICE TO MEMBERS**

Notice is hereby given that the 22nd Annual General Meeting of members of President Brand Gold Mining Company Limited will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, 22 January 1971, at 12.20 p.m., for the following business:

1. To receive and consider the balance sheet and accounts and the reports of the directors and of the auditors for the year ended 30 September 1970.
2. To confirm any appointments of directors since the previous annual general meeting of members of the Company.
3. To elect directors in accordance with the provisions of the Company's articles of association.
4. To fix the remuneration of the auditors for the past audit.

The head office and United Kingdom transfer registers and registers of members of the Company will be closed from 16 to 22 January 1971, both days inclusive.

Holders of stock warrants to bearer who are desirous of attending in person or by proxy or of voting at any general meeting of the Company must comply with the regulations of the Company under which stock warrants to bearer are issued.

A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of S.A. Ltd, Secretaries, per P. J. Eustace, Companies Secretary. Registered Office: 44 Main Street, Johannesburg, P.O. Box 61587, Marshalltown, Transvaal. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, 29 December 1970. 30933—31

**ANGLO AMERICAN CORPORATION GROUP
ORANGE FREE STATE GOLD MINING COMPANIES**

CLOSING OF REGISTERS

For the purposes of the annual general meetings of the undermentioned companies to be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, 22 January 1971, at the times stated below, the transfer registers and registers of members of these companies will be closed from 16 January to 22 January 1971, both days inclusive:

<i>Name of company</i>	<i>Time</i>
Free State Geduld Mines Limited.....	10.10 a.m.
Jeanette Gold Mines Limited.....	9.50 a.m.
President Brand Gold Mining Company Limited.....	12.20 p.m.
President Steyn Gold Mining Company Limited.....	11.40 a.m.
Welkom Gold Mining Company Limited.....	11.10 a.m.
Western Holdings Limited.....	10.40 a.m.

By Orders of the Boards,

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA LIMITED,
Secretaries.

per P. J. EUSTACE, Companies Secretary.

Registered Office:

44 Main Street, Johannesburg.

P.O. Box 61587, Marshalltown, Transvaal.

29 December 1970.

Transfer Secretaries:

Consolidated Share Registrars Limited,

62 Marshall Street, Johannesburg.

P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal.

30932—31

STEEL & BARNETT LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS

PREFERENCE DIVIDEND 70

Notice is hereby given that for the purpose of paying Preference Dividend 70, the transfer books and register of preference members will be closed from 25 December 1970, to 1 January 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—J. J. Kruger, Secretary. Transfer Secretaries: Central Registrars, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg.

30656—31

**THE CLYDESDALE (TRANSVAAL) COLLIERIES
LIMITED**

(Incorporated in the Republic of South Africa)

CLOSING OF TRANSFER REGISTER

Notice is hereby given that the transfer books and register of members will be closed from 25 December 1970 to 2 January 1971. By Order of the Board.—Sagit Trust Company Limited, Secretaries, per S. F. Tomkins. Registered Office: Sagit House, corner of Fox and Loveday Streets, P.O. Box 1948, Johannesburg, 10 December 1970.

30645—31

UNISEC LIMITED

NOTICE TO SHAREHOLDERS

DECLARATION OF DIVIDEND 2

Notice is hereby given that a Final Dividend 2, of 1.9 cents per share has been declared in respect of the financial period which will end on 31 December 1970, and is payable to shareholders registered in the books of the Company on 31 December 1970. This dividend together with the interim dividend of 1.4 cents per share, paid on 24 August 1970, makes a total of 3.3 cents per share for the first financial period ending on 31 December 1970.

The above dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa. Cheques in payment of this dividend will be posted on or about 26 February 1971.

The transfer books and register of members will be closed from 1 January 1971 to 14 January 1971, both days inclusive.

Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 15 per cent will be deducted from dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside South Africa.

Subject to final audit, the profit of the Company for the period ending 31 December 1970, is estimated at R1 440 000. By Order of the Board.—Unit Securities and Trust Company of S.A. Ltd, Secretaries, per K. T. Lacey, Unit Security House, corner of Fox and Sauer Streets, Johannesburg, 15 December 1970.

31004—31

**MASTER DEVELOPMENT CORPORATION
LIMITED**

**DECLARATION OF FINAL DIVIDEND 49 ON 6 PER
CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES**

Notice is hereby given that the dividend on 6 Per Cent Cumulative Preference Shares in respect of the six months period ended 31 December 1970, has been declared payable to preference shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1970.

The transfer books and register of members will be closed from 1 January 1971, to 8 January 1971, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or after 25 January 1971.

In terms of the Income Tax Act, the Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted from the dividends due to shareholders whose addresses, according to the share register, are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—G. Freedberg, Secretary. Transfer Secretaries: The Bank of Johannesburg, Sanlamhof, P.O. Box 1, Bellville, 18 December 1970.

31025—31

WILLIAMS, HUNT SOUTH AFRICA LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

Notice is hereby given that the annual general meeting of shareholders of Williams, Hunt S.A. Ltd, will be held in the Boardroom, First Floor, Hunts Corner, 20 New Street South, Johannesburg, on 18 January 1971, at 12 noon.

The transfer books and register of ordinary members of the Company will be closed from 14 to 18 January 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—R. S. Gordon-Brown, Secretary.

30962—31

T. & T. HOLDINGS LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

REFERENCE DIVIDEND 30

Notice is hereby given that the preference share registers will be closed from 19 December to 31 December 1970, both days inclusive. By Order of the Board.—S. O. Moorhouse, Secretary. Transfer Secretaries: Hill Samuel Registrars (S.A.) Ltd, Eighth Floor, Main House, 96 Main Street, Johannesburg, 11 December 1970.

31092—31

**THE LEYLAND MOTOR CORPORATION OF SOUTH
AFRICA LIMITED**

(Incorporated in the Republic of South Africa)

ORDINARY DIVIDEND 19

Notice is hereby given that the ordinary share transfer books and register of members will be closed from 16 to 24 January 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—R. G. Newby, Group Secretary. Transfer Secretaries: Hill Samuel Registrar (S.A.) Ltd, Eighth Floor, Main House, 96 Main Street, Johannesburg.

30966—31

THE LEYLAND MOTOR CORPORATION OF SOUTH AFRICA LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 37

DEBENTURE INTEREST PAYMENT 20

Notice is hereby given that the registers of members and debenture stockholders will be closed from 24 December to 31 December 1970, both days inclusive. By Order of the Board.—R. G. Newby, Secretary. Transfer Secretaries: Hill Samuel Registrars (S.A.) Ltd, Eighth Floor, Main House, 96 Main Street, Johannesburg. 30966—31

THE GENERAL TIRE AND RUBBER COMPANY SOUTH AFRICA LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

DECLARATION OF DIVIDEND ON 5½ PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES

PREFERENCE 44

Notice is hereby given that Preference Dividend 44 equivalent to 5.5 cents per share, has been declared for the six months ending 31 December 1970, payable to holders of preference shares registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1970.

The transfer books and register of preference shareholders will be closed from 1 January to 16 January 1971, both days inclusive, and dividend cheques will be posted on or about 29 January 1971.

In terms of the Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in preference share register are outside the Republic. By Order of the Board.—E. R. Jordan, Secretary, Johannesburg, 11 December 1970. 30989—31

ANGLO AMERICAN INVESTMENT TRUST LIMITED

NOTICE TO MEMBERS

In connection with Dividend 32 which has been declared payable to preference shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1970, the preference share transfer registers will be closed from 1 to 15 January 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of S.A. Ltd, Secretaries, per D. P. Paton, Companies Secretary, 44 Main Street, Johannesburg, 11 December 1970. 30979—31

CURRIE MOTORS (1946) LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

The transfer journal and register of members in respect of the ordinary shareholders will be closed from 9 January to 15 January 1971, both days inclusive, and dividend warrants in respect of this dividend will be posted on or about 29 January 1971. By Order of the Board.—N. T. Glanvill C.A.(S.A.), Secretary. Transfer Secretaries: Market Registrars (Pty) Ltd, Fifth Floor, Glencairn, 73 Market Street, Johannesburg, 21 December 1970. 31172—31

CAPE-KAAP

I. L. BACK & COMPANY LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

DECLARATION OF INTERIM DIVIDEND 34 ON ORDINARY SHARES, INTERIM DIVIDEND 30 ON "B" ORDINARY SHARES, PREFERENCE DIVIDEND 52 AND SECOND PREFERENCE DIVIDEND 20

Notice is hereby given that at a meeting of the Board of Directors of the Company held on 4 December 1970, it was resolved that interim dividends of 21 per cent equal to 10½ cents per share on both the ordinary and "B" ordinary shares be declared payable in the currency of the Republic of South Africa to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 18 December 1970.

In terms of the Income Tax Act, 1962 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from the dividend payable to any shareholder whose registered address is outside the Republic of South Africa.

Cheques in payment of the dividend referred to above, will be posted on or about 29 January 1971.

The respective share registers will be closed from 19 to 30 December 1970, both days inclusive.

Notice is hereby given that Preference Dividend 52 and Second Preference Dividend 20, at the rate of 6 per cent per annum in respect of the six months ending 31 December 1970, have been declared payable in the currency of the Republic of South Africa to holders of preference shares registered in the books of the Company at the close of business on 18 December 1970.

In terms of the Income Tax Act, 1962 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from the dividend payable to any shareholder whose registered address is outside the Republic of South Africa.

Cheques in payment of the dividends above referred to, will be posted on or about 31 December 1970.

The respective share registers will be closed from 19 to 24 December 1970, both days inclusive. By Order of the Board.—P. L. Fabian, Secretary. Transfer Office: Seekor Trust (Pty) Ltd, Pier House, Heerengracht, Cape Town, 4 December 1970. 30653—31

STADIUM INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED

(In liquidation by way of members voluntary winding up)

Notice is hereby given in terms of section 139, subsection (2) of the Companies Act, as amended, that the liquidation and contribution account of this Company was duly confirmed on 4 December 1970, by the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), and that a final dividend is in course of payment.—W. A. van't Hoogerhuys, Liquidator, 4 Wale Street, Cape Town. 31036—31

BACK CLOTHING CORPORATION LIMITED (BACKCLO)

(Incorporated in the Republic of South Africa)

DECLARATION OF INTERIM ORDINARY DIVIDEND 3

Notice is hereby given that at a meeting of the Board of Directors of the Company held on 4 December 1970, it was resolved that an interim ordinary dividend of 3½ per cent equal to 1.75 cents per share be declared payable in the currency of the Republic of South Africa to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 18 December 1970.

In terms of the Income Tax Act, 1962 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from the dividend payable to any shareholder whose registered address is outside the Republic of South Africa.

Cheques in payment of the above dividend will be posted on or about 29 January 1971.

The share register will be closed from 19 to 30 December 1970, both days inclusive. By Order of the Board.—M. N. Saidman, Secretary, Transfer Office: Seekor Trust (Pty) Ltd, Pier House, Heerengracht, Cape Town, 4 December 1970. 30653—31

SANLAM INVESTMENT CORPORATION LIMITED

NOTICE OF CLOSING OF TRANSFER AND MEMBERSHIP REGISTERS

Notice is hereby given that an Ordinary Dividend 10, of 3.3 cents per share (6.6 per cent), has been declared for the financial year ending 31 December 1970, and is payable to shareholders registered in the books of the Company on 1 January 1971.

The share transfer register will be closed from 4 January 1971, to 27 January 1971, both days inclusive. The dividend cheques will be posted not later than 27 February 1971. By Order of the Board.—P. E. Linde, Secretary.

SANLAM-BELEGGENSKORPORASIE BEPERK**KENNISGEWING VAN SLUITING VAN OORDRAG-
BOEKE EN LEDEREGISTERS**

Kennisgewing geskied hiermee dat 'n gewone Dividend 10, van 3.3 sent per aandeel (6.6 persent), verklaar is vir die boekjaar eindigende 31 Desember 1970 en betaalbaar is aan aandeelhouders wat op 1 Januarie 1971 in die registers van die Maatskappy geregistreer is.

Die oordragboeke en lederegister sal gesluit wees vanaf 4 Januarie 1971 tot en met 27 Januarie 1971. Dividendtjeks sal nie later nie as 27 Februarie 1971 uitgestuur word. Op las van die Raad van Direkteure.—P. E. Linde, Sekretaris. 30694—31

ALEXANDER SAGOV (HOLDINGS) LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

INTERIM ORDINARY DIVIDEND 41

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above dividend, the register of ordinary shareholders will be closed from 25 December 1970, to 8 January 1971. By Order of the Board.—E. D. W. Sawkins, B.Com., A.C.I.S., Secretary, 2 Garfield Road, Claremont, Cape, 10 December 1970. 30675—31

ALEXANDER SAGOV (HOLDINGS) LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 45

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above dividend, the register of preference shareholders will be closed from 27 December 1970 to 31 December 1970. By Order of the Board.—E. D. W. Sawkins, B.Com., A.C.I.S., Secretary, 2 Garfield Road, Claremont, Cape, 14 December 1970 30946—31

T & T HOLDINGS LIMITED**PREFERENCE DIVIDEND 30**

For the purpose of paying the above dividend, the register of preference shareholders will be closed from 19 December 1970, to 31 December 1970, both days inclusive. 31105—31

S.A. LITHO HOLDINGS LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 47

Notice is hereby given that Preference Dividend 47 at 6 per cent per annum in respect of the six months ending 31 December 1970, has been declared payable to preference shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 22 January 1971.

The preference share register will be closed from 23 January 1971, to 29 January 1971, both days inclusive, and dividend warrants will be posted to shareholders on or about 10 February 1971. By Order of the Board.—Universal Secretaries (Proprietary) Limited, Transfer Secretaries, Eighth Floor, Mobil House, 41 Hans Strijdom Avenue, Cape Town, 17 December 1970. 31113—31

SANTAM BANK BEPERK

(Geregistreerde Algemene Bank)

KENNISGEWING AAN AANDEELHOUDERS

Kennisgewing geskied hiermee dat die aandeeloorlagregister van bogemelde Maatskappy gesluit sal wees vanaf 9 Januarie 1971 tot 16 Januarie 1971, albei dae ingeslote, en 23 Januarie 1971 tot 26 Januarie 1971, albei dae ingeslote.—A. T. Barnard, Groepsekretaris, hoek van Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad, 11 Desember 1970. 31124—31

TOLLGATE HOLDINGS LIMITED

(Incorporated in the Republic of South Africa)

ORDINARY DIVIDEND 27

Notice is hereby given that an interim dividend of 7½ cents per share (1970, 7½ cents per share), has been declared payable on or about 26 February 1971, to all ordinary shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1970.

The ordinary share transfer books and register of members, both in Cape Town and London, will be closed from 1 January 1971 to 8 January 1971, both dates inclusive. By Order of the Board.—N. Blackshaw, Secretary. Transfer Office: Syfret's Registrars Limited, 24 Wale Street, P.O. Box 206, Cape Town, 18 December 1970. 31180—31

NATAL**NOTICE TO SHAREHOLDERS****PREFERENCE DIVIDEND 46**

Notice is hereby given that the 46th half-yearly preference dividend at the rate of 5½ cents per share has been declared by the directors and payable to holders of preference shares registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1970.

The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa.

For the purpose of establishing the shareholders entitled to participate in this dividend, the preference transfer register of the Company will be closed from 1 January 1971, to 10 January 1971, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted from Durban on or about 31 January 1971.

In terms of the Income Tax act, 1962 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the register are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—C. R. Bannister, F.C.I.S., Secretary. Registered Office: 150 Smith Street, Durban, 7 December 1970. 30692—31

**ROPES AND MATTINGS HOLDINGS LIMITED (formerly
ROPES AND MATTINGS LIMITED)**

Directors: D. M. Lubner (Chairman), R. Sagov (Deputy Chairman), J. A. Briscoe (Managing Director), D. O. Beckingham, A. Berger, S. R. Berk, C. Carrington (British), K. F. Morrison, P. Schock. Alternates: L. Goldberg, C. J. L. Griffith, D. M. Myers.

NOTICE TO SHAREHOLDERS**CHANGE OF COMPANY NAME**

At the annual general meeting of the Company held on 19 November 1970, a special resolution changing the name of the Company to Ropes and Mattings Holdings Limited, was adopted and the resolution was duly registered by the Registrar of Companies on 7 December 1970.

ISSUE OF NEW CERTIFICATES

Existing share certificates are to be replaced by certificates bearing the Company's new name. For this purpose shareholders should lodge their share certificates at the Company's Transfer Officers, c/o Murray Smith, Berend & Noyce, Fourth Floor, Barclays Bank Building, Field Street, P.O. Box 225, Durban, Natal, or at Central and Overseas Securities Ltd, 52 Hans Place, London, S.W.1, on or after 21 December 1970. The transfer books and register of members will not be closed for the above purpose.

**SHARE LISTING ON THE JOHANNESBURG STOCK
EXCHANGE**

Listing of all the Company's shares on the Johannesburg Stock Exchange under the Company name Ropes and Mattings Limited will continue until 21 December 1970 on which date, the listing under the name of Ropes and Mattings Holdings Limited will commence.

CERTIFIED TRANSFER PROCEDURE

With effect from 21 December 1970, the Company will adopt certified transfer procedures and block share certificates will be issued from that date onwards.—R. R. Yuill, Secretary. Registered Office: 245 Voortrekker Street, P.O. Box 3, Jacobs, Natal. Transfer Office: Murray Smith, Berend & Noyce, Barclays Bank Building, Field Street, P.O. Box 225, Durban, 7 December 1970.

ROPES AND MATTINGS HOLDINGS LIMITED (voorheen ROPES AND MATTINGS LIMITED)

Direkteure: D. M. Lubner (Voorsitter), R. Sagov (Adjunk-Voorsitter), J. A. Briscoe (Besturende Direkteur), D. O. Beckingham, A. Berger, S. R. Berk, C. Carrington (Brits), K. F. Morrison, P. Schock. Plaasvervangers: L. Goldberg, C. J. L. Griffith, D. M. Myers.

KENNISGEWING AAN AANDEELHOERS**VERANDERING VAN MAATSKAPPY SE NAAM**

Op die algemene jaarvergadering van die maatskappy op 19 November 1970 gehou, is 'n spesiale besluit, dat die naam van die Maatskappy verander word na Ropes and Mattings Holdings Limited, aangeneem, en die besluit is op 7 Desember 1970, behoorlik by die Registrateur van Maatskappye geregistreer.

UITREIKING VAN NUWE SERTIFIKATE

Bestaande aandeesertifikate word vervang deur sertifikate waarop die Maatskappy se nuwe naam verskyn. Vir hierdie doel moet aandeelhouders hulle aandeesertifikate op of voor 21 Desember 1970 by die Maatskappy se oordragkantore, p/a Murray Smith, Berend & Noyce, Vierde Verdieping, Barclays Bankgebou, Fieldstraat, Posbus 225, Durban, Natal, of Central Overseas Securities, 52 Hans Place, London, S.W.1., indien, Die oordragboek en lederegister sal nie vir bovermelde doeleinde gesluit wees nie.

NOTERING VAN AANDELE OP DIE JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS

Notering van al die Maatskappy se aandele op die Johannesburgse Effektebeurs onder die Maatskappy se naam Ropes and Mattings Limited sal tot 21 Desember 1970 voortgaan en op die datum sal die notering onder die naam Ropes and Mattings Holdings Limited begin.

PROSEDURE MET SERTIFISERING EN OORDRAG

Met ingang van 21 Desember 1970, sal die Maatskappy die prosedure met sertifisering en oordrag oorneem en blok-aandeesertifikate sal vanaf daardie datum uitgereik word.—R. R. Yuill, Sekretaris. Geregistreerde Kantoor: Voortrekkerstraat 245, Posbus 3, Jacobs, Natal. Oordragkantoor: Murray Smith, Berend & Noyce, Barclays Bankgebou, Fieldstraat, Posbus 225, Durban, 7 Desember 1970. 30986—31

MAPLE LEAF PRODUCTS 1966 (PROPRIETARY) LIMITED (Under judicial management) (Master's Reference 88/70/4)**NOTICE TO SHAREHOLDERS AND CREDITORS**

Notice is hereby given that a meeting of creditors and a meeting of shareholders of the above-mentioned Company convened in terms of section 196 of the Companies Act, 1925, as amended, will be held at 529 Permanent Buildings, 34 Field Street, Durban, on Tuesday, 19 January 1971, at 10.30 a.m., and 10.45 a.m., respectively.

The purposes of the meeting are:

(a) To consider and if thought fit to adopt the first report of the judicial manager.

(b) To confirm the actions of the judicial manager to the date of the meeting and to give him instructions.

(c) To recommend to the Master of the Supreme Court that the judicial manager's fee be approved at R650 per month.—

A Morrison, Judicial Manager, 8 December 1970. 31101—31

S.W.A.**METJE & ZIEGLER LIMITED**

(Incorporated in South-West Africa)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND 45

Notice is hereby given that the dividend for the six months ending 31 December 1970, at the rate of 5½ per cent per annum has been declared payable on or about 15 January 1971, to all preference shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 18 December 1970.

The preference share register and register of members will be closed from 19 December 1970 to 3 January 1971, both days inclusive.

In terms of the Income Tax Ordinance, a Non-Resident Shareholders' Tax of 12½ per cent is imposed on dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside South-West Africa. By Order of the Board.—G. E. W. L. H. Rathke, Secretary. Transfer Secretaries: Syfret's Trust and Executor Co. S.W.A. Ltd, P.O. Box 15, Windhoek, South-West Africa. 31012—31

LOST DOCUMENTS—VERLORE DOKUMENTE

All persons having objection to the issue of a certified copy of the document named are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at the place mentioned, within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of this notice.

Alle persone wat teen die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

TRANSVAAL**LOST MORTGAGE BOND**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond 25770/1955, dated 20 September 1955, passed by Christina Sammons, born Fourie on 12 November 1911, married out of community of property to William Thomas Sammons, in favour of The South African Mutual Life Assurance Society for the sum of R1600 (one thousand six hundred rand), in respect of certain Portion 2 of Portion H of portion of the farm Zeekoehoek 509, Registration Division JQ (formerly No. 95), District of Krugersdorp, measuring 6.3045 (six decimal three nil four five) hectares (7.3605 morgen).

Dated at Pretoria this 17th day of December 1970.—Rooth & Wessels, Attorneys for Applicant, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria.

Registrar of Deeds, Pretoria.

30959—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer F9584/1945, dated 23 October 1945, passed by Hyman Zaidel, born on 25 November 1909, in favour of William Haigh Hills, born on 16 December 1912, Denis Haigh Hills, born on 2 October 1915, Mary Haigh Wright, born on 14 October 1914, married out of community of property to John Ernest Wright, and Kathleen Haigh Gore, born on 22 November 1910, married out of community of

property to Cecil Alfred Spencer Gore, in respect of certain remaining extent of Freehold Lot 32, situate in Meyer Street, in the Township of Georgetown, District of Germiston, measuring as such 495 (four hundred and ninety five) square metres.

Dated at Benoni, this 15th day of December 1970.—A. E. Cook, Cook & Falconer, Attorneys for Applicants, United Buildings, Amphill Avenue, Benoni.

Rand Townships Registrar, Johannesburg. 30970—31

Lost Share Certificate C7082, in the name of Neche Sieff

Notice is hereby given that unless the above document is produced at the offices of the Prudential Equity Building Society, Harmain House, corner of Main and Harrison Streets, Johannesburg within 30 days from date hereof, a duplicate thereof will be issued.—Branch Manager, Prudential Equity Building Society. 31030—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 6158/56, dated 12 March 1956, in favour of Evangeline Jooste Pretorius, born Hamman on 11 October 1908, widow, in respect of certain Lot 864, situate on Romyne Street, in the Township of Rensburg, District of Heidelberg, measuring 1 189 square metres.

Dated at Pretoria on this 10th day of December 1970.—Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Applicant, P.O. Box 745, Pretoria.

Registrar of Deeds, Pretoria.

31083—31

NOTICE

LOST DEEDS OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 69/61, dated 22 November 1961, in favour of Louis Cohen and Mendel Lazersohn in respect of—

(a) Stand 44, situate on the farm Bultfontein 28, District of Nigel.

Diagram 56, Licence 70, Freehold owner, the Standard Bank of S.A. Ltd;

(b) Stand 1a, situate on the farm Bultfontein 28, District of Nigel.

Diagram 56, Licence 21, Freehold owner, the Standard Bank of S.A. Ltd.

Dated at Nigel this 11th day of December 1970.—Lockett & Van Heerden, P.O. Box 99, Nigel.

Registrar of Mining Titles, Johannesburg. 30977—31

VERLORE TRANSPORTAKTE

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 13991/1941, gepasseer ten gunste van Joe Salane Mbekwa ('n Bantoe) ten opsigte van sekere Hoewe 889, geleë aan Riverstraat, aan die gedeelte gemerk 6, bekend as Wallmannsthal-landbouhoewes-uitbreiding 3, Gedeelte C van die plaas Wallmannsthal 116, distrik Pretoria, groot 1·8029 hektaar.

Gedateer te Pretoria hierdie 17de dag van Desember 1970.—Peens, Smit & Oelofse, Prokureurs vir die Aansoeker.

Registrateur van Aktes, Pretoria. 30994—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 17391/70, dated 11 June 1970, passed in favour of Mark Petrus Lyons, born on 23 September 1906, in respect of certain Portion 2 of Erf 1019, situate on Lucas Street, in the Town of Rustenburg, measuring 1237 (one thousand two hundred and thirty seven) square metres.

Dated at Pretoria on the 18th day of December 1970.—Nathan Block & Gross, Attorneys for Applicant, 610 Sanlam Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

Registrar of Deeds, Pretoria. 31006—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 13859/1951, dated 9 June 1951, passed by Thomas James Boyde, born on 25 July 1883, in favour of Laura Catherine Boyde, born Smith on 10 April 1887, widow, in respect of—

(a) Holding 182, situate on Road 7 on Portion C, called Homestead Apple Orchard Small Holdings, of the farm Faraasfontein 372, District of Vereeniging (formerly No. 214, District of Heidelberg), measuring 4·0471 (four decimal nought four seven one) hectares;

(b) Holding 183, situate on Road 7 on that Portion C, called Homestead Apple Orchard Small Holdings, of the farm Faraasfontein 372, District of Vereeniging (formerly No. 214, District of Heidelberg), measuring 4·0471 (four decimal nought four seven one) hectares;

(c) certain one-half share of and in Holding 19, situate on the Ridge, White River Estates (Central Section), District of White River, formerly District of Nelspruit, measuring 19·0136 (nineteen decimal nought one three six) hectares.

Dated at Pretoria this 15th day of December 1970.—Rooth & Wessels, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 208, Pretoria.

Registrar of Deeds, Pretoria. 30940—31

LOST TITLE DEED

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 16926/1954, dated 6 July 1954, registered in the name of Alfred Cawood Whitfield, born 26 March 1896, in respect of certain Portion 48 (a portion of Portion 4 of Portion M of Portion B) of the farm Hartebeestfontein 702, situate in the District of Rustenburg, measuring 14·3116 morgen.

Dated at Krugersdorp this 18th day of December 1970.—G. S. Blake, Attorney for Applicant, 404 Medical Arcade, Krugersdorp.

Registrar of Deeds, Pretoria. 31149—31

VERLORE AKTE VAN VERDELINGSTRANSPORT

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelings-transport 9776/1951, geregistreer op 23 April 1951, en uitgereik ten gunste van Hermanus Johannes Moolman, gebore op 11 Julie 1908, ten opsigte van sekere resterende gedeelte van die plaas Grootpan 592 (voorheen No. 145), geleë in die Registrasie-afdeling IR, distrik Standerton, groot as sulks 233·8376 hektaar.

Gedateer te Standerton op hede die 15de dag van Desember 1970.—J. J. Schoeman, Eksekuteur boedel wyle H. J. Moolman (No. 10331/70), p/a Van Heerden, Schoeman & De Ville, Phoenixgebou, Burgerstraat, Posbus 39, Standerton.

Registrateur van Aktes, Pretoria. 30941—31

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport F4151/1954, gedateer 12 Mei 1954, ten gunste van Sophia Maria Le Roux, gebore Van der Merwe op 14 November 1890, voorheen Grobler, daarna Van Niekerk (nou Wilhelmus Josephus Le Roux), ten opsigte van sekere Erf 522, geleë aan Bodensteinstraat, synde onderverdeling van Erf 179, in die dorp Krugersdorp, distrik Krugersdorp, groot 39 vierkante roede 84 vierkante voet (565 vierkante meter).

Gedateer te Krugersdorp op hede die 18de dag van Desember 1970.—J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Applikant, Alliedgebou, Humanstraat 43, Krugersdorp.

Registrateur van Randdorp, Johannesburg. 31129—31

VERLORE TRANSPORTAKTE

Hierby word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 34202/1963, gedateer 3 Desember 1963, gegee deur Jacob Francois van der Merwe, gebore op 8 Mei 1928, ten gunste van Johan Christiaan Smith, gebore op 28 Junie 1917, ten aansien van sekere Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte A) van die plaas Paddafontein 375, Registrasieafdeling KQ, distrik Rustenburg, groot 400 morg.

Gedateer te Lichtenburg op hede die 17de dag van Desember 1970.—Bosman & Bosman, Prokureurs vir Aanvrer.

Registrateur van Aktes, Pretoria. 31141—31-8

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 16234/1947, dated 4 June 1947, passed in favour of Lydia Molefakgotla, a Bantu major spinster, in respect of certain Lot 598, situate in Seventh Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 1 110 (one thousand one hundred and ten) square metres, as held under Deed of Transfer 16234/1947, dated 4 June 1947.

Dated at Johannesburg this 21st December 1970.—Greenfield & Greenfield, Attorneys for the Applicant, 401 Locarno House, 20 Loveday Street, Johannesburg.

Registrar of Deeds, Pretoria. 31175—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that Jacobus de Ridder, born on 8 August 1903, intends applying for a copy of Lost Deed of Transfer 4946/1956, dated 28 February 1956, in respect of certain Holding 317, North Riding Agricultural Holdings, District of Roodepoort, measuring 3·5509 hectares, held under Deed of Transfer 4946/1956, dated 28 February 1956.

Dated at Johannesburg this 10th day of December 1970.—Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Applicant, P.O. Box 3730, Johannesburg.

Registrar of Deeds, Pretoria. 31172—31

CAPE-KAAP

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 1498/1964, dated 30 September 1964, passed in favour of Leonhard Gustav Krull, born on 22 October 1921, in respect of—

(1) a certain piece of land, partly land granted under Act 15 of 1887, and partly redeemed quitrent land, being Lot 249, situate in Gonubie Park Township, at Gonubie River,

in the Municipality of Gonubie, in the Division of East London, measuring seventy-three (73) square roods one hundred and nineteen (119) square feet;

(2) a certain piece of land, partly land granted under Act 15 of 1887, and partly redeemed quitrent land, being Lot 250, situate in Gonubie Park Township, at Gonubie River, in the Municipality of Gonubie, in the Division of East London, measuring sixty-nine (69) square roods, seventy-three (73) square feet;

(3) a certain piece of land, being Lot 251, situate in the Gonubie Park Township, at Gonubie River, in the Municipality of Gonubie, in the Division of East London, measuring seventy (70) square roods one hundred and seventy-seven decimal one one (127·11) square feet;

(4) a certain piece of land, being Lot 252, situate in Gonubie Park Township, at Gonubie River, in the Municipality of Gonubie, in the Division of East London, measuring seventy (70) square roods, one hundred and twenty-seven decimal one one (127·11) square feet;

(5) a certain piece of land, being Lot 253, situate in Gonubie Park Township, at Gonubie River, in the Municipality of Gonubie, in the Division of East London, measuring seventy (70) square roods one hundred and twenty-seven decimal one one (127·11) square feet;

(6) a certain piece of land, being Lot 254, situate in Gonubie Park Township, at Gonubie River, in the Municipality of Gonubie, in the Division of East London, measuring seventy (70) square roods one hundred and twenty-seven decimal one one (127·11) square feet;

(7) certain piece of land, being Erf 294, Macleantown (formerly Lot 6, Block L), situate in the Local Area of Macleantown, in the Division of East London, measuring thirty-one decimal seven (31·7) square poles;

(8) certain piece of abolished quitrent land, being Erf 295, Macleantown (formerly Erf 8, Block L), situate in the Local Area of Macleantown, in the Division of East London, measuring thirty-one decimal seven (31·7) square poles;

(9) certain piece of abolished quitrent land, being Erf 296, Macleantown (formerly Erf 10, Block L), situate in the Local Area of Macleantown, in the Division of East London, measuring thirty-one decimal seven (31·7) square poles.

Dated at King William's Town this 11th day of December 1970.—Hutton & Cook, Attorneys for Applicant, 27 Taylor Street, King William's Town.

Registrar of Deeds, King William's Town. 30983—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 4175, dated 3 May 1926, passed in favour of—(1) Matthys Laurens Kapp; (2) Petrus Johannes Kapp; (3) Johannes Petrus Marthinus Koen; (4) Hendrik Petrus Johannes Kapp; (5) Michiel Jacobus Kapp; (6) William Leonard Teepe, in his capacity as Executor Dative in the estate of the late Jan Hendrik Philippus Kapp; (7) Marthinus Jacobus Kapp; (8) Dirk Stefanus Bernard Ferreira; (9) the joint estate of the late Martha Marthina Johanna Koen, born Kapp and surviving spouse Marthinus Albertus Koen; in respect of certain piece of quitrent land, situate in the Division of Knysna, being Lot 13 of the Harker-ville Woodcutters' Location, measuring 2 morgen 466 square roods 9 square feet.

Dated at Knysna, this 14th day of December 1970.—G. F. Strydom, Rose-Innes & Wrentmore, 42 Main Street, P.O. Box 6, Knysna, Attorneys for Transferees 3 and 8.

Registrar of Deeds, Cape Town. 30948—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 13258 dated 22 September 1961, passed in favour of Sylvia Constance McConnell (formerly Haley, born Wright on 20 May 1911), a widow, in respect of a one-half (½) share in—

(a) certain land, situate in the Municipality of Alice, Division of Victoria East, being Erf 357, Alice, measuring 714 square metres;

(b) certain land, situate as above, being Erf 356, Alice, measuring 7·4 square metres;

(c) certain land, situate as above, being Erf 354, Alice, measuring 714 square metres.

Dated at King William's Town on this 18th day of December 1970.—Hutton & Cook, Applicants' Attorneys, 27 Taylor Street, King William's Town.

Registrar of Deeds, Cape Town. 31128—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that the executor in the estate of the late Odysseus Savva Thomaides, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer 7990, dated 13 August 1941, passed in favour of Odysseus Savva Thomaides in respect of certain piece of abolished quitrent land, situate in the Division of Aliwal North, being Erf 983, Aliwal North, measuring eight hundred and eighty-seven (887) square metres.

Dated at Cape Town this 8th day of December 1970.—Roup, Schneider & Wacks, 10th Floor, Parkade, Strand Street, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town. 30632—31

NOTICE

Notice is hereby given that Norman George Higgins, born on 9 November 1940, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer 11938, dated 25 June 1964, in respect of certain piece of land, situate in the Municipality of Kuils River, in the Cape Province, being the remainder of Lots 41, 42 and 43, Block C, of Vogel Vlei, a part of Portion B (now known as the remainder of Erf 374, Kuils River), measuring as such sixteen thousand two hundred and thirty-eight (16 238) square feet.

Dated at Cape Town this 16th day of November 1970.—Watkin, Asherson & East, Applicant's Attorneys, 10th Floor, Standard General House, corner of Adderley and Church Streets, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town. 30965—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that Casselsvlei Industrial Properties (Pty) Limited intends applying for a certified copy of Deed of Transfer 22759, dated 29 September 1967, in respect of a—

(1) certain piece of land, partly redeemed and partly abolished quitrent, situate in the Municipality of Bellville, Cape Division, being Lot Kassels A, portion of Lot Kassels, measuring 8·5904 morgen;

(2) certain piece of land situate as above being Portion 2 of Lot A of Lot K, measuring 29 641 square feet.

Dated at Cape Town this 4th day of November 1970.—MacCallum's, Applicant's Attorneys.

Registrar of Deeds, Cape Town. 31104—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 5617, dated 5 April 1949, passed in favour of Chaja Gordon, born on 15 April 1905, widow, in respect of certain piece of land being Lots 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 and 16, Block C of Lot 5 of the Location of Zwartdam, situate on the Cape Flats, in the City of Cape Town, Cape Division (now known as Erf 38899, Cape Town, at Athlone in frere estate), measuring three thousand three hundred and seventy-four (3 374) square metres.

Dated at Cape Town this 10th day of December 1970.—H. L. Stern, Geffen & Closenbergh.

Registrar of Deeds, Cape Town. 31112—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 4308, dated 9 May 1928, passed in favour of Donald Charles McGhie, in respect of certain land, situate at Claremont, City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 54992, Cape Town at Claremont, formerly Lot 7a, Part of Lots 7, 8 and 9 of Grove Estate, measuring 41 square roods 96 square feet.

Dated at Cape Town this 14th day of December 1970.—Dower & Bisset, for A. L. Harries, Applicant's Attorneys, 117 St George's Street, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town. 31114—31

NATAL

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 11181/1963 dated 12 November 1963, passed in favour of Francis Schollick, born on 1 March 1909, in respect of a certain piece of land being Lot 377, Woodside Township (Extension 2), situate in the Borough of Pinetown and

in the Pinetown Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-four thousand seven hundred and thirty-seven (24 737) square feet.

Dated at Durban this 14th day of December 1970.—E. R. Browne, Brodie & Co., Applicant's Attorneys, 201-212 United Building, 291 Smith Street, Durban.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg. 30669—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 11206/1966, dated 8 September 1966, passed in favour of Jan Johannes Marthinus Jansen van Vuuren, born 19 January 1921, in respect of certain Lot 1107, Scottburgh, situate in the Borough of Scottburgh, County of Alexandra, Province of Natal, in extent 2 026 square metres.

Dated at Pietermaritzburg this 24th day of December 1970.—Masson, Harrison & De Villiers, Applicant's Attorneys, P.O. Box 96, Pietermaritzburg.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg. 31076—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 6861/1964, dated 10 June 1964, passed in favour of Guerino Frederick Panaino, born on 25 October 1932, in respect of the following two properties:

(1) Lot 869, Southport Township (Extension 2), situate in the Southport Health Committee Area, and in the Lower South Coast Regional Water Supply Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent twenty-one thousand eight hundred (21 800) square feet;

(2) Lot 870, Southport Township (Extension 2), situate in the Southport Health Committee Area, and in the Lower South Coast Regional Water Supply Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent twenty-one thousand eight hundred (21 800) square feet.

Dated at Port Shepstone this 14th day of December 1970.—Parry & Foulis, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 73, Port Shepstone.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg. 30636—31

LOST CERTIFICATE OF REGISTERED TITLE

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Registered Title 6032/1949, dated 21 July 1949, passed in favour of Mont Camille Investments (Proprietary) Limited in respect of certain piece of land, namely:

Subdivision A of 30 of 4, Block F of the Town Lands of Durban 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 2 485 square metres.

Dated at Durban this 17th day of December 1970.—Marcus, Lewis & Son, Applicant's Attorneys, 301/7 Union Club Building, 353 Smith Street, Durban.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg. 31088—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 10892/1957, dated 18 December 1957, passed by Albert Victor Bydawell, born on 12 April 1892, in favour of William Alfred Godbehere Medwell, born on 13 February 1930, in respect of the following property, viz:

Subdivision 1 of B2 of S of the farm Bellair 823, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent one thousand six hundred and seventy-two square metres (1 672 square metres).

Chapman, Dyer & Partners, Applicant's Attorneys, Fourth Floor, N.B.S. Building, 300 Smith Street, Durban.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg. 31089—31

LOST NOTARIAL BOND

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Natal Deeds Registry, Pietermaritzburg, in respect of Notarial Bond 8960/1960, dated 6 December 1960, passed by Jose Rodrigues da Silva, born on 7 March 1934, in favour of Luiz Menezes, born on 10 May 1922, for the sum of seven thousand and forty-nine rand forty-nine cents (R7 049.49) and a further sum of two hundred rand (R200) to cover contingent costs, over the following property:

1. The goodwill of the business carried on by the debtor as general dealer at 8 Elvira Road, Westville, Natal.

2. The general dealer licence and the licences of fresh produce dealer, tea-room keeper, patent and proprietary medicines, aerated mineral water dealer and milk purveyor whereunder the debtor conducts the aforesaid business at 8 Elvira Road, Westville, Natal.

3. All the furniture, fittings and fixtures of the said business in the premises at 8 Elvira Road, Westville, the main items being two 8 ft refrigerated counters, 15 cubic ft frozen food cabinet, electric itemising cash register, Crypto slicing machine, two scales, delivery cycle, cake case, safe, four self-service trolleys and complete outfit of Sparrings steel shelving and self-service units.

4. All the stock-in-trade of the aforesaid business.

Dated at Durban, Natal, this 17th day of December 1970.—Mooney, Ford & Partners, Attorneys for Applicant, Solicitors, Conveyancers and Notaries Public, 373 Smith Street, Durban.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg. 31101—31

O.F.S.—O.V.S.

VERLORE TRANSPORTAKTE

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 2542/1954 geregistreer op 28 Mei 1954 gegee deur Barend Christiaan Buurman Bezuidenhout, gebore op 20 Augustus 1905, ten gunste van Adam Johannes Bezuidenhout, gebore op 20 Julie 1928, ten aansien van sekere plaas Dwaalhoek 97, geleë in die distrik Winburg, groot 568 (vyfhonderd agt-en-sestig) morg 386 (driehonderd ses-en-tagtig) vierkante roede.

Gedateer te Bloemfontein, op hierdie 7de dag van Desember 1970.—Symington & De Kok, Prokureurs vir Applikant, Tweede Vloer, N.B.S.-gebou, Elizabethstraat, Posbus 760, Bloemfontein.

Registrateur van Aktes, Bloemfontein. 30934—31

VERLORE TRANSPORTAKTE

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 6223/1946 geregistreer op 23 Oktober 1946, gegee deur Jacob Hendrik Jaspers Fourie in sy hoedanigheid as Eksekteur Datief in die Boedel van wyle Anthonie Michael Ferreira (No. 15691), kragtens Briewe van Administrasie gedateer 28 Augustus 1946 en Stefanus Ferreira in sy hoedanigheid as Eksekteur Testamentêr in die boedel van wyle Gertruida Francina Ferreira, gebore Schoeman (No. 38447), kragtens Briewe van Administrasie gedateer 15 Desember 1946, ten gunste van Johannes Lodewicus Ferreira, gebore op 1 November 1898, ten aansien van die resterende gedeelte van die plaas Driefontein 49 geleë in die distrik Senekal, groot as sulks 645 (seshonderd vyf-en-veertig) morg 4 (vier) vierkante roede.

Gedateer te Bloemfontein, op die 3de dag van Desember 1970.—Symington & De Kok, Prokureurs vir Applikant, Tweede Vloer, N.B.S.-gebou, Elizabethstraat, Posbus 760, Bloemfontein.

Registrateur van Aktes, Bloemfontein. 30935—31

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 5884/1954, dated 5 November 1954, issued in favour of Amy Dorothy Coetzee, born Alcock on 10 December 1912, married out of community of property to Ludwig Coetzee, in respect of certain subdivision 25 of the farm Dorpsgronden of Harrismith, No. 131, situate in the District of Harrismith, measuring 138.231 morgen.

Dated at Bloemfontein this 18th day of December 1970.—G. A. Hill, McHardy & De Bruyn, Attorneys for Applicant, Fourth Floor, Atrium Building, Elizabeth Street, Bloemfontein.

Registrar of Deeds, Bloemfontein. 31068—31

VERLORE SERTIFIKAAT VAN GEREISTREERDE TITEL

Kennis word hiermee gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Gereistreerde Titel 1674/1949, geregistreer op 8 April 1949, ten opsigte van een-twaalfde aandeel van seker gedeelte bekend as Groenvlei 582 van die plaas Vlaklaagte 812, distrik Vrede, groot 175 morg 313 vierkante roede, ten gunste van Jan Harm van der Merwe.—J. A. van Zyl, Prokureur van Applikant, p/a V.d. Wall & Vennote, Trustfonteingebou, St. Andrewstraat, Bloemfontein.

Registrateur van Aktes, Bloemfontein. 31015—31

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

Saak M1917/70

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

Pretoria, Dinsdag, 15 Desember 1970

Voor Sy Edele Regter De Kock

In die saak tussen HENDRIK JACOB DU PLESSIS, Applikant, en GEY MEUBELS VERVAARDIGERS (EIENDOMS) BEPERK, met geregistreerde kantoor te Esselenstraat 2-14, Sunnyside, Pretoria, Respondent.

Na aanhoor van advokaat Heyns, namens die Applikant, en na deurlees van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat die Respondentmaatskappy hierby in voorlopige likwidasië geplaas word;
2. Dat 'n bevel *nisi* uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10-uur voormiddag op 19 Januarie 1971, waarom die Respondentmaatskappy nie onder finale likwidasië geplaas sal word nie;
3. Dat bestelling van hierdie bevel *nisi* geskied op die Respondentmaatskappy by sy geregistreerde kantoor en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en *Hoofstad-nuusblad*. Deur die Hof.—J. O. Briedé, Assistent Griffier. (Marinus & De B.) 31078—31

Saak M1950/70

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

Pretoria, Dinsdag, 15 Desember 1970

Voor Sy Edele Regter De Kock

In die saak tussen ANDRIES JACOBUS BRITZ, Applikant, en P.N.C. INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED, met geregistreerde kantoor te Humanstraat 7, Germiston, Respondent.

Na aanhoor van Advokaat Hartzenberg namens die Applikant en na deurlees van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat die Respondentmaatskappy hierby in voorlopige likwidasië geplaas word;
2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10-uur voormiddag op 19 Januarie 1971 waarom die Respondentmaatskappy nie onder finale likwidasië geplaas sal word nie;
3. Dat bestelling van hierdie bevel *nisi* geskied op die Respondentmaatskappy by sy geregistreerde kantoor, op alle bekende skuldeisers van die Maatskappy per aangetekende pos en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en *Transvaler-nuusblad*. Deur die Hof.—J. O. Briedé, Assistent Griffier. (Dyason, D M & M.) 31001—31

Saak M1911/70

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

Voor Sy Edele Regter De Kock

Pretoria, Dinsdag 15 Desember 1970

In die saak tussen LOURENZA ABRAMA DU PLESSIS, getroude buite gemeenskap van goedere met JOSEPHUS JOHANNES DU PLESSIS, Applikant, en CONNOISSEUR BELEGINGS (EDMS.) BEPERK, met geregistreerde adres van Suid-Afrikaanse Permanentegebou 107, Marestraat, Pietersburg, en wat sake doen as Algemene Handelaars by Markstraat 52, Pietersburg, Respondent.

Na aanhoor van Advokaat Hartzenberg, namens die Applikant en na deurlees van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat die Respondentmaatskappy hierby in voorlopige likwidasië geplaas word;

2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10-uur voormiddag op 12 Januarie 1971, waarom die Respondentmaatskappy nie onder finale likwidasië geplaas sal kan word nie;

3. Dat bestelling van hierdie bevel *nisi* geskied op die Respondentmaatskappy by sy geregistreerde kantoor, op alle bekende skuldeisers van die Maatskappy per aangetekende pos en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en *Transvaler-nuusblad*. Deur die Hof.—J. O. Briedé, Assistent Griffier.

(V.d. Merwe & G.)

30993—31

Saak M1906/70

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

Pretoria, Dinsdag, 8 Desember 1970

Voor Sy Edele Regter Hiemstra

In die saak tussen HUGO HELLMUT OEHM, Applikant, en HELWA MINERALS (PROPRIETARY) LIMITED, met geregistreerde kantoor te Sibeliuststraat 7, Vanderbijlpark, Respondent.

Na aanhoor van Advokaat Hartzenberg, namens die Applikant, en na deurlees van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat die Respondentmaatskappy hierby in voorlopige likwidasië geplaas word;
2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10-uur voormiddag op die 5de dag van Januarie 1971, waarom die Respondentmaatskappy nie onder finale likwidasië geplaas sal word nie;
3. Dat bestelling van hierdie bevel *nisi* geskied op die Respondentmaatskappy by sy geregistreerde kantoor, op alle bekende skuldeisers van die Maatskappy per aangetekende pos en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en *Transvaler-nuusblad*. Deur die Hof.—J. O. Briedé, Assistent Griffier. (Dyason, D M & M.) 30920—31

Case M2180/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Tuesday, 15 December 1970

In the matter between NATIONAL REINFORCED CONCRETE COMPANY (NATAL) (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and BETON-ROUTE (SOUTH AFRICA) (PROPRIETARY) LIMITED, carrying on business as constructors and having its registered office at care of Kessel, Feinstein Torch & Company, Second Floor, Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Having heard Mr Ettlinger, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record:

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 26 January 1970, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

(Moss-Morris, Lubbers, Spitz and Partners.)

31094—31

Case M.1946/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division)

Pretoria Tuesday, 15 December 1970

Before the Honourable Mr. Justice De Kock

In the matter between **RAYMOND RUTHVIN BARNES** in his capacity as provincial liquidator of **MILLER-MAGNET WAREHOUSES (PROPRIETARY) LIMITED**, Applicant, and **MILLER-MAGNET SPARES (NELSPRUIT) (PROPRIETARY) LIMITED**, with registered office and principal place of business at Africa Building, Reken Street, Nelspruit, Respondent

Having heard Mr Kirk-Cohen, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m. on 5 January 1971, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its principal place of business and be published forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper. By the Court.—J. O. Briedé, Assistant Registrar.

(Getz, BO & MC)

—31

Case M1926/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division)

Pretoria, Tuesday, 15 December 1970

Before the Honourable Mr Justice De Kock

In the matter between **RAYMOND RUTHVIN BARNES**, in his capacity as provisional liquidator of **MILLER-MAGNET WAREHOUSES (PROPRIETARY) LIMITED**, Applicant, and **MILLER-MAGNET SPARES (PRETORIA) (PROPRIETARY) LIMITED**, with principal place of business at 265a Schubart Street, Pretoria, Respondent

Having heard Mr Kirk-Cohen, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m. on 5 January 1971, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its principal place of business and be published forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper. By the Court.—J. O. Briedé, Assistant Registrar.

(Getz, B. O. & MC.)

30944—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division)

Pretoria, Tuesday, 15 December 1970

Before the Honourable Mr Justice De Kock

In the matter between **FERDINAND JACK CORYDON BOK**, Applicant, and **MODELITE (PROPRIETARY) LIMITED**, with registered head office at 13 Voortrekker Street, Carolina, Transvaal and trading as **CARO CARTAGE**, Cartage Contractors, Respondent

Having heard Mr Galgut of Counsel for the applicant and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m., on 12 January 1971, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its registered office and upon all known creditors of the Respondent Company by registered post, and be published forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Rand Daily Mail* newspaper. By the Court.—J. O. Briedé, Assistant Registrar.

(Lunnon & T.)

31097—31

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

In die saak tussen **AFRICAN CITY PROPERTIES TRUST (1952) LTD**, Applikant, en **DENNIS BERNARD EHRKE**, van Agste Vloer, Bosmangebou, hoek van Eloff- en Breestraat, Johannesburg.

Kennisgewing geskied hiermee dat die voorlopige bevel van sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op 10 November 1970, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gestel is, en die aansoek-afgewys is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer 8 Desember 1970.—R. B. Schickerling, Meester van die Hooggeregshof. 31093—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division)

In the matter between **SEREIN INVESTMENTS (PTY) LTD**, Applicant, and **TIFFANY'S JEWELLERS (PROPRIETARY) LIMITED**, carrying on business at 52 Kerk Street, Johannesburg, having its registered head office at Second Floor, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg, Respondent

Notice is hereby given that the provisional order of liquidation granted in this case on 7 July 1970 by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated 1 December 1970.—R. B. Schickerling, Master of the Supreme Court. 31093—31

Case M2107/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Galgut

Johannesburg, Tuesday, 8 December 1970

In the matter between **HOUSEHOLDERS' HELP (PROPRIETARY) LIMITED**, Applicant, and **COLOUR OFFSET (PROPRIETARY) LIMITED**, having its registered office at c/o Wolpert, Tapuach & Company, 809 North State, 99 Market Street, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Bregman, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 19 January 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

(Starfield & Shulman)

31175—31

Case M2185/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Tuesday, 15 December 1970

In the matter between **PATRICK FLINN**, Applicant, and **TRADE AND INDUSTRIAL PHOTOGRAPHERS (PROPRIETARY) LIMITED**, having its registered head office and carrying on business as industrial photographers and merchants at Fifth Floor, H.B. Centre, 262 Jeppe Street, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Chernin Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 19 January 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and by published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

(Katzenellenbogen, Kantor & G.) 31174—31

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

In die saak tussen JACK SACKS, Applikant, en LADYBRAND HOTELS (PTY) LTD, having its registered office at Seventh Floor, B.P. 36 Kerk Street, Johannesburg.

Kennisgewing geskied hiermee dat die voorlopige bevel van likwidasië uitgereik in hierdie geval op 20 Augustus 1970 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gestel is, en die aansoek afgewys is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof gedateer 1 Desember 1970. R. B. Schickerling, Meester van die Hooggeregshof. 31093—31

Case M2106/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Galgut

Johannesburg, Tuesday, 8 December 1970

In the matter between HOUSEHOLDERS' HELP (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and COLOUR SCREENING (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered office at c/o Wolpert, Tapuach & Company, 809 North State, 99 Market Street, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Bregman, Counsel for the Applicant and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 19 January 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

31175—31

Case M2186/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Tuesday, 15 December 1970

In the matter between PATRICK FLINN, Applicant, and PHOTOVISION (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered head office and carrying on business as industrial photographers and merchants at Fifth Floor, H.B. Centre, 262 Jeppe Street, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Chernin Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 19 January 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

(Katzenellenbogen, Kantor & G.)

31174—31

Case M2108/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Galgut

Johannesburg, Tuesday, 8 December 1970

In the matter between HOUSEHOLDERS' HELP (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and RADEMEYER & WRIGHT PUBLISHERS (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered office at c/o Wolpert, Tapuach & Company, 809 North State, 99 Market Street, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Bregman, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any to this Court on 19 January 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

31175—31

CAPE-KAAP

Case W12/70

IN THE CAPE WATER COURT

In the application of THE MUNICIPALITY OF GEORGE, for permission in terms of section 11 (2) (b) of Act 54 of 1956, to use water from the public stream known as the Kaaimans River for urban and industrial purposes on land not riparian to the said stream

Notice is hereby given that the above-mentioned application has been lodged in the Cape Water Court, at Cape Town, and that it will be heard at George at a time and on a date to be arranged with the registrar. Copies of the said application may be inspected at the office of the Secretary for the Divisional Council of George at 110 York Street, George, for a period of 30 days from the date of this publication.

Further take notice that any interested party or parties who consider themselves affected and who wish to except, plead or file a counter-claim to the application are required to file their exception, plea of counter-claim in writing, within 30 days from date of publication of this notice, by lodging the original and four copies thereof with the registrar at Cape Town and at the same time to serve a copy thereof on the applicant or his attorney. Any interested party who fails within the said period of 30 days to file and serve any pleading or notice shall, after the lapse of seven (7) days after the expiry of the said period of 30 days, without further notice, be barred from so filing and serving any such pleading or notice.

Further take notice that a notice of set down stating the time and date of the hearing will be served on all parties who file their exception, plea or counter-claim as provided above, but that no such notice will be served on any party who omits to file such exception, plea or counter-claim. Dated at Cape Town this 14th day of December 1970.—C. J. Louwrens, for Bisset, Boehmke & McBlain, Applicant's Attorneys, 301 Cape Times Building, 140 St George's Street, Cape Town.

Saak W12/70

IN DIE KAAPSE WATERHOF

Insake die aansoek van DIE MUNISIPALITEIT, GEORGE, Applikant, vir verlot ingevolge artikel 11 (2) (b) van Wet 54 van 1956 om water van die openbare stroom bekend as die Kaaimansrivier vir stedelike en nywerheidsdoeleindes op nie-oewergrond aan genoemde rivier te gebruik

Hierby word kennis gegee dat bovermelde aansoek ingedien is by die Kaapse Waterhof te Kaapstad, en dat dit te George verhoor sal word om 'n uur en op 'n datum wat met die registrateur gereël sal word. Afskrifte van die gemelde aansoek is vir

insae beskikbaar by die kantoor van die Sekretaris van die Afdelingsraad vir George te Yorkstraat 110, George, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van hierdie publikasie.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat enige belanghebbende party of partye wat meen dat hulle geraak word en wat teen die aansoek 'n eksepsie, verweerskrif of teeneis wil indien, binne 30 dae van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing hul eksepsie, verweerskrif of teeneis skriftelik moet indien deur die oorspronklike en vier (4) afskrifte daarvan aan die registrateur te Kaapstad af te gee en terselfdertyd 'n afskrif daarvan aan die applikant of sy prokureur moet bestel. Enige belanghebbende party wat versuim om binne die gemelde tydperk van 30 dae 'n pleitstuk of kennisgewing te liasseer en beteken sal, na verloop van sewe dae na verstryking van die gemelde tydperk van 30 dae, sonder verdere kennisgewing belet word om so 'n pleitstuk of kennisgewing te liasseer en beteken.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat 'n kennisgewing van ter rolle plasing, waarin die uur en datum van die verhoor vermeld word, bestel sal word aan alle partye wat hul eksepsie, verweerskrif of teeneis indien soos hierbo voorgeskryf, maar dat geen sodanige kennisgewing bestel sal word aan enige party wat versuim om sodanige eksepsie, verweerskrif of teeneis in te dien nie. Gedateer te Kaapstad hierdie 14de dag van Desember 1970.—C. J. Louwrens, vir Bisset, Boehmke & McBlain, Applikant se Prokureurs, Cape Timesgebou 301, St. Georgesstraat 140, Kaapstad. 30976—31

NATAL

Case M777/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Muller

Durban, Friday, 11 December 1970

In the matter between FREDRICK WILLIAM PATRICK TITMAS, Petitioner, and BATCHBROW (PROPRIETARY) LIMITED, with registered office at 121 Shepstone Road, New Germany, First Respondent; BROWN'S REFRIGERATION (PROPRIETARY) LIMITED, with registered office at 121 Shepstone Road, New Germany, Second Respondent

Upon the motion of Mr Friedman, Counsel for the petitioner, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That Batchbrow (Proprietary) Limited (hereinafter called the First Respondent) and Brown's Refrigeration (Proprietary) Limited (hereinafter called the Second Respondent) and all other persons concerned be and they are hereby, called upon to show cause, if any, before this Court on 15 January 1971 at 10 a.m., why an Order should not be granted placing the First and Second Respondents under judicial management in terms of section 196 of Act 46 of 1926, as amended, and why that Order should not be made with and subject to the following directions, namely:

(a) that the First Respondent and the Second Respondent shall be under the management subject to the supervision of this Court, of a judicial manager or judicial managers to be appointed in terms of section 196 *bis* of the said Act and that the directors and other persons vested with the management at the date of the making of the Order be divested thereof;

(b) That upon the grant of the Order the judicial manager or judicial managers shall proceed forthwith to take over the management of both Respondent Companies and shall thereafter carry out the duties referred to in section 196 (1) (b) and the duties imposed upon judicial managers by other provisions of the said Act, as amended.

(c) That the remuneration of the judicial manager or judicial managers shall be such amount as may be fixed by the Master of the Supreme Court;

(d) That, while the judicial management order is in force all actions and the execution of all writs, summonses and other processes against the Respondent Companies be stayed and not proceeded with without the leave of the Court first obtained;

(e) That the judicial manager or judicial managers shall have power to purchase, on credit, such raw materials, components or other components of other items as he may consider necessary for the proper conduct of the business of the Respondent Companies, and shall have power to make such arrangements with the suppliers thereof as may be requisite for the purpose

of any such purchase, but subject to the provisions of section 196 (1) (d), read with section 197 B (1) *ter* (a), of the said Act;

2. That this Order operate as a provisional judicial management order and subject to the directions set out in subparagraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of paragraph 1 hereof;

3. That this Order be served forthwith on the First Respondent and on the Second Respondent at their principal place of business, that is at 121 Shepstone Road, New Germany, and be published forthwith once in the *Government Gazette* and twice, at an interval of not less than three nor more than 10 days, in a daily newspaper published and circulating in Durban. By Order of the Court.—P. J. Barbas, Acting Registrar.

(De Villiers & S.)

31087—31

Case M770/70

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Muller

Durban, Friday, 11 December 1970

In the matter between STAVROS MICHAEL NICOLAIDES, Petitioner, and BAVEN WHOLESALERS (PROPRIETARY) LIMITED, with registered office at Windsor House, Marine Drive, Margate, South Coast, Natal, Respondent

Upon the motion of Mr Friedman, Counsel for the Petitioner, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That Baven Wholesalers (Proprietary) Limited (hereinafter called the Respondent Company and all other interested persons be and they are hereby called upon to show cause, if any, before this Court on 22 January 1971, at 10 a.m., why an Order should not be made placing the Respondent Company under judicial management in terms of section 169 of Act 46 of 1926, as amended, and why that Order should not be made with and subject to the following directions, namely:

(a) That the Respondent Company shall be under the management subject to the supervision of this Court of a judicial manager or judicial managers, to be appointed in terms of section 196 *bis* of the said Act, and that the directors and other persons vested with the management at the date of the making of the Order be divested thereof;

(b) That upon the grant of the Order the judicial manager or judicial managers shall proceed forthwith to take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties referred to in section 196 (1) (b) and the duties imposed upon judicial managers by other provisions of the said Act, as amended;

(c) That the remuneration of the judicial manager or managers shall be such amount as may be fixed by the Master of the Supreme Court;

(d) That while the judicial management order is in force all actions and execution of all writs, summonses and other processes against the Respondent Company be stayed and not be proceeded with without the leave of the Court first obtained;

(e) directing that the provisional judicial manager or managers and that the judicial manager or managers shall have the power to raise money for the proper conduct of the Respondent Company's business in terms of and subject to the provisions of section 196 (1) (d) read with section 197 (b) (1) *ter* (a) of the said Act, with power to pledge, hypothecate or encumber the said assets of the Respondent Company;

(f) authorising the provisional judicial manager or managers to convene a meeting of the creditors of the Respondent Company in terms of section 197 (b) (1) *ter* of the said Act for the purpose of considering and passing, if deemed fit, a resolution to the effect that all or any liabilities incurred or to be incurred by the provisional judicial manager or managers and/or the judicial manager or managers in the conduct of the Respondent Company's business, shall be paid in preference to all other liabilities of the Respondent Company, exclusive of the costs of the provisional judicial management and/or judicial management, and in the order in which they may be incurred;

(g) that the judicial manager or managers shall, subject to the prior approval of the creditors of a duly constituted meeting of such creditors, have power to sell or otherwise dispose of any of the assets of the Respondent Company;

(h) that the provisions of section 180 *bis*, 180 *ter* and 180 *quat* shall apply in the said judicial management as they apply in a winding up by the Court or any winding up of a company which is unable to pay its debts;

2. That this Order operate as a provisional judicial management order with and subject to the directions set out in subparagraphs (a), (b), (c), (e), (f), (g) and (h) of paragraph 1 hereof;

3. That this Order be served forthwith on the Respondent Company at its registered office at Windsor House, Marine Drive, Margate, Natal, and be published forthwith, once in the *Government Gazette* and twice at an interval of not less than three, nor more than 10 days, in a daily newspaper published and circulating in Natal. By Order of the Court.—P. J. Barbas, Acting Registrar.

(Cox Y & P.)

31101—31

SALES IN EXECUTION—GEREGTELIKE VERKOPE

Case 8388/70

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES JURIE ENGELBRECHT, Defendant

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and warrant of execution, dated 3 September 1970, the immovables reflected hereunder will be sold in execution on 8 February 1971, at 11 a.m. at the Magistrates Court, Pretoria, to the highest bidder:

Certain remaining extent of Erf 220, Daspoort, Pretoria, known as 631 Van Riebeeck Street, Daspoort.

This property is very well situate on a north-facing stand measuring 19 022 Cape square feet in total extent and with frontage of 100 feet on Van Riebeeck Street.

It's excellent situation in relation to schools, shops and public transport, make this property a good letting proposition, in a very popular residential suburb which is well served with tarred streets, electricity and all modern amenities.

Improvements comprise—

(a) brick under iron dwelling of modern design and sound construction, with spacious lounge, dining-room/kitchen, three bedrooms, bathroom, toilet, laundry and front stoep. Construction includes golden brown face bricks to window-sill height, steel windows, burglar screens and venetian blinds, built-in cupboards, tiled bathroom, wood parquet flooring and herculite ceilings, etc.;

(b) brick under iron outbuildings of garage, servant's room, toilet and tool store;

(c) spacious grounds with well established fruit garden, etc.,

An excellent property of modern design which should be seen to be fully appreciated.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.—G. McK. Hurly, for MacRobert, De Villiers & Htge, 601 United Buildings, 243 Pretorius Street, Pretoria. 30968—31

Case 12513/70

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and FRANCOIS JACOBUS JOUBERT, Defendant

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and warrant of execution, dated 28 August 1970, the immovables reflected hereunder will be sold in execution on 26 January 1971, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder:

Certain Portion A of Lot 5, situate on Church Street, known as 1021 Church Street, Hatfield, Pretoria.

This property is very well situate on a north-facing stand, measuring 1 276 square metres in total extent and with frontage of approximately 18.42 metres on Church Street.

Conveniently situate opposite State President's grounds, and within easy reach of schools, university and public transport, this property constitutes an excellent letting proposition in a select and popular residential area, which is well served with all modern amenities.

Improvements comprise—

(a) brick under iron dwelling-house of entrance hall, lounge/family room, dining-room, three bedrooms, kitchen, laundry, bathroom and toilet. Construction includes steel windows, herculite ceilings, electric light, stove and geyser and wall to wall carpeting to most rooms and passages;

(b) brick under iron garage, servant's room, toilet and carport.

This property was recently completely renovated internally and externally and is at present in first class condition.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.—G. McK. Hurley, for MacRobert, De Villiers & Htge, 601 United Buildings, 243 Pretorius Street, Pretoria. 30972—31

Case 822/1966

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and VINCENTE DE SOUZA DIAS, Defendant

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above-mentioned suit, a sale, without reserve, will be held at the offices of the Deputy Sheriff, 301/12 Innes Chambers, Pritchard Street (opposite Supreme Court), Johannesburg, on Tuesday, 19 January 1971, at 11 o'clock in the forenoon, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

Certain Freehold Lot 640, situate in the Township of Regents Park Estate (being 95 East Road, Regents Park), District of Johannesburg, measuring 495 (four hundred and ninety-five) square metres, as held by the Defendant under Deed of Transfer F16443/1964, dated 22 December 1964.

The following information is furnished though in this respect nothing is guaranteed:

A brick-built dwelling under iron roof, consisting of a lounge, kitchen, five bedrooms, kitchen, bathroom and toilet as also two servants' rooms.

Terms.—Ten per cent of the purchase price (minimum R20) and 2½ per cent auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within 14 days from the date of the sale.—E. F. K. Tucker, Plaintiff's Attorney, 64 Eloff Street, corner of Commissioner Street, Johannesburg, 17 December 1970. 31175—31

Case 8416/1969

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG HELD AT JOHANNESBURG

In the matter between PERCY ABELL MOTORS, Plaintiff, and J. STRAUSS, Defendant

In execution of a judgment of the Magistrate's Court, Johannesburg, in the above-mentioned suit, a sale without reserve price will be held at the main entrance to the Magistrate's Court, corner of Fox and West Streets, Johannesburg, on 29 January 1971, at 10 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out at the time of the sale by the auctioneer, which conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Randburg, at Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg, prior to the sale:

Portion 1 of Lot 1816 Parkhurst, Johannesburg.

The following information is furnished though in this respect nothing is guaranteed. The property is improved by a dwelling-house of brick and sink.

Terms.—Cash. No cheques accepted. Dated and signed at Johannesburg, this 17th day of December 1970.—A. Sweidan, of Plaintiff's Attorneys Ivor Trakman & Sweidan, Third Floor, Ingram's Corner, Kotze and Twist Streets, Hillbrow, Johannesburg. 31130—31

Saak 25836/68

**IN DIE LANDDROSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA,
GEHOU TE PRETORIA**Tussen J. G. POSTMA en F. G. LUTZ, Eisers, en F. J. HUYSER,
Verweerder

Ingevolge 'n uitspraak van die Hof van die Landdros van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoping gedateer 2 Oktober 1968, word ondervermelde eiendom om 10 vm., op Dinsdag, 26 Januarie 1971, te die Landdroshof, Pretoriusstraat, Pretoria,

geregtelik verkoop aan die persoon wat die hoogste bod maak, naamlik sekere Gedeelte 1 van Lot 32, geleë aan 12de Laan, in die dorp Gezina, stad Pretoria, groot 1 276 vierkante meter.

Die eiendom is verbeter met 'n ou tweeslaapkamer woonhuis in redelike toestand. Die voorwaardes van verkoop is ter insae by die Geregsbode.—K. Kuyper & Kie., Munlochygebou 603, Schoemanstraat, Pretoria. 30697—31

CHANGE OF NAME—NAAMSVERANDERING

The undermentioned notice(s) of intention to apply to the State President in terms of section 9 of Act 1 of 1937, to assume a different surname is published for general information.

Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

Die onderstaande kennisgewing(s) van voorneme om ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word vir algemene inligting gepubliseer.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aan geneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

TRANSVAAL**THE ALIENS ACT, 1937****NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, VERNON ARTHUR WILLIAM FAUL, residing at 12b Newton Street, Vanderbijlpark employed as a technician with the S.A. Iron and Steel Industrial Corporation, Vanderbijlpark, intend to apply to the State President for authority, under section 9 on the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DAVIES, for the reason that all my life I have been known as Davies and not Faul.

I previously bore the name of Faul.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife MARIA ELIZABETH FAUL, born VERHOOP to MARIA ELIZABETH DAVIES.—V. Borchers, for V. Borchers & Van Gucht, Woolworths Building, P.O. Box 186, Vanderbijlpark, 27 November 1970.

Magistrate, Vanderbijlpark. 28951—11-18-24-31

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE SURNAME**

I, LUCILLE KRASHINSKY, residing at 186 10th Avenue, Highlands North, Johannesburg, a final-year medical student, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAY, for the reason that I have always been known by the surname Kay. The surname Krashinsky is a very long and cumbersome name and because I will be graduating as a doctor very shortly and will be dealing with the general public during the course and scope of my work, it will be easier for myself and for my patients to refer to me by the surname Kay.

I previously bore the name Lucille Krashinsky.—L. Krashinsky, 5 November 1970.

Magistrate of Johannesburg. 29299—11-18-24-31

**KENNISGEWING VAN VOORGENOME VANSVER-
ANDERING**

Ek, MARIE CECILIA JOUBERT, wat woonagtig is te Philadelphia-woonstelle 602, Hamiltonstraat, Pretoria, en werksaam is as ontvangsdame, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, vir my minderjarige seun, JOHNNY JOUBERT, om die van DEMETROUDES aan te neem om die volgende redes: Dat aangesien Johnny Joubert, 'n minderjarige kind van ongeveer twee jaar oud is en aangesien Joannes Demetriou Demetroudes voornemens is om gemelde Johnny Joubert aan te neem, dit wenslik is dat Johnny Joubert dieselfde van sal hê as sy voornemende aannemende ouer.

Hy het voorheen die naam gedra van Johnny Joubert.—Maria Cecilia Joubert, Desember 1970,

Landdros, Pretoria. 29983—18-24-31-8

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF
SURNAME**

I, MICHAEL VAN DER WESTHUIZEN, a minor child, residing at Hotel Belmont, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BESTER for the reason that natural father divorced by mother and have not known him since birth. Now mother remarried with guardianship and custody and I have been known by the surname Bester for 10 years.

I previously bore the name Van der Westhuizen.

I am being assisted in this application by my mother and legal guardian.—M. van der Westhuizen and D. Bester, 8 December 1970.

Magistrate, Pretoria. 29815—18-24-31-8

I, FRANCISCO ANTONIO PETERSON, residing at 298 Ikley Road, Nancefield and carrying on business (or employed) as boilermaker, intend to apply to the State President for authority under section nine of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DE SANTOS for the reason that I was brought up by my aunt, Mrs De Santos since infancy and have always been known as De Santos. My children's birth certificates bear the name De Santos.—Singer, Horwitz & Co., Applicant's Attorneys, 911 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

Magistrate, Johannesburg. 30626—24-31-8-15

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, JOHN PETER ALBERT WEEHUIZEN, residing at 1495 Bryanston Drive, Sandton, a university student, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WESSON, for the reasons of simplification.

I previously bore the name John Peter Albert Weehuizen.—J. P. A. Weehuizen, 21 December 1970.

Magistrate, Randburg. 31174—31-8-15-22

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, STEPHAN ARTHUR GARBICK, residing at 412 Lake Success, Pieterston Street, Hillbrow, Johannesburg, and employed as a journalist, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GRBIC, for the reasons that my father's name is Grbic but when I was born my name was anglicised and registered as Garbick.

I previously bore the name Garbick.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, Joan Garbick, born Fairly.—S. A. Garbick, 9 December 1970.

Magistrate, Johannesburg. 31175—31-8-15-22

CAPE-KAAP**THE ALIENS ACT, 1937****NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, JENNIFER JUNE SIMPSON, a minor child residing at 12 14th Street, Bishop Lavis Township, Elsies River, C.P., intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WEBER for the reason that since I was a baby I was in the care of and have been reared by my aunt, mother's side, Anna Weber, born Simpson. All my school certificates have been issued under the surname Weber and in my employment and in general amongst my friends I am known under the surname Weber. I would prefer to assume the surname Weber.

I previously bore the name Jennifer June Simpson.

I am being assisted in this application by my mother Isabel Pieters, born Simpson.—J. J. Simpson, J. Pieters, mother, 9 November 1970.

Magistrate, Bellville, C.P.

28702—11-18-24-31

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, FAKIER SINGH, a minor child, residing at 63 Rutger Street, Cape Town, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JESSA, for the reason that it has always been Jessa on all unofficial and official records, i.e. school registers, etc.

I previously bore the name Fakier Singh.

I am being assisted in this application by my mother, Miss Satia Jessa.—F. Singh, 6 December 1970.

Magistrate, Cape Town.

31106—31-8-15-22

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, BRENDA ANNE COLLY, residing at Wincanton Estates, Uitenhage, employed as a farm supervisor, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SEARLE for the reasons that my stepfather bears the name of Searle; that I have been living with my mother and stepfather since I was a small girl; that I have been brought up by my stepfather; I have been known since childhood as Brenda Anne Searle.

I previously bore the name Brenda Anne Colly.—B. A. Colly, 3 December 1970.

Magistrate, Uitenhage.

30181—24-31-8-15

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, DARYL BRETT COLLY, residing at Wincanton Estates, Uitenhage, employed as a farm assistant, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SEARLE for the reasons that my stepfather bears the name of Searle; that I have been living with my mother and stepfather since I was a small boy; that I have been brought up by my stepfather; I have been known since childhood as Daryl Brett Searle.

I previously bore the name Daryl Brett Colly.—D. B. Colly, 3 December 1970.

Magistrate, Uitenhage.

30182—24-31-8-15

NATAL**THE ALIENS ACT, 1937****NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, SHIRLEY NATALIE PIRIE LUNDY, residing at 2 Fansam, 65 Jan Smuts Highway, Durban, and employed as Sales/Order clerk, intend to apply to the State President for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor children, LESLEY SHARON MARA and SEAN ROBER MARA, to assume the surname LUNDY, for the reason that my husband and

I wish my said children to bear the same surname as ourselves and out other children to form a complete family unit and to avoid unnecessary embarrassment for the children.

They previously bore no other names than previously stated.—S. Lundy, 25 November 1970.

Magistrate, Durban.

30004—18-24-31-8

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, TREVOR ARTHUR MAJOR HOINES, residing at 374 Musgrave Road, Durban, employed in a managerial position in a motor firm, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOWES for the reasons that I have always been known by the surname of Howes since my birth. I previously bore the name Trevor Arthur Major Hoines. I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Elaine Hoines, born Brachi, to Elaine Howes.—T. A. M. Hoines, 24 August 1970.

Magistrate, Durban

31090—31-8-15-22

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, GEORGE CECIL PILLAI, residing at 68 Cycas Road, Merebank, Natal, and employed as despatch clerk, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABRAHAMAS for the reasons that my mother's surname is Abrahams and my mother is registered as a Coloured as am I, my wife and my four children. The name Pillai causes me embarrassment and leads to confusion as that name tends to be associated with Asiatics.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, Sylvia Amy Pillai, born Nicholson, and minor children Andre Conrad Nicholson Pillai, Gillian Michelle Pillai, Eleanor Lee-Anne Pillai and Rainier Keith Martin Pillai, to Abrahams.—G. C. Pillai, 3 August 1970.

Magistrate, Durban.

29639—18-24-31-8

O.F.S.—O.V.S.**THE ALIENS ACT, 1937****NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, PETER OWEN CARMICHAEL, a minor child, residing at 33 Eeufees Road, Bloemfontein, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VAN WYK for the reason that my stepfather bears the surname of Van Wyk, that I have been living with my mother and stepfather since the age of 1½ years and I have been brought up by my stepfather.

I previously bore the name of Carmichael.

I am being assisted in this application by my mother and legal guardian, June Doreen van Wyk.—P. O. Carmichael and J. D. van Wyk, 3 December 1970.

29353—18-24-31-8

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

BUTCHERS' NOTICES—SLAGTER SKENNISGEWINGS

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business or the cancellation of the said registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated in the notice and within the period stated therein.

TRANSVAAL

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Kennis word hiermee gegee dat ek, THEODORUS CONSTANTINOU THEODOROU, van Oranjestad-Suid 37, Prinsloostraat 449, Pretoria, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te Erf 1168, Waverley, bekend as Moultoewlaan 6-12, Moultoewsentrum, Waverley, te dryf.

Besware aan die Raad se Takbestuurder, Posbus 2314, Pretoria, binne 30 dae. 30995—31

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

It is hereby notified that I, MICHAEL MIKA MATJILA, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which I propose to conduct at Wynandskraal, P.O. Mphe-Batho via Pienaarsrivier, Hammanskraal, District of Pretoria.

Objections with the Board's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 30 days. 31002—31

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Kennis word hiermee gegee dat ek, HENDRIK EDUARD KLEYN en JAN HAREM VAN NIEKERK, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te Van Reenen's Slaghuis, Michael Brinkstraat 889, Villieria, Pretoria, Transvaal, te dryf.

Kennis word ook hiermee gegee dat CORNELIS ANDRIES MAARTEN VAN DE ERVE, voornemens is om tegelykertyd by genoemde Raad aansoek te doen om die registrasie wat hy ten opsigte van die plek hierbo genoem hou, te kanselleer indien my aansoek hierbo goedgekeur word.

Besware aan die Raad se Takbestuurder, Posbus 2314, Pretoria, binne 14 dae. 31156—31

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Kennis word hiermee gegee dat ons, RAND COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY LIMITED [direkteure: I. J. D. Wentzel, dr. F. J. van Biljon (alt. dr. A. J. V. Rörich), C. D. Wentzel, R. L. Frankel en A. Q. Davies], voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ons voornemens is om te Standplaas 59, Steynstraat, Standerton, te dryf.

Kennis word ook hiermee gegee dat JOE FEIGIN voornemens is om tegelykertyd by genoemde Raad aansoek te doen om die registrasie wat hy ten opsigte van die plek hierbo genoem hou, te kanselleer indien ons aansoek hierbo goedgekeur word.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae. 31177—31

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Kennis word hiermee gegee dat ons, RAND COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY LIMITED [direkteure: I. J. D. Wentzel, dr. F. J. van Biljon (alt. dr. A. J. V. Rörich), C. D. Wentzel, R. L. Frankel en A. Q. Davies], voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter in verpakte vleis ten opsigte van 'n besigheid wat ons voornemens is om te Checkers-afdelingswinkel, Erf 143, Andries Pretoriusstraat, Standerton, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid of die kansellering van genoemde registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui is en binne die tydperk soos daarin vermeld word.

Kennis word ook hiermee gegee dat ons voornemens is om tegelykertyd by genoemde Raad aansoek te doen om die registrasie wat ons ten opsigte van 'n kleinhandelslagter gelee te Standplaas 59, Steynstraat, Standerton, hou, te kanselleer indien ons aansoek hierbo goedgekeur word.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae. 31178—31

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Kennis word hiermee gegee dat ons, RAND COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY LIMITED [direkteure: I. J. D. Wentzel, dr. F. J. van Biljon (alt. dr. A. J. V. Rörich), C. D. Wentzel, R. L. Frankel en A. Q. Davies], voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter in verpakte vleis ten opsigte van 'n besigheid wat ons voornemens is om te Gekonsolideerde Erwe 1120 en 1126, hoek van Von Wielligh-, Marshall-, Smal-, Main- en Kruisstraat, Johannesburg te dryf.

Kennis word ook hiermee gegee dat ons voornemens is om tegelykertyd by genoemde Raad aansoek te doen om die registrasie wat ons ten opsigte van 'n kleinhandelslagter gelee te Gekonsolideerde Erwe 166 en 167, Markstraat 110, Johannesburg, hou, te kanselleer indien ons aansoek hierbo goedgekeur word.

Besware aan die Raad se Takbestuurder, Posbus 4357, Johannesburg, binne 14 dae. 31176—31

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

It is hereby notified that we, RADIVOJ RADOSAVLJEVIC and VANGEL JANKULOVSKI, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as retail butchers in respect of a business which we propose to conduct on Portion 4 of G of the farm Rietfontein 63, District of Germiston.

Notice is also given hereby that ISAAC WOLDER intends to apply simultaneously to the said Board for the registration which he holds in respect of the place referred to above to be cancelled if the above application is granted.

Objections with the Board's Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days. 31175—31

CAPE-KAAP

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

It is hereby notified that I, PETER MANQINA, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which I propose to conduct in my homestead at Qina, District of Kentani, Cape Province.

Objections with the Board's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 30 days. 31039—31

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Kennis word hiermee gegee dat ek, SAHMOM JOHANNES BARNARD, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te Frazerstraat 27, Port Elizabeth, te dryf.

Kennis word ook hiermee gegee dat SAHMOM JOHANNES BARNARD, voornemens is om tegelykertyd by genoemde Raad aansoek te doen om die registrasie wat hy ten opsigte van die plek hierbo genoem hou, te kanselleer indien my aansoek hierbo goedgekeur word.

Besware aan die Raad se Takbestuurder, Posbus 3100, Port Elizabeth, binne 14 dae. 31071—31

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

It is hereby notified that I, HAROLD JOHN DIEDERICKS, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which I propose to conduct at corner of Third Avenue and Strandfontein Road, Lotus River, Grassy Park.

Objections with the Board's Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, within 30 days. 30964—31

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Kennis word hiermee gegee dat ek, CHRISTIAAN JACOBUS DANIEL FENWICK (alleen eienaar), voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te Erf 461, hoek van Somerset- en Collinsstraat, Aliwal-Noord, distrik Aliwal-Noord, Kaap-provinsie, te dryf.

Kennis word ook hiermee gegee dat RADIO BRONNE SLAGTERY (EDMS.) BEPERK, wat handeldryf as MODERNE SLAGHUIS, voornemens is om tegelykertyd by genoemde Raad aansoek te doen om die registrasie wat hy ten opsigte van die plek hierbo genoem hou, te kanselleer indien my aansoek hierbo goedgekeur word.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae. 30998—31

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

It is hereby notified that we, WORCESTER MEAT RETAILERS (PTY) LTD (Directors: W. H. Neate, E. B. Roelofse, D. J. De Witt, T. J. Willemse, F. J. Bester and Z. Feitelson), intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which we propose to conduct at Erf 932/7, 24b High Street, Worcester, Cape.

Notice is also given hereby that LANGE & GLASSER (EDMS.) BEPERK (Directors: F. J. Bester, T. J. Willemse, F. G. F. Marx, E. B. Roelofse), intend to apply simultaneously to the said Board for the registration which we hold in respect of the place referred to above to be cancelled if the above application is granted.

Objections with the Board's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days. 31103—31

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

It is hereby notified that we, WORCESTER MEAT RETAILERS (PTY) LTD (Directors: W. H. Neate, E. B. Roelofse, D. J. De Witt, T. J. Willemse, F. J. Bester and Z. Feitelson), intend to

apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which we propose to conduct at Erf 838, High Street, Worcester, Cape.

Notice is also hereby given that we intend to apply simultaneously to the said Board for the registration which we hold in respect of a retail butchery situated at Erf 932/7, 24b High Street, Worcester, Cape to be cancelled if the above application is granted.

Objections with the Board's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days. 31102—31

NATAL**LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD**

It is hereby notified that I, JACOBUS GUSTAVIS VAN NIEKERK, in my capacity as director of ULOA BUTCHERY (PTY) LTD, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of the business which I propose to conduct at Subdivision 3 of Lot 184, Uloa, in the Magisterial District of Hlabisa.

Notice is also given hereby that HENDRIK JACOBUS INGRAM, trading as ULOA BUTCHERY, intends to apply simultaneously to the said Board for the registration which he holds in respect of the place referred to above to be cancelled if the above application is granted.

Dated at Empangeni this 14th day of December 1970.—F. P. Behrmann & Smith, Applicant's Attorneys, 9-11 Arthur's Building, Union Street, P.O. Box 175, Empangeni.

Objections with the Board's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days. 30947—31

O.F.S.—O.V.S.**RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE**

Kennis word hiermee gegee dat ek, FRANCOIS DU PLESSIS, in my hoedanigheid as gemagtigde verteenwoordiger en direkteur van DU PLESSIS & FERREIRA (EIENDOMS) BEPERK, voornemens is om by die Raad van Beheer oor Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te plaas Bultfontein, Kaart 21945, in die distrik Venterstad, te dryf.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria binne 30 dae. 30650—31

GENERAL—ALGEMEEN**TRANSVAAL****KENNISGEWING VAN VRYWILLIGE BOEDEL-OORGAWE**

Kennisgewing geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling), te Pretoria, op Dinsdag, 26 Januarie 1971, om 10-uur in die voormiddag, of so spoedig daarna as wat die aansoek verhoor kan word, om aanneme van die oorgawe van die boedel van APOSTOLOS NIKAKOS, gebore op 22 Februarie 1942, Persoonsnommer 964/051874W, 'n kafee-eienaar en algemene handelaar, wat handel dryf onder die naam van SPRINGBOK KAFEE, te Georgestraat 1, Leeudoringstad en woonagtig te Suidstraat 53, Leeudoringstad, distrik Wolmaransstad, provinsie Transvaal, en dat sy vermoëstate ter insae sal lê op die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria, en op die kantoor van die Landdros, te Wolmaransstad, vir 'n tydperk van 14 dae vanaf en insluitende 5 Januarie 1971. Geteken te Klerksdorp hierdie 28ste dag van Desember 1970.—Erasmus, Jooste & Kie., Applikant se Prokureurs, Saambougebou, Tweede Vloer, Boomstraat 30, Posbus 61, Klerksdorp. 31073—31

APPLICATION FOR A LICENCE TO THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS, SECTION 21 OF THE COMPANIES ACT, 1926, AS AMENDED

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation 26, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence in terms of section 21 of the Companies Act directing that a Company which is to be formed under the name MURRAY HOME COMPANY be registered with limited liability, without the addition of the word "Limited" to its name.

The main object for which the Company is to be formed is as follows:

The acquisition, construction and provision of welfare centres, hostels or homes for the use of elderly Bantu persons, and the proper conduct thereof.

The remaining objects are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned and of the Registrar of Companies, Forum Building, Struben Street, Pretoria.

Notice is further hereby given that any person objecting to the registration of the Company may bring such objections to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from date of the third publication hereof, by letter in duplicate, addressed to the Registrar of Companies, P.O. Box 429, Pretoria. Dated at Pretoria this 18th day of December 1970. For Applicant: Savage, Jooste & Adams, 210 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria. 30118—18-24-31

STAAT VAN ONOPGEEÏSTE GELDE

Ingevolge artikel 93 (1) van die Boedelwet, 1965, word hierby kennis gegee dat ondergenoemde bedrae wat op 31 Desember 1970 in die besit van DIE MONUMENT ASSURANSIE KORPORASIE BEPERK of van enige agent namens hom was, vir 'n tydperk van vyf jaar of langer nie deur die regmatige eienaars opgeëis is nie. Indien die bedrae nie binne drie maande na die datum van publikasie hiervan opgeëis word nie, sal dit na aftrekking van die koste van publikasie in die Voogdyfonds van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria gestort word in die krediet van die regmatige eienaars:

Naam van regmatige eienaar	Bedrag	
	R	c
C. Groenewald	6	08
H. J. Liebenberg	7	00
Onbekend	7	40
A. J. H. en J. H. Scholtz	10	70
A. J. H. en J. H. Scholtz	10	70
T. G. Terblanche	4	17
J. J. v.d. Westhuizen	13	63
J. J. v.d. Westhuizen	13	63
D. G. Swanepoel	4	56
G. J. Pelsier	11	80
W. J. du Plessis	4	55
C. D. Klaasens	3	04
M. J. Black	5	30
W. J. du Plessis	4	55
M. C. Vorster	6	83
W. A. Mulder	7	84
D. G. Swanepoel	4	56
D. G. Swanepoel	4	56
D. G. Swanepoel	4	56
D. G. Swanepoel	4	56
B. P. Booyens	16	16
S.A. Toyota	10	00
Onbekend	9	07
M. P. G. Coetzee	6	04
Onbekend	1	22
Onbekend	1	22
Onbekend	4	29
Onbekend	2	90
Onbekend	6	08
J. R. F. Johnson	5	71
E. J. H. M. v.d. Walt	3	89
Onbekend	4	29
Onbekend	7	38
Onbekend	6	90
Onbekend	4	29
J. J. H. Victor	4	84
Onbekend	4	44
Onbekend	4	44
Onbekend	9	30
Onbekend	8	62
Onbekend	5	83
A. P. J. Engelbrecht	1	00
Onbekend	4	29
Onbekend	7	92
J. J. P. Steenkamp	3	75
W. J. Smith	10	75
A. M. Visagie	4	19
R. W. Boucher	11	78
D. M. van Niekerk	6	30
Onbekend	8	83
Onbekend	5	45
Onbekend	5	83
H. C. J. Strydom	9	40
Onbekend	7	21
W. Hofman	2	60
A. F. Burger	12	34
H. J. Strydom	8	85
Onbekend	4	70
Onbekend	4	29
H. C. J. Strydom	8	85
C. J. du Preez	11	41
Onbekend	4	29
Onbekend	4	29
Onbekend	10	38
Onbekend	3	30
N. W. Joubert	3	10
M. W. Barnard	6	60
B. V. Villing	4	40
C. A. W. van Rooyen	7	62
Onbekend	3	03
Onbekend	3	22
Onbekend	2	25
H. J. Strydom	4	04
P. J. Venter	5	68

Naam van regmatige eienaar

Naam van regmatige eienaar	Bedrag	
	R	c
Onbekend	10	17
C. J. Badenhorst	3	31
L. J. Labuschagne	7	80
L. J. Labuschagne	1	10
C. J. Badenhorst	3	31
Onbekend	3	29
Onbekend	3	29
Onbekend	2	47
H. J. de Jager	11	00
P. C. F. Bouwer	4	00
Onbekend	2	57
A. T. Wessels	12	34
Onbekend	3	43
Onbekend	2	92
Onbekend	8	14
Onbekend	8	14
D. v.d. Wath	10	75
J. J. Nieman	1	60
M. J. de Coning	10	25
A. J. Peense	12	20
W. Brooks	2	38
G. D. Schoeman	8	09
P. A. Vos	4	25
A. J. S. Coetzee	6	17
D. F. van der Merwe	7	35
R. C. Rouse	5	67
H. C. Lombard	9	02
J. Z. McDuling	4	00
P. K. J. Venter	6	87
D. V. Lang	9	25
R. A. Meyer	5	54
R. A. Meyer	5	54
W. J. Meyer	15	58
P. J. Small	4	19
D. J. van Loggerenberg	11	43
C. J. Grobler	3	30
A. J. van Vuuren	8	08
P. J. Scheepers	11	42
P. J. Scheepers	1	10
P. J. Scheepers	11	42
D. A. T. Walker	5	29
R. A. de Beer	10	25
C. F. Muller	11	08
P. J. Goosen	10	58
M. C. Myburgh	5	67
F. C. Rathbone	8	34
H. A. Vermaak	6	30
T. A. W. du Toit	7	25
H. M. A. Geysers	10	04
P. J. Grobler	3	76
J. Joubert	10	87
J. H. Joubert	8	05
E. J. Jansen	4	50
D. F. Roux-Niewoudt	8	10
S. Cloete	11	75
P. H. Notnagel	4	68
C. J. Jacobs	2	60
A. J. R. Stellenberg	4	00
J. J. van Zyl	2	20
Onbekend	1	84
Onbekend	2	00
De Rust	2	47
J. Pretorius	6	67
Onbekend	6	08
Onbekend	15	00
Onbekend	2	50
N. J. E. Lategan	7	50
Onbekend	4	35
Onbekend	6	50
Onbekend	4	67
J. J. van Rooyen	7	08
Onbekend	4	67
Onbekend	4	67
Onbekend	7	50
Onbekend	4	67
National Union Life Assurance	1	73
Onbekend	2	17
Onbekend	4	33
Onbekend	3	35
Onbekend	1	53
Onbekend	7	50
Onbekend	4	08
Onbekend	2	03
Onbekend	5	00
Onbekend	5	58
Onbekend	4	67

<i>Naam van regmatige eienaar</i>	<i>Bedrag R c</i>
Onbekend	6 08
Onbekend	5 50
Onbekend	4 33
J. Boersma	9 50
Onbekend	1 02
Onbekend	4 67
Onbekend	6 08
Onbekend	3 50
Onbekend	6 42
Onbekend	4 67
Onbekend	3 58
W. J. A. Pretorius	9 83
Onbekend	7 50
Onbekend	2 69
Onbekend	3 08
Onbekend	6 42
Onbekend	7 50
Onbekend	3 58
Onbekend	8 25
Onbekend	5 92
Onbekend	3 58
Onbekend	2 74
Onbekend	5 92
Onbekend	2 75
Onbekend	2 57
Onbekend	3 08
Onbekend	5 92
Onbekend	9 48
Onbekend	2 10
Onbekend	3 34
J. A. Kruger	13 28
Onbekend	1 57
Onbekend	3 13
Onbekend	6 17
Onbekend	2 00
Onbekend	2 00
Onbekend	4 47
Onbekend	2 70
Onbekend	2 10
Onbekend	4 39
Onbekend	7 50
Onbekend	7 50
Onbekend	2 03
Onbekend	7 50
Onbekend	4 37
Onbekend	3 30
F. J. Coetzee	1 25
D. J. Pretorius	6 30
Onbekend	2 87
Onbekend	2 87
Onbekend	3 49
Onbekend	8 17
Onbekend	3 20
Onbekend	3 20
Onbekend	2 25
Onbekend	2 73
Onbekend	2 93
Onbekend	5 50
Onbekend	5 50
Onbekend	6 58
D. v.d. Berg	
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Pretoria	2 00
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Pretoria	2 00
C. J. Meintjies	4 25
Onbekend	2 29
Onbekend	3 50
Onbekend	2 67
Onbekend	1 29
Onbekend	2 58
Onbekend	1 77
J. G. du Plessis	8 67
G. P. van Vuuren	2 00
J. Schickerling	5 99
M. P. Lessing	2 66
J. N. Taljaard	11 32
J. D. J. Uys	6 53
D. P. Vorster	3 95
A. R. Rabe	8 80
B. C. Viljoen	10 50
D. G. en C. J. M. Carstens	10 78
A. C. v.d. Walt	9 24
J. N. J. Holtzhauzen	3 44
E. M. Gordon	1 50
H. W. Bothma	1 90
C. O. Rust	3 93

<i>Naam van regmatige eienaar</i>	<i>Bedrag R c</i>
F. A. Onselen	7 33
W. L. Grobler	6 58
C. P. Tommy	4 67
K. Grobler	9 00
M. J. van Niekerk	7 08
L. Tocknell	5 84
S. A. Alberts	4 83
F. de Villiers	7 14
A. P. M. M. Booyens	5 20
I. D. Z. van Niekerk	5 67
C. D. Beaton	18 28
G. J. Duvenhage	5 74
G. S. van Eeden	2 90
J. H. Steyn	3 67
F. J. en C. C. Huysamen	11 10
H. A. Lategan	9 42
N. H. Oosthuizen	4 50
W. J. Grobler	7 50
J. C. P. Steenkamp	7 58
J. H. Swanepoel	3 58
M. J. Scheepers	6 90
H. J. S. Meintjes	6 60
D. T. Moore	6 34
N. M. Nelson	16 13
P. F. van der Merwe	5 58
G. P. de Beer	11 00
C. F. F. Beukes	9 80
J. J. Gerber	5 00
M. G. en F. S. Christie	9 50
J. E. Huygen	8 25
D. C. en E. M. J. Roberts	10 21
H. F. Scheepers	10 32
O. C. Louw	3 04
C. A. Acker	1 37
F. S. Viljoen	5 87
H. v.d. Walt	4 36
B. Morgan	19 50
J. T. Kemp	5 94
D. J. Labuschagne	14 00
R. R. Rossouw	3 54
J. J. Jacobs	8 58
C. C. van Niekerk	3 48
T. I. Breytenbach	6 10
A. L. M. Knox	2 92
N. M. Engelbrecht	2 17
C. F. Pool	5 40
H. D. Williams	2 58
C. F. Pool	2 92
G. J. Erasmus	5 83
F. E. Potgieter	3 03
D. T. H. Barry	6 17
G. D. Kruger	15 40
R. C. Wolmarans	7 50
J. M. S. Nortman	6 50
B. W. J. Reid	4 67
W. J. Wessels	8 17
J. J. Rourke	5 77
A. M. van Buuren	6 52
G. J. Pretorius	8 00
E. G. Pretorius	3 15
S. C. Buys	2 29
C. J. Langeveld	5 80
A. C. Snyman	4 75
H. J. van der Merwe	5 31
J. G. W. Basson	14 50
R. J. Harmse	15 08
M. A. Steenkamp	10 83
W. M. Aucamp	5 70
G. A. Krause	6 75
P. Frits	2 92
A. A. Willers	7 25
D. J. Swanepoel	2 04
D. J. Swanepoel	2 00
J. J. Erasmus	12 00
M. A. Engelbrecht	4 96
A. E. J. Wrensch	2 43
M. C. B. Laubscher	6 28
J. H. de Beer	13 13
M. J. Venter	4 00
G. A. de Klerk	12 00
J. H. D. Erasmus	14 59
J. D. du Plessis	4 00
J. J. Degenaar	15 17
P. Grobler	3 95
S. S. Terblanche	6 64
J. B. A. Els	6 75

<i>Naam van regmatige eienaar</i>	<i>Bedrag R c</i>
H. C. Smit ...	15 00
H. C. Smit ...	15 00
G. M. van Niekerk ...	15 45
J. G. le Roux ...	12 10
M. E. Koen ...	6 58
C. J. Bezuidenhout ...	3 77
C. C. Potgieter ...	1 53
J. G. Terblanche ...	2 30
P. J. Kleinbans ...	4 50
D. Francis ...	4 00
P. J. J. Venter ...	16 05
R. J. Killian ...	5 33
P. J. C. Kotze ...	5 35
A. L. McD. Thomson ...	1 15
M. M. Swanepoel ...	3 90
K. W. Bekker ...	3 79
B. J. Thomas ...	5 33
P. J. Thomas ...	1 85
D. Hattingh ...	6 50
J. L. Koekemoer ...	2 27
J. A. de Beer ...	7 50
S. H. M. Schalkwyk ...	7 00
P. C. Loots ...	6 08
M. C. Eksteen ...	5 17
H. J. J. Thiar ...	2 37
C. J. Coetzee ...	9 16
M. J. Cornet ...	12 39
V. R. Barrish ...	13 58
D. E. Joubert ...	1 59
D. Smith ...	3 00
J. G. Engelbrecht ...	17 16
E. N. A. v.d. Ross ...	4 20
H. F. Moses ...	4 13
C. W. Koen ...	5 86
P. J. le Grange ...	3 75
M. A. Lottering ...	11 40
A. M. de Beer ...	3 75
G. P. Alberts ...	10 30
L. W. van Vuuren ...	3 04
J. A. Minnaar ...	2 37
C. M. Bezuidenhout ...	4 50
G. J. v.d. W. v.d. Merwe ...	5 75
P. A. du Toit ...	8 58
J. B. M. Seaward ...	9 67
M. J. Liebenberg ...	3 21
J. W. de Villiers ...	4 07
P. J. Brits ...	4 75
J. H. Bisschoff ...	8 42
F. W. J. Nel ...	6 00
M. C. Barnard ...	4 57
J. C. Kruger ...	1 75
L. Coleske ...	4 90
N. J. du Randt ...	11 86
D. Frans ...	2 17
P. A. Potgieter ...	9 66
C. J. Visser ...	4 60
J. J. en S. M. Jacobs ...	4 80
J. A. de Waal ...	14 50
L. C. le Roux ...	5 90
G. Aucamp ...	4 83
D. J. Geyer ...	3 74
J. J. H. Delport ...	5 58
F. R. Opperman ...	4 58
H. F. Taylor ...	6 87
N. A. Booysen ...	2 59
G. E. en A. E. D. May ...	5 50
G. J. Rossouw ...	5 50
J. J. Botha ...	6 83
W. J. A. Pretorius ...	6 33
J. A. Venter ...	10 67
B. J. Prinsloo ...	4 54
H. L. Peens ...	2 00
F. Cook ...	5 58
A. M. Strydom ...	4 58
H. J. Pretorius ...	7 00
C. L. J. Meyer ...	13 20
F. N. Roetz ...	3 75
D. de Leeuw ...	1 44
D. J. Visser ...	2 90
C. C. L. R. Fourie ...	9 50
C. R. van der Merwe ...	6 46
C. R. Scheepers ...	15 08
J. W. Snyman ...	1 67
M. Fadane ...	5 74
D. G. van Vuuren ...	4 68
V. P. du Preez ...	2 63

<i>Naam van regmatige eienaar</i>	<i>Bedrag R c</i>
F. Horneck ...	5 00
R. du Toit ...	4 83
P. M. J. Porter ...	7 95
G. A. van Tonder ...	8 08
E. A. Duncan ...	5 13
R. Balakistan ...	6 88
F. J. Lessing ...	2 50
J. S. Kotze ...	9 63
J. J. J. Venter ...	7 50
S. J. P. Kruger ...	6 25
S. Karstens ...	3 17
D. C. Hill ...	4 08
B. J. Cronje ...	8 70
J. H. S. Beette ...	6 00
M. D. W. Warner ...	2 08
I. P. M. Viljoen ...	1 38
C. L. J. Meyer ...	6 26
J. J. Taljaard ...	4 17
J. J. Pretorius ...	6 67
J. J. Pretorius ...	5 50
G. A. Green ...	8 42
J. G. Zwarts ...	2 33
R. Sterley ...	8 61
J. P. Moolman ...	2 67
F. J. van Zyl ...	2 37
J. H. J. J. van Rensburg ...	9 08
J. T. Potgieter ...	7 83
J. C. W. Kotze ...	8 17
P. H. Potgieter ...	3 75
J. A. le Roux ...	19 27
T. Hardiman ...	8 74
J. C. Houy ...	5 92
T. H. Dreyer ...	8 52
H. C. le Roux ...	12 99
J. F. J. van Rensburg ...	10 00
P. J. Erasmus ...	16 38
F. B. Immelman ...	15 33
J. Minnaar ...	16 82
H. J. A. Bezuidenhout ...	10 00
C. J. Botha ...	2 71
A. M. Pearson ...	3 15
L. H. Hubbard ...	3 85
L. H. Hubbard ...	3 75
P. J. H. Venter ...	18 30
J. H. F. Hattingh ...	5 08
D. J. de Villiers ...	8 00
J. Correia ...	6 33
H. D. Harris ...	5 00
J. H. Kapp ...	5 33
G. A. Roodt ...	7 25
D. J. de Villiers ...	4 67
N. J. Joubert ...	2 36
S. J. J. Olivier ...	4 90
J. M. Small ...	1 12
W. G. Smith ...	18 81
J. D. Frost ...	12 50
J. J. Enslin ...	2 50
G. K. van Aswegen ...	2 42
A. W. Mills ...	4 50
A. J. Louw ...	5 60
M. S. Coetzee ...	2 33
M. C. Goorden ...	9 67
F. T. Hattingh ...	2 17
C. P. Deacon ...	7 50
J. E. Hardouin ...	5 50
R. A. O'Brien ...	3 40
P. J. Schroeder ...	6 67
J. L. Thompson ...	1 74
D. H. Fourie ...	4 83
A. B. Bonthuys ...	9 05
L. F. Adelson ...	9 67
B. H. J. Botes ...	2 50
N. I. Matthews ...	7 25
J. J. Kruger ...	7 75
L. Balfour ...	8 88
P. J. Erasmus ...	6 42
J. Kelly ...	1 50
W. H. Lategan ...	5 67
L. A. Engelbrecht ...	6 75
J. J. Fourie ...	4 83
B. J. Nell ...	5 83
J. J. G. Engelbrecht ...	2 30
S. E. Labuschagne ...	6 63
J. T. Loubser ...	3 18
A. J. van Wyk ...	6 50
M. M. v.d. Westhuizen ...	7 60

<i>Naam van regmatige eienaar</i>	<i>Bedrag</i> R c
J. J. Esterhuizen ...	5 83
J. J. Buitendag ...	5 17
S. A. le Roux ...	3 33
A. J. H. Scholtz ...	11 90
Lavonbla Fin. Co. ...	79 23
Onbekend ...	24 20
Onbekend ...	40 00
Onbekend ...	22 50
B. J. Geyer ...	31 89
F. J. J. Nel ...	110 67
M. W. Botha ...	22 00
S. J. J. Bezuidenhout ...	24 18
P. J. Schutte ...	25 52
J. H. G. P. v. d. Merwe ...	25 22
J. D. Joubert ...	37 90
A. Petersen ...	24 15
N. T. Benade ...	28 52
S. van der Merwe ...	21 85
H. L. Nel ...	46 46
C. J. v. d. Wath ...	27 56
S. W. J. v.d. Merwe ...	23 40
C. M. J. Peens ...	30 60

STAAT VAN ONOPGEEÏSTE GELDE

Ingevolge artikel 93 (1) van die Boedelwet, 1965, word hierby kennis gegee dat ondergenoemde bedrae wat op 31 Desember 1970 in die besit van DIE MONUMENT ASSURANSIE KORPORASIE BEPERK of van enige agent namens hom was, vir 'n tydperk van vyf jaar of langer nie deur die regmatige eienaars opgeëis is nie. Indien die bedrae nie binne drie maande na die datum van publikasie hiervan opgeëis word nie, sal dit na aftrekking van die koste van publikasie in die Suid-Afrikaanse Bantootrustfonds gestort word in die krediet van die regmatige eienaar:

<i>Naam van regmatige eienaar</i>	<i>Bedrag</i> R c
F. Nagy ...	6 83
W. Motsede ...	3 24
G. D. Balie ...	4 55
G. D. Balie ...	4 55
K. Ngema ...	2 73
K. Ngema ...	2 73
Mentsa ...	2 00
M. K. Mdhluli ...	4 59
K. Ngema ...	2 73
K. Ngema ...	8 19
A. D. Majahe ...	4 00
A. G. Gumedede ...	2 65
A. D. Majane ...	4 00
A. D. Majane ...	4 00
A. V. Mashingwana ...	6 00
J. Mankwena ...	4 00
Onbekend ...	1 95
P. Manthwa ...	3 00
E. Marafe ...	3 79
J. H. Molentsi ...	4 69
E. Merafi ...	3 79
J. H. Molentsi ...	4 69
G. Vitale ...	16 73
J. H. Mollentzi ...	4 19
T. Mntwabi ...	5 57
A. K. Ntlabati ...	4 17
J. M. Dotwana ...	2 23
D. M. Pantshua ...	2 30
S. S. Nomnga ...	2 23
J. Sitaba ...	3 05
H. Duhado ...	2 96
Z. Nweko ...	2 63
C. Mashalaba ...	2 55
C. Mashalaba ...	2 55
C. Mashalaba ...	2 55
C. Mashalaba ...	2 55
C. Mashalaba ...	2 55
M. P. Molema ...	6 15
B. M. Thoabala ...	3 73
B. M. Thoabala ...	3 73
B. M. Thoabala ...	3 73
E. Dlokolo ...	1 77
C. S. Mbande ...	2 72
M. L. Mavuya ...	3 43
S. Molelenansi ...	8 90
E. Nosisa ...	7 50
A. M. Kekana ...	3 75
E. M. Kumbuze ...	2 67
G. Snyougwane ...	14 78
Z. Sutskali ...	4 07

<i>Naam van regmatige eienaar</i>	<i>Bedrag</i> R c
S. Mahgtho ...	5 40
E. Phiri ...	10 00
J. K. Tiyané ...	2 50
J. G. Ngcobo ...	1 82
J. G. Ngcobo ...	1 52
J. G. Ngcobo ...	3 03
J. G. Ngcobo ...	1 52
L. Jaxa ...	3 17
H. N. Matsha ...	4 10
Onbekend ...	3 72
Onbekend ...	3 72
Onbekend ...	1 02
Onbekend ...	1 02
Onbekend ...	3 58
Onbekend ...	3 58
Onbekend ...	1 63
Onbekend ...	1 63
Onbekend ...	1 98
Onbekend ...	1 98
Onbekend ...	1 40
L. Z. Ngubentomb ...	2 23
N. B. Rephepe ...	2 33
S. M. Madikezela ...	2 40
Onbekend ...	1 27
Onbekend ...	3 87
P. R. Moleka ...	1 56
L. Pado ...	8 60
A. N. Quabe ...	3 17
P. M. Petse ...	1 85
P. M. Petse ...	1 85
P. M. Petse ...	1 85
P. M. Petse ...	1 85
Onbekend ...	2 40
N. Naidoo ...	5 08
M. Mzamene ...	2 10
Onbekend ...	2 00
F. B. Moeketsi ...	3 00
A. Biyela ...	2 92
S. Dile ...	2 01
E. Sallie ...	1 90
A. F. Boqwane ...	4 54
W. P. Kakaza ...	9 14
S. D. Makhuzi ...	3 07
P. M. Manyelo ...	3 95
L. Madisenyane ...	3 74
D. Legabe ...	2 74
H. September ...	4 84
P. A. Lehobo ...	3 27
A. Klokow ...	9 67
J. M. Pheko ...	5 30
G. Tshabalala ...	2 07
C. Simelane ...	6 08
W. M. Zulu ...	3 14
B. N. Dube ...	6 84
R. Ngubane ...	3 04
B. N. Mapalala ...	4 00
E. Njapa ...	7 14
C. R. Motsatse ...	3 00
W. B. Mathweyana ...	13 06
M. N. Nyembe ...	4 32
O. O. Tshabalala ...	6 54
E. Madlala ...	2 30
B. Kunene ...	2 30
R. Z. Mazondo ...	2 33
I. D. Ngobese ...	3 20
E. M. Bukashe ...	2 03
R. Yeni ...	2 50
J. G. Coffee ...	6 08
J. Alphane ...	2 20
M. G. Ngwenya ...	3 96
S. Kunene ...	1 55
E. P. Kunene ...	3 65
C. N. Kubheka ...	2 40
M. B. Mahaye ...	1 25
J. Motlhokoane ...	3 86
H. Behr ...	1 59
W. Moete ...	3 85
M. N. Myeni ...	5 01
S. Ncube ...	6 58
B. M. Gafane ...	3 94
P. Bam ...	2 40
B. C. Ngidi ...	5 14
S. Kwopeng ...	3 33
W. N. Nduma ...	5 08
M. S. Marti ...	4 30

Naam van regmatige eienaar	Bedrag R c
R. T. Sibisi	1 00
J. Kunene	6 40
S. S. Malongane	7 29
J. J. Nkumane	4 30
P. Manthwa	7 80
P. Manthwa	2 40
E. S. Mohapelo	5 16
W. Moete	2 20
P. N. Drude	2 74
D. Raphala	1 90
N. S. Nhlapo	6 08
G. N. Hako	2 96
J. J. Chillek	11 57
A. D. Maboso	2 47
B. Mokgalagadi	3 52
S. C. Naidoo	6 20
M. J. Dhlamini	7 00
D. Ramoetsi	4 40
S. Motiang	2 67
C. M. Sikakane	3 88
C. M. Noko	2 20
C. S. Mbangata	3 66
D. Mthombeni	4 51
S. Rampa	2 15
J. M. Khuyutlu	4 92
J. S. B. Mahlangu	3 42
S. M. Mdidimba	1 18
L. P. Magasa	5 26
T. J. Luvuno	1 26
R. W. Hlatshwayo	3 23
W. K. Mavuso	1 50
I. Mchlamakulu	4 16
M. Rikhotso	3 70
Z. M. Nhlabati	1 96
A. Mkhaliphi	2 30
M. D. Ramaxumo	2 37
T. H. Mlatha	14 77
M. G. Azevedo	5 50
R. Piliso	2 83
J. Sefularo	3 17
R. Dimpe	1 95
W. P. Makeleni	3 37
J. T. Handula	6 00
J. A. M. Mokoena	5 50
A. Moletsane	2 50
J. C. S. Mayeng	4 08
P. Malebye	3 80
J. D. S. Rivers	10 34
H. J. B. Kgosane	2 25
R. Mahlangu	3 87
T. V. Sowazi	3 13
A. Ahmed	10 34
E. Mathlare	2 80
E. A. Ikaneng	17 72
M. Chitya	2 50
W. T. Makhanya	1 55
J. A. Lebelo	2 80
M. M. Sebegu	1 35
F. N. Hlazo	9 24
I. N. Nzimande	5 70
F. A. Jwambi	1 85
A. P. Phatuli	5 50
V. E. Pype	10 34
J. Sephoti	1 37
E. Mthethwa	1 77
C. L. Dzingwa	2 75
P. Masilo	6 86
J. T. Dlamini	1 36
M. M. Letsoela	3 16
J. S. H. Malan	5 42
S. M. Kgasa	10 08
I. Gwala	1 67
R. Mokoena	1 75
J. Bietje	2 95
P. B. Matsolo	2 33
L. Mohlamme	2 83
A. N. Fumba	4 00
M. B. M. Chirwa	3 30
W. Ntwasa	7 46
E. M. P. Letlabika	3 71
P. Dube	1 40
S. Dikgale	7 29
J. Mohatle	5 34
R. Gininda	1 48
E. C. Serumula	17 15

Naam van regmatige eienaar	Bedrag R c
L. Gabela	3 66
S. L. Marakalala	2 92
D. Matabola	3 29
A. B. Makbanya	3 04
E. Mogotsi	2 24
J. Mtembu	3 10
S. T. Sekhaolelo	1 79
A. B. Mampofu	1 75
A. Mathebula	4 94
B. Khumalo	6 72
M. Motha	3 13
E. Mapala	1 30
A. F. Zwana	2 85
J. Msomi	2 43
T. Ndlovu	2 50
O. O. T. Makiwane	1 87
A. Makappa	3 75
H. Xula	1 37
P. Mbele	1 18
A. Nagdee	2 87
W. F. Malaza	1 26
T. T. C. T. Moloi	2 90
W. T. Sam	3 07
A. H. P. Faasen	7 58
C. T. Coka	3 90
P. S. Riba	2 85
S. M. E. Jerling	7 83
J. Khahleli	2 68
S. M. Vilakazi	1 40
A. H. Hadebe	6 58
K. Samy	1 70
P. L. Motau	5 67
F. F. Mayaba	4 74
M. Kuzwayo	1 56
G. Zwane	1 56
C. R. Molambu	1 37
K. Toli	2 00
D. N. Giyose	21 00
S. M. Pelo	20 74
G. B. N. Mgemané	36 67
S. Sinayam	26 65
A. Madike, Tsantsistraat 26, Atteridgeville, Pretoria	127 32

F. J. Putter, Sekretaris.

11 Desember 1970.

31074—31

NOTICE

Take notice that I, DANIEL WILHELMUS VAN HEERDEN, on behalf of ADA ELECTRICAL, a private company, intend to apply to the Town Council of Rustenburg for permission to repair at 14 Coetzer Street, Rustenburg, refrigerators, washing machines, electrical stoves and all other electrical appliances.

Objections to the intended application should be lodged, in writing to the Town Clerk, Rustenburg, and said D. W. van Heerden at above address within 21 days of publication hereof.

KENNISGEWING

Neem kennis dat ek, DANIEL WILHELMUS VAN HEERDEN, ten behoeve van ADA ELECTRICAL, 'n privaat maatskappy, van voorneme is om by die Stadsraad van Rustenburg aansoek te doen vir toestemming om yskaste, wasmasjiene, stowe en alle ander huishoudelike elektriese apparate te herstel te Coetzerstraat 14, Rustenburg.

Enige beswaar teen die voorgename aansoek moet skriftelik binne 21 dae na publikasie hiervan gerig word aan die Stadsklerk, Rustenburg, en aan D. W. van Heerden te bogemelde adres.

31125—31

Insolvente boedel S. T. HOLTZHAUSEN (Weesheer se verwysing T501/69)

Tenders word ingewag ten opsigte van huishoudelike meubels soos hieronder vermeld:

Sitkamerstel, mat, yskas, kopstuk van bed, radio, staanlamp, twee beddens, wasmasjiene, poleerder, laaikas, kombuistafel en vier stoele, twee kombuisstoele, koffietafel, elektriese ketel, elektriese yster, elektriese verwarmers, klein tafeltjie, skildery (Anton Verweer), skildery (Conti).

Die goedere kan geïnspekteer word te 6de Straat 111, Boksburg Noord vanaf die 11de Januarie 1971 om 7.00 nm.

Tenders moet my kantoor bereik voor of op 12 nm op 29 Januarie 1971.—B. G. S. De Wet, Kurator, Tel. 838-5821, Posbus 2851, Johannesburg.

30957—31

THE SOUTH AFRICA NATIONAL COUNCIL FOR THE DEAF (WO 309) has applied for approval of the amendment of its objects in terms of section 22 of the National Welfare Act 1965 (Act 79 of 1965).

The amended objects shall be to—

(a) to assist in and encourage the formation of local societies for the deaf, and to guide and co-ordinate the activities of such societies;

(b) initiate, develop and maintain projects for the welfare of the deaf where such projects can be conducted more appropriately on a national basis, or where there is no local society in a particular area, or where the local society is unable or unwilling to undertake projects for the deaf in collaboration with local societies;

(c) investigate conditions, protect interests of deaf;

(d) disseminate knowledge;

(e) obtain statistics;

(f) investigate causation of deafness, conservation of hearing, education and employment;

(g) act as official channel between members and State;

(h) co-operate with State for welfare of deaf;

(i) Control finances of Council;

(j) appoint staff.

Any person desiring to raise objections against the registration of the amended objects must submit such representation to the Secretary, Southern Transvaal Regional Welfare Board, Private Bag 3, Johannesburg, within 21 days as of date of this advertisement.—Director, P.O. Box 31663, Braamfontein. 30674—31

ABATTOIR COMMISSION

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR

[In terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967)]

It is hereby made known in terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967) that the Municipality of Potchefstroom has applied to the Abattoir Commission for approval for the erection of a new abattoir at Erf 29 and Portion of Erf 33, Potchindustria, District of Potchefstroom, Transvaal.

If registration is granted the abattoir will be used for providing in the public meat requirements of Potchefstroom and surrounding areas.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application, shall direct such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag 272, Pretoria, within a period of 28 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published in terms of the said Act.—W. B. A. Kotzenberg, Chairman, Abattoir Commission.

Note.—The regulations require copies of documents in which objections are set out, to be served on the applicant.

ABATTOIRKOMMISSIE

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR

[Kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoir-kommissie, 1967 (No. 86 van 1967)]

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), dat die munisipaliteit Potchefstroom by die Abattoirkommissie aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n abattoir te Erf 29 en Gedeelte van Erf 33, Potchindustria, distrik Potchefstroom, Transvaal.

Indien registrasie van die abattoir toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir voorsiening in die openbare vleisbehoeftes van Potchefstroom en omgewing.

Iemand wat verdoë of besware in verband met die bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige verdoë of besware aan die Voor-sitter, Abattoirkommissie, Privaatsak 272, Pretoria, rig binne 'n tydperk van 28 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet.—W. B. A. Kotzenberg, Voor-sitter, Abattoirkommissie.

L.W.—Die regulasies vereis dat afskrifte van stukke waarin besware uiteengesit is, op die applikant bestel moet word.

31165—31

CAPE-KAAP

ABATTOIR COMMISSION

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR

[In terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967)]

It is hereby made known in terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), that D. & D. H. Fraser Ltd, of 316 Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal, has applied to the Abattoir Commission for approval for the erection of a new abattoir on the farm Gloucester 13, District of Postmasburg, Cape Province.

If registration is granted the abattoir will be used for providing in the meat requirements of the mine compounds in the vicinity.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application, shall direct such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag 272, Pretoria, within a period of 28 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published in terms of the said Act.—W. B. A. Kotzenberg, Chairman, Abattoir Commission.

Note.—The regulations require copies of documents in which objections are set out, to be served on the applicant.

ABATTOIRKOMMISSIE

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR

[Kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoir-kommissie, 1967 (No. 86 van 1967)]

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), dat D. & D. H. Fraser Bpk. van Commissionerstraat 316, Johannesburg, Transvaal, by die Abattoirkommissie aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n abattoir op die plaas Gloucester 13, distrik Postmasburg, Kaapprovinsie.

Indien registrasie van die abattoir toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir voorsiening in die vleisbehoeftes van die mynkampongs in die omgewing.

Iemand wat verdoë of besware in verband met die bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige verdoë of besware aan die Voor-sitter, Abattoirkommissie, Privaatsak 272, Pretoria, rig binne 'n tydperk van 28 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet.—W. B. A. Kotzenberg, Voor-sitter, Abattoirkommissie.

L.W.—Die regulasies vereis dat afskrifte van stukke waarin besware uiteengesit is, op die applikant bestel moet word.

31163—31

GRAHAMSTOWN AREA DISTRESS RELIEF ASSOCIATION (WO 2281)

PROPOSED AMENDMENTS TO CONSTITUTION

At the Association's next annual general meeting, in March 1971, the following amendments to the Constitution will be proposed:

In section 2, Objects, clauses I, II, IV, V and VI, the phrase "... the social economic and physical conditions ..." be amended to read "... the social economic, educational and physical conditions. ..."

31137—31

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

NATAL

CLEMMANS & JOHNSTON, DURBAN
STATEMENT OF UNCLAIMED MONIES

Pursuant to section 93 (1) of the Administration of Estates Act, 1965, notice is hereby given that the following amounts which were held by Clemmans & Johnston on 31 Desember 1970, remained unclaimed for a period of five years or more, by the rightful owners. Should these amounts not be claimed within three months from the date of publication of this notice, they will be deposited in the Guardians' Fund to the credit of the rightful owners, after deduction of the cost of publication:

AMOUNTS OF R1 OR MORE, BUT LESS THAN R20

Name and last known address of rightful owner	R
Mrs J. Fourie (unknown).....	2.10
Mrs A. Lange, P.O. Box 61, Mayville, Durban.....	5.16
A. J. Pretorius, unknown.....	3.32
H. Latiff (unknown).....	1.40
Miss B. J. Knowles (unknown).....	4.21
A. C. van Niekerk (unknown).....	18.15

AMOUNT OF R20 OR MORE

Name and last known address of rightful owner	R
D. S. A. Neumeyer (unknown).....	20.48

31148—31

ABATTOIR COMMISSION

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE
ERECTION OF A NEW ABATTOIR

[In terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967)]

It is hereby made known in terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), that the Town Board of Melmoth, Natal, has applied to the Abattoir Commission for approval for the erection of a new abattoir at Townlands of Melmoth, District of Mtonjaneni, Natal.

If registraars is granetd that baair will be used for providing in the public meat requirements of Melmoth and district.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application, shall direct such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag 272, Pretoria, within a period of 28 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published in terms of the said Act.—W. B. A. Kotzenberg, Chairman, Abattoir Commission.

Note.—The regulations require copies of documents in which objections are set out, to be served on the applicant.

ABATTOIRKOMMISSIE

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING
VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR

[Kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967)]

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), dat die Dorpsbestuur van Melmoth, Natal, by die Abattoirkommissie aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n abattoir te Dorpsgrond van Melmoth, distrik Mtonjaneni, Natal.

Indien registrasie van die abattoir toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir voorsiening in die openbare vleisbehoefes van Melmoth en distrik.

Iemand wat vertoë of besware in verband met die bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voor-sitter, Abattoirkommissie, Privaatsak 272, Pretoria, rig binne 'n tydperk van 28 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet.—W. B. A. Kotzenberg, Voor-sitter, Abattoirkommissie.

L.W.—Die regulasies vereis dat afskrifte van stukke waarin besware uiteengesit is, op die applikant bestel moet word.

31164—31

MASTER'S NOTICE

(Section 75 of Act 66 of 1965)

In the matter of the estate of TREVOR NOEL CALDECOTT (under curatorship) (No. 2331/70/1)

Notice is hereby given in terms of section 75 of the Administration of Estates Act, 1965 (Act 66 of 1965), that STANLEY ALEXANDER McDOWALL, of 61 Harding Street, Newcastle,

Natal, has, by letters of curatorship, dated 30 November 1970, been appointed curator to administer the property of, and/or take care of the person of TREVOR NOEL CALDECOTT, who is resident at the Sunfield Home for the mentally retarded.

MEESTER SE KENNISGEWING

(Artikel 75 van Wet 66 van 1965)

In die aangeleentheid van die boedel van TREVOR NOEL CALDECOTT (onder kuratorskap) (No. 2331/70/1)

Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 75 van die Administrasie van die Boedelwet 1965 (Wet 66 van 1965), dat STANLEY ALEXANDER McDOWALL van Hardingstraat 61, Newcastle, Natal, deur briewe van kuratorskap, gedateer 30 November 1970, aangestel is as kurator om die eiendom te administreer, en/of om die persoon, TREVOR NOEL CALDECOTT, te versorg, wat woonagtig is te the Sunfield Home vir verstandelik vertraagdes.

31034—31

MASTER'S NOTICE

(Section 75 of Act 66 of 1965)

In the matter of the estate of the late WILHELMUS AUGUSTINUS STAPHORST (No. 3754/70)

Notice is hereby given in terms of section 75 of the Administration of Estates Act, 1965 (Act 66 of 1965), that YTJE ALIDA HENDRIKA STAPHORST (formerly BONGERS, born BLOM) of 22 Marion Avenue, Glenashley, Durban, Natal, has by letters of tutorship, dated 7 December 1970, been appointed tutrix to administer the property and to take care of the persons of ROBERT HUGO STAPHORST, born 8 September 1953 and WILHELMUS AUGUSTINUS STAPHORST, born 26 April 1963, who are resident at 22 Marion Avenue, Glenashley, Durban, Natal, and are the minor children of the late PAULINE FELICIA STAPHORST and the late WILHELMUS AUGUSTINUS STAPHORST.—J. M. de Beer, Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division). Pietermaritzburg, 11 December 1970.

30981—31

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

O.F.S.—O.V.S.

DECLARATION OF SLUMS

Notice is hereby given in terms of section six of the Slums Act, 1934 (Act 53 of 1934), as amended, that the Slums Clearance Court of the local authority of Bethlehem acting under the powers conferred upon it by the said Act has declared the premises described in the Annexure hereto to be slums.

In terms of paragraph (a) of sub-section 1 of section five of the said Act the Slum Clearance Court has directed the owners to remove the nuisances by reason of which the said properties were declared to be slums. In terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section five of the said Act the owner has been directed to demolish the dwellings/outbuildings on the said premises as mentioned in the Annexure and to complete such demolition on or before the date as stated in the Annexure.

J. J. VAN ELLINCKHUYZEN, Secretary, Slum Clearance Court.

ANNEXURE

<i>Description of the dwellings and site</i>	<i>Date demolition to be completed</i>
1. The dwelling on Erf 176, 8 Van der Merwe Street, Bethlehem. Registered owner: J. A. Barnard.....	31 March 1971.
2. The dwelling on Erf 35, 10 Malan Street, Bethlehem. Registered owners: Messrs Bethlehem Hotels.....	31 October 1970.
3. The dwelling on Erf 71, 14 Lindley Street, Bethlehem. Registered owners, L. B. Louw and M. M. B. Badenhorst.....	31 October 1970.
4. The small dwelling on Erf 501, 228 Cambridge Street, Bethlehem. Registered owner: S. J. S. van Eeden..	31 October 1970.
5. The small dwelling on Erf 555, 46 Grey Street, Bethlehem. Registered owner: E. M. B. Scholtz.....	31 October 1970.
6. The two flats units behind the main dwelling on Erf 360, 2 Hoog Street, Bethlehem. Registered owners: Messrs Onsten.....	31 October 1970.
7. The dwelling on Erf 136, 1 Hoog Street, Bethlehem. Registered owners: Messrs. Fonda (Pty) Ltd. (The appeal against the declaration has been rejected).....	31 December 1970.
8. The two dwellings on Erf 293, 31 Kerk Street, Bethlehem, facing Kerk Street. Registered owners: Messrs Edelings Investments (Pty) Ltd.....	31 March 1971.

VERKLARING TOT SLUMS

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van artikel 6 van die Slumswet, 1934 (Wet 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuursgebied, Bethlehem, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde Wet die persele in die Bylae hiertoe beskryf, tot slums verklaar het.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel 1 van artikel vyf van die genoemde Wet het die Slumopruimingshof die eienaars gelas om die wonings/buitegeboue op gemelde persele soos in die Bylae genoem te sloop en om sodanige sloping voor of op die datum in die Bylae genoem, te voltooi.

J. J. VAN ELLINCKHUYZEN, Sekretaris, Slumopruimingshof.

BYLAE

<i>Beskrywing van wonings en persele</i>	<i>Datum waarop sloping voltooi moet wees</i>
1. Die woning op Erf 176, Vandermerwestraat 8, Bethlehem, geregistreer in die naam van J. A. Barnard.....	31 Maart 1971.
2. Die woning op Erf 35, Malanstraat 10, Bethlehem, geregistreer in die naam van mnre. Bethlehem Hotels Bpk.....	31 Oktober 1970.
3. Die woning op Erf 71, Lindleystraat 14, Bethlehem, geregistreerde eienaars L. B. Louw en M. M. B. Badenhorst.....	31 Oktober 1970.
4. Die buitewoonhuis op Erf 507, Cambridgestraat 228, Bethlehem, geregistreerde eienaar S. J. S. van Eeden..	31 Oktober 1970.
5. Die buitewoning op Erf 555, Greystraat 46, Bethlehem, geregistreerde eienaar, E. M. B. Scholtz.....	31 Oktober 1970.
6. Die twee woonsteenhede in die agterplaas van Erf 360, Hoogstraat 2, Bethlehem, geregistreerde eienaars, mnre. Onsten.....	31 Oktober 1970.
7. Die woning op Erf 136, Hoogstraat 1, Bethlehem, geregistreerde eienaars, mnre. Fonda (Edms.) Bpk. (Die appél teen die slumverklaring is van die hand bewys).....	31 Desember 1970.
8. Die twee woonhuise op Erf 293, Kerkstraat 31, Bethlehem met vooraansig na Kerkstraat, geregistreerde eienaars, mnre. Edelings Investments (Edms.) Bpk.....	31 Maart 1971.

31084—31

DECLARATION OF SLUM

Notice is hereby given in terms of section six of the Slums Act, 1934 (Act 53 of 1934), as amended, that the Slum Clearance Court of the local authority of Bethlehem, acting under the powers conferred upon it by the said Act, has declared the premise described in the Annexure hereto to be a slum.

In terms of paragraph (a) of subsection (1) of section five of the said Act, the Slum Clearance Court has directed the owner to remove the nuisance by reason of which the said property was declared to be a slum.

J. J. VAN ELLINCKHUYZEN, Secretary, Slum Clearance Court.

ANNEXURE

<i>Description of dwelling and site</i>	<i>Date by which nuisance is to be removed</i>
The outbuildings, servants quarters and garage on Erf 293, 31 Kerk Street, Bethlehem. Registered owner: Messrs Edelings Investments (Pty) Ltd.....	31 March 1971.

VERKLARING TOT SLUMS

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van artikel ses van die Slumswet, 1934 (Wet 53 van 1934), soos gewysig, bekendgemaak dat die Slumopruimingshof van die plaaslike bestuursgebied, Bethlehem, kragtens die bevoegdheid hom verleen by bogenoemde Wet die perseel in die Bylae hiertoe beskryf, tot 'n slum verklaar het.

Kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel vyf van die genoemde Wet het die Slumopruimingshof die eienaar van genoemde perseel gelas om die misstande na aanleiding waarvan die perseel tot 'n slum verklaar is, voor of op die datum in die Bylae genoem te beëindig.

J. J. VAN ELLINCKHUYZEN, Sekretaris, Slumopruimingshof.

BYLAE

<i>Beskrywing van woning en perseel</i>	<i>Datum waarop misstande beëindig moet wees</i>
Die buitekamers, bediendekamers en motorhuise op Erf 293, Kerkstraat 31, Bethlehem, geregistreer in die naam van mnre. Edelings Investments (Edms.) Bpk.....	31 Maart 1971.

31084—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division)

(Section 75 of Act 66 of 1965)

Estate: ANDRIES THEODORUS SPIES (under curatorship)
(No. 1908/70)

Notice is hereby given that letters of curatorship, dated 3 December 1970, were issued in favour of BENJAMIN FREDEMAN RHEEDER, of P.O. Box 459, Bethlehem, appointing him as Curator over the said ANDRIES THEODORUS SPIES (under curatorship) (formerly of Van Rensburg Street, Kestell). J. P. A. Schoeman, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling)

(Artikel 75 van Wet 66 van 1965)

Boedel: ANDRIES THEODORUS SPIES (onder kuratorskap)
(No. 1908/70)

Kennisgewing geskied hiermee dat briewe van kuratele, gedateer 3 Desember 1970, uitgereik is aan BENJAMIN FREDEMAN RHEEDER, van Posbus 459, Bethlehem, O.V.S., wat hom aanstel as Kurator van ANDRIES THEODORUS SPIES (onder kuratorskap) (voorheen van Van Rensburgstrat, Kestell).—J. P. A. Schoeman, Meester van die Hooggeregshof. 31031—31

LIQUOR ACT, 1928**NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR CLASSIFICATION IN TERMS OF SECTION SEVENTY-ONE BIS.**

I hereby give notice that I intend lodging an application with the Magistrate of the District of Harrismith on 5 January 1971, for the classification of the accommodation establishment conducted under a hotel liquor licence upon premises situated at 36 Piet Retief Street, Erven 364 and 366/8, Warden, O.F.S., and styled WARDEN HOTEL. Dated at Warden on this 24th day of December 1970.—J. E. de Beer, Applicant.

DRANKWET, 1928**KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANVRAAG TE DOEN OM KLASSIFIKASIE KRAGTENS ARTIKEL EEN-EN-SEWENTIG BIS**

Ek gee hierby kennis dat ek van voorneme is om op 5 Januarie 1971 by die Landdros van die distrik Harrismith 'n aanvraag om die klassifikasie van die akkommodasie-inrigting gedryf kragtens 'n dranklisensie in 'n gebou geleë te Piet Retiefstraat 36, Erwe 364, 366/8, en genoem WARDEN HOTEL, in te dien. Gedateer te Warden op hede die 24ste dag van Desember 1970.—J. E. de Beer, Aanvraer. 31142—31

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Buy National Savings Certificates**Koop Nasionale Spaarsertifikate**

NOTICE

It is hereby notified for general information that payment in respect of deceased estate notices intended for publication in the *Government Gazette* should be effected as follows:

In every instance an uncanceled R2 revenue stamp should be affixed to the relative estate notice which is submitted for publication in the *Government Gazette*.

N.B.—Cheques, postal orders or cash cannot be accepted as payment.

KENNISGEWING

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat betaling ten opsigte van bestorwe boedelkennisgewings, bestem vir plasing in die *Staatskoerant* op die volgende wyse moet geskied:

In alle gevalle moet 'n ongekanselleerde R2 Inkomste-seël op die boedelvorm wat vir publikasie ingestuur word, vasgeplak word.

L.W.—Betelings by wyse van tjeks, posorders of kontant sal nie meer aanvaar word nie.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned in the subjoined Schedule being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Courts of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the dates, times and places specified, for the purpose of selecting some person or persons, for approval by the respective masters, as fit and proper to be appointed by them as executors or tutors, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die datums, tye en plekke vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester gehou en in ander plekke voor die landdros.

SCHEDULE—BYLAE

N.B.—Items indicated by a * on the left-hand side, denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.
L.W.—Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

TRANSVAAL

Registered number of estate Registrasie-nummer van boedel	Surname and christian names of deceased and occupation Familienaam en voorname van oorlede persoon en beroep	Date of death Datum van oorlyde	Date, time and place of meeting Datum, tyd en plek van byeenkoms
12736/70	Olivier, Marthinus Jacobus, operateur.....	11/9/70	8/1/71, 10 vm., Meyerton.
5216/70	Oelofse, Johannes Marthinus, waarnemende offisier.....	7/5/70	8/1/71, 10 vm., Benoni.
12656/70	Wilde, Hilda Emily, housewife.....	17/11/70	8/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
10747/70	Wandrey, Magdalena Johanna, housewife.....	22/8/70	8/1/70, 9 a.m., Johannesburg.
12587/70	Bajkay, Tiloor, weermag.....	26/8/70	8/1/71, 9 vm., Pretoria.
12477/70	Grobler, Nicolaas Marthinus Johannes, assistent.....	4/11/70	13/1/71, 10 vm., Potchefstroom.
10867/70	Wolpe, Sarah Dora, housewife.....	28/8/70	8/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
12639/70	O'Brien, Johanna Maria Francina, huisvrou.....	27/6/70	15/1/71, 9 vm., Johannesburg.
10959/70	Du Preez, Mara Dorothea, klerk.....	30/8/70	8/1/71, 9 vm., Pretoria.
6669/68	Makgaholis, Mary, mental patient.....	—	15/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
9000/70	Van Schalkwyk, Hester Margaretha, huisvrou.....	8/7/70	15/1/71, 10 vm., Phalaborwa.
12530/70	Mason, Evelyn Nora, shorthand typist.....	24/11/70	15/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
12680/70	Welgemoed, Orpa Johanna, pensioner.....	26/11/70	15/1/71, 10 a.m., Boksburg.
6378/54	Steyn, Louis Hermanus Petrus, afgetrede boer.....	3/10/54	15/1/71, 10 vm., Kempton Park.
12719/70	Hobson, Sherwood Nicholas Steven, pensioner.....	6/12/70	15/1/71, 10 a.m., Randfontein.
12637/70	Ngubeni, Lot, merchant.....	17/11/70	8/1/71, 10 a.m., Ermelo.
12797/70	Simon, Lenora Eunice, bank clerk.....	9/4/70	8/1/71, Johannesburg.
11726/70	Johnston, Ronald George, pilot.....	6/10/70	15/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
4078/63	Ramodibe, Jafta, shopkeeper.....	29/4/63	15/1/71, 10 a.m., Vereeniging.
12433/70	Flynn, Peter John, insurance clerk.....	23/11/70	15/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
12633/70	Lang, Esther.....	6/8/70	13/1/71, 9 a.m., Pretoria.
3173/69/C	Diedericks, Christoffel Hendrik.....	15/2/69	13/1/71, 10 vm., Potchefstroom.
12694/70	Krog, Johannes Mathys de Bruyn, boer.....	28/11/70	15/1/71, Nigel.
6531/70	Bronkhorst, Jan Lewis (Louis), pensionaris.....	30/6/70	13/1/71, 9 vm., Pretoria.
12644/70	Bouwer, Elizabeth Bridget, huisvrou.....	28/10/70	15/1/71, 10 vm., Louis Trichardt.
6875/69	De Waal, Lukas Petrus, S.A.S. kondukteur.....	16/7/69	8/1/71, 10 vm., Waterval-Boven.
12655/70	Van der Walt, Barend, afgetrede messelaar.....	10/11/70	13/1/71, 9 vm., Pretoria.
11615/67	Foley, Anna Maria, housewife.....	17/5/57	8/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
12785/70	De Beer, Diederiek Johannes Lodewyk, motorwerktuigkundige.....	—	3/2/71, 10 vm., Witrivier.
12695/70	Kruger, Stephanus Johannes, storekeeper.....	3/10/70	8/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
12745/70	Tavares, Manuel Fernandes, carpenter.....	3/12/70	8/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
12775/70	Schwagele, Rudolph Edward, passer en draaier.....	5/11/70	8/1/71, 10 vm., Vereeniging.

NATAL

Registered number of estate Registrasie-nommer van boedel	Surname and christian names of deceased and occupation Familienaam en voorname van oorlede persoon en beroep	Date of death Datum van oorlyde	Date, time and place of meeting Datum, tyd en plek van byeenkoms
11625/67	Platon, Ernest Pierre, accountant.....	12/5/58	6/1/71, 9 a.m., Pretoria.
4728/70	Mudaly, Munsamy Nadaraja.....	9/8/70	14/1/71, 9 a.m., Durban.
4134/70	Tucker, Stephen Lloyd, retired engineer.....	25/9/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4803/70	Fraser, Albert James, joiner.....	19/6/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4830/70	Freudiger, Dorothy, housewife.....	15/9/69	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4616/67	Mariamamma, housewife.....	13/1/58	7/1/71, 10 a.m., Verulam.
3456/70	Freudiger, Ernest Fritz, lorry driver.....	24/7/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4766/70	Thompson, David, retired.....	1/11/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4786/70	Cornell, Stuart Clyde, director.....	29/10/70	7/1/71, 10 a.m., Pinetown.
2768/70	Quinn, Rachel Charlotte, part owner of shop.....	24/8/69	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4567/70	Naidoo, Roonkan Balram, retired school teacher.....	8/9/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4637/70	Hosking, Phyllis Edna Winnifred, housewife.....	13/11/70	7/1/71, 10 a.m., Pinetown.
4789/70	McDonnell, Michael, builder.....	21/11/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
610/59	Tusini, Solomon, priest.....	31/8/58	7/1/71, 10 a.m., Estcourt.
4610/67	Ragnath, Ghengoor.....	16/1/67	7/1/71, 10 a.m., Howick.
3081/70	Chaloner, Hilda Irene, manageress.....	6/8/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4291/70	Jugmohun, teacher.....	25/8/70	7/1/71, 10 a.m., Port Shepstone.
4511/70	Abraham, Moses, principal.....	26/10/70	6/1/71, 10 a.m., Pietermaritzburg.
4671/70	Schrueder, Moganet Noor, welder.....	12/4/70	7/1/71, 9 a.m., Durban.
4762/70	Govender, Cooposamy, boiler attendant.....	16/7/70	7/1/71, 10 a.m., Eshowe.
4802/70	Moodley, Chinnasamy, labourer.....	—	7/1/71, 10 a.m., Scottburgh.

GRIQUALAND WEST—GRIEKWALAND-WES

691/70	Kotze, Anna Catharina, huisvrou.....	1/11/70	20/1/71, 10 vm., Upington.
936/70	Higgs, Henry Jacobus.....	20/9/70	5/1/71, 10 vm., Kimberley.

EASTERN CAPE—OOS-KAAP

3068/70/3	Slabbert, Abel Daniel, boer.....	11/11/70	8/1/71, 10 vm., Cradock.
3080/70/3	Matthews, Rodney William (also known as William Rodney and William), school teacher.....	15/10/70	8/1/71, 2 p.m., Port Elizabeth.
589/70/3	Ferreira, Johan Massyn, ingenieur.....	24/2/70	6/1/71, 10 vm., Colesberg.
2909/70/3	Newfeldt (voorheen Gallant, gebore Reid), Lena, huisvrou.....	19/12/53	8/1/71, 2 nm., Port Elizabeth.
3067/70/3	Ferreira (gebore Barnard), Sarah Sophia, huisvrou.....	9/11/70	6/1/71, 10 vm., Uitenhage.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates specified in the subjoined Schedule are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in this order: estate number, particulars of the deceased estate, and name and address of executor or authorised agent and period if shorter or longer than 30 days.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDEL

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels in onderstaande Bylae vermeld, word hierby versoek om hul vorderings by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word in hierdie volgorde gegee: boedelnummer, besonderhede van afgestorwe boedel, en naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent en tydperk indien korter of langer as 30 dae.

SCHEDULE—BYLAE

CAPE—KAAP

6516/70—BAILIE, James Peter, gebore op 3 Februarie 1907, Persoonsnommer 906/513288W, van Fairhomehof 3, Wellingtonlaan, Wynberg, wat op 19 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Anne Magdalena Bailie, gebore Avenant, Persoonsnommer 022/935217. J. G. van H. Louw, Trustbestuurder, Santam Bank Bpk., Posbus 653, Kaapstad, Eksekuteur.

6352/70—DE VILLIERS, Jacobus, gebore op 1 Augustus 1886, Persoonsnommer 022/374485W, van Conradiehospitaal, Pinelands, wat op 8 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Rachel Elizabeth de Villiers, voorheen Steyn, gebore Du Toit op 12 Februarie 1886, Persoonsnommer 022/374486W. J. G. van H. Louw, Trustbestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 653, Kaapstad, Eksekuteur.

6508/70—STANDER, Johannes Christiaan Willem, gebore op 30 Augustus 1889, Persoonsnommer 134/212696W, van Hoodstraat 11, Uniondale, wat op 31 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Martha Catharina Stander, gebore op 3 Augustus 1892, Persoonsnommer 134/212697W. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

6552/70—BOUWER, Anna Magdalena Cornelia, gebore op 29 Augustus 1910, Persoonsnommer 050/143479W, van Pentzstraat 56, Heidelberg, Kaapprovinsie, wat op 8 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Salomon Willem Bouwer, gebore op 5 September 1905. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

6889/68—BELFORT, Solomon, of Cape Town. Fairbridge, Arderne & Lawton, 46 St George's Street, Cape Town.

5917/70—ACHILLES, Isaac Daniel, gebore op 31 Januarie 1897, Persoonsnommer 118/965797K, van Samuelstraat 6, Deshamdon, Kuilsrivier, Kaapprovinsie, wat op 23 Junie 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Cornelia Hendreka Achilles, gebore Behr op 31 Januarie 1900, Persoonsnommer 118/965798K. Meyer, Nel & Van Breda, Kroningslaan 14, Posbus 132, Bellville, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekutrie.

1720/70—DICKMAN, Eva, born Rosenberg during 1877, of 104 Upper Mill Street, Cape Town, who died on 2 April 1970. B. Handler, 88 St George's Street, Cape Town, Attorney for Executor Dative.

5264/70—FAIMAN, Sarah Liebe, born Labovitz on 21 July 1882, Identity No. 022/415129W, of 2 Lincoln Road, Sea Point, who died on 14 September 1970. B. Handler, 88 St George's Street, Cape Town, Attorney for Executor Dative.

6030/70—McINTYRE, Ian Cook, born on 9 October 1913, Identity No. 022/766304, of 15 Ham's Court, De Waal Drive, Cape Town, who died on 7 September 1970. Arthur E. Abrahams & Gross, 54 Shortmarket Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

5472/70—ZEELIE, Martha Elizabeth, born Botha on 22 October 1894, Identity No. 022/541449W, of 22 Pinehurst Road, Lansdowne, Cape, who died on 15 July 1970. I. Lehr & Co., P.O. Box 935, Cape Town, Attorneys for Executor.

6524/70—VISAGIE, Carel Aron, gebore op 6 Maart 1888, Persoonsnommer 021/672108W, van Vlakfontein, Calvinia, wat op 21 November 1970 oorlede is. Groenewald & Groenewald, Saamstaangebou, Dorpsstraat, Posbus 33, Calvinia.

6526/70—RAICHLIN, Hanna Leah, born Scher, Identity No. 014/522851W, of 33 Main Road, Durbanville. Lionel Frank & Son, Voortrekker Street, Malmesbury, Cape Province, Attorneys for Executor Testamentary.

6507/70—SMIT, Gertruida Johanna, gebore Nutt op 12 Mei 1915, Persoonsnommer 014/567164W, van Gardinerstraat 63, Parow, wat op 13 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Johannes Marthinus Augustinus Smit, gebore op 30 November 1914, Persoonsnommer 014/567163W. J. L. du Plessis, Takbestuurder, Santam Bank Bepers, Posbus 61, Bellville, Eksekuteur Testamentêr.

3993/70—NYHOF, René Edward, born on 26 May 1943, Identity No. 007/715739W, of 1 Transvalia, Dorp Street, Stellenbosch, Cape Province, who died on 18 July 1970. W. P. Holder, Boiskin & Co., U.B.S. Building, Main Road, Strand, Cape Province, Agent for the Executrix.

6338/70—GUTTER, Maria Elisabeth, gebore op 5 Februarie 1897, Persoonsnommer 490/023103W, van Quentinhof 18, Russellstraat, Worcester, Kaap, wat op 27 September 1970 oorlede is. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregisteerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

5880/70—STEVENS, Charles, born on 13 February 1894, Identity No. 964/016902W, of 108 Rapallo, Beach Road, Sea Point, Cape Town, who died on 18 October 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Cape Town Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

6293/70—SIDDLER, Louis Best, born on 13 January 1886, Identity No. 347/988048W, of 39 White Street, Robertson, Cape Province, who died on 4 November 1970, and surviving spouse, Gertrude Ann Siddler, born Malan, Identity No. 347/988049W. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Cape Town Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

6514/70—WILLIAMS, Nesta, born on 12 July 1901, of Conradi Hospital, Pinelands, Cape, who died on 21 November 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Cape Town Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

6373/70—BRINK, Daniel Johannes, gebore op 7 November 1882, Persoonsnommer 014/541608W, van Huis Pam Brink, Strand. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

6324/70—THIART, Alina Beatrix Frederika, gebore Hickman op 22 September 1897, Persoonsnommer 022/852065W, van Voortrekkerweg, Hopefield, wat op 21 Oktober 1970 oorlede is. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

6385/70—KOEN, Katrina Maud, gebore Zeelie, op 16 Augustus 1920, Persoonsnommer 042/935587W, van Hopestraat 87, George, Kaap, wat op 22 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Koen. Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Kaapstad Trusteetak, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

6372/70—BOWEN, David Howard, born on 11 November 1900, Identity No. 012/429215W, of 9 Stroebel Street, Beaufort West, who died on 17 November 1970. John D. Crawford & Son, 57 Donkin Street, Beaufort West.

5419/70—NEL, Philip Botha, gebore op 19 Oktober 1916, Persoonsnommer 101/273318W, van Arenaview C4, Voortrekkerweg, Bellville, wat op 30 September 1970 oorlede is. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Heerengracht, Posbus 4682, Kaapstad.

6327/70—WESTMAN, John James, gebore op 19 September 1930, Persoonsnommer 022/291107W, van Dordelaan 204, Parow, Kaap, wat op 2 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Eva Westman, gebore op 23 Januarie 1929, Persoonsnommer 022/087535W. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Posbus 4682, Kaapstad.

6496/70—SAN GIORGIO, Peter Felice, gebore op 3 Augustus 1908, Persoonsnommer 022/327383W, van Boundaryweg 3, Groenpunt, Kaap, wat op 1 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Dora Emilie San Giorgio, gebore op 14 Julie 1918, Persoonsnommer 022/327384. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Posbus 4682, Kaapstad.

6335/70—BRINKHUIS, John Paul, born on 21 May 1933, Identity No. 022/255396C, of 8 St Ledger Street, Cape Town, who died on 29 October 1970. The Trust Bank of Africa Ltd, Trust and Estates Department, The Trust Bank Centre, P.O. Box 4682, Heerengracht, Cape Town.

6175/70—MEYER, Frank Charles, born on 25 February 1908, Identity No. 022/740070W, of 1 Langholm Flats, 60 Kloof Street, Cape Town, who died on 16 October 1970, and surviving spouse, Sarah Meyer, born Wessels, Identity No. 022/740071W. The Trust Bank of Africa Ltd, Trust and Estates Department, The Trust Bank Centre, P.O. Box 4682, Heerengracht, Cape Town.

6615/70—CRAIG, (also known as Knott Craig), Thelma Osborne, born on 31 December 1893, Identity No. 022/130668W, of Abbotsleigh Nursing Home, Abbotsleigh Road, Rondebosch, Cape, who died on 19 November 1970. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.

5466/70—KIESER, Charles, born on 19 October 1899, Identity No. 012/449555W, of 17 De Villiers Street, Beaufort West, who died on 26 September 1970. Gwendoline Alice Kieser, 17 De Villiers Street, Beaufort West.

6432/70—STEWART, Marie Roze, born on 21 November 1885, Identity No. 115/272146W, spinster, of 8 Sunrise Mansions, Muizenberg, Cape, who died on 17 November 1970. Fairbridge, Arderne & Lawton, 46 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

6547/70—DE VILLIERS, Daniel Ferdinand, born on 14 May 1888, Identity No. 022/749455, of 41 Scouts Place, Pinelands, who died on 18 November 1970. Ivy de Villiers, 41 Scouts Place, Pinelands.

6424/70—MACKENZIE, Albert Kenneth, born on 1 March 1887, Identity No. 022/172078W, of Bryn Hafod, Baker Road, Kenilworth, Cape, who died on 16 November 1970 and surviving spouse, Margaret Mary MacKenzie, born Williamson 23 June 1890, Identity No. 022/172079. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.

5910/70—WILLIAMS, Christina Elizabeth, gebore Anthony op 12 September 1926, Persoonsnommer 096/749057K, van Jamestown, Stellenbosch, wat op 15 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Barend Williams, Persoonsnommer 118/953312K. Stellenbosse Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

5944/70—MOSTERT, Jacobus Albertus, gebore op 8 November 1930, Persoonsnommer 909/638421W, van Alexanderbaai, en nagelate eggenote Maria Margaretha Mostert, gebore Burger, Persoonsnommer 137/230950W. Botha & Naude, Van Riebeeckstraat, Springbok, Prokureur.

6571/70—HATTINGH, Jan Koenrat, gebore op 20 Februarie 1904, Persoonsnommer 022/362201W, van Alisonwoonstel 6, Galwayweg, Heathfield, Kaapprovinsie, wat op 27 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Petronella Johanna Hattigh, gebore Vivier op 30 September 1911, Persoonsnommer 022/362202W. Mev. P. J. Hattigh, Alisonwoonstel 6, Galwayweg, Heathfield, Kaapprovinsie.

6273/70—LILLEY, Lillian Janette Amelia, formerly Bee, born Moller on 28 May 1901, Identity No. 022/740247W, of 25 Bellevue Street, Gardens, Cape Town, who died on 7 November 1970. Minde Schapiro & Smith, Park Building, 49 Durban Road, Bellville, Cape Province.

5553/70—BLYTH, Kathleen Mary Saffery, born on 1 February 1894, Identity No. 022/280627W, of Chislehurst, Lyle Road, Rosebank, Cape, who died on 13 October 1970. H. O. van Zijl, General Manager of Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.

5951/70—THEART, Jacob Johannes, gebore op 2 Julie 1934, Persoonsnommer 100/780946W, van Vyfde Laan 155, Kraaifontein, Kaapprovinsie, wat op 10 Julie 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Margaret Elizabeth Theart, gebore Foster op 25 Junie 1939, Persoonsnommer 014/510618W. Meyer, Nel & Van Breda, Kroningslaan 14, Posbus 132, Bellville, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekutrise.

4949/70—ISRAEL, Rachel, born Tarica on 3 April 1904, of 712 Bordeaux Flats, Beach Road, Sea Point, who died on 2 September 1970. Fine & Fine, 36 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executors.

5559/70—MACKENZIE, Jessie, born on 19 May 1879, of Dornoch, Sutherland, Scotland, who died on 9 October 1967. Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, Agents for the Foreign Executor.

6492/70—FORSTER, Arthur Leslie, born on 30 October 1895, Identity No. 022/130883W, of 2 Woodlands Park, Campground Road, Rondebosch, Cape, who died on 23 November 1970. Mrs B. L. Forster and H. O. van Zijl, General Manager of Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, Executors Testamentary.

5367/70—GRANT, Eirene Charlotte, born on 12 May 1902, Identity No. 022/191603W, of 3 Hill Street, Hermanus, Cape Province, who died on 7 October 1970. J. A. B. Cooper, Alternate Director of Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.

5029/70—IMMELMAN, John Charles, born on 7 April 1919, of Private Bag 13077, Windhoek, South-West Africa, who died on 18 June 1970. Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, Agents for the Executrix Dative.

5700/70—LEWIS, Max, Identity No. 421/316751W, of 202 Trafalgar Place, Regent Road, Sea Point, who died on 20 September 1970. Harry Green & Co., 9 Progress Buildings, Station Place, Claremont, Attorneys for the Executor Dative.

4908/70—McGONIGAL, Alexandra Margaret, Identity No. 022/548681W, widow, of Thornton House Hotel, Kenilworth. Peimer, Brook & Co., 102 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor.

6210/70—SHELLEY, Harold, divorcee, of Retreat, Cape. Bisset, Buhmke & McBlain, 301 Cape Times Buildings, St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

6216/70—VAN NIEKERK, Johannes Lawrence Bender, of 37 Monte Vito, Rosmead Avenue, Kenilworth, Cape. Cloete & Partners, 117 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

6478/70—HUNTER, Claudine Elizabeth, born on 15 August 1883, widow, of Cumberland Hotel, Marine Parade, Worthing, Sussex, England, who died on 15 March 1970. J. D. Allen, Secretary, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, Agent for the Executrix.

5848/70—FEARN, Henry Joseph James, born on 10 August 1883, of Ommaroo Hotel, Havre Des Pas, St Helier, who died on 13 May 1970. J. D. Allen, Secretary, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, Agent for Executor.

6336/70—WHITFIELD, Eric Thompson, of 206 Portsay, Beach Road, Three Anchor Bay, Cape Town. Cloete & Partners, 117 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

6431/70—SATARDIEN, Ismail, Identity No. 022/822750M, of corner of Cravenmore and York Roads, Lansdowne, Cape, and surviving spouse, Rubia (Rabeak) Satardien, born Pringle. Herold, Gie & Broadhead, P.O. Box 105, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

4679/70—GELDENHUYS, Barend Petrus, Identity No. 019/600005W, of Hermanus, who died on 6 November 1969. Guthrie & Theron, Main Road, Hermanus, Attorneys for the Executors Dative.

6225/70—DEREUCK, Mollie Evelyn, born Holdridge, of 20 Medway Road, Plumstead, and surviving spouse, Stanley Dereuck. Van Wyk & Barbour, 107 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor.

6512/70—WALTERS, Thomas Isaac, of 20 Liederman Road, Elsies River, and surviving spouse, Roselyn Johanna Walters. Edward J. Windell, 204 Voortrekker Road, Parow, Attorneys for the Executor.

6010/70—MURRAY, Glen Hamilton Stanley, Identity No. 331/453521, of Berg Road, Fish Hoek, who died on 22 October 1970, and surviving spouse Pauline Murray. Ralph, Cohen & Block, Central Buildings, St George's Street, Simonstown, Attorneys for the Executrix Dative.

5063/70—VAN DER MERWE, James de Villiers, Identity No. 022/725766W, pensioner, of Bellville, Cape, who died on 10 September 1970, and surviving spouse, Petronella Theron van der Merwe, born Laubscher. Pincus, Matz & Feinberg, Maynard House, Maynard Road, Wynberg, Cape, Attorneys for the Executrix Testamentary.

6205/70—VAN NIEKERK, Cornelius Albertus, gebore op 18 Mei 1909, Persoonsnommer 090/636156W, van Suurwater, Gamooep, oor Springbok, wat op 1 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Aletta Katrina Johanna van Niekerk, gebore Hanekom op 2 Oktober 1908, Persoonsnommer 090/636157W. Barclays Bank D.C.O. (geregistreerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Westelike Kaap Trusteetak, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

6729/70—MELSENS, Elizabeth Sharp, born Green on 12 September 1907, Identity No. 022/675583W, of 15 San Bernardo Flats, De Lorentz Street, Tamboerskloof, Cape Town, who died on 29 November 1970, and surviving spouse, Espoir Hilary Melsens, born on 6 August 1903. Dempers & Gurthrie, 6 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.

6531/70—SNYMAN, Witsche Marthinus, gebore op 3 Oktober 1890, Persoonsnommer 012/446007W, van Michau's Request, oor Leeu-Gamka, wat op 22 November 1970 oorlede is. Gird & Dercksen, Donkinstraat 71, Posbus 6, Beaufort-Wes, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

6617/70—CROW, Gabriel Johannes, gebore op 16 Julie 1890, Persoonsnommer 025/724541K, van Pretoriusstraat 12, Ceres, wat op 14 Augustus 1970 oorlede is. Krige & De Wet, Posbus 7, Ceres.

6091/70—MacKNIGHT, Mary, born Buchan on 3 September 1883, of Kendrick House, Thornton, who died on 2 November 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Western Cape Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

6675/70—STIRLING, Grant MacAlpine, born on 5 November 1950, Identity No. 118/970029, of Devon Valley Hotel, Stellenbosch, who died on 2 April 1970. Mostert & Bosman, 204 Groote Kerk Building, Adderley Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.

6122/70—LAUTENBACH, Benjamin John, born on 25 March 1893, Identity No. 014/495791W, of 18 Fisher Street, Goodwood, Cape Town, who died on 29 October 1970, and surviving spouse, Agnes Cornelia Lautenbach, born Jacobs, during 1904, Identity No. 014/495791W. Morris Lewin & Bliden, 156 Voortrekker Road, Goodwood, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary.

6484/70—ALLERS, Nicolas Jacobus, born on 8 March 1906, Identity No. 014/539126W, of 70 Weimar Street, Parow, who died on 23 November 1970, and surviving spouse, Johanna Catherina Allers, born Bester. Cohen & Co., 15 Station Road, Parow, Attorneys for Executrix Testamentary.

TRUTER, Martha Magritha Cornelia, gebore op 19 Julie 1879, Persoonsnommer 080/506520, van Geeldam-Oos, distrik Moorreesburg, wat op 4 Februarie 1968 oorlede is. C. J. Truter, Geeldam-Oos, Koringberg.

LÖTTER, Catharina Margaretha, gebore op 3 Maart 1888, Persoonsnommer 356/250820, van Akademiestraat 1, Franschhoek, wat op 28 Maart 1969 oorlede is. Francois Roux, Hoofstraat 21, Moorreesburg.

TRUTER, Dina Elizabeth Jacoba, gebore Lategan op 4 Desember 1901, van Middelburg, Koringberg, wat op 14 Mei 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Frederick Christoffel Truter. Francois Roux, Hoofstraat 21, Moorreesburg.

LANGMANN, John Peter, gebore op 4 Januarie 1943, Persoonsnommer 080/495713, van Providentstraat 82, Parow, wat op 2 Junie 1969 oorlede is. Francois Roux, Hoofstraat 21, Moorreesburg.

CARSTENS, Andries Jacobus Christoffel, gebore op 11 Februarie 1912, Persoonsnommer 100/790775, van Langebaanweg, distrik Hopefield, wat op 26 Mei 1969 oorlede is, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Carstens. Francois Roux, Hoofstraat 21, Moorreesburg.

ERASMUS, Willem Van Zyl, gebore op 10 September 1936, Persoonsnommer 080/498156, van Stasiestraat 5, Moorreesburg, wat op 18 Oktober 1969 oorlede is, en nagelate eggenote Magdalena Christina Elizabeth Erasmus, gebore Mostert op 1 April 1939, Persoonsnommer 100/798321. Francois Roux, Hoofstraat 21, Moorreesburg.

TRANSVAAL

12093/70—KÜHN, Hermanus Jacobus, gebore op 27 Desember 1937, Persoonsnommer 356/342428, van Bothastraat 813, Hercules, Pretoria, wat op 31 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Susanna Kühn, gebore op 27 Maart 1944, Persoonsnommer 356/343832. Mevr. M. S. Kühn, 813 Bothastraat, Hercules, Pretoria.

10888/70—ROOS, Hendrik Willem Jacobus, gebore op 10 Januarie 1904, Persoonsnommer 356/223718W, van Lysstraat 165, Rietondale, Pretoria, wat op 12 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Magdalena Elizabetha Roos, gebore Du Plessis, Persoonsnommer 356/223719W. Santam Bank Bpk. (geregistreerde algemene Bank), hoek van Kerk- en Queenstraat, Posbus 1666, Pretoria.

11710/70—VAN DER WESTHUIZEN, Sarelina Jacoba, gebore op 11 September 1888, Persoonsnommer 356/204366W, van 23ste Laan 667, Rietfontein, Pretoria, wat op 27 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot, Theunis Jacobus van der Westhuizen, gebore op 29 Desember 1887, Persoonsnommer 356/204365W. Theunis Jacobus van der Westhuizen, 23ste Laan 667, Rietfontein, Pretoria.

12247/70—DREYER, Anna Susanna Catharina, gebore op 13 Julie 1903, Persoonsnommer 356/248150W, van 12de Laan 582, Gezina, Pretoria, wat op 17 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Louis Johannes Dreyer. Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria.

12415/70—MASSER, Elizabeth Catharina, born on 20 November 1907, Identity No. 356/131353W, of 64 Joubert Avenue, East Lynne, Pretoria, who died on 29 October 1970, and surviving spouse, Robert John Masser, Identity No. 356/131494W. K. Kuyper & Co., 603 Munlochy Building, Schoeman Street, Pretoria, Attorneys for Executor.

RAATS, Hendrik Johannes, born on 11 October 1910, Identity No. 331/480377W, of 4a Married Quarters, City Deep, Johannesburg, and surviving spouse, Johanna Susanna Raats. William Leslie Carroll, 39 Court Chambers, 189 Andries Street, P.O. Box 1320, Pretoria.

8114/70—DU PREEZ, Maria Susanna Catharina, gebore op 22 Augustus 1905, Persoonsnommer 324/887664W, van Maxwellstraat 173, Kempton Park, wat op 9 Junie 1970 oorlede is. G. V. Moolman, Posbus 32, Kempton Park.

11823/70—TREISMAN, Abraham (also known as Abram, Abram and Abe), born on 14 February 1897, Identity No. 331/637870W, of 406 Ark Royal, Petersen Street, Hillbrow, Johannesburg, who died on 27 October 1970. Kenneth Gross, P.O. Box 1523, Johannesburg, Executor Testamentary.

7316/70—LAMPRECHT, Schalk Willem, gebore op 23 Julie 1921, Persoonsnommer 331/351197, van Windsor Gardens 904, Bokstraat, Joubert Park, Johannesburg, wat op 2 Junie 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Petronella Lamprecht, gebore op 5 Januarie 1920, Persoonsnommer 369/999607. Maria Petronella Lamprecht, p/a De Villiers, Scholtz & Van der Walt, Posbus 8218, Johannesburg.

7589/70—WOOD, Alexander Roy, born on 6 June 1932, Identity No. 211/69773W, of K-87 West Rand, who died on 18 July 1970. G. S. Blake Medical Arcade, Krugersdorp.

DAVIES, Jane Muir, born on 8 June 1892, Identity No. 211/598888W, of Queenshaven Memorial Home, Southhills, Johannesburg, who died on 17 January 1970. Miss Ceredwyn Isobel Davies, 504 Normandie Court, 94 Kerk Street, Johannesburg.

10538/70—KOTZE, Catharina Willemina (Wilhelmina), born on 30 January 1917, Identity No. 331/104148W, of 41 First Street, Greyton, who died on 12 August 1970. Mrs Susanna Christina Ferreira, 32 Bristow Street, Florida Park.

2723/70—BERRY, Betty Maria, born on 4 June 1918, Identity No. 365/113381C, of 4 First Avenue, Springs, who died on 30 October 1969. Lockett & Van Heerden, P.O. Box 99, Nigel.

4592/70—VILJOEN, Benezet, gebore op 23 Desember 1935, Persoonsnommer 435/373102W, van Zeekgat, Pk. Visgat, oor Vaalwater, wat op 29 April 1970 oorlede is. Du Randt & Louw, Posbus 26, Kroonstad.

12320/70—VAN DEN HEEVER, Johannes Jurgens, gebore op 23 September 1922, Persoonsnommer 356/217596W, van Langestraat 169, Nu Muckleneuk, wat op 26 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Catherina Johanna Maria van den Heever, Persoonsnommer 356/217597W. Nasionale Gesinskamer (Edms.) Bpk., Posbus 3024, Pretoria.

9160/69—LE ROUX, Andrew, born on 31 August 1945, Identity No. 305/751649W, of 39 Glen Street Kenmare, Krugersdorp, who died on 29 July 1969. G. S. Blake, P.O. Box 238, Krugersdorp.

10878/70—VAN HEERDEN, Johannes Frederick, gebore op 25 Mei 1920, Persoonsnommer 354/824132W, van Plaas Elandsfontein 46, Westonaria, wat op 9 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Regina Catharina Van Heerden, gebore op 3 Desember 1921, Persoonsnommer 354/824133W. Truter, Crous & Wiggill, Posbus 134, Westonaria, Prokureurs vir Eksekutrisse.

11233/70—VAN GEELEN, Cornelis, born on 21 April 1892, Identity No. 356/070607W, of 78 Riemer Court, Cilliers Street, Sunnyside, Pretoria, who died on 25 October 1970. Fidelity Bank & Trust Co. Ltd (registered General Bank), Ford House, 187 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executor.

2826/70—SMIT, Maria Christina, gebore op 26 April 1902, Persoonsnommer 344/759375W, van Ermelo, wat op 7 Februarie 1968 oorlede is. Rose-Innes & Hockley, Posbus 22, Barberton. 21 dae.

11648/70—VILJOEN, Maria Elizabeth Cornelia, gebore op 7 Junie 1905, Persoonsnommer 448/398924W, van Langebrinkweg 6, Verwoerdburg, Pretoria, wat op 30 Oktober 1970 oorlede is. Odendaal, van Eeden & Du Plessis, Posbus 2100, Pretoria.

11976/70—TINKER, John Randell, born on 30 November 1920, Identity No. 335/676582W, of 31 Oaklands Road, Orchards, Johannesburg, who died on 9 October 1970. Couzyn, Hertzog & Horak, Trust Bank Centre 56, Eloff Street, Johannesburg.

11438/70—HEWSTON, Mary Neal, born on 6 September 1921, Identity No. 211 610086W, of 33 St Patrick Road, Hurlyvale, Edenvale, who died on 7 October 1970. Livingston, Doull, Winterton & Essery, P.O. Box 180, Durban.

11057/70—BEKKER, Wynand Willem, gebore op 1 Julie 1927, Persoonsnommer 324/835964W, van Weltevreden, distrik Balfour, Transvaal, wat op 1 September 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Jacoba Susanna Johanna Bekker, gebore op 8 Oktober 1933, Persoonsnommer 324/835965W. Kotzé & Vlok, Posbus 72, Stuartstraat 12, Balfour, Transvaal.

5384/70—KRIEL, Philippus Albertus, gebore op 24 April 1899, Persoonsnommer 360/931640W, van Derde Laan 141, Edenvale, wat op 8 April 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Hermina Hendrika Francina Kriel, gebore op 24 Mei 1909, Persoonsnommer 360/931641W. Mev. H. H. F. Kriel, Derde Laan 141, Edenvale.

10238/70—LIVERSAGE, Gertruida Fredrika, born on 25 August 1918, Identity No. 351/642902W, of 11 Protea Street, Cullinan, Transvaal, who died on 2 August 1970. Schwartz & Goldblatt, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria.

11949/70—BECKER, Louis, born on 2 March 1902, Identity No. 331/246125W, of 30 Roslin Street, Sydenham, Johannesburg, who died on 29 October 1970. Philip Hilewitz, 98-105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executors Testamentary.

2955/70—SWART, Theunis Jacobus Petrus, gebore op 9 September 1920, Persoonsnommer 321/598408W, van Jacobszstraat 17, Ermelo, wat op 6 Maart 1970 oorlede is. Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo, namens Eksekuteur.

10032/70—JACOBS, Albertus Stefanus, gebore op 12 Junie 1945, Persoonsnommer 370/598372W, p/a Kuschke Landbouhoërskool, Pietersburg, wat op 29 Augustus 1970 oorlede is. A. S. Jacobs, p/a Wicht, Henstock, Green & Viljoen, Saambou Nasionalegebou, Posbus 10, Pietersburg.

4002/70—BOSMAN, Jan Christoffel, born on 25 December 1896, of Sterkfontein Hospital, Krugersdorp, who died on 26 February 1970. Johanna Magdalena (Magdalena) Bosman, Sitrusvlakte, P.O. Leeupoort, via Warm Baths, Transvaal.

3771/70/1—MILEMAN, Helena Grace, born on 7 May 1897, Identity No. 331/470283W, of 127 Northlyn, Somtseu Road, Durban, who died on 18 August 1970. Duthie, Douglas, Stuart & Co., 401 Standard General House, 12 Harrison Street, Johannesburg.

8705/70—SCHUTSTAL VAN WOUTENBERG, Geraldine Pauline Henrietta Albertine, formerly De Korte, born Duuring on 7 August 1888, Identity No. 344/758407W, widow, of Portion De Wagensdrift, District of Groblersdal, who died on 12 August 1970. Lindhout & Birman, 7c Market Street, P.O. Box 13, Middeburg, Transvaal, Attorneys for Executrix.

12038/70—VAN DER NEST, Andries Hendrik Gustavus (Gustav), born on 9 December 1896, Identity No. 365/109421W, of 39 Sixth Avenue, Geduld, Springs, who died on 16 November 1970. Hammerschlag, Frank, Stoloff & Gishen, Africa House, Fourth Avenue, P.O. Box 351, Springs, Attorneys for Executor.

12212/70—DE WIT, Frederick Christian Pieter, born on 22 May 1888, Identity No. 356/220504W, of 1 Alleen Mansions, 851 Arcadia Street, Pretoria, who died on 19 November 1970. C. W. Tasmer, Agent for Executrix, Syfret's Trust and Executor (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

11984/70—BOTES, Koenraad Adolphus, gebore op 30 Augustus 1902, Persoonsnommer 245/041102W, van Proteawoonstel 505, Wanderersstraat, Johannesburg, wat op 2 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Betty Elizabeth Botes, gebore Du Plessis, Persoonsnommer 245/041103W. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

12159/70—PEENS, Susanna Jacoba Johanna, Persoonsnommer 303/442666W, van Peacockstraat 14, Barberton, wat op 31 Oktober 1970 oorlede is. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

12194/70—KAUZ, Robert Wilhelm, gebore op 22 Februarie 1907, Persoonsnommer 901/555101W, van Mowbraylaan 34, Benoni, wat op 31 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Emma Angnes Kauz, gebore Riedle, Persoonsnommer 901/557446W, Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

12340/70—BADENHORST, Wessel Jacobus Johannes, gebore op 10 Maart 1897, Persoonsnommer 321/614827, van Kleynhansstraat 19, Ermelo, wat op 29 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Magaritha Francina Badenhorst, gebore Nell, Persoonsnommer 321/571551, Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

11904/70—LECORDEUR, Dorothy, gebore Conradie op 15 Oktober 1911, Persoonsnommer 365/100372, van Bosmanskop, Pk. Endicott, distrik Nigel, wat op 28 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Christian Tobias Lecordeur, Persoonsnommer 365/100372, Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

12390/70—VAN HEERDEN, Willem George, voorheen Coertzen, gebore Mills op 8 Januarie 1904, Persoonsnommer 324/868090W, van Die Anker, Brucestraat 11, Germiston, wat op 20 November 1970 oorlede is. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

12498/70—VILJOEN, Willem Hendrik, gebore op 8 Januarie 1912, Persoonsnommer 331/450372W, van Rubysstraat 25, Rosetenville, Johannesburg, wat op 12 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Susanna Wilhelmina Viljoen, gebore Viljoen, Persoonsnommer 331/450373W, Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

11589/70—TURNER, Anna Menzina, born on 28 March 1910, Identity No. 331/257715W, of 7 Andries Street, Troyeville, Johannesburg, who died on 23 October 1970, and surviving spouse, James Arthur Turner, born on 8 June 1909, Identity No. 331/257714W, H. S. Marks, 108 Bank Chambers, 279 Main Street, Jeppestown, Johannesburg, Attorney for Executor.

9189/70—BRAMELD, Arthur, born on 7 April 1898, Identity No. 324/875407W, of R & B Farm, P.O. Box 31, Hekpoort, Transvaal, who died on 21 July 1970, and surviving spouse, Dorothy Mary Ellen Brameld, born on 17 October 1897, Identity No. 324/875408W, Mrs D. M. E. Brameld, 41 Second Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg.

10520/70—SCHMITT, Joseph Aloysius, born on 23 March 1897, Identity No. 331/554258W, of 104 Marian Court, Old Pretoria Road, Craighall, Johannesburg, who died on 7 October 1970. Botha & Lindsay, Ninth Floor, London House, 21 Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

2895/70—ALLEN, Thomas, born on 19 June 1898, Identity No. 907/531473W, of Addington Hospital, Durban, who died on 22 December 1969, Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg.

11117/70—MNDAWENI, Robinson, born during 1906, Identity No. 991996, of 492 Moroka, Johannesburg, who died on 24 November 1969, and surviving spouse, Ida Mndaweni, born on 22 September 1912, Identity No. 1908681, William M. Salakoff, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg.

10752/70—ABRAHAM, Benzion (Bennie), born on 18 August 1900, Identity No. 331/126374W, of 303 Beverley Heights, Killarney, Johannesburg, who died on 14 October 1970. Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, P.O. Box 3370, Johannesburg.

12292/70—WILLIMAS, Hansen Martin, born on 28 March 1902, Identity No. 331/404673W, of 22 Edward Court, Mabel Street, Rosetenville, Johannesburg, who died on 31 October 1970. Weston & Porter, 400/8 Surrey House, 35 Rissik Street, P.O. Box 2943, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

11722/70—HUME, Adair Douglas, born on 2 December 1918, Identity No. 331/443143W, of 57 Mabel Street, Rosetenville, who died on 15 October 1970, and surviving spouse, Elizabeth Mary Mabel Lily Hume, born on 11 June 1919, Mrs Elizabeth Mary Mabel Lily Hume, c/o Jeffrey Michael Bortz, 301 Marlborough House, 65 Eloff Street, Johannesburg.

11159/70—GROOM, Edward Terence, born on 19 September 1934, of 55 Stamford Hall, corner of Paul Nel and Banket Streets, Hillbrow, Johannesburg, who died on 8 April 1970. Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg.

10811/70—FERGUSON, Robert Mark, born on 14 June 1905, Identity No. 331/157105W, of 18 North Road, Dunkeld West, Johannesburg, who died on 12 October 1970. J. M. de Jager, Syfret's Trust and Executor (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, Transvaal.

9976/70—DUNN, Eileen Mary, born on 23 March 1886, of Silfield Nursing Home, Hunstanton, Norfolk, England, who died on 24 March 1970. Syfret's Trust and Executor (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, Transvaal, Agent for Executor Testamentary.

10704/70—DAVIDOPOULOS, Stavros of Republique Democratique Du Congo, who died on 1 January 1970. Arthur Lagor, 922 Bosman Building, corner of Eloff and Bree Streets, P.O. Box 8856, Johannesburg, Attorney for Executrix Dative.

9653/70—FINNIMORE, Kitty Northcott, born on 27 May 1896, of Tigon, Kenya, who died on 21 February 1970. Syfret's Trust and Executor (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, Tvl.

11142/67—McLAREN, Alexander Williamson, born on 15 January 1886, of 13 Horn Hill, Millom, Cumberland, United Kingdom, who died on 28 August 1967. J. M. de Jager, Syfret's Trust and Executor (Transvaal) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, Agent for Foreign Executors.

12332/70—PEROTTI, Aldo Mario, born on 9 July 1915, Identity No. 331/183550W, of 131 Sixth Avenue, Highlands North, Johannesburg, who died on 23 October 1970. Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg.

7385/70—WEST, Elizabeth Jean, born on 1 October 1910, Identity No. 331/407702W, of 22 Barnator Court, Catherine Avenue, Berea, Johannesburg, who died on 24 June 1970, and surviving spouse, Joseph West, Identity No. 331/407701W. Bowman, Gillfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.

11108/70—GOLDSWAIN, Elizabeth Augusta, born on 21 September 1902, Identity No. 331/399286W, of 15 D. F. Malan Drive, Montgomery Park, Johannesburg, who died on 12 October 1970, and surviving spouse, Reuben Archer Goldswain, born on 18 October 1902, Identity No. 331/399285W. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

12299/70—STEPHENS, Linda Fitch, born on 30 January 1895, Identity No. 331/168530W, of 6 West Street, Lower Houghton, Johannesburg, who died on 14 November 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

3670/70—VAN DER SCHYFF, Isak Jacobus Johannes, born on 17 January 1888, Identity No. 331/440025W, of 52 Nelson Road, Booyens, Johannesburg, who died on 17 July 1968. Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Fifth Floor, Innes Chambers, Pritchard Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

11899/70—HABIB JACOB, Najiba, born on 1 February 1893, Identity No. 331/227118W, of 271 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg, who died on 17 October 1970. Cranko & Nackan, P.O. Box 2585, Johannesburg.

7856/70—HARRISBERG, Dora, born on 21 August 1890, Identity No. 331/334870W, of 604 Sylberta Court, Abel Road, Berea, Johannesburg, who died on 19 July 1970. Cranko & Nackan, P.O. Box 2585, Johannesburg.

12446/70—ENGLEFIELD, William, born on 22 March 1879, Identity No. 355/873529W, of Saalem Rest Home, Bramley, Sandton, who died on 13 November 1970. Margery Elizabeth Bowler, Executrix Testamentary, c/o Sloot, Broido, Hesselson & Liknaitzky, P.O. Box 1793, Johannesburg.

12445/70—CARR, Cecil Alexander, born on 15 August 1912, Identity No. 324/879875W, of 11 Third Avenue, Edevale, who died on 24 November 1970, and surviving spouse, Priscilla Patricia Carr, Priscilla Patricia Carr, Executrix Testamentary, c/o Sloot, Broido, Hesselson & Liknaitzky, P.O. Box 1793, Johannesburg.

12507/70—CONNERTY, Kenneth Henry, born on 30 June 1908, Identity No. 331/188308W, of 235 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg, who died on 26 October 1970, and surviving spouse, Ethel Connerty, Identity No. 331/189233W, Louis McCarthy, 203/7 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg, Attorney for Executor.

12082/70—MILLER, Charles Eric (Douglas), born on 22 November 1921/22, Identity No. 331/309543W, of 411 Avonal Court, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, who died on 15 October 1970, and surviving spouse, Thelma Freda Miller, Duthie, Douglas, Stuart & Co., 401 Standard General House, 12 Harrison Street, Johannesburg.

10742/70—VALKENBURG, John Joseph, born on 21 September 1884, Identity No. 335/677791W, of Nazareth House, Queen Wilhelmina Avenue, Waterkloof, Pretoria, who died on 4 October 1970. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria, Transvaal.

11820/70—STOLS, Petrus Prinsloo, gebore op 8 Desember 1908, Persoonsnommer 357/893408W, van Stasiestraat 17, Koks-
oord, wat op 3 November 1970 oorlede is. Die Standard Bank
van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus
1330, Pretoria, Transvaal.

12057/70—EBERSOHN, Amalia Carolina, gebore op 1 Janu-
arie 1904, Persoonsnommer 343/745505W, van 26ste Laan 592,
Villieria, Pretoria, wat op 13 November 1970 oorlede is. Die
Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trus-
teetak, Posbus 1330, Pretoria, Transvaal.

12240/70—WARD, Hilda, born on 16 May 1903, Identity No.
256/096150W, of 14 Bonnie Doon, Jan Smuts Avenue, Rose-
bank, Johannesburg, who died on 16 November 1970, Barclays
Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amal-
gamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Depart-
ment, P.O. Box 2036, Johannesburg.

12116/70—BENINGTON, Harold Richardson Nelson, born
on 21 October 1907, Identity No. 360/926215W, of 81 Pano-
rama Drive, Northcliff View, Johannesburg, who died on 26
October 1970, Barclays Bank D.C.O. (registered commercial
bank), with which is amalgamated The National Bank of South
Africa Ltd, Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

11618/70—DOW, Dora Gaynor, born Williams, on 15 Febru-
ary 1909, Identity No. 331/189605, of 5 Algernon Road, Nor-
wood, Johannesburg, who died on 4 October 1970, Barclays Bank
D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated
The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Department,
P.O. Box 2036, Johannesburg.

10454/70—RETIET, Dorothy Eileen, born on 29 December
1900, Identity No. 404/158513W, of 18 Sher Court, Andries
Street, Pretoria, who died on 26 September 1970, Barclays
Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amal-
gamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Depart-
ment, P.O. Box 2036, Johannesburg.

9316/70—LIEBER, Heulena Juliette, born on 7 February 1892,
of In der Weid 16, Urdorf, Zurich, Switzerland, who died on
11 March 1970, Thomas Carstairs Sinclair David, P.O. Box
7400, Johannesburg.

10092/69—SENAMA, Sophia, Identity No. 179/6707, widow.
Cramer & Cramer, 702 Corporation Building, 105 Commis-
sioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

12080/70—MARGO, Saul Lewis, William Aronsohn, P.O. Box
3831, Johannesburg.

11589/67—MAHSININI, Jeremiah, 81 years, of Stand 638,
Bodea Road, Evaton, Transvaal, who died on 26 January 1967.
B. A. S. Smits, 403 Washington House, 68 Commissioner Street,
P.O. Box 7602, Johannesburg.

12370/70—VAN NIKKELEN KUYPER, Jan Willem, born on
22 June 1879, Identity No. 365/153200W, of Room 81, Brixton
Old Age Home, 1 Fulham Road, Brixton, Johannesburg, who
died on 10 November 1970, and surviving spouse, Catharina
Susanna van Nikkelen Kuyper. The Standard Bank of S.A. Ltd
(registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933,
Johannesburg, 21 days.

5745/70—BERMAN, Paul, who died on 13 June 1970. Rod-
ney Berman, 405 Gloucester House, 66 Rissik Street, Johannes-
burg, Attorney for the Executors.

11833/70—WAIGGOWSKY, Rose, born on 7 December 1909,
Identity No. 331/611270W, of The Jocelyn, corner of Claim
and Leyds Streets, Joubert Park, Johannesburg, who died on 27
October 1970. M. L. Wayburne & Co., 301 Palace Buildings,
52 Pritchard Street, P.O. Box 1730, Johannesburg, Authorised
Agent.

1939/68—BERMAN, Helen Ida, born on 1 January 1918, of
1-13th Avenue, Lower Houghton, Johannesburg, who died on 7
December 1967. Rodney Berman, 405 Gloucester House, 66
Rissik Street, Johannesburg, Attorney for the Executors. 21 days.

11752/70—ARONOWITZ, David. L. Sharp, P.O. Box 15566,
Siemend, Johannesburg.

9199/70—SHARP, Sam. L. Sharp, P.O. Box 15566, Siemend,
Johannesburg.

12378/70—WHITE, Annie Marie, born on 5 February 1906,
Identity No. 331/526390W, of 16 Helvellyn Road, The Hill,
Johannesburg, who died on 29 November 1970, and surviving
spouse, Dudley Alonza White, born on 16 April 1907, Identity
No. 331/526389W. Felix van Zwiklitz, 1 Baxters Buildings, 3
Geranium Street, Rosettenville, Johannesburg, Attorney for
Executor.

11717/70—BOTHMA, Cornelius Stephanus, born on 5 March
1907, Identity No. 331/478218W, of 8 Mentz Street, Booyens,
Johannesburg, who died on 5 November 1970, and surviving
spouse, Isabella Elizabeth Bothma, born on 14 August 1898,
Identity No. 331/478176W. Felix von Zwiklitz, 1 Baxters Build-
ings, 3 Geranium Street, Rosettenville, Johannesburg, Attorneys
for Executrix.

10374/70—MEYER, Roland Peter, born on 19 February 1952,
Identity No. 652/115296, of 224 S.A. Air Force Station, Louis
Botha Airport, Durban, who died on 26 September 1970. D. W.
Meyer, c/o Webster, Dunbar & Saner, P.O. Box 529, Johannes-
burg.

10740/70—SWANEPOEL, Evert Philip, born on 12 March
1920, Identity No. 404/154394, of 4 Central Avenue, Eastleigh,
Edenvale, Transvaal, who died on 16 July 1969, and surviving
spouse, Louisa Johanna Swanepoel, born on 8 November 1926,
Identity No. 404/154395. Cliffe, Dekker & Todd, Fourth Floor,
Allied House, 29 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Exe-
cutor Dative.

12169/70—FABER, Andries Daniel, gebore op 14 August-
tus 1907, Persoonsnommer 055/323262W, van Fabershoop, Pos-
bus 78, Letsitele, Transvaal, wat op 12 November 1970 oor-
lede is, en nagelate eggenote Catharina (Catherina) Dorothea
Faber, gebore Verster op 26 Augustus 1917, Persoonsnommer
055/323263W. Barclays Bank D.C.O. (geregistreerde handelsbank),
waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk.,
Trusteefdeling, Oos-Transvaaltak, Posbus 10033, Sunnyside, Pre-
toria.

11383/70—CROWTHER, Margaret Louise, born on 3 April
1902, Identity No. 321/597073W, of 109 Mutual Flats, Ermelo,
Transvaal, who died on 3 October 1970, Barclays Bank D.C.O.
(registered commercial bank), with which is amalgamated The
National Bank of South Africa Ltd, Trustee Department Eastern
Transvaal Branch, P.O. Box 10033, Sunnyside, Pretoria.

11831/70—VAN WYK, Anna Magdalena, gebore op 14 Mei
1897, Persoonsnommer 439/388368W, van Eastwood Ouethuis,
Pretoria, wat op 16 Oktober 1970 oorlede is. Van der Walt &
Du Plessis, Volkskasgebou, Posbus 454, Vanderbijlpark.

12494/70—RUSSELL, Albert John, born on 17 August 1905,
Identity No. 365/153059W, of 17 Brice Avenue, Struben-
vale, Springs, who died on 20 October 1970. Charles Sherman,
Levin & Prosser, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886,
Springs, Attorneys for Executor.

9450/70—BADENHORST, Wessel Jacobus, gebore op 9
Maart 1918, Persoonsnommer 007/825048W, van Kamenzaweg
31, Chililabombwe, Zambia, wat op 24 Augustus 1970 oorlede
is, en gelyktydig oorlede eggenote Anna Maryna Badenhorst,
gebore op 23 Maart 1926, Persoonsnommer 007/708467W.

12183/70—MOOLMAN, Jan Gerhardus, gebore op 3 Desember
1911, Persoonsnommer 357/890431, van Driffstraat 7, Uni-
gray, Johannesburg, wat op 23 Oktober 1970 oorlede is. Die
Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trus-
teetak, Posbus 933, Johannesburg, 21 dae.

11861/69—RAS, Leon. D. T. J. van Rensburg, Posbus 163,
Rivonia, Eksekuteur.

9120/70—BADENHORST, Anna Maryna, gebore op 23
Maart 1926, Persoonsnommer 007/708467W, van Kamenzaweg
31, Chililabombwe, Zambia, wat op 24 Augustus 1970 oorlede is,
en gelyktydig oorlede eggenoot Wessel Jacobus Badenhorst,
gebore op 9 Maart 1918, Persoonsnommer 007/825048W.

NATAL

McDONALD, Peter Justin, born on 16 November 1940,
Identity No. 245/008329W, of Groenekloof Road, Hilton, Natal,
who died on 29 November 1970. J. Leslie Smith & Co., 250
Longmarket Street, P.O. Box 297, Pietermaritzburg, Attorneys for
Executor.

4461/70—EVANS, Ivy Annette, born on 10 December 1885,
Identity No. 245/038433W, of Woodlands Nursing Home, Bel-
lair, Durban, who died on 28 October 1970. J. Leslie Smith
& Co., 250 Longmarket Street, P.O. Box 297, Pietermaritzburg,
Attorneys for Executor.

4547/70—HITZEROTH, Glynn Eric Morris, born on 30
August 1949, Identity No. 404/120641, of 69 Harry Miller Road,
Estcourt, who died on 4 November 1970. Dreyer & Jooste,
81b Harding Street, P.O. Box 202, Estcourt.

4755/70/3—MIDDLETON, Fanny Elizabeth, born on 20
October 1889, Identity No. 207/011621W, of Maizeton, Cato
Ridge, Natal, who died on 25 November 1970. Barclays Bank
D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of
South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Depart-
ment, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

3337/70/4—NEERMUL, born on 2 January 1919, Identity
No. 800/245267A, of Isipingo, Natal, who died on 5 July 1970,
and surviving spouse, Parbathy. Suites 10-12, C.N.R. House,
Cross Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

4824/70/2—PAUL, Johann Heinrich Wilhelm, born on 7
September 1891, of 35 Halford Road, Durban, who died on 18
November 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial
bank), with which is amalgamated The National Bank of South
Africa Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

4842/70/1—MARSHALL, David, born on 18 November 1899, Identity No. 211/629879W, of 91 Ruslyn, 47 St Andrews Street, Durban, who died on 24 November 1970. E. R. Browne Brodie & Co., 201 United Building, 291 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

3430/70/3—MARIAMMA, born in November 1901, Identity No. 800/371402A, of 43 House, 741 Road, 7 Unit, Chatsworth, who died on 31 May 1970. Seedat, Pillay & Co., 223/229 Goodhope Centre, 92/96 Queen Street, Durban. 21days.

BADENHORST, Willem Abraham, born on 2 July 1898, Identity No. 204/006390, of Wolwehoek, P.O. Senekal, who died on 20 September 1970, and surviving spouse, Anna Magdalena Badenhorst, born Van der Merwe on 23 July 1901, Identity No. 204/006391. J. L. Wigley, P.O. Box 205, Stanger, Natal.

4691/70/1—SCHMIDT, Martha Sophie Dora, born on 5 May 1894, Identity No. 240/95130, of P.O. Wartburg, Natal, who died on 21 November 1970. Errol W. Stowell & Co., 27 Timber Street, Pietermaritzburg.

3915/70/3—CLARK, James Alexander, born on 19 December 1876, Identity No. 211/674319W, of 4 Mottramdale Road, Westville, Natal, who died on 26 September 1970. Cowley & Cowley, Second Floor, Southern Lane Buildings, Southern Place, off 320 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

4749/70/2—FERRAR, Jessie Lucy (Lucey) Somersall, born on 26 May 1887, Identity No. 248/029757W, of Ballycastle, Ramsgate, who died on 14 November 1970. Syfret's Trust and Executor Co. Natal Ltd.

3123/70/1—INNES, William, born on 19 June 1886, Identity No. 034/850087W, of 43 St Mark's Road, East London, C.P., who died on 15 November 1970. Helen Louise Innes and The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 996, East London, Co-Executors.

4841/70/1—CROSS, Reginald Frederick Hugh, born on 20 February 1909, Identity No. 211/689375W, of 5 Strathcona, Percy Osborn Road, Durban, who died on 30 November 1970, and surviving spouse, Ellen May Cross, born on 30 December 1917, Identity No. 211/689376W.

4796/70/3—FENGER, Mogens Evaldson Hauch, born on 1 November 1909, Identity No. 331/124952, of 2 Winston Place, Cowie's Hill, who died on 27 November 1970. Hudson & Hawkey, P.O. Box 730, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

4290/70/1—GOLDSCHMIDT, George Thorburn, born on 26 February 1897, Identity No. 905/560969W, of 3 Athenae, 185 Currie Road, Durban, who died on 24 October 1970. Garlick & Bousfield, P.O. Box 223, Durban, Attorneys for Executors Testamentary.

2445/70/3—MARSH, George Deakin, born on 26 June 1891, Identity No. 331/495388W, of 11 Sandringham, Gillespie Street, Durban, who died on 2 July 1970. Garlick & Bousfield, P.O. Box 223, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

4736/70—MEYER, Maria Magdalena Elizabeth, born on 2 December 1902, Identity No. 246/003056, of Queensburgh Haven, Ridley Park Road, Malvern, Queensburgh, who died on 14 November 1970. Livingston, Doull, Winterton & Essery, P.O. Box 180, Durban.

4390/70/2—DHOODHAT, Moosajee Adam, born in October 1890, Identity No. 800/469028, of 35 Beatrice Street, Durban, Natal, who died on 18 October 1970. Livingston, Doull, Winterton & Essery, P.O. Box 180, Durban, Natal.

4357/70—DE JAGER, Margaretha Jacoba, born Els on 15 August 1907, Identity No. 226/011072W, of 31 Stratham Crescent, Montclair, Durban, who died on 23 October 1970. C. Eloff, Branch Manager, Santam Bank Ltd, P.O. Box 897, Durban.

1566/67/2—JAMUNA (also known as Jamuna Mohangi), born in September 1927, Identity No. 800/45245G/A, of Esenembe, District of Stanger, who died on 23 March 1967, and surviving spouse, Pharbawathi, Identity No. 800/33725G/A. C. O. Burne & Rindell, 10 Moss Street, Verulam, Natal, Executrix Dative.

4686/70/3—BARRON, William, born on 14 March 1882, Identity No. 211/604142W, of 5 Stanhope, Moore Road, Durban, who died on 11 November 1970. William Barron, c/o Romer Robinson & Catterall, 707 Allied Building, Gardiner Street, Durban.

4569/67/3—BALAKISTAN, born on 23 November 1927, Identity No. 800/453524A, of Gandhi's Hill, Tongaat, who died on 18 September 1967, and surviving spouse, Asathma, born on 26 October 1942, Identity No. 800/454354A. Pat Naidoo & Co., First Floor, Mather's Mansions, Rood Street, P.O. Box 91, Stanger.

4798/70/4—McLEAN, Charles Frederick, born on 6 November 1902, Identity No. 211/452279W, of 10 Newlyn Road, Durban, who died on 24 November 1970, and surviving spouse, Ethel May McLean, born on 3 October 1910, Identity No. 211/452280, Stocken & McClean, P.O. Box 2508, Durban.

4733/70/2—TAYLOR, Phyllis, born on 1 December 1900, Identity No. 331/585426W, of 23 St Forth, 221 Avondale Road, Durban, who died on 26 November 1970. Stocken & McClean, P.O. Box 2508, Durban.

4658/69—MACPHERSON, Aileen, of Roseberry Westend, 88 Bay Road, Cape Town, who died on 2 September 1969. Goodricke & Son, P.O. Box 967, Durban.

4348/70/4—WHOODOODEEN, Moosa, born on 5 July 1923, Identity No. 800/315756A, of 62 St Paul's Avenue, Reservoir Hills, who died on 24 October 1970, and Rabia Kader Whoodoodeen, born during 1923, Identity No. 800/405841A. Levy, Legator, McKenna & Herr, 21st Floor, Eagle Building, Murchies Passage, 357 West Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

4775/70/3—VEDOVITCH, Mary Paterson, formerly Muller, born Bogle, 12 May 1909, Identity No. 211/507212W, of 69 Kirstenbosch, Playfair Road, Durban, who died on 27 November 1970, and surviving spouse, George Norman Vedovitch, born on 17 November 1910, Identity No. 211/507211W. E. R. Browne, Brodie & Co., 201 United Building, 291 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

4851/70/1—WILMOT, Alexander Joseph, born on 21 April 1916, Identity No. 211/508692W, of 56 Sir Arthur Road, Durban, who died on 20 November 1970. Hathorn & Fannin, 51 Syfret House, 36 Gardiner Street, Durban, Attorneys to the Executrix.

4707/70/2—MEZHER, Debel Antonie, born on 3 August 1905, Identity No. 211/536263W, of 1903 Mutual Beach Centre, Somtseu Road, Durban, who died on 13 November 1970, and surviving spouse, Nellie Mezher, born on 26 September 1970, Identity No. 211/536264W. Mrs Nellie Mezher, P.O. Box 1197, Durban, Executrix Testamentary.

4014/70/2—McILLERON, Robert Cunningham, born on 27 January 1904, of Plot 6, Aranmore, Bulawayo, Rhodesia, who died on 1 July 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated, The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

1924/70/2—HANSEN, Niels Carl Christian, born on 11 October 1925, Identity No. 404/155943W, of 90 Manor Drive, Manor, who died on 17 May 1970. Felicia Hansen, 90 Manor Drive, Manor Gardens, Durban.

4555/70/3—PATON, Jean Russell Weir, born on 28 January 1889, Identity No. 309/511093W, of Ridge Road Nursing Home, Durban, who died on 4 November 1970. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd (Wm Palmer & Son, Manager), Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

4682/70/1—SEAGER, Basil Walter, born on 10 May 1919, Identity No. 211/489376W, of 11a Glen Grove, Glenwood, Durban, who died on 12 November 1970, and surviving spouse, Eunice Barbara Seager, born Short. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

3923/70/2—SUKHRAJI, born during April 1903, Identity No. 800/439989A, of 1016 Sea Cow Lake Road, Umgini, Durban, who died on 24 September 1970. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor.

4504/70/2—WILLIAMSON, Mabel Helen Fennell, born Smith on 10 December 1880, Identity No. 211/564584W, of Nazareth House, Ridge Road, Durban, who died on 19 October 1970. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

4703/70—MOHR, Ernst Friedrich Hermann, born on 10 May 1904, Identity No. 356/155708W, of 1 Watson's Flats, Arbuthnot Street, Scottburgh, who died on 15 October 1970. Parsons & Moggridge, P.O. Box 106, Umkomaas.

4649/70—VAN DER WALT, Jacobus Peter, born on 4 April 1889, Identity No. 211/643253W, of 32 Maple Road, Morningside, Durban, Natal, who died on 23 November 1970. Charles Quicke, 16 Riverton Road, Scottsville, Pietermaritzburg, Natal.

1346/69/3—LUTCHMADOO, born on 16 February 1909, Identity No. 800/362062, of Merebank, Durban, who died on 4 November 1968, and surviving spouse, Valliamma, Viljoen & Snyman, Gardiner House, 57 Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

4324/70—WOOD, Douglas McLeod, born on 6 April 1924, Identity No. 211/437713, of 5 Cranwell, Hurley Road, Durban, who died on 26 October 1970, and surviving spouse, Althea Hilda Wood, born on 24 December 1924. Livingston, Doull, Winterton & Essery, P.O. Box 180, Durban.

2990/70/1—MUNDELL, Jadwiga (also known as Aga), born on 1 January 1892, Identity No. 211/447874W, of 153 Lambert Road, Durban, who died on 30 July 1970. Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executor Dative.

4812/70/1—MORRIS, Albert Edward Frederick, born on 10 September 1901, Identity No. 211/604132W, of 306 Rayner, Aliwal Street, Durban, who died on 1 December 1970. Palmer's Trust Investments & Estate Administrators Ltd (Wm. Palmer & Son, Managers), Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, Durban, Executor Testamentary.

4643/70/2—STEAD, Howard Keith, born on 12 April 1901, Identity No. 210/016167W, of Creamery Hotel, Pietermaritzburg, who died on 3 November 1970. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd (Wm. Palmer & Son, Managers), Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, Durban, Executor Testamentary.

4604/70/2—SFAELOS, George, born on 13 October 1917, Identity No. 256/098028W, of Widenham, P.O. Umkomaas, South Coast, Natal, who died on 17 November 1970. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd (Wm. Palmer & Son, Managers), Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, Durban, Executors Testamentary.

4809/70/4—QUINTAL, Marie Antonette Alan, born Cauvin on 31 May 1912, Identity No. 211/420173W, of 31 Southern Residence, Point Road, Durban, who died on 16 October 1970, and surviving spouse, Antonio de Quintal, born on 19 July 1905, Identity No. 211/420172W. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Agents for Executor Testamentary.

4810/70/1—JEE, Ralph Walter, born on 27 October 1912, Identity No. 246/005560W, of 27 Colinton Crescent, Pinetown, Natal, who died on 26 November 1970. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

4783/70/2—MACK, Eric George, born on 18 December 1899, Identity No. 211/610424W, of 246 Evans Road, Glenwood, Durban, who died on 29 November 1970, and surviving spouse, Margaret Naismith Mack, born Butchart. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Agents for Executrices.

4794/70/2—MEADOWS, Thomas Alexander, born on 24 August 1894, Identity No. 211/467660, of 15 Santa Monica 158, Innes Road, Durban, who died on 23 November 1970, and surviving spouse, Florence Winifred Meadows, born Curtis, Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

4782/70/1—MALYON, Thomas Arthur, born on 1 September 1904, Identity No. 211/556150W, of 28 Powell Road, Stamfordhill, Durban, who died on 17 November 1970, and surviving spouse, Ellen Maude Dorothy Malyon, born Arrow on 10 November 1904, Identity No. 211/556151W. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

4776/70/3—SMITH, Mildred, born Lawson on 9 September 1890, Identity No. 211/621027W, of Tafta House, Prince Street, Durban, who died on 1 December 1970. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

3028/70/4—MABASO, Mirriam, born Mkize, Identity No. 160/9264, of 2024 28th Avenue, Clermont Township, P.O. Clernaville, who died on 9 June 1970. Moses Mabaso (Moses Tani Mabaso), 2024 28th Avenue, Clermont Township, P.O. Clernaville, Executor Testamentary.

4108/70—BURNETT, Leslie James, born on 31 May 1910, Identity No. 211/470115, of 95 Bale Avenue, Woodlands, Durban, who died on 28 September 1970. Livingston, Doull, Winterton & Essery, P.O. Box 180, Durban, Natal.

3856/70/3—SWART, Aletta Cornelia, born on 20 September 1908, of Bencorrum Flats, Prince Street, Durban, who died on 3 June 1970. Syfret's Trust and Executor (Transvaal) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

4680/70/4—MUNGAREE (also Known as Mungaree Bhikam), born on 13 March 1908, Identity No. 800/327708A, of 19 Ramsden Road, Reservoir Hills, Durban, who died on 5 November 1970. Marriott & Brodie, P.O. Box 1465, Durban.

4797/70/4—ROSS, Frederick McLean, born on 6 November 1892, Identity No. 261/066577, of 32 Canongate Court, 204 Berea Road, Durban, who died on 19 November 1970, and surviving spouse, Helen Veronica Cruickshanks Ross, born Fletcher, Identity No. 211/507331W. The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2743, Durban.

4781/70/1—BRACHI, Frances Clara, born on 7 July 1916, Identity No. 211/658262, of 33 Voysey Road, Morningside, Durban, who died on 29 November 1970. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban.

4674/70/2—WOOD, Frederick Charles, born on 21 June 1880, Identity No. 211/651190W, of 25 Edmonds Place, Glenwood, Durban, who died on 1 November 1970. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban.

4793/70/2—WARK, Janet Eliza, born on 6 August 1889, Identity No. 211/651190W, of 25 Edmonds Place, Glenwood, Durban, who died on 12 November 1970. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban.

4559/70/3—DUCK, Jessie, born Hill on 12 July 1893, Identity No. 211/515839W, of Strand Hotel, 198 Kingsway, Warner Beach, Natal, who died on 9 November 1970. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

4460/70/3—SADLER, Lionel Mashford, born on 31 December 1913, Identity No. 324/846283, of 1 Inyoni Crescent, Amanzimtoti, Natal, who died on 19 October 1970, and surviving spouse, Edna Grace Sadler, born Rea on 3 Februarie 1915. Meumann & White, 12 Harfield House, 20 Field Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

3731/70/1—HEALEY, Emily, born on 20 November 1891, Identity No. 211/597917W, of 69 Hudd Road, Athlone Park, South Coast, Natal, who died on 5 September 1970. Meumann & White, 12 Harfield House, 20 Field Street, Durban, Attorneys for Executrix Dative.

4315/1970—LINDSAY, William Richard, born on 19 September 1900, Identity No. 022/566906W, of Flat 3, 390 Longmarket Street, Pietermaritzburg, who died on 17 October 1970, and surviving spouse, Mary Lindsay, born on 17 February 1898, Identity No. 211/628083W. Manfred Meisch, c/o Ranoles, Davis & Wood, P.O. Box 456, Pietermaritzburg.

4678/70—STEYNBERG, Abraham Jacobus, gebore op 18 Februarie 1913, Persoonsnommer 453/413344W, van Spienkopdam aanleg in die distrik Ladysmith, wat op 22 November 1970 oorlede is. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 917, Pietermaritzburg, Eksekuteur Testamentêr.

4418/70—NICHOLSON, Neville, born on 29 March 1906, Identity No. 344/760012W, of Dundee, Natal, who died on 3 November 1970. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 917, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.

4603/70/2—CHANANI, Rachel, born Nickel on 18 September 1903, Identity No. 907/510893W, widow, of 43 Marlborough Court, Marine Parade, Durban, Natal, who died on 23 September 1970. Werksmans, Avril Malan Building, Commissioner and Sauer Streets, P.O. Box 61113, Marshalltown, Johannesburg, Attorneys for Executrices.

4702/70/1—BELFORD, James Joseph, born on 7 July 1899, Identity No. 331/223618W, of 62 Kingsway House, West Street, Durban, who died on 7 November 1970. D. A. Carroll, 409-411 Palace Building, corner of Pritchard and Rissik Streets, Johannesburg, Attorney for Executor.

4599/70/3—MILNE, Sarah, born on 15 June 1895, Identity No. 211/579228W, of 545 Windermere Road, Durban, Natal, who died on 13 November 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated, The National Bank of South Africa, Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT

1794/70—PIENAAR, Hester Johanna, gebore Joubert op 11 April 1898, Persoonsnommer 473/468101, van La France, Winburg, wat op 16 Junie 1970 oorlede is. Victor Kotzé, Posbus 48 Winburg, Oranje-Vrystaat.

2133/70—NIENABER, Johannes Hendrik, gebore op 15 April 1897, Persoonsnommer 461/429725W, van Davidstraat 17, Trompsburg, wat op 14 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Hester Maria Nienaber, gebore Lubbe op 7 Februarie 1906, Persoonsnommer 461/429726W. Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg, Agente vir Eksekutrisie.

2172/70—LOUW, Liebrecht Jacobus, gebore op 16 November 1932, Persoonsnommer 118/958794, van Schonbrunwoonstelle 4, Jim Fouchélaan, Universitas, Bloemfontein, wat op 21 November 1970 oorlede is. G. A. Hill, McHardy & De Bruyn, Atriumgebou, Elizabethstraat 8, Posbus 93 en 367, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrisie.

2045/70—VENTER, Johannes Stephanus Theron, gebore op 16 April 1924, Persoonsnommer 435/723084W, van Impalaweg 9, Vaalbank-Suid, Bloemfontein, wat op 4 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Petronella Venter, gebore Bertram. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk. (geregisteerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1248, Bloemfontein.

1894/70—BRUWER, Helena Catharina, gebore Grobler op 25 Oktober 1895, Persoonsnommer 399/55501, weduwee, van Bruwerstraat 3, Bethlehem, wat op 15 Oktober 1970 oorlede is. B. P. du Plessis, Louwstraat 28c, Posbus 563, Bethlelem, Prokureur vir Eksekutrisie.

1930/70—HATTINGH, Hendrik Petrus, gebore op 7 Mei 1923, Persoonsnommer 335/665938W, van Uysstraat 27, Welkom, wat op 19 September 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Dorothea Maria Hattingh, gebore Van Heerden op 27 Desember 1924, Persoonsnommer 335/665939. Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom, Prokureurs vir Eksekutrisie.

2168/70—DU TOIT, Frederik Johannes, gebore op 14 Mei 1931, Persoonsnommer 118/958377W, van Eugene Maraisstraat 42, Sasolburg, wat op 8 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Jacoba Elizabeth du Toit, gebore Lategan op 21 Januarie 1932, Persoonsnommer 118/958132W. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

2169/70—VAN WYK, Martha Christina, gebore Van Pletzen op 8 Desember 1920, Persoonsnommer 324/857426, van Geldenhuisstraat 16, Welkom, wat op 30 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot David Petrus van Wyk, gebore op 14 Februarie 1924, Persoonsnommer 324/857425. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

2208/70—FOURIE, Clasina Elizabeth, gebore Pienaar op 12 Mei 1921, Persoonsnommer 404/137464W, van Arndtstraat 12, Bloemfontein, wat op 4 Desember 1970 oorlede is. S. en V. A. Rosendorff & Venter, Tweede Vloer, Doricegebou, Elizabethstraat 29, Posbus 41, Bloemfontein.

GRIQUALAND WEST—GRIEKWALAND-WES

894/70—NIEUWOUDT, Johanna Magaretha (Margaretha) voorheen Nieuwoudt, gebore Coetzee op 15 Augustus 1912, Persoonsnommer 065/367387W, van Moutonstraat 19, Kenhardt, Kaapprovinsie, wat op 5 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Andries Jacobus Adriaan Nieuwoudt, gebore op 24 Junie 1895, Persoonsnommer 065/367386W. Die Standard Bank van S.A. Beperk (geregisteerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 288, Kimberley, Eksekuteur Testamentêr.

884/70—JACOBS, Willem Daniel, gebore op 26 September 1896, Persoonsnommer 102/817501W, van Hopkins, distrik Olifantshoek, Kaaprovinsie, wat op 28 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Lydia Jacoba Jacobs, gebore Lamprech, Persoonsnommer 102/817502W. Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Trusteefdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

928/70—PETERS, Gertrude Ellen, born Payne on 23 December 1897, Identity No. 034/822259W, of Harmony Home, Kimberley, Cape Province, who died on 16 November 1970. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, East London Trustee Branch, P.O. Box 471, East London, Executor Testamentary.

2185/70—OBERHOLZER, Anna Catharina, gebore Kruger op 19 Junie 1905, Persoonsnommer 404/457713W, van Continentalwoonstel 23, Tweede Laan, Bloemfontein, wat op 23 November 1970 oorlede is. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

2166/70—VAN DER BERG, Willem Daniel, gebore op 19 September 1901, Persoonsnommer 411/297103W, van Vierde Laan Wes 31, Clocolan, wat op 15 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Elizabeth van der Berg, gebore Brink op 19 Februarie 1912, Persoonsnommer 411/297014W. Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

2215/70—DE WET, Jacobus, gebore op 1 Oktober 1904, Persoonsnommer 309/522240W, van Dukestraat, Brandfort, wat op 29 November 1970 oorlede is. P. J. de Waal, Prokureur vir Eksekutrisie, p/a Hendrikz & De Vletter, Voortrekkerstraat, Posbus 17, Brandfort.

2083/70—VAN WYK, Frederick Petrus Cornelius, gebore op 11 Julie 1898, Persoonsnommer 278/247542W, van Pasteruryslaan 6, Hospitaalpark, Bloemfontein, wat op 8 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Maria van Wyk, gebore Wilken op 22 Desember 1905, Persoonsnommer 278/247543W. Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Trusteefdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1535/70—KRITZINGER, Mary Elizabeth, gebore Shield op 1 Mei 1885, Persoonsnommer 404/459505W, weduwee, van Harrismithstraat 20, Bloemfontein, wat op 23 Junie 1970 oorlede is. Van der Merwe & Sorour, Unitedgebou 513, Maitlandstraat, Posbus 1062, Bloemfontein.

ELS, Johannes Cornelis, gebore op 24 Februarie 1927, Persoonsnommer 407/292910, van Stenreg, Brandfort, wat op 10 Desember 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Rachel Maria Elizabeth Els, gebore Nel op 12 Januarie 1931, Persoonsnommer 407/292911. P. J. de Waal, p/a Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort, Prokureur vir Eksekutrisie.

84/70—VAN DER MERWE, Benjamin Rudolf, gebore op 26 Oktober 1899, Persoonsnommer 460/427460, van Ashbury 332, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat, wat op 16 Augustus 1968 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Jeanetta van der Merwe, gebore op 23 Desember 1915, Persoonsnommer 460/427461.

1926/70—DROTSKE, Maria Dorothea, gebore op 10 April 1904, Persoonsnommer 456/420294W, van Mont Elise, distrik Senekal, Oranje-Vrystaat, wat op 12 Oktober 1970 oorlede is. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk. (geregisteerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1248, Bloemfontein, Eksekuteur.

2074/70—MOTSUMI (Mocumi of Motshumi), Domotia Elias, gebore gedurende 1907, Persoonsnommer 155/3448, van 4046 Bochabela Lokasie, Bloemfontein, wat op 4 Julie 1970 oorlede is. G. A. Hill, McHardy & De Bruyn, Vierde Vloer, Atriumgebou, Elizabethstraat, Bloemfontein.

970/70—HOLMES, Dorothy May, born on 19 March 1905, Identity No. 066/121292W, of 24 Rose Street, Kimberley, who died on 27 November 1970, and surviving spouse, Stanley Nelson Date Holmes. Duncan & Rothman, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley, Attorneys for Executor Testamentary.

945/70—HUMPHREYS, Onah Monica, born on 10 May 1916, Identity No. 051/219925W, of 802 Mount Curtis Flats, Kimberley, who died on 24 November 1970. Haarhoff, Hertog, Mout, Horn & Co., 30 Stockdale Street, Kimberley, Attorneys for Executor Testamentary.

959/70—ZWIEGERS, Izaak Gerhardus, gebore op 4 Desember 1893, Persoonsnommer 77/4334W, van Grundlinghstraat 65, De Aar, wat op 22 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Aletta Sophia Zwieggers, gebore op 5 Maart 1903, Persoonsnommer 77/4335W. Joseph & Van Rensburg, Hoofstraat 29, De Aar.

892/70—HERBST, Maria Magdalena, voorheen Pretorius, gebore Van Vreden op 23 Julie 1941, Persoonsnommer 141/269534W, van Stellastraat 88, Vryburg, wat op 5 November 1970 oorlede is. A. S. Herbst, p/a Du Plessis, Viviers & Kie., Posbus 23, Vryburg.

978/70—SLOANE, Johannes, gebore op 8 Oktober 1913, Persoonsnommer 144/329299W, van Plot 41, Waterval, Pk. Pyramid, Pretoria, wat op 9 November 1970 oorlede is. Odendaal, Van Eeden & Du Plessis, Posbus 2100, Pretoria.

EASTERN CAPE—OOS-KAAP

MEADWAY, Sidney Arthur, born on 11 July 1885, Identity No. 404/1199334, of 19 Berry Street, Queenstown, who died on 24 November 1970. Dower & Vorster, P.O. Box 136, Queenstown.

3193/70/1—DENNIS, Catherine Johanna, born Daniels on 14 February 1890, Identity No. 101/232908K, of Kleinskool, who died on 16 November 1970. A. W. Pudney & Son, 13 Grace Street, Port Elizabeth, Agents for Executor.

3172/70/2—FITZGERALD, Ronald Earnest, born on 9 February 1935, Identity No. 067/374628W, of Crown Hotel, King William's Town, who died on 11 October 1970. Barnes & Ross, P.O. Box 29, King William's Town, Attorneys for Executrix.

3065/70/1—TONKS, Emma Elizabeth Madaline, born Blignaut on 7 July 1896, Identity No. 101/321563, widow, of 1 First Avenue, Newton Park, Port Elizabeth, who died on 7 November 1970. Joubert, Galpin & Searle, N.B.S. Building, 30 Main Street, Port Elizabeth.

3166/70/2—LINDEMANN, Rudolph, born on 24 October 1884, Identity No. 067/378828W, of 20 Nahoon View Road, East London, Cape Province, who died on 20 November 1970. Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.

PIETERSEN, Emma, born Thompson on 29 April 1913, Identity No. 133/160540W, of Willowriver, District of Uitenhage, who died on 19 July 1970, and surviving spouse, William Charles Pietersen, born on 16 December 1909, Identity No. 133/160539W. Petrus Nicolaas Wiese, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co. Ltd, 1 Church Street, P.O. Box 55, Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.

3164/70—SCROOBY, John, born on 28 August 1894, Identity No. 123/106502, of Tuft Hill, Toise, Cape Province, who died on 20 November 1970. Elliott Brothers, Grey Square, Stutterheim, Attorneys for Executrix.

2878/70/3—KLEIN, Zoltan, born on 4 September 1918, Identity No. 101/241740W, of 605 Park Sheraton, Cape Road, Port Elizabeth, who died on 12 October 1970, and surviving spouse, Lenka Klein, born on 30 August 1916, Identity No. 101/241741W. R. S. Klein, c/o P.O. Box 9, Port Elizabeth.

3161/70/1—SHUTTLEWORTH, Frederick Trollip, born on 4 January 1885, Identity No. 162/347069W, of 147 Main Street, Kokstad, who died on 15 November 1970. Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executors.

3064/70/2—VAN NIEKERK, Francois Mauritius, born on 5 May 1911, Identity No. 028/794626W, of Handsworth, District of Albany, who died on 8 November 1970. The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 329, Port Elizabeth, Executor.

2895/70/1—NEL, Jacobus Johannes, gebore op 17 Maart 1903, Persoonsnommer 101/215396W, van Derde Laan 28, Newton Park, Port Elizabeth, wat op 19 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Magdalena Nel. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Hoofstraat 143, Posbus 141, Port Elizabeth.

3106/70/2—MCLEOD, William Hendrick, gebore op 4 Maart 1915, Persoonsnommer 101/316375W, van Patiencestraat 56, Sidwell, Port Elizabeth, wat op 9 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Magdalena McLeod. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Hoofstraat 143, Posbus 141, Port Elizabeth.

2622/70/2—SEARLE, Michael David Carlisle, born on 3 June 1941, Identity No. 003/922558W, of 31 Grey Street, Tarkastad, who died on 15 September 1970, and surviving spouse, Valerie Kelbe Searle. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Hoofstraat 143, Posbus 141, Port Elizabeth.

4720/70/1—BRAND, Stanley Ernest, born on 19 April 1910, Identity No. 211/496486W, of 5 Camborne Road, 40 Bulwer, Durban, who died on 20 November 1970. East London Board of Executors and Trust Co. Ltd, 32 Union Street, East London.

3176/70/2—SCHANKNECHT, Anna Louise, born Rausch on 31 October 1886, Identity No. 034/848739W, of Fort England Hospital, Grahamstown, who died on 27 November 1970. East London Board of Executors and Trust Co. Ltd, 32 Union Street, East London.

3169/70/3—MARKSON, Arthur Herbert, born on 16 April 1908, Identity No. 034/852342, of 6 Botha Road, East London, who died on 28 November 1970. East London Board of Executors and Trust Co. Ltd, 32 Union Street, East London.

3168/70/3—McEWAN, Hilda May, born Kingston, on 4 April 1889, Identity No. 122/100180, of 17 Smith Street, Cathcart, Cape Province, who died on 17 November 1970. L. T. van Coller, 38a Fleischer Street, Cathcart, Attorney for Executor.

SOUTH-WEST AFRICA—SUIDWES-AFRIKA

809/70—MAY, Anna Emilie, gebore op 18 September 1905, weduwee, van Erf 201, Otavi, Suidwes-Afrika, wat op 15 November 1970 oorlede is. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.

803/70—DEDIG, Dora, gebore Eichhorn op 24 Junie 1885, van Mon Desir, Otiwarongo, wat op 12 November 1970 oorlede is. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.

638/70—LOMBARD, Jacobus Gideon Nel, gebore op 28 Oktober 1908, van Schönleinstraat 21, Windhoek, wat op 12 September 1970 oorlede is. Mev. D. Lombard, p/a Schoeman & Lombard, Posbus 2195, Windhoek.

816/70—SMIT, Pieter Willem, gebore op 9 Februarie 1911, van Rietmond, distrik Gibeon, Posbus 165, Mariental, Suidwes-Afrika, wat op 19 November 1970 oorlede is, en nagelate eggenote Cecilia Hendrina Kotze, gebore op 3 November 1921. C. H. Smit, Eksekutrisse Testamentêr, p/a A. J. Smith, Posbus 199, Mariental.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

Notice is hereby given, that copies of the Liquidation and Distribution Accounts in the Estates specified in the subjoined Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the masters and magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: estate number, particulars of the deceased estate, period (if other than 21 days), magistrate, and name and address of executor or authorised agent.

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELWAT TER INSAE LÊ

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Likwidasië- en Distribusierekenings in die boedels in die onderstaande Bylae vermeld, in die kantore van die meesters en landdroste, soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word in hierdie volgorde gegee: boedelnommer, besonderhede van afgestorwe boedel, tydperk (indien anders as 21 dae), landdros, en naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent.

SCHEDULE—BYLAE

CAPE—KAAP

At the Office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

2285/63—LAWTON, Wellesley Evelyn, of Kenilworth, Cape; Supplementary (Wynberg). Fairbridge, Arderne & Lawton, 46 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix.

2536/55—BUIRSKI, Cecil Allen. Saacks & Jaffe, 802/805 Standard General House, Adderley Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

4305/70—DU RAND, Albertus, Persoonsnommer 112/976050W, van Victoriastraat 10, Robertson, en nagelate eggenote Maria Johanna Christina du Rand, gebore Jacobs, Persoonsnommer 112/976051W; Eerste en Finale (Robertson). G. B. Kempen & De Wet Nel, Posbus 4, Carnarvon, Prokureurs vir Eksekutrisie.

4715/70—SCHULTZ, Heinrich Wilhelm George, Persoonsnommer 022/761662W, van Eendracht, Dewetweg, Ottery, en nagelate eggenote Rhona Frieda Schultz, gebore Köhne, Persoonsnommer 022/681508W; Eerste en Finale (Wynberg). J. G. van H. Louw, Trustbestuurder, Santam Bank Bpk., Posbus 653, Kaapstad, Medeksekuteur.

2133/70—STEENKAMP, Mattheus Lourens, Persoonsnommer 025/709009W, van Kragstasie, Ceres, en nagelate eggenote Elsie Maria Steenkamp, gebore Engels, Persoonsnommer 025/706360W; Eerste en Finale (Ceres). N. J. A. Smit, Bestuurder, Santam Bank Beperk, Santamgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 112, Ceres, Medeksekuteur Testamentêr.

3485/70—FOURIE, Paul Neethling, Persoonsnommer 014/488348W, van Caledonstraat 72, Goodwood, Kaaprovinsie, en nagelate eggenote Hester Sophia Wilhelmina Fourie, gebore Van Wyk, Persoonsnommer 014/488349W; Eerste en Finale (Bellville). Meyer, Nel & Van Breda, Kroningslaan 14, Posbus 132, Bellville, Kaaprovinsie, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr.

1315/70—CASPER, Kenneth, Identity No. 022/377675W, of 1 Renmore Flats, Main Road, Green Point, Cape; First and Final. Fred Segal & Co., 604 Standard General House, Church Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.

3035/70/C—DE BEVER, Adriaan Hendrik, Identity No. 022/368089, of 16 Begonia Street, Milnerton, Cape Province, and surviving spouse, Christina Antonetta Johanna de Bever, born Moerkerken, Identity No. 022/368090; First and Final. Christina Antonetta Johanna de Bever, 16 Begonia Street, Milnerton, Cape Province, Executrix.

5492/70—ELKIN, Susannah Maria, born Holmes, Identity No. 022/502774W, c/o Valkenberg, Observatory; First and Final. Saacks & Jaffe, 802/805 Standard General House, Adderley Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.

2756/68—WANNENBURG, Robina Isobel, born Scott, Identity No. 068/416376W, of 41 Alphen Way, Berglyet; Third and Final (Knysna). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Wester Cape Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

3278/58—LUBBE, Willem Petrus, Persoonsnommer 026/733272W, van Voortrekkerstraat, Clanwilliam, en nagelate eggenote Aletta Sophia Catharina Lubbe, gebore Viljoen, Persoonsnommer 026/733273W; Tweede en Finale (Clanwilliam). Aletta Sophia Catharina Lubbe, Voortrekkerstraat, Clanwilliam.

4850/70—VAN PAPENDORP, Catharina Johanna, gebore Swart, Persoonsnommer 015/994603W, van Villiersstraat, Bredasdorp; Eerste en Laaste (Bredasdorp). J. J. Matthee, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Bredasdorpse Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 19, Bredasdorp, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.

3940/70/B—DU PLESSIS, Gideon Visser, Persoonsnommer 014/528452W, van Livingstoneaan 28, Epping, en nagelate eggenote Margaretha Johanna Susanna du Plessis, gebore Beukes, Persoonsnommer 014/528453W; Eerste en Finale (Goodwood). J. L. du Plessis, Takbestuurder, Santam Bank Bpk., Posbus 61, Bellville, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.

2627/70—DU PLESSIS, Barend Johannes, Persoonsnommer 464/433195W, van Williamsonstraat 4, Dunnottar, Transvaal, en nagelate eggenote Johanna Catharina (of Catharina) Geraldine du Plessis, Persoonsnommer 464/433196W; Eerste en Laaste (Nigel). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

4427/70—VAUGHAN, George Henry, Identity No. 022/548730W, of 9 Woodlands Park, Camp Ground Road, Rondebosch, Cape, and surviving spouse, Mary Anne (Ann or Anna) Vaughan, born Griffiths, Identity No. 022/548731W; Supplementary First and Final (Wynberg). The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.

4657/69—SHIFFER, Florence, born Cohen, Identity No. 022/148471W, of 405 Eden Roc, Oliver Road, Sea Point, and surviving spouse, Max Shiffer, Identity No. 022/148470W; First and Final. Fine & Fine, 36 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.

6324/66—DE VRIES, Abraham Hermanus, Persoonsnommer 111/898000W, van St. Jamesstraat, Somerset-Wes, en nagelate eggenote Elizabeth Cornelia de Vries, gebore Rall, Persoonsnommer 111/898001W; Gewysigde en Finale (Somerset-Wes). E. C. de Vries, St. Jamesstraat 25, Somerset-Wes, Eksekutrisie Testamentêr.

6051/70—GROENEWALD, Pieter (of Petrus) Willem, Persoonsnommer 019/602544, van Proteastraat 16, Caledon, en nagelate eggenote Cornelia Jacoba Groenewald, Persoonsnommer 019/602545W; Eerste en Laaste (Caledon). Voogdy Bank Bpk., Donkinststraat 21, Caledon, Agente vir Eksekutrisie.

5922/68—KRUGER, Albertus Johannes Jacobus, Persoonsnommer 012/430374W, van Nuwefontein, Beaufort-Wes, Kaaprovinsie, en nagelate eggenote Maria Magdalena Kruger, gebore Brits, Persoonsnommer 012/430375W; Eerste en Finale (Beaufort-Wes). Barclays Bank D.C.O. (geregistreerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Kaapstad Trusteetak, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

4111/70—HELM, Olive Annie Jane, born Eastes, Identity No. 019/581939W, of Paradise, Caledon, Cape Province; First and Final (Caledon). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Cape Town Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

2662/70—GEORGEU, Minnie, born Gibbon or Gibbons, Identity No. 022/175785W, of 4 Upper Ashstead Road, Green Point; First and Final. Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Cape Town Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

2835/70—SPIES, Andries Johannes De Wet, Persoonsnommer 042/964701W, van Hoopstraat 79, George, en nagelate eggenote Maria Magdalena Spies, voorheen Gerber, gebore Botha; Eerste en Finale (George). Maria Magdalena Spies.

2463/70—BRINK, Frances Stella, born Kotze, Identity No. 361/730240W, of 45 Myburgh Street, Strand; First and Final (Strand). J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Security House, Main Road, Strand, Attorneys for Executor Testamentary.

6412/69—BARRON, George Strachan, Identity No. 022/10686W, of 701 Seaways, Beach Road, Sea Point, Cape; First and Final. Dempers & Guthrie, 6 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executor.

4357/70—VERMAAK, Hester Maria, gebore Pienaar, Persoonsnommer 086/591295W, van Welgevonden, Albertinia, en nagelate eggenoot George (Christiaan) Frederik Beyers Vermaak; Eerste en Laaste (Albertinia). J. S. Cronje, Die Bestuurder, Bolandse Eksekuteurskamer, Posbus 5, Albertinia.

2255/70—SIEBRITS, Mattheus Gerhardus, Persoonsnommer 014/798575W, van Pamilen Place 2, Kerkstraat, Bellville, Kaaprovinsie, en nagelate eggenote Helena Aletta Siebrits, gebore Muller, Persoonsnommer 014/798575W; Eerste en Laaste (Bellville). Die Standard Bank van S.A. Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

3609/70—BUTTERWORTH, Francois Marais, Persoonsnommer 022/566248W, van Vyfde Laan 170, Kraaifontein, en nagelate eggenote Mariha Magrieta Johanna Butterworth, gebore Kotze, Persoonsnommer 022/566249W; Eerste en Laaste (Bellville). Die Standard Bank van S.A. Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

4739/69—BRINK, Christoph Hendrik, Persoonsnommer 022/710545, van Brownlowweg 18, Tamboerskloof; Eerste en Finale. Jan S. de Villiers & Seun, Santamgebou, hoek van Kasteel- en Burgstraat, Kaapstad, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.

398/70—BOSCH, Johannes Hermanus, Identity No. 356/190336W, of Topsale, Miller Street, Gordon's Bay; First and Final (Strand). J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Security House, Main Road, Strand, Attorneys for Executor Testamentary.

3794/70—BOSMAN, Hendrik Ludolf Blankenberg, Persoonsnommer 118/978335W, van Piet-my-Vroulaan 2, Stellenbosch, en nagelate eggenote Engela Adriana Bosman, gebore Botes, Persoonsnommer 118/978336W; Eerste en Finale (Stellenbosch). Paul & A. H. Cluver, Permanentegebou, Pleinstraat 4, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekutrisie Testamentêr.

48/69/A—JAVETZ, Israel, Identity No. 118/961153, of 23 Jonkershoek Road, Stellenbosch; First and Final (Stellenbosch). Stellenbosch Board of Executors Limited, P.O. Box 13, Stellenbosch.

4036/70—LAUBSCHER, Johanna Petronella Gerrindina, Persoonsnommer 053/235635W, van Kerkstraat 41, Hopefield; Eerste en Finale (Hopefield). J. J. M. de Jongh, Bestuurder van die Bolandse Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 45, Hopefield, Agent vir Eksekutrisie Testamentêr.

1527/70—VAN RENSBURG, Salomon Janse, Persoonsnommer 356/205430W, van Stella Maris, Vanryneveldstraat, Strand, Kaaprovinsie; Eerste en Finale (Strand, Kaaprovinsie). Botha, Massyn & McKenzie, Posbus 53, Kempton Park.

3786/70—DU TOIT, Jacomina Elizabeth, Identity No. 022/750174, widow, of Valkenberg Hospital, Observatory, Cape; First and Final (Wynberg). Buchanan, Boyes & Sampson, 46 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary.

3508/70—TICKTON, George Ivor Frederick (also known as Ivor Tickton), Identity No. 958/070656W, of 25 11th Avenue, Fish Hoek; First and Final (Simonstown). The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, M. H. Tickton, G. H. Toucher, J. D. Allen, Secretary, Executors Testamentary.

5260/69—WEINKORE, Morris Joseph, Identity No. 002/856428W, of 40 Arthur's Road, Sea Point; First and Final. Frank, Bernadt & Joffe, 85 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

2092/70—McGRATH, Charles Henry William, Identity No. 022/177335W, of Stanholme, Albertyn Road, Muizenberg, and surviving spouse, Elizabeth Maud Eveline McGrath, born Vass; First and Final (Simonstown). The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, J. D. Allen, Secretary, Executor Testamentary.

5713/70—LOW, George, Identity No. 022/133196W, widower; First and Final (Wynberg). The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, J. D. Allen, Secretary, Executor Testamentary.

2578/70—VAN DER VOORT, Gert, Identity No. 022/366113W, of Eikebome, Banicsia Road, Rosebank, and surviving spouse, Myra Constance van der Voort; First and Final (Wynberg). O'Sullivan & Co., United Building, Main Road, Claremont, Attorneys for the Executrix Testamentary.

1288/70—BAIN, Ronald James Macgregor, Identity No. 022/101984W, of 115 Kloofnek Road, Cape Town; First and Final. K. A. R. Bain & K. R. Pettit, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 4 Church Square, Cape Town.

5720/69—GOLDSTEIN, Abraham, Identity No. 022/304342W, of Cape Jewish Aged Home, Buitenkant Street, Cape Town; First and Final (Cape Town). Prisman & Wilson, Guarantee House, 37 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

1885/70B—PLACE, Esme, Identity No. 957/002611W, of Forest House, High Street, Alice, Cape Province; First and Final (Alice, Cape Province). F. J. A. Roberts, Manager of the Deceased Estates Department of Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.

320/70—SILVIS, Jacob, Persoonsnommer 022/192014W, van Bo-Paradysweg 6, Nuweland, Kaaprovinsie, en nagelate eggenote Cornelia Silvis, gebore Ploeger, Persoonsnommer 022/192015W; Eerste (Wynberg). Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Westelike Kaap Trusteetakt, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

TRANSVAAL

At the Office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

5713/70—FOURIE, Susan Leon, Persoonsnommer 356/261849W, van 25ste Laan 486, Villieria, Pretoria, en nagelate eggenote Hermina Christina Carolina Fourie, gebore Bezuidenhout, Persoonsnommer 356/261850W; Eerste en Finale. Santam Bank Bpk. (geregisteerde algemene bank), hoek van Kerk- en Queenstraat, Posbus 1666, Pretoria.

9726/70—VAN RENSBURG, Jacobus Johannes, Persoonsnommer 381/239092, van Elandsfontein, distrik Pretoria, en nagelate eggenote Philippina Elizabeth Anna Catharina van Rensburg, gebore Van Vuuren, Persoonsnommer 381/239093; Eerste en Finale. Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria.

3449/70—BORSEI, Salvatore, Identity No. 331/260549W, of 525 Louis Botha Avenue, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). J. Urdang, Fourth Floor, Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary.

4828/70—FERGUSON, Alexander, Identity No. 356/217697, of 153 Hugh Street, Sunnyside Pretoria; First and Final. Savage, Jooste & Adams, 210 Permanent Building, Paul Kruger Street, Pretoria, Attorneys for the Executor.

6543/70—VAN NIEKERK, Martha Magdalena, Persoonsnommer 314/583770W, van 32ste Laan 334, Villieria, Pretoria, en nagelate eggenoot Johannes Gerhardus Wilhelmus van Niekerk, Persoonsnommer 314/583769W; Eerste en Finale. J. G. W. van Niekerk, 32ste Laan 334, Villieria, Pretoria.

5865/69—VAN DER MERWE, George Petrus, Identity No. 331/140225W, of 32 Muirfield Road, Greenside Extension, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). A. Kilwarden Wolfe, 117 St George's Street, Cape Town, Executrix Testamentary.

7593/70B—COETZEE, Catharina Elizabeth, Persoonsnommer 354/837140W, van Heine Millerstraat 22, Vereeniging, Transvaal, en nagelate eggenoot Martin David Coetzee, Persoonsnommer 354/837139W; Eerste en Laaste (Vereeniging). D. G. Coetzee, Havengastraat 67, Oakdale, Bellville, Eksekuteur Testamentêr.

HOWELL, Mona Magdaline, Identity No. 335/704731W, widow, of 79 Timber Street, Wentworth Park, Krugersdorp; Amended Second and Final (Krugersdorp). L. N. Viljoen, Executor Testamentary, c/o P.O. Box 32, Krugersdorp.

4133/69—NEL, Elizabeth Margaretha, Persoonsnommer 354/48817W, van Malherbestraat 56, Potchefstroom; Eerste en Finale (Potchefstroom). Thiel, Theron & Le Grange, Octrongebou, Lombardstraat 62, Posbus 200, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekutrisie.

6420/69—HUNT, William Shadrach, Identity No. 014/529923W, of 2 Azalea Crescent, Thornton, Cape, and surviving spouse, Beatrice Eleanor Hunt, born Jansen, Identity No. 014/529924W; First and Final (Bellville). Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.

4396/70—DE WAAL, Frederik Hendrik, van Derde Straat 6, Walvisbaai, en nagelate eggenote Hester Maria de Waal, gebore Sutherland; Eerste en Finale. Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Westelike Kaap Trusteetakt, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

5493/54—VAN DER WESTHUIZEN, Sarie Jacomina, gebore Fischer, van Stoeifontein, distrik Fraserburg; Eerste en Finale (Fraserburg). Dampers & Guthrie, Kerkplein 6, Kaapstad, Prokureurs vir Eksekuteur.

2169/70/3—McFARLANE, Mabel, Identity No. 034/872435W, widow, of Victoria Home, Beaconsfield Road, East London; First and Final (East London). Donald McFarlane, 11 Nobel Way, Meadowridge, Cape Town.

2195/70B—CASTLE, Ronald George, Persoonsnommer 022/806604W, van Stellenhof 18, Koebergweg, Milnerton, en nagelate eggenote Fenetha Elizabeth Dalhouzie Castle, Persoonsnommer 022/806603W; Eerste en Finale. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Bank Sentrum, Heerengracht, Posbus 4682, Kaapstad.

733/70—MAROLA, Lilian Rubena Johanna, born Abrahams, Identity No. 022/441471K, of 21 Vredendal Road, Gleemore, Athlone, and surviving spouse, Sidney Ralph Nafino Marola; First and Final. Minde, Schapiro & Smith, 49 Durban Road, Bellville.

5127/69—MARINE, Annie, born Bloch, Identity No. 022/290107W, widow, of Cape Town; First and Final (Cape Town). David Baskin, Lipshitz & Smith, 1067 Parkade, Strand Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.

5925/69—THERON, Hendrina Gertruida, gebore Naude, Persoonsnommer 130/992561W, weduwee, van Huis Luckhoff, Rosebank, Kaaprovinsie (Wynberg). Grimbeek & Goosen, Posbus 6, Tulbagh.

6867/70—VENTER, Jan-Adriaan, Persoonsnommer 030/020584W, van 20th Centurywoonstelle 405, Proesstraat 181, Pretoria, en nagelate eggenote Sagryda Catherina Sutherland Venter. Nasionale Gesinskamer, Vanerkomgebou 308, Pretoriusstraat, Posbus 3024, Pretoria.

2295/69—NAUDE, David Benjamin, Persoonsnommer 103/826119W, van Voorrekkeweg 60, Nigel, en wyle Maria Elizabeth Naude, gebore Lourens, Persoonsnommer 103/826120W; Eerste en Finale. 1/1/71 (Nigel). J. P. Groenewoud, Santam Bank Bpk., hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Posbus 834, Springs.

1893/70—ENDERSON, Stewart, Persoonsnommer 968/015491W, van Deforeststraat 74, Vanderbijlpark, en nagelate eggenote Elizabeth Henderson, gebore Grant, Persoonsnommer 968/015492W; Eerste en Finale. 30 dae vanaf 7/1/71 (Vanderbijlpark). Mev. E. Henderson, Deforeststraat 74, Vanderbijlpark.

7841/69—VAN EEDEN, Johannes De Waal Drosky, Identity No. 331/458874W, of Plot 17, Benoni North; First and Final (Benoni). A. E. Cook, Cook & Falconer, United Buildings, Ampt-hill Avenue, P.O. Box 52, Benoni, Attorneys for Executor Dative.

1456/70—JANSEN VAN RENSBURG, Gideon Gerhardus, Persoonsnommer 371/177102W, van Volksrust, en nagelate eggenote Martha Margaretha Jansen van Rensburg, gebore Viljoen, Persoonsnommer 371/177103W; Eerste en Finale (Volksrust). W. B. Schuurman, Posbus 3, Wakkerstroom, Prokureur vir Eksekutrisie.

6397/70—BADENHORST, Pieter Daniël Grabe, Persoonsnommer 308/490416W, van Madeleyweg 124, Boksburg-Wes; Eerste en Finale. 1/1/71 (Boksburg). J. P. Groenewoud, Santam Bank Bpk., hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Springs.

11176/69—BODENSTEIN, Jacobus Martinus Andreas Steyn, Identity No. 365/135413, of 74 Keats Avenue, Orkney, District of Klerksdorp, and surviving spouse, Magdaline Bodenstein, born Cook, Identity No. 365/135414; First and Final (Klerksdorp). M. E. Rood & Brady, Allied Building, P.O. Box 6, Klerksdorp, Attorneys for Executrix.

11331/69—VAN DER MERWE, Patrick Henry, Persoonsnommer 370/602133W, van Plot 7, Boltonwold, Pk. Chrissiesfontein, en nagelate eggenote Helena Catharina Frederika van der Merwe, gebore Stols, Persoonsnommer 469/457180W; Eerste en Finale 30 dae vanaf 7/1/71 (Vereeniging). Mev. H. C. F. van der Merwe, Plot 7, Boltonwold, Pk. Chrissiesfontein, Eksekutrisie Dative.

809/69—NELL, Aletta Gertruida, Persoonsnommer 370/958874W, van Kaaplaats, distrik Vanderbijlpark, en nagelate eggenoot Alwyn Petrus Kruger Nell; Eerste en Finale (Vereeniging). P. C. Langenhoven, Saambougebou, Merrimanlaan, Posbus 871, Vereeniging, Prokureur vir Eksekuteur Datief.

4595/70—WHISKIN, Lily, Identity No. 365/143729W, of 201 Ashtilay, corner of Aido and Cooper Streets, Cyrildene, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). A. Whiskin, c/o P.O. Box 4986, Johannesburg.

4214/70—STONE, Johannes Gerhardus Wilhelmus, Persoonsnommer 361/405686W, van Conradiestraat 7, Vanderbijlpark, en nagelate eggenote Johanna Sophia Elizabeth Stone, gebore Grobler, Persoonsnommer 361/405687W; Eerste en Finale, 30 dae vanaf 7/1/71 (Vanderbijlpark). Mev. J. S. E. Stone, Conradiestraat 7, Vanderbijlpark.

4790/70—HERMAN, David, Identity No. 344/758914W, of 53 Jan van Riebeeck Street, Middelburg, Transvaal; First and Final (Middelburg). Lindhout & Birman, 7c Market Street, P.O. Box 13, Middelburg, Transvaal.

8394/70—VAN HEERDEN, Elsie, Sophia Elizabeth, gebore Naude, Persoonsnommer 034/821298W, weduwee, van Albertstraat 99, Waterkloof, Pretoria; Eerste en Finale. Botha & Botha, Posbus 4, Pearston, Kaaprovinsie.

5495/70—FEITELBERG, Gitel (also known as Gerty), Identity No. 309/536285W, of 602 Philberta Court, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, and surviving spouse, Sholom Feitelberg, Identity No. 309/536284W; First and Final (Johannesburg). Daneman & Daneman, 70 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.

4300/70—DU PLESSIS, Susarah Aletta, gebore Coetzee, Persoonsnommer 435/724075W, van Krokodilrdrift-Oos, distrik Brits, en nagelate eggenoot Josephus Johannes du Plessis, Persoonsnommer 435/724074W; Eerste en Finale (Brits). Wicht & Marais, Murraylaan 32, Posbus 1, Brits, Transvaal, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

743/70—STAPELBERG, Ella Johanna Catharina Andrise, Identity No. 211/631428W, of P.O. Sheepmoor, District of Ermelo, Transvaal, and surviving spouse, Petrus Ernestus Cornelis Stapelberg, Identity No. 248/029893W; First and Final (Ermelo). Livingstone, Doull, Winterton & Essery, P.O. Box 180, Durban, Natal.

6166/70—MCGAVIN, David Muir Anderson, Identity No. 356/191281W, of 480 De Kock Street, Sunnyside, Pretoria, and surviving spouse, Dorothy Maud McGavin; First and Final. Weavind & Weavind, Allied Building, Pretorius Street, Pretoria.

4628/70—VAN RENEN, Adrian Albert Edward, Identity No. 356/339673W, of 1204 Prospect Street, Hatfield, Pretoria, and surviving spouse, Margaret Cicily van Renen; First and Final. Weavind & Weavind, Allied Building, 250 Pretorius Street, Pretoria.

6591/70—STROEBEL, Rutger Stephanus, Identity No. 356/105389, of 14 Freya Road, Valhalla, Pretoria, and surviving spouse, Magdalena Petronella Stroebel; First and Final. Weavind & Weavind, Allied Building, 250 Pretorius Street, Pretoria.

6893/70—BORNMAN, Andries Nicolaas, Identity No. 356/289423, of Flat 1, Vernon Maisonnets, 409 Andries Street, Pretoria, and surviving spouse, Annie Maria Dorothea Bornmann; First and Final. Weavind & Weavind, Allied Building, 250 Pretorius Street, Pretoria.

1343/70—VILJOEN, Schalk, Persoonsnommer 014/535962W, van Vennstraat 55, Nelspruit, en nagelate eggenote Christina Francina Gloudina Viljoen, gebore Kotzé, Persoonsnommer 014/535963W; Eerste en Finale en Tweede Inkomste- en Uitgawe-rekening (Balfour). Kotzé & Vlok, Posbus 72, Balfour, Transvaal.

3199/70—SHERWOOD, Edgar Watson, Persoonsnommer 356/219534W, van Unionstraat 9, Riviera, Pretoria, en nagelate eggenote Apolonia Laurensia Wilhelmina Sherwood, gebore Keyser, Persoonsnommer 356/219535W; Eerste en Finale. F. W. Reitz & Kie., Posbus 83, Pretoria.

3517/70/A—SMITH, Elsie Blanche, Identity No. 356/208261W, of 447 Farenden Street, Sunnyside, Pretoria; First and Final. Savage, Jooste & Adams, P.O. Box 745, Pretoria.

11681/69—MATTHEWS, Margaret Eva, Identity No. 331/478451W, of Queenshaven, Outspan Road, South Hills, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Mrs. E. J. Vermaak, 8 Diering Street, Kenilworth, Johannesburg, Executrix Testamentary.

8253/64—VILJOEN, Wilhelmina Susanna, Persoonsnommer 370/925388W, van Plot 108, Elandsfontein, distrik Vereeniging, en nagelate eggenoot Gerhardus Stefanus Viljoen, Persoonsnommer 370/925387W; Eerste en Finale (Vereeniging). Hofmeyr, Van der Merwe & Botha, Sewende Verdieping, Santamgebou, hoek van Rissik- en Pleinstraat, Johannesburg.

6797/70—VAN DER MERWE, Hendrik Petrus, Persoonsnommer 351/811815W, van Eenheid N, Padkamp, Tzaneen, en nagelate eggenote Johanna Alida van der Merwe, Persoonsnommer 351/811810W; Eerste en Finale (Tzaneen). Santam Bank Bpk., Posbus 646, Pietersburg.

2377/70—BRATTON, Victor Wilson, Alien; First and Final (Durban). Nebex Board of Executors and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1144, Johannesburg.

2525/70—PETERKIN, Alastair Roy, Identity No. 356/189166W, widow, of 631 Pretorius Street, Queenstown; First and Final. Elliott Brothers, 78 Cathcart Road, Queenstown, Attorneys for Executrix Testamentary.

7701/69—MATHER, Arthur Bentley, Identity No. 314/580021W, of 79 Cambridge Road, Farrarmere, Benoni, Transvaal; First and Final (Benoni). Stewart, Steyn & Co., P.O. Box 2322, Johannesburg, for Executrix Testamentary.

7674/70—HARTLEY, Brian Wilfred, Identity No. 214/033723W, of Plot 362, Glen Austin, Transvaal; First and Final (Johannesburg). MacIntosh, Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria.

8175/66—KLEINHAUS, Christiaan Jacobus, van Posbus 436, Ermelo; Tweede en Finale (Ermelo). Vrey & Rascher, Centenarygebou 214, Bureauaan, Pretoria.

5765/70—KLOPPER, Petrus Arnoldus, Persoonsnommer 370/919006W, van Plot 308, Highbury, Pk. Klipvallei, en nagelate eggenote Rosa Hermina Kloppe Persoonsnommer 370/919007W. R. H. Kloppe, Posbus 24, Pk. Klipvallei.

10073/69—VAN DER MERWE, Theunis Jacobus, Persoonsnommer 308/457570W, van Gesamentlike Woonstelle, Kamer 103, Germiston; Eerste en Finale (Germiston). J. P. Groenewoud, Santam Bank Bpk., hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Posbus 834, Springs.

8096/70—CALITZ, Petrus Johannes, Persoonsnommer 365/127790W, van Derde Laan 66, Geduld-uitbreiding, Springs; Eerste en Finale (Springs). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

6161/70—BESTER, Salmon Johannes, Persoonsnommer 309/507386W, van Markstraat 20a, Piet Retief; Eerste en Finale (Piet Retief). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

7194/70—DEANE, Richard Arthur Basil, Persoonsnommer 305/751838W, van Whiteleystraat 12, Airfield, Benoni, en nagelate eggenote Elizabeth Margaretha Sophia Deane, Persoonsnommer 305/751839W; Eerste en Finale (Benoni). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

9944/70—MÜLLNER, Alois Ferdinand, Persoonsnommer 902/525104W, van Duitse Ouethuis, Lewisweg, Richmond, Johannesburg; Eerste en Finale (Johannesburg). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.); Posbus 383, Pretoria.

6896/70—HANEKOM, Jacoba Magdalena, Persoonsnommer 331/578662, van Springs-Wesweg 16, Selection Park, Springs; Eerste en Finale (Springs). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

8266/70—ZIETSMAN, Aletta Chatharina, Persoonsnommer 365/126969, van Tweede Laan 49, Geduldorp, Springs, en nagelate eggenoot Daniel Christiaan Van Zyl Zietsman, Persoonsnommer 365/126968; Eerste en Finale (Springs). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

3673/66—CALITZ, Pieter Melt Coetzee, Persoonsnommer 356/248752W, van Voortrekkerweg 476, Gezina, Pretoria, en nagelate eggenote Engela Maria Calitz, Persoonsnommer 356/248753W; Gewysigde Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

7725/69—KERN, Michael Lukas, Persoonsnommer 324/814703, van Elsburgweg 23, Delville, Germiston; Eerste en Finale (Germiston). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

5048/70—LOUW, Jacobus Arnoldus, Persoonsnommer 371/183631W, van Rustfontein, Greylingstad, distrik Balfour; Eerste en Finale (Balfour). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

1213/69—VISAGIE, Willem Frederik, Persoonsnommer 335/68500, van Stegmanstraat 7, Krugersdorp-Wes; Eerste en Finale. J. Pretorius en Kie., Agente vir Eksekutrisse Datief, Coalandgebou 12, Krugerstraat 8, Posbus 997, Krugersdorp.

4771/69—VAN SCHALKWYK, Albertus Johannes Brink, Persoonsnommer 381/236148W, van Gruispan, Pk. Vivo, Noord-Transvaal; Eerste en Laaste (Pietersburg). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregisteerde handelsbank), Trusteet, Posbus 1330, Pretoria, Transvaal.

6195/70—BRINTON, Edgar August James, Identity No. 331/406006W, of 7 Main Reef Road, Mindaloro, Krugersdorp, Transvaal, and surviving spouse, Monica Jessie Brinton, Identity No. 331/406007W; First and Final (Krugersdorp). Monica Jessie Brinton, 7 Main Reef Road, Mindaloro, Krugersdorp, Transvaal.

7709/61/B—COOK, John Petrie, of Sandspruit, District of Krugersdorp; Supplementary (Johannesburg). B. A. S. Smits, 403 Washington House, 68 Commissioner Street, P.O. Box 7602, Johannesburg.

8868/69—KING, George, of 59 Gallop Road, Nedlands, Perth, Australia 6009; Amended Second and Final (Johannesburg). The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank). Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg, Executor.

2289/70—BEGG, Effie Josephine; First and Final (Nelspruit). Dign Byers Lewis and Oliver Graeme Lewis, c/o Stakesby Lewis & Lewis, 407 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.

8325/69—CHURCH, Edward Montague, Identity No. 357/898489W, of 1 Oakleigh Heights, Oak Avenue, Kempton Park, and surviving spouse, Sondra Rae Church; First and Final (Kempton Park). Sidney Douglas Low, 221 Amcor House, 88 Marshall Street, Johannesburg.

6975/69—LEVY, Max, Identity No. 305/73684SW, of 145 Howard Avenue, Benoni; First and Final (Benoni). Arthur Morris Levy, c/o N. E. Feinstein & Partners, Fourth Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg.

3166/69/A—ROSENZWEIG, Solomon, Identity No. W331/332587, of 38 Joel Road, Berea, Johannesburg; Amended First and Final (Johannesburg). Eidelman, Lezar & Jacobson, Fifth Floor, St Mary's Building, 85 Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.

5883/70—WEBB, Beatrice Alice, Identity No. 324/869278W, of 3 Moira Court, Primrose, Johannesburg; First and Final (Alberton). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6625/70—RANDALL, William, Haselwood, of 8 Wilesly Court, Whister Road, Andover, Hampshire, U.K. (Johannesburg). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd, Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

2806/70—VAN DER LINDE, Johan Janse van Vuuren, Identity No. 370/902116W, of 30 Struben Ave., Discovery, Transvaal; Second and Final (Roodepoort). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd, Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

7366/70—McDERMID, William George, Identity No. 404/122496W, of 21 Rhodes Avenue, Vereeniging, Transvaal, and surviving spouse, Edna May McDermid, born Howell, Identity No. 404/122497W; First and Final (Vereeniging). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated, The National Bank of South Africa, Ltd, Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

7043/70—BOTH, Anna Margaretha Esther (Hester) Regina, born Bornman, Identity No. 348/785203W, of 9 Kruger Street, Nigel, Transvaal; First (Nigel). Barclays Bank D.C.O. (registered bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd, Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

3546/69—SCOTT, Evelyn, Identity No. 967/096603W, of 89 East Avenue, Athol, Johannesburg; Second and Final (Johannesburg). Bowman, Gilfillan & Blacklock, Corporation Building, 105 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

6717/70—KAESTNER, Karl Ernst Emael, Identity No. 331/523300W, of 43 Forest Road, La Rochelle, Johannesburg, and surviving spouse, Augusta Willemina Kaestner, Identity No. 331/523301W; First and Final (Johannesburg). Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.

9320/69—COBBETT, Edna, Identity No. 331/252745W, of 52 Pontresina, Catherina Avenue, Berea, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Allied Building, 236 Bree Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

8251/70—PIENAAR, Pierre Francois, Persoonsnommer 354/819726W, van S.A.C.E., Posbus 200, Witbank; Eerste en Finale (Witbank). Die Trust Bank van Afrika Bpk., Boedelafdeling, Pretoriusstraat 286, Posbus 1199, Pretoria.

8763/67—HEYNEKE, Maria Elizabeth, of Farm Tweefontein, Fochville, Transvaal, and surviving spouse, Philippus Johannes Heyneke; First and Final (Potchefstroom). Cliffe, Dekker & Todd, Fourth Floor, Allied House, 29 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.

11127/69—PIETERSE, Barend Jacobus Petrus, and surviving spouse, Petronella Cecilia Pieterse; First and Final (Johannesburg). Aaron Oshry & Oshry, Eighth Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.

9446/69—FARBER, Jacob Shlome, Identity No. 331/373415W, of 117 Dungavin Court, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Norman Isserow & Slom, 234 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

663/69—HIRNER, Otto, Identity No. 902/530743W, of 19 Greenacres Drive, Bridhaven, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Nat Bregman, 108 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

8353/70—BHULABHAI, Ratilal, Identity No. 800/000622A (Johannesburg). M. S. H. Cachalia & M. A. Loonat, 24 Becker Street, Ferreirstown, Johannesburg.

11239/69—GERIN, David, Identity No. 331/167211W, of 210 Dumbarton Oaks, Killarney, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Werksmans, Avril Malan Building, corner of Commissioner and Sauer Streets, P.O. Box 61113, Marshalltown, Johannesburg, Attorneys for Executors.

3784/70—CIARLETTI, Silvio, c/o E. Gallo, 18 Federal Road, Sandhurst, Sandton, Transvaal; First and Final (Johannesburg). Philip Hesselson, c/o Slood, Broido, Hesselson & Liknaitzky, P.O. Box 1793, Johannesburg, Executor Dative.

9288/70—MATTHEWS, Hugh George, Identity No. 965/090149W, of 55a Natal Street, Bellevue, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Rebecca MacKenzie Gray Matthews, Executrix Dative, c/o Slood, Broido, Hesselson & Liknaitzky, P.O. Box 1793, Johannesburg.

890/70—PASLOVSKY, Sappe (known as Simon), Identity No. 331/249772W, of 98 Lancaster Avenue, Craighall Park, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Lilian Paslovsky, Executrix Testamentary, c/o Slood, Broido, Hesselson & Liknaitzky, P.O. Box 1793, Johannesburg.

5597/70/C—PHILLIPS, Anna (Wilhelmina) Catharina, Identity No. 331/495517W, of 16 Struben Road, Homestead Park, Johannesburg, and surviving spouse, Harold Barry Phillips, Identity No. 331/495516W; First and Final (Johannesburg). I. Maltz, 114 London House, 21 Loveday Street, Johannesburg, Attorney for Executor.

4789/70—GIDDINGS, Jacoba Conrad, Identity No. 066/115661W, of 107 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, and surviving spouse, John William Giddings, Identity No. 331/442991; First and Final (Johannesburg). Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., 11th Floor, Standard Bank Centre, 78 Fox Street, Johannesburg, P.O. Box 61771, Marshalltown, Transvaal.

4946/70—VAN DER MERWE, Johann Andries, Identity No. 211/447980W, of 7 Olympus Road, Hill Extension, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

4568/70—LEVINSON, Ellis Elias, Identity No. 331/304219W, of 233 St Amant Street, Malvern, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

4340/70—KRAIN, Lionel, Identity No. 331/267529W, of 43 Grafton Road, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg). Guttenberg, Rosen & Ziman, Ninth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

11190/69/B—ADAMSON, Edna Isabella West, Identity No. 360/936989W, of 18 Clarendon Court, Willie Street, Berea, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). National Board of Executors Ltd, 94 Pritchard Street, Johannesburg, Co-Executors.

5887/70—ROBERTS, Gladys May, Identity No. 271/080209W, of 57 Alpine Court, Plein Street, Hospital Hill, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). The National Board of Executors Ltd, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

5803/69—WALTERS-GIROUT, Lawrence Douglas, Identity No. 308/478067W, of 4 Clarendon Street, Brenthurst, Brakpan, and surviving spouse, Jacoba Johanna Dorothea Walters-Girout, Identity No. 309/500024W; First and Final (Brakpan). The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg.

4907/68—DE WAAL, Johannes Harms, Identity No. 331/491479W, of 29 Honeyball Avenue, Discovery, and surviving spouse, Martha Johanna Magrietha de Waal, Identity No. 331/462778; Supplementary First and Final (Johannesburg). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

NATAL

At the Office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoof van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

2781/70—CLAESSON, Kathleen Edith, Identity No. 211/491568W, of c/o 397 Sarnia Road, Durban; First and Final (Durban). J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, P.O. Box 297, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor.

1976/70/3—VIPAN-THEED, Gerald, Identity No. 230/025810W, of Windrush, Dargle Rail, Natal, and surviving spouse, Beryl Audrey Vipan-Theed, Identity No. 214/028711W; First and Final (Howick, Natal). National Board of Executors Ltd, 94 Pritchard Street, Johannesburg, Co-executors.

3999/70/2—VAN HATTEM, Cornelis, Identity No. 211/470166W, of 7 Nola Court, 120 Frere Road, Durban, and surviving spouse, Martijntje van Hattem, Identity No. 211/470167W; First and Final (Durban). Netherlands Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), P.O. Box 1529, Durban.

3265/70/3—MARSH, Isabella Annie Maud, Identity No. 211/569836W, of Stuarts Drive, Ixopo, Natal; First and Final (Ixopo). Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

1012/70/1—GREEN, Cecil, of 17 Hodson Road, Pietermaritzburg; First and Final. Francis Becker, Forsyth & Co., Barclays Bank Building, 289 Church Street, P.O. Box 32, Pietermaritzburg.

1016/67/2—LOWES, Reuben, Identity No. 324/835270W, of King's Hotel, President Street, Germiston; Amended First and Final (Durban). L. Kaplan, P.O. Box 679, Germiston, Agent for Executor.

281/70/1B—CALITZ, Elizabeth Cornelia, Identity No. 160/343511W, of Flat 21, Edgehill, Prince Alfred Street, Pietermaritzburg; First and Final (Pietermaritzburg). Anderson & Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle, Natal.

186/70/3A—SADER, Mehmod Hoossen, Identity No. 800/419747A, of 55 Forbes Street, Ladysmith; First and Final (Ladysmith). Botha, Mortimer & Aulsebrook, P.O. Box 28, Ladysmith.

2613/70/2—SINGH, Soonpathie, Identity No. 800/447123A, of 9 Manuel Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Ramadeen Singh, Identity No. 800/335710A; Allied Building Society. Ramadeen Singh, 9 Manuel Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg.

2014/70/2—SIMPSON, Jeffery Avent, Identity No. 162/353331W, of 4 San Berne Flats, Buckingham Place, Pietermaritzburg; First and Final. Hathorn, Cameron & Co., 225 Church Street, P.O. Box 3, Pietermaritzburg, Attorneys for Executrix Testamentary.

3427/70/4—VAN BRAKEL, Johannes Petrus, Persoonsnommer 031/805118W, van Spoorwegkoshuis, Empangeni, Zoeloeiland; Eerste en Finale (Empangeni). Eksekuteurskamer Drakenstein Bpk. (geregistreerde algemene bank), Lid van die Bolandse Eksekuteurskamer-groep, Posbus 236, Paarl, Kaap, Agente vir Eksekuteur.

4320/69/1A—POPE, Carl George, Identity No. 261/067355W, of Eensgeevonden, District of Vryheid; First (Vryheid). Hannah, Schoombee & Steyn, P.O. Box 34, Vryheid, Natal, Attorneys for Executor Testamentary.

537/70/4—FEATHERSTONEHAUGH, Gerald Westcott, Identity No. 956/025765W, of 190 Woodgrange-on-Sea, South Coast, Natal; First and Final (Port Shepstone). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

1829/70/1C—RATHBONE, Violet, born Jameson, Identity No. 965/020624W, of Flat 4, Service and Smiles, P.O. Illovo Beach, Natal; First and Final (Durban). Cowley & Cowley, Second Floor, Southern Lane Buildings, Southern Place, off 320 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

619/70/1C—RAHAL, Bee, Identity No. 800/416267A, of 147 Battersea Avenue, Reservoir Hills, Durban, and surviving spouse, Ebrahim Rymon, Identity No. 800/471705A; First (Durban). A. Christopher & Co, P.O. Box 1905, Durban, Attorneys for Executor.

2793/70/2—McAINSH, Kenneth William Gordon, Identity No. 403/273053W, of 16 Carisford, 434 Windermere Road, Durban, and surviving spouse, Harriet McAinsh, formerly Cloete, born Lamprecht, Identity No. 007/983843W; First and Final (Durban). Cowley & Cowley, Second Floor, Southern Lane Buildings, Southern Place, off 320 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

3391/70/1A—RIETH, Heinrich Wilhelm Gottfried, Identity No. 214/034355, of Droogspuit, P.O. Draycott; First and Final (Estcourt). P. R. Dreyer & Co., Agents for Executor Testamentary.

2085/70/3B—COETZEE, Anna Sophia, born Maré, Identity No. 355/506076W, of Thatchings, Ifafa Beach, Natal, and surviving spouse, Anthonie Gerhardus Wilhelmus Van Altena Coetzee, Identity No. 351/641225W; First and Final (Umzinto). The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 917, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.

2448/70/4—THOMSON, John Robert Herriot, Identity No. 331/218353W, of 72 Protea, Nathaniel Isaacs Crescent, Durban; First and Final (Durban). Burne & Burne, 10 Hooper Lane, Durban, Attorneys to Estate.

2518/70/4—KELLY, Percy Cyril, of 93 Queen's Court, Aliwal Street, Durban; First and Final (Durban). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban.

1836/69/3—GORDON, Alexander Paul; Second and Final (Empangeni). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

3303/70—SIME, Ethel Irene, Identity No. 211/696327W, of 76 Evans Road, Durban; First and Final (Durban). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

168/69/4—HANSRAJ (also known as Hansraj Dokoo, Dokoo Hansraj), Identity No. 800/488693A, of 15 Richborough Road, Durban; First and Final (Durban). R. Bugwande, Suites 3/8, 85 Leopold Street, Durban.

1506/70/3—MONGIE, Francis Louis, Identity No. 211/643759W, of 41 Delrenee Mansions, Russell Street, Durban, and surviving spouse, Stella Maud Mongie, Identity No. 211/643760W; First and Final (Durban). Keith Francis Mongie, 51 Ranleigh Crescent, Durban North, Natal.

2334/70/2—MORRISON, Alexander Booth, Identity No. 211/642061W, of 43 Northway, Durban North; First and Final (Durban). Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban.

3583/68/2—ALLAGAN, Shunmugam, Identity No. 800/435266A, of 19 Bulwer Road, Dundee, Natal, and surviving spouse, Narayani Allagan, Identity No. 800/361825A; First and Final (Durban). N. K. Chetty, Authorised Agent, 5 Ajmal Mansions, 86 Victoria Street, Durban.

4177/69/4—CHOHAN, Moosa Hassanjee, of P.O. New Hanover, Natal; First and Final (New Hanover). J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, P.O. Box 297, Pietermaritzburg, Attorneys for Executors.

2806/54—VAWDA, Ahmed Mahomed (also known as Ahmed Mohamed Vawda), of 474 West Street, Durban, and surviving spouse, Khatijah; First and Final (Durban). H. L. Magid & L. S. Ditz, Fifth Floor, West Walk, Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

1417/55—VAWDA, Ismail Mahomed, of 474 West Street, Durban; Amended First and Final (Durban). H. L. Magid & L. S. Ditz, Fifth Floor, West Walk, Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

2199/68/1A—HIDDLESTON, Janet, of 15 Nonoti Avenue, Durban; First and Final (Durban). The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2743, Durban, Executors Testamentary.

4170/67—CHINNASAMY, Pillay Muniamma, of 13 Westmeath Avenue, Sherwood, Durban; First and Final (Durban). J. Kissoon, Singh & Co., 203/5 Lakhani Chambers, 2 Saville Street, Durban.

3669/69/3C—DAVEY, Richard Horace, of 10 Bernard Road, Mayville, Durban; First and Final (Durban). Rowland Watts, c/o L. D. Wartski, Sanan & Partners, 803 West Walk, West Street, Durban.

4080/67/4—DHANWA, of Esinembe, Spioenkop, Lower Tugela, Natal; First and Final (Stanger). C. O. Burne & Rindel, 10 Moss Street, Verulam.

2411/70/1—COLVILLE, Gladys Mary, Identity No. 246/007514W, of Musgrave Nursing Home, 184 Musgrave Road, Durban; First and Final (Durban). C. O. Burne & Rindel, 25 MacKeurtan Avenue, Durban North, Natal.

1084/68—NARRAINSAMY, of Cottonlands, Verulam, and surviving spouse, Onamalai; Amended First and Final (Verulam). C. O. Burne & Rindel, 10 Moss Street, Verulam, Natal, Attorneys for Executor Dative.

163/68/2B—RICHARDS, Thomas Johannes, Identity No. 255/051763W, of District Dargle, Pietermaritzburg; Amended and Supplementary First. C. Eloff, Branch Manager, Santam Bank Ltd, P.O. Box 987, Durban.

2416/70/3—SMITH, Marion Theresa, born Nolan, Identity No. 211/653896W, widow, of 46 Bridge Road, Sea View, Durban; First and Final (Durban). J. T. Cooper & Co., First Floor, Trust Arcade, 59 Gardiner Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

1883/61—KHATIJAH (also described as Khatijah Vawda), born Vahed, widow, of 474 West Street, Durban; Amended First and Final (Durban). H. L. Magid & L. S. Ditz, Fifth Floor, West Walk, Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

3160/70/3—DE NECKER, Nicolaas Barend, Identity No. 271/077233W, of P.O. Hammarisdale, and surviving spouse, Johanna Catharine Elizabeth de Necker, born Vermaak; First and Final (Durban). C. Eloff, Branch Manager, Santam Bank Ltd, P.O. Box 897, Durban.

3212/70/1—LANGLEY, Frederick, Identity No. 211/568702W, of 28 Riverview Road, Durban, and surviving spouse, Gertrude Bathurst Langle, Identity No. 211/568703W; First and Final (Durban). Fowle & Driman, 1017 Eagle Building, 357 West Street, Durban.

934/70/2—PAPINEAU, Owen Calder, of Ocean View Hotel, Musgrave Road, Durban; First and Final (Durban). Livingston, Doull, Winterton & Essery, P.O. Box 180, Durban, Attorneys for Executor Dative.

3395/70/3—GALLOW, Leslie John Channer, Identity No. 101/300080W, of Orange Rocks Road, St Michaels-on-Sea, Natal; First and Final (Port Shepstone). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

2911/70/1—VICTOR, Christoffel Johannes, Identity No. 356/139989W, of 2 Alexander Lodge, Kirkwood Gardens, Durban, and surviving spouse, Edith Marion Victor, Identity No. 356/139990W; First and Final (Durban). Leandy, Laroque & Partners, Fifth Floor, J.B.S. Building, corner of West and Field Streets, Durban.

2104/70/2—CLAUSEN, Holger, Identity No. 211/700801W, of 301 Acutt Avenue, Durban North, and surviving spouse, Johanna Susanna Clausen, Identity No. 211/700811W; First and Final (Durban). Syfret's Trust and Executor Company Natal Ltd, P.O. Box 135, Durban.

1921/70/1—NAIDOO, Vurthiah (Vurthia), Identity No. 800/477396A, of Vallabhjee's Building, Main Road, Tongaat, and surviving spouse, Gunavathy Naidoo, Identity No. 800/319377A; First and Final (Verulam). C. O. Burne & Rindel, 10 Moss Street, Verulam, Attorneys for Executrix.

1629/70/1—SPARROW, Gerald Arthur, Identity No. 248/033134W, of Green Lane, Umzumbe, South Coast, Natal; First and Final (Port Shepstone). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

1206/70/3—KABELS, Eileen Gertrude, Identity No. 211/467089W, of 38 South Road, Durban; First and Final (Durban). D. McLean & Fairbairn, Fourth Floor, City Bank Centre, Durban Club Place, P.O. Box 415, Durban.

1149/68/2C1—LORD, David Hugh Michael, of Umhlanga Rocks, Natal; First and Final (Durban). Alec M. Edelson, Mooney & Partners, P.O. Box 3215, Durban, Attorneys for Executrix Dative.

3685/70/3—YOUNGER, Agnes Matilda May, Identity No. 211/457031W, of Braemar Nursing Home, Pinetown, Natal; First and Final (Pinetown). N. M. Younger, P.O. Box 112, Hilton, Natal.

3446/70/3—BURNETT, Daphne Thelma, Identity No. 211/645617W, of 703 Waverley, Albany Grove, Durban; First and Final (Durban). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

4221/68/1C—SCHRODER, Maria Elizabeth, Identity No. 556688W, of Restdale Nursing Home, 4 Haven Lane, Malvern; First (Durban). Higgs, Henderson & Coetze, P.O. Box 1430, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary.

2944/70/2B—HEDGES, John Wallace, Identity No. 246/005459W, of 37 Main Road, Malvern, Natal; First and Final (Durban). Thorpe & Hands, 1803 Eagle Building, Murchie's Passage, off West Street, Durban.

2967/69/4—GOTTSCALK, Elsy Louise, born Hooper, of 12 Quai Gustave Ador, Geneva, Switzerland; First. Goodricke & Son, P.O. Box 967, Durban.

3477/70/4—DALLOO (also known as Suken), Identity No. 800/350348A, of farm Nonoti, near Stanger, Lower Tugela, and surviving spouse, Sursadia; First and Final (Stanger, Natal). Jay, Pundit & Co., 151 Rood Street, P.O. Box 170, Stanger, Attorneys.

3087/69/4C—KELLY, Reginald Henry, Identity No. 245/044747W, of 25 St Mary's Avenue, Durban; First and Final (Durban). Leslie, Simon & Co., P.O. Box 482, Pietermaritzburg.

2031/70/1—PITTAWAY, Carolina Fredrika, Identity No. 211/603556, of 52 Hyde Park, Ridge Road, Durban; First and Final (Durban). Cox, Yeats & Partners, 12th Floor, N.B.S. Building, 300 Smith Street, Durban.

654/70/2—JOUBERT, Evelyn Allen, Identity No. 351/817752W, of Hill Crest, Natal; First and Final (Durban). Syfret's Trust and Executor Company Natal Limited.

2428/70/4—SOUTHALL, Mfanway (Myfanwy) (Mafanwy) Edith, Identity No. 969/006085, of 1004 Rayner, Aliwal Street, Durban; First and Final (Durban). L. J. Paola, Wright & Wilkinson, 1000 Mansion House, 12 Field Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

3262/70/1—SCOTT, Suzette Yvonne Myfanwy, born Thomas, Identity No. 211/642077W, c/o Aged Women's Residential Home, 246 Essenwood Road, Durban; First and Final (Durban). Henwood, Britter & Caney, Ninth Floor, Cennewa House, 347 West Street, P.O. Box 862, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

1408/70/4—WHITBY, Leslie, Identity No. 211/639227W, of 20 Martin Crescent, Westville, Natal; First and Final (Pinetown). Henwood, Britter & Caney, Ninth Floor, Cennewa House, 347 West Street, P.O. Box 862, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

924/70/2—BOTHIA, Pieter Barendse, Identity No. 231/659806W, of 13 Greenwich Crescent, Malvern, Natal, and surviving spouse, Sylvesta Augusta Botha, Identity No. 231/032919W; First and Final (Durban). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

3822/70/1C—CRAWFORD, James, of 35 Bayswater Road, Highlands, Salisbury, Rhodesia; First and Final (Durban). Barclays Bank D.C.O. (geregistreeerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trusteetak, Posbus 3409, Durban.

1744/70/2—MORTIMER, Mary Alice Chapman, Identity No. 331/287716W, of Mitchell Park Nursing Home, 15 Nimmo Road, Durban; First and Final (Durban). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

1602/67/1B—GOVENDER, Candasamy Munsami, Identity No. 800/380398A, of Umbelibelli Farm, Umzinto, Natal; Amended First and Final (Umzinto). R. A. F. Swart & Hayward, 910 Barclays Bank Buildings, Field Street, Durban.

2386/70/3—FREED, Malcolm Cecil, Identity No. 211/589940W, of 34 Kings Avenue, Westville; Amended First (Pinetown). R. A. F. Swart & Hayward, 910 Barclays Bank Buildings, Field Street, Durban.

245/68/3—STOTT, Geoffrey, Identity No. 962/021703W, of 245 Ipahla Road, Amanzimtoti, Natal; Amended First and Final (Durban). R. A. F. Swart & Hayward, 910 Barclays Bank Buildings, Field Street, Durban.

1969/70/3—PAULET, John Valentine, of 43 Southport Small Farm, Southport, South Coast, Natal; First and Final (Port Shepstone). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

3560/70/3—POPHAM, Elizabeth Marie, Identity No. 245/053609, of 54 Oribi Government Village, Pietermaritzburg; First and Final. Frederic St George Tatham, c/o Tatham, Wilkes & Co., P.O. Box 161, Pietermaritzburg.

3343/70/2—BROWNING, Victor Chesterman, Identity No. 255/053738W, of 204 Voortrekker Street, Greytown, Natal; First and Final (Greytown). Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown.

3361/70/1—FALGATE, Walter Mehliß, Identity No. 211/560402W, of 45 Hythe Road, Rossburgh, Durban; First and Final (Durban, Natal). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

2271/70/1—ADKINS, Neil Alfred, Identity No. 248/044824, of Marina Beach Hotel, Marina Beach, Natal; First and Final (Port Shepstone). Elizabeth Elaine Adkins, Marina Beach Hotel, Marina Beach, Natal, c/o Milton, Kinkel & Kent, P.O. Box 205, Margate, Natal.

2502/70/1—PENHALL, Victor; First and Final (Durban). Mrs H. G. Penhall, 21 Colleen Street, Kenmore, Krugersdorp.

3022/70/1C—LOMBARD, Christoffel Johannes Antonie, Persoonsnommer 261/073439W, van Brecherstraat 192, Vryheid, Natal, en nagelate eggenote Dorothea Regina Lombard; Eerste en Finale (Vryheid). Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

4082/70/1—PARKER, James Willis, of 23 Helen Gibling Gardens, Burman Drive, Durban, and surviving spouse, Doris Parker, formerly Lee; First and Final (Durban). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Agents for Executrix.

4107/70/4—WHITTING, Ernest George, Identity No. 211/507123, of 68 Albert Park Mansions, Russell Street, Durban, and surviving spouse, Doris Millie Whitting; First and Final (Durban). Barclays Bank D.C.O. (geregistreerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trusteetak, Posbus 3409, Durban.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT

At the Office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

1255/70—HEIBERG, Maria Catharina, Persoonsnommer 468/444180W, van Uysstraat 4, Vrede, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale (Vrede). Louis du Randt & Kie., Prinsloostraat 18e, Posbus 146, Vrede, Oranje-Vrystaat.

1616/70—THERON, Ockert Salomon, Persoonsnommer 962/000160, van Naudéstraat 32, Aandrus, Bloemfontein; Eerste en Finale. Van de Wall, Leinberger, Potgieter & Coetsee, Posbus 260, Bloemfontein.

1281/70—VERMEULEN, Johannes Urbanus, Persoonsnommer 420/310317, van Ebenhaezer, Pk. Luckhoff, distrik Fauresmith, en nagelate eggenote Wilhelmina Jacoba Vermeulen, Persoonsnommer 420/310318; Eerste en Finale (Fauresmith). Roux, Welgemoed & Kock, Tweede Vloer, Flaxleyhuis, Dutoitspanweg, Posbus 720, Kimberley.

2086/69—KEMP, Jacobus Johannes, Persoonsnommer 423/328803W, van Tweeling, distrik Frankfort; Gewysigde Eerste en Finale (Petrus Steyn). H. L. de Wit, Posbus 2, Petrus Steyn.

798/70—SMIT, Magdalena Elizabeth, Persoonsnommer 456/417101W, van Hoogstraat 31, Senekal; Eerste en Finale (Senekal). N. O. Oelofse, Posbus 51, Senekal, Prokureur vir Eksekutrisie.

1695/69—VAN DEN BERG, Anna Isabella, gebore Botha, Persoonsnommer 456/418692W, van Kroniesehospitaal, Kroonstad; Eerste en Finale (Kroonstad). N. O. Oelofse, Posbus 51, Senekal, Prokureur vir Eksekuteur.

438/70—HAVENGA, Jan Hendrik, Persoonsnommer 448/398943W, van Burgerstraat, Philippolis, en nagelate eggenote Elsie Maria Havenga, Persoonsnommer 448/398944W; Eerste en Finale (Philippolis). Roux, Welgemoed & Kock, Flaxleyhuis, Dutoitspanweg, Posbus 720, Kimberley, Prokureurs vir Eksekutrisie.

1707/70—BOTH, Pieter Willem, Persoonsnommer 420/305106W, van Tygerkop, Pk. Steunmekaar, distrik Fauresmith; Eerste en Finale (Fauresmith). Olivier & Havenga, Posbus 1, Fauresmith, q.q. Eksekuteur Testamentêr.

1385/70—THEUNISSEN, Jacob Stephanus, Persoonsnommer 426/338508W, van Wardenstraat 71, Harrismith, en nagelate eggenote Maria Magdalena Theunissen, gebore Le Roux, Persoonsnommer 426/338509W; Eerste en Finale (Harrismith). Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

1660/70—HOLMES, Albert Leslie, Identity No. 473/462985, of 19 Versfeld Street, Kroonstad, and surviving spouse, Dorothea Aletta Holmes, born Terblanche, Identity No. 473/462986; First and Final (Kroonstad). Heyman E. Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, q.q. Executrix Testamentary.

817/70—MAASDORP, Hertzog Barry, van Oranjehospitaal, Bloemfontein; Eerste en Finale. Van de Wall, Leinberger, Potgieter & Coetzee, Posbus 260, Bloemfontein.

1892/70—MYNHARDT, Johannes Tobias, Persoonsnommer 408/474499W, van Karl Bremerweg 52, Welkom, en nagelate eggenote Maria Magdalena Mynhardt, Persoonsnommer 408/474500W; Eerste en Finale (Welkom). Die Kroonstadse Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy Beperk (n lid van die Bolandse Eksekuteurskamer Bpk. Groep), Posbus 128, Kroonstad.

GRIQUALAND WEST—GRIEKWALAND-WES

At the Office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

296/70—THERON, Christiaan Adriaan, van Parkstraat 6, De Aar, en nagelate eggenote Maria Dorothea Margaretha Theron, gebore Koegelenberg; Eerste en Finale (De Aar). Blome-rus & Herholdt, Posbus 7, De Aar, Prokureurs vir Eksekutrisie.

324/69—FOURIE, Willem Cornelius Jacobus, Persoonsnommer 049/193298W, van Spoorweghuis 79, De Aar (De Aar). Van Niekerk & Groenewoud, hoek van Kerkstraat en Van Riebeecklaan, Posbus 34, Prieska, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel.

650/70—STEWART, Rachel Jacomina Johanna, Persoonsnommer 473/817301W, van Provinsiale Paaie, Prieska, en nagelate eggenoot Conrad William Stewart, Persoonsnommer 473/729660W; Eerste en Finale (Prieska). Van der Riet & Enslin, Mutualgebou, Kerkstraat, Prieska, Prokureurs vir Eksekuteur.

1924/70—LINDE, Petrus Albertus, Persoonsnommer 407/294660, van Belfort, Brandfort, en nagelate eggenote Petronella Aletta Linde, gebore Linde, Persoonsnommer 407/294661; Eerste en Finale (Brandfort). P. J. de Waal, Prokureur vir Eksekutrisie, p/a Hendrik & De Vletter, Posbus 17, Brandfort.

1662/70—STEYN, Johanna Maria Aletta, gebore Fourie, Persoonsnommer 464/437430W, van Venterskraal, distrik Ventersburg, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenoot Louis Johannes Steyn, Persoonsnommer 464/437429W; Eerste en Finale (Ventersburg). Barclays Bank D.C.O. (geregistreerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trusteefdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

2049/70—BEZUIDENHOUDT, Schalk Johannes, Persoonsnommer 407/293326, van Stillerus, Brandfort, en nagelate eggenote Emmerentia Colenso Bezuidenhoudt, gebore Maree, Persoonsnommer 407/293327; Eerste en Finale (Brandfort). P. J. de Waal, p/a Hendrik & De Vletter, Posbus 17, Brandfort, Prokureurs vir Eksekutrisie.

1210/70—ERASMUS, Elsie Magdalena Gerhardus, Persoonsnommer 460/426518, van Vanheerdenstraat, Excelsior; Eerste en Finale (Excelsior). Steyl Wessels & Kie., Posbus 40, Excelsior, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.

1415/70—BOSHOF, Willem Hendrik (William Henry), Persoonsnommer 107/858371W, van Droomwêreld 43, Vierde Straat, Bloemfontein, en nagelate eggenote Anna Catharina Jacomina Boshoff, gebore Venter; Eerste en Finale. G. F. Wessels, p/a Symington & De Kok, N.B.S.-gebou, Tweede Vloer, Elizabethstraat 2, Posbus 760, Bloemfontein, Prokureur vir Eksekutrisie.

494/70—DU TOIT, Michiel Matthys, Identity No. 405/281603W, of 10 Jacobs Street, Universitas, Bloemfontein; First and Final. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1248, Bloemfontein, Executor.

792/70—McMASTER, John Isedor, Identity No. 411/296338, of 71 Long Street, Ficksburg, and surviving spouse, Anna Magdalena Maria McMaster, born Haughton; First and Final (Ficksburg). The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1248, Bloemfontein, Executor.

1431/70—McCOMB, Harry Gordon, Identity No. 365/109682W, of 48 Rosalind Street, St Helena, Welkom, O.F.S.; First and Final (Welkom). The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1248, Bloemfontein.

1828/70—EASINGWOOD, Gwyn Gordon Strath, Identity No. 356/209956W, c/o Clydesdale Collieries, P.O. Coalbrook, and surviving spouse, Harry Easingwood, Identity No. 902/561951W; First and Final (Sasolburg). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd, Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

812/69—SMIT, Wilhelm Petrus Jacobus, Persoonsnommer 331/367651W, van Pk. Lutzputs, oor Upington, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Smit, gebore Thirion, Persoonsnommer 490/165221W; Eerste en Finale (Upington). Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Heeren-gracht, Posbus 4682, Kaapstad.

576/70—MURRAY, Anna Susanna, of Nazareth House, Kimberley; First and Final (Kimberley). Duncan & Rothman, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley, Attorneys for Executor.

389/70—VISSER, Johannes Abraham, Persoonsnommer 049/197502W, van Kiewietkloof, Griekwastad; Eerste en Finale (Griekwastad). De Villiers & Bredenkamp, Posbus 4, Griekwastad.

502/70—OLDEWAGE, Petrus Jeremia, Identity No. 066/661141W, of 8 Cemetery Road, Kimberley, and surviving spouse, Hester Elizabeth Oldewage, born Pretorius, Identity No. 066/661140W; Final, 1 January 1971. J. G. F. Moul, 30 Stockdale Street, Kimberley, Executor Dative.

587/69—JACOBS, Johannes Hendrik, Persoonsnommer 049/196129W, van Panheuvel, distrik Griekwastad, en nagelate eggenote Magdalena Solomina Johanna Jacobs, gebore Maritz, Persoonsnommer 049/180377W; Eerste en Finale (Griekwastad). Van der Riet & Enslin, Mutualgebou, Kerskraat, Posbus 37, Prieska, Prokureurs vir Eksekuteurs.

299/70—VAN WYK, Abraham Johannes, Persoonsnommer 044/903729W, van Keimoes, Kaap, en nagelate eggenote Anna Franciska van Wyk, gebore Von Wielligh, Persoonsnommer 044/903776W; Eerste en Laaste en Supplementêre (Keimoes). Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Westelike Kaap Trusteet, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

EASTERN CAPE—OOS-KAAP

At the Office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

2114/70/2—GROBBELAAR, Nicholas Henderik Cornelius, Persoonsnommer 034/901867, van Pleasant View, Oos-Londen, en nagelate eggenote Isabella Magrietha Susanna Maria Grobbelaar, gebore Vosloo, Persoonsnommer 034/901868; Eerste en Finale (Oos-Londen). Thom & Davids, Posbus 729, Oos-Londen, Prokureurs vir die Eksekuteurs.

2047/70/3B—TAIT, Beulah, Identity No. 101/251373W, of 20 Connought Avenue, Kensington, Port Elizabeth; First and Final (Port Elizabeth). Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix.

1119/70/3—OELOFSE, Jacobus Albertus, Identity No. 162/322800, of Modderfontein, Kokstad, and surviving spouse, Martha Lewisa Margrieta Oelofse; First and Final (Kokstad). Eagle & Barnes, P.O. Box 11, Kokstad.

1890/69/2—SCHOOMBEE, Elsie Magdalena Hendrina, Persoonsnommer 082/542607, van Duplessisstraat 96, Middelburg, Kaap; Gewysigde Eerste en Finale (Middelburg, Kaap). Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg, Kaap.

1034/69/2—STUBBS, Douglas Hamilton, Identity No. 162/353383W, of Kruisspruit, Kokstad; First and Final (Kokstad). Eagle & Barnes, P.O. Box 11, Kokstad. 4/1/71.

831/70/1B—KITCHING, Cornelius Gerhardus, Identity No. 013/452181W, of 15 Queen Street, Adelaide, and surviving spouse, Caroline Kathleen Kitching, born Lottering, Identity No. 013/452182; First and Final (Adelaide). Turpin & Humphrey, P.O. Box 69, Bedford, Attorneys for Executrix Testamentary.

2612/70/2C—MOOLMAN, Johannes Nicolaas (ook bekend as Jan Nicolaas), Persoonsnommer 013/457625W, van Birdstraat 9, Somerset-Oos; Eerste en Finale (Somerset-Oos). Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 1493, Port Elizabeth.

2161/70/1—FAIREY, Eric Oswald, Identity No. 133/192025W, of 8 Mills Street, Uitenhage; First and Final (Uitenhage). Petrus Nicolaas Wiese, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co. Ltd, 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.

958/70/3—BOSMAN, Deryck Oswald, Identity No. 476/471152W, of Penhurst, District of Uitenhage; First and Final (Uitenhage). Petrus Nicolaas Wiese, Secretary, Uitenhage Board of Executors & Trust Co. Ltd, P.O. Box 55, Uitenhage, Agent for Executors Testamentary.

464/70/2—ERASMUS, Nicolaas Joucham, Persoonsnommer 001/007910W, van Auretstraat 5, Aberdeen; Eerste en Finale (Aberdeen). Petrus Nicolaas Wiese, Sekretaris, Uitenhage Eksekuteurskamer & Trust Maatskappy Bpk., Posbus 55, Uitenhage, Agent vir Eksekuteur Dief.

1532/70/2—DANIELL, Edwin Alfred Richard, Identity No. 133/160585W, of Kirkwood, and surviving spouse, Johanna Frances Daniell, born Gouws; First and Final (Uitenhage). Petrus Nicolaas Wiese, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co. Ltd, 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.

713/70/1A—STEVENS, Francois, Persoonsnommer 048/182070W, van Gousstraat 4, Hanover; Eerste en Finale (Hanover). F. M. Stevens, p/a G. J. Opperman & Kie., Posbus 6, Noupport, Kaap.

1692/69/2—BEKKER, Dorothea Sophia, Persoonsnommer 148/965133W, van 31 Naestedstraat, Cradock, Kaap; Eerste en Laaste (Cradock). Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), Trusteet, Posbus 164, Port Elizabeth, Eksekuteur.

425/70—SWANEPOEL, Maria Dorothea, gebore Clapton, Persoonsnommer 070/436532W, van Villiersstraat 24, Kimberley, en nagelate eggenoot Christian Johannes Swanepoel; Eerste en Finale, 1 Januarie 1971. Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

241/70—NEL, Jacobus Christianus Joachim, Persoonsnommer 044/962354W, van Albatrosstraat 4, Upington, Kaap; Eerste en Finale (Upington). Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Westelike Kaap Trusteet, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

R10/123—PILLAY, Sundarum Kirstnasamy Naidoo, of Lot 34a, corner of Waterloo and Trommel Streets, Kimberley; Second and Final. R. C. Elliott, P.O. Box 179, Kimberley, Executor.

943/69—McCAULEY, Joseph Anthony, of 36 Currey Street, Kimberley; First and Final (Kimberley). Duncan & Rothman, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley, Attorneys for Executor Testamentary.

1510/70/1—KRETMANN, Michael Hermann, Identity No. 034/905066, of Homeleigh Halt, East London; First and Final (East London). Drake, Flemmer and Ormond, P.O. Box 44, East London. 1/1/71.

2335/70/1—SLABBERT, Violet, Persoonsnommer 133/201694W, van Ebenhaezer, P.O. Addo, Kaap, en nagelate eggenoot Willem Cornelius Slabbert, Persoonsnommer 133/201693W; Eerste en Laaste (Kirkwood). Barclays Bank D.C.O. (geregisteerde handelsbank), Trusteet, Posbus 164, Port Elizabeth, Eksekuteur.

1123/70/1A—THERON, John Laing, Identity No. 122/102510W, of Riverside Seymour; First and Final (Seymour). Elliott Brothers, P.O. Box 2, Seymour, Attorneys for Executors Testamentary.

2641/70/1B—GRIESEL, Hendrik Johannes, Persoonsnommer 101/262644W, van Hovesingel 18, Algoa Park, Port Elizabeth, en nagelate eggenote Hester Francina Magdalena Griesel, gebore Erasmus, Persoonsnommer 101/262645W; Eerste en Finale (Port Elizabeth). Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 1493, Port Elizabeth.

1536/70/2—VAN HEERDEN, Johannes Slabbert, Persoonsnommer 001/905952W, van Uniestraat 3, Despatch; Eerste en Finale (Uitenhage). Volkskas Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 1493, Port Elizabeth.

2282/70/2C—WILLIAMS, Jane Fordyce, born Matthews, Identity No. 034/889113, widow, of 16 Owen Street, Umtata; First and Final (Umtata). J. A. Yazbek & Co., 24 Gladstone Street, East London. 4/1/71.

1841/70/1—SLACK, Herbert Arthur, Identity No. 112/976865W, of 23 Perth Street, Kabega Park, Port Elizabeth; First and Final (Port Elizabeth). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 164, Port Elizabeth, Executor.

2348/70/3—RUSSELL, Harry Walter, Identity No. 034/853466W, of 13 Pearce Street, Berea, East London; First and Final (East London). East London Board of Executors and Trust Co. Ltd, 32 Union Street, East London.

2590/70/3—WATSON, Gertrude May, born Neal, Identity No. 101/287306W, of 1 Jutland, off Park Drive, Port Elizabeth; First and Final (Port Elizabeth). Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor.

1637/70/3A—MAGISTRELIS, Peter, Persoonsnommer 034/867821, van Hamptonweg 5, Clifton Park, Oos-Londen, en nagelate eggenote Maria Magdalena Petronella Magistrelis, gebore Van Niekerk, Persoonsnommer 034/867822; Eerste en Finale (Oos-Londen). Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 1493, Port Elizabeth.

1456/70/2—McADAM, Evelyn Dorothy, born Frye, Identity No. 101/191526W, of 5 Longway Avenue, Lorraine, Port Elizabeth, and surviving spouse, John McAdam, Identity No. 101/191525W; First and Final (Port Elizabeth). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 164, Port Elizabeth, Executor.

1848/70/3—MORGAN, James Smith, Identity No. 101/266083W, of 40 Cannon Street, Uitenhage; First and Final and Supplementary (Port Elizabeth). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 164, Port Elizabeth, Executor.

1191/70/1—CHASE, Vivian Centlivres, Identity No. 101/186121W, of 8 Cambridge Road, Port Elizabeth; First and Final (Port Elizabeth). Ward Able & Gibson, P.O. Box 735, Port Elizabeth.

1211/70/1B—TERRY-LLOYD, John, Identity No. 101/271448W, of 18 Berkeley Court, Summerstrand, Port Elizabeth, and surviving spouse, Elizabeth Terry-Lloyd, formerly Barrie, born Ramsay, Identity No. 101/271449W; First and Final (Port Elizabeth). Lionel Channon (Secretary), Port Elizabeth Assurance Agency and Trust Co. Ltd, P.O. Box 47, Port Elizabeth, Agent for Executrix.

1992/69/2—SILLS, Henry Reginald Clark, Identity No. 148/962360W, of Lindcoit, P.O. Dordrecht; First and Final (Dordrecht). Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd, East London Trustee Branch, P.O. Box 471 East London, Executor Testamentary.

2033/70/1C—ROBERTS, Dora Sigston Cooper, Identity No. 356/203383W, of Main Street, Lusikisiki, Pondoland, Cape Province; First and Final (Lusikisiki). Metelerkamp & Ritson, P.O. Box 776, Pretoria.

SOUTH-WEST AFRICA—SUIDWES-AFRIKA

At the Office of the Master, WINDHOEK, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, WINDHOEK, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

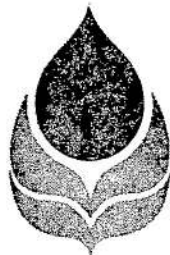
468/70—POTGIETER, Willem Jacobus, van Breckhorn Ost, Mariental; Eerste en Finale (Maltahohe). Die Standard Bank van

Suid-Afrika Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.

Use it.

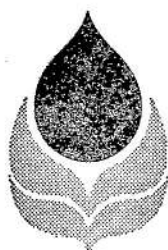
Don't abuse it.

water is for everybody



Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan



ESTATES OR COMPANIES SEQUESTERED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section *seventeen* (4) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and nineteen* (3) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned in the Schedule have been sequestered or wound up provisionally by Order of the said Court as therein set forth.

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel *sewentien* (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd-en-negentien* (3) van die Maatskappywet, 1926, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye in die Bylae vermeld, voorlopig op las van genoemde Hof, soos daarin uiteengesit, gesekwestreer of gelikwideer is.

SCHEDULE—BYLAE

FORM J 28—VORM J 28

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy	Date upon which and division of court by which order made Datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is	Upon the application of Op die aansoek van
N 190/70...	Nabico (Pty) Ltd, 23 Lorne Street, Durban	25/11/70, Natal Provincial.....	Twin Clothing Manufacturers (Pty) Ltd.
N 192/70...	Hildegard Felicity Grace Robertson, 5120 Eedeswold, County of Alexandra, Port Shepstone	18/11/70, Natal Provincial.....	Die Trust Bank van Afrika Bpk.
N 199/70...	Penman Sales (Pty) Ltd, 27 Alexander Street, Ladysmith	9/12/70, Natal Provincial.....	Jean Patrice de Fresnes.
W 21/70...	Izak Abraham de Villiers Coetzee, 'n werknemer in diens van die Munisipale Kragstasie te Usakos	30/11/70, S.W.A.....	K.H.G. S.W.A. (Pty) Ltd.
T 927C/70...	Willem Jacobus Viljoen (Jr.), 'n besigheidsman, woonagtig te Vrouwpanlandbouhoeves, Leeudoringstad, en 'n vennoot in die eerste respondent besigheid	8/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Petrus Johannes Jonker.
T 927B/70...	Willem Jacobus Viljoen (Sr.), 'n besigheidsman woonagtig te Pagel Bekkerstraat 5, Klerksdorp, en 'n vennoot in eerste respondent besigheid	8/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Petrus Jacobus Jonker.
T 936/70...	Wonderboom Supermarket (Pty) Ltd, with registered office and carrying on business as Wonderboom Supermarket, 642 Meyer Street, Wonderboom South, Pretoria	14/12/70, Transvaal Provincial.....	Nicolas Anthony Venturi.
T 946/70...	Miller-Magnet Spares (Pretoria) (Pty) Ltd, with principal place of business at 265a Schubart Street, Pretoria	15/12/70, Transvaal Provincial.....	Raymond Ruthvin Barnes.
T 920/70...	Phillippus Stephanus Kruger, van Jeugsentrum 22, Biccardstraat, Pietersburg	8/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Jacobus Petrus Kruger.
T 930/70...	Frans Antonie Immelman, who carries on a pipeline-construction business at 7 Jackson Street, Brits	10/12/70, Transvaal Provincial.....	H. Incledon & Co. (S.A.) Ltd.
T 950/70...	Sam Rubinow, a male adult, who resides in Johannesburg, and carries on business as Johannesburg Overall Company at 128a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	15/12/70, Witwatersrand Local.....	Albert Ruskin, in his capacity as Provisional Liquidator of Demona Knitwear (Pty) Ltd.
T 949/70...	Magnet Motor Co. (Natal) (Pty) Ltd carrying on business at 37 Cato Street, Durban	11/12/70, Durban and Coast Local....	Raymond Ruthvin Barnes, in his capacity as Provisional Liquidator of Miller-Magnet Warehouses (Pty) Ltd.
T 939/70...	George Cavalieratos, formerly carrying on business as Rosslyn Industria Supply Store, Hartbeeshoek, Rosslyn, District of Pretoria, as a general dealer and presently employed by Michael Ransos, Lisbon Café, 43 Voortrekker Road, Warmbaths, Transvaal	15/12/70, Transvaal Provincial.....	Pretoria Tobacco Co. (Pty) Ltd.
T 919/70...	Frans Johannes Dewald Greyling, wat handel dryf as slagter en ook as droogskoonmaker te h/v Marshall- en Meyerstraat, Heidelberg, Transvaal	8/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Hendrik Erasmus Theron.
T 917/70...	Color Screening (Pty) Ltd, having its registered office at c/o Wapert Jaruach & Co., 809 North State, 99 Market Street, Johannesburg	8/12/70, Witwatersrand Local.....	Householders' Help (Pty) Ltd.
T 891/70...	Crane and Trucking (Pty) Ltd, having its registered office at 3 Main Reef Road, Maraisburg, Transvaal	1/12/70, Witwatersrand Local.....	—
T 734/70...	Garland Contractors (Pty) Ltd, having its registered head office and principal place of business at Second Floor, Rand Arcade, Hendrik Verwoerd Drive, Randburg	8/12/70, Witwatersrand Local.....	Normell Investments (Pty) Ltd.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy	Date upon which and division of court by which order made Datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is	Upon the application of Op die aansoek van
T 854/70...	Doublem Investments (Pty) Ltd, having its registered head office at c/o Pollack, Josset & Co., Fourth Floor, Keatings Building, 105 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg	24/11/70, Witwatersrand Local.....	Householders' Help (Pty) Ltd.
T 924/70...	Willem Marthinus Botha Knipe, 'n werktuigkundige van Pretoriaweg 16, Silverton	8/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Richard Alexander Knipe.
T 921/70...	Coert Marais, a fitter in the temporary employ of Crushers Ciel Enterprise, Upington, and residing at 292 13th Avenue, Sinoville, Pretoria	8/12/70, Transvaal Provincial.....	Jan Cloete Marais.
T 938/70...	Gey Meubels Vervaardigers (Edms.) Bpk., met geregistreerde kantoor te Esselenstraat 2-14, Sunnyside, Pretoria	15/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Hendrik Jacob du Plessis.
T 948/70...	P.N.C. Investments (Pty) Ltd, met geregistreerde kantoor te Humanstraat 7, Germiston	15/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Andries Jacobus Brittz.
T 912/70...	Jetlin Investments (Pty) Ltd, carries on business as manufacturers and distributors of garments and has its principal place of business at 3 Nursery Road, Fordsburg, Johannesburg	8/12/70, Witwatersrand Local.....	Serein Investments (Pty) Ltd.
T 882/70...	W. M. Sowry South Africa (Pty) Ltd, having its registered office at 38 Stanley Avenue, Auckland Park, Johannesburg, and carrying on the business of marketing textile	1/12/70, Witwatersrand Local.....	Investments and Secretarial Services (Pty) Ltd.
T 903/70...	Rentrite Construction Co., having its registered office at 182 Beatrix Street, Pretoria	1/12/70, Transvaal Provincial.....	Daniel Oosthuizen.
T 873/70...	Ross Macdonald (Pty) Ltd, having its registered office at 701 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg	18/11/70, Witwatersrand Local.....	James Ross Macdonald.
T 913/70...	Pongola Slagtery (Edms.) Bpk., carrying on business as a butcher at 43 Nuwe Republiek Street, Pongola, and having its registered head office at 7 Human Street, Germiston	9/12/70, Witwatersrand Local.....	Verdun Vance Trichardt.
T 883/70...	W. M. Sowry Textiles (Pty) Ltd, having its registered office at 38 Stanley Avenue, Auckland Park, Johannesburg, carrying on business as textile manufacturers	1/12/70, Witwatersrand Local.....	Investments and Secretarial Services (Pty) Ltd.
T 853/70...	Protea Construction (Pty) Ltd, carrying on business as building and civil engineering contractors at Shop 5, Atrium Shops, Main Street, Rivonia, and having its registered office at c/o Bernstein, Walkin & Co., Fifth Floor, Glencairn Buildings, 73 Market Street, Johannesburg	24/11/70, Witwatersrand Local.....	Douglas Francis Harrison.
T 933/70...	Rudolph Sadie, a salesman of 4 Getwick Flats, Sixth Road, Hyde Park, Johannesburg	8/12/70, Witwatersrand Local.....	Sarel Petrus Gouws.
T 927A/70..	W. J. Viljoen (Jnr.), 'n transport-vennootskap te Leeudoringstad	8/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	Petrus Johannes Jonker.
T 895/70...	Transorama Transport (Edms.) Bpk., having its registered office at 113 Van Riebeeck Avenue, Edenvale, and having its principal place of business at 20 Goodman Road, Selection Park, Springs	1/12/70, Witwatersrand Local.....	D. Reynolds (Pty) Ltd.
T 925/70...	L. J. C. Venter, a major European male, whose full and further names are unknown and who carries on business as a driller in the District of Klerksdorp, and who lives at Plot 3, Kafferskraal, Klerksdorp	8/12/70, Transvaal Provincial.....	Rotary and Percussion Equipment (Pty) Ltd.
T 935/70...	Franco Manzella, an adult male, cabinet maker of 10 Stanhope Road, Malvern East, Johannesburg	9/12/70, Witwatersrand Local.....	Gino Tamberlini.
T 915/70...	Colour Offset (Pty) Ltd, having its registered office at c/o Wolpert, Tapuach & Co., 809 North State, 99 Market Street, Johannesburg	8/12/70, Witwatersrand Local.....	Householders' Help (Pty) Ltd.
W 23/70...	J. P. Booysen, an adult European building contractor of Pioneerspark, Windhoek	10/12/70, S.W.A.....	Metje & Ziegler Ltd.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES AND MEMBERS OF SEQUESTERED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER JUDICIAL MANAGEMENT

The estates or companies mentioned in the Schedule having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections *seventeen* (4) and *forty* (1) of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and nineteen* (3), *one hundred and twenty-five* (1) and *one hundred and ninety-six bis* (4) of the Companies Act, 1926, that a first meeting of creditors, contributories or members of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for proof of claims against the estates or companies and for the election of trustees, liquidators or judicial managers, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE OF LEDE VAN GESEKWESTREERDE BOEDEL, MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE OF ONDER GEREGTELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye in die Bylae vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwiedeer of onder geregtelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels *sewenien* (4) en *veertig* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd-en-negentien* (3), *honderd vyf-en-twintig* (1) en *honderd ses-en-negentig bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante of lede van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke in die Bylae vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye en die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregtelike bestuurders, na gelang van die geval, gehou sal word.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester en op ander plekke voor die landdros gehou.

SCHEDULE—BYLAE

FORM J 29—VORM J 29

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy	Date upon which and division of court by which order made Datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is	Date, hour and place of meeting Datum, uur en plek van byeenkoms
E 78/70/3....	Christian Barend Stefanus van Coller, a butcher, of the Cash Butchery, Market Street, Adelaide	5/11/70, Easten Cape.....	14/1/71, 10 a.m., Adelaide.
N 188/70...	Krisna Poonsamy Pillay, trading as Southern Freeway Motors, at 15 Duiker Road, Isipingo Beach	6/11/70, Durban and Coast Local....	14/1/71, 10 a.m., Durban.
W 18/70....	Maul Module Manufacturing (Pty) Ltd	6/10/70, S.W.A.....	13/1/71, 10 a.m., Windhoek.
W 22/70....	Albertus Stephanus Buitendach, a salesman, of c/o S. Cohen (Gobabis) Ltd, Gobabis	30/11/70, S.W.A.....	31/1/71, 10 a.m., Gobabis.
T 800/70....	Down South Estates (Pty) Ltd, having its registered offices at 125a Hay Street, Turfontein, Johannesburg	3/11/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 810/70....	Christoffel Jacobus Cornelius Erasmus, trading as E. K. Bouers en Kontrakteurs, a building contractor, residing at Plot 74, Norton's Home Estates	10/11/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 10 a.m., Benoni.
T 826/70....	Jacobus Johannes van Niekerk, handels-drywende as Skimmelpersdpan Handelshuis, van Mazila, Pk. Baltimore, distrik Potgietersrus	18/11/70, Transvaalse Provinsiale....	12/1/71, 10 vm., Potgietersrus.
T 819/70....	Shenlite (Pty) Ltd, carrying on business as manufacturers and suppliers of car parts and sunscreens, and having its registered head office at c/o 1212 Bosman Building, Eloff Street, Johannesburg, and having its principal places of business at 128 Terrace Road, Sibenza, Edenvale, and 42 Eight Street, Orange Grove, Johannesburg	10/11/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 566/70....	Continental Welding and Engineering Works (Pty) Ltd, having its registered office at 54 Third Street, Wynberg, Sandton	18/8/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 828/70....	E.G.M. Supermarket (Pty) Ltd, with registered office at c/o Rand Central Nominees (Pty) Ltd, 721 Rand Central, 165 Jeppe Street, Johannesburg, and carries on business at North Reef Road, Bedfordview, as a grocery supermarket under the style and title of E.G.M. Supermarket	17/11/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 808/70....	Trade Benifits (Pty) Ltd, having its registered office at Second Floor, Clegg House, 31 Simmons Street, Johannesburg	10/11/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 793/70....	Spazos (Edms.) Bpk., met geregistreerde adres te Clifflaan 232, Waterkloof Ridge, Pretoria	8/12/70, Transvaalse Provinsiale.....	13/1/71, 10 vm., Pretoria.
T 783/70....	Helix Meyer, Theodor and Associates (Transvaal) (Pty) Ltd, having its registered head office and carrying on business at Seventh Floor, Klamson House, 151 Commissioner Street, Johannesburg	3/11/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy	Date upon which and division of court by which order made Datum waarop en afdeling van hof waarvoor order gemaak is	Date, hour and place of meeting Datum, uur en plek van byeenkoms
T 802/70....	Abraham Petrus Jacobus Bezuidenhout, wat besigheid doen onder die naam van A1 Konstruksie, en woonagtig is te Gedeelte 120, Kameeldrift 313, Hercules, met posadres, Posbus 18068, Hercules, Pretoria	6/11/70, Transvaalse Provinsiale.....	20/1/71, 10 vm., Pretoria.
T 852/70....	Anver Gani and Zubeda Amod Gani, in their capacities as executors testamentary in the deceased estate of Aboo Baber Gani, and both of 221 Jewel Street, Laudium, Pretoria	24/11/70, Transvaal Provincial.....	20/1/71, 10 a.m., Pretoria.
T 634/70....	Shebern (Pty) Ltd, carrying on business as electrician, and having its registered office at 539 Voortrekker Road, Brakpan, Transvaal	15/9/70, Witwatersrand Local.....	15/1/71, 10 a.m., Brakpan.
T 253/70....	Fanny Rochman.....	14/4/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 694/70....	Ebrahim Brothers (Pty) Ltd, having its registered office at 207 Gloucester House, 66 Rissik Street, Johannesburg	7/10/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 741/70....	R. E. Haworth (Pty) Ltd, having its registered offices at c/o D. H. W. Zipp, 521 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, and formerly carrying on business as engineers, at 24 Davies Road, Malvern East, Johannesburg	13/10/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 774/70....	Anderson Earthmoving (Pty) Ltd, with registered office at Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg	27/10/70, Witwatersrand Local.....	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections forty (3), fifty-six (3) and seventy-seven of the Insolvency Act, 1936, and sections one hundred and twenty-nine, one hundred and seventy-nine and one hundred and eighty-two of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the persons mentioned in the Schedule have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels veertig (3), ses-en-veftig (3) en sewe-en-sewentig van die Insolvensiewet, 1936, en artikels honderd nege-en-twintig, honderd nege-en-sewentig en honderd twee-en-tagtig van die Maatskappyywet, 1926, word hierby kennis gegee dat die persone in die Bylae vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuant van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester en op ander plekke voor die landdros gehou.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 1—VORM 1

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maat- skappy (met inbegrip van persoons- nommer en geboortedatum van insolvent)	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur	Date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith Datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie
E 55/70/1....	Jacobus Hendrik Smit Karstens, a farmer of Juriesbaken, Schoombee, trading as Suurborg Motors and Venters Garage, at Steynsburg, C.P.	Kenneth Norman Paterson, 603 United Building, 85 Oxford Street, P.O. Box 963, East London	26/1/71, 10 a.m., Steynsburg.
T 329/70....	Univert Erection & Co. (Pty) Ltd (in likwidasie)	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg	13/1/71, 9 vm., Johannesburg.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maat- skappy (met inbegrip van persoons- nommer en geboortedatum van insolvent)	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur	Date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith Datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie
E 67/70/3....	Petrus Potgieter (also known as Peter Potgieter, also known as Peter John Potgieter, also known as Petrus Johannes Potgieter, also known as Johannes Petrus Potgieter), born on 8 September 1937, a cartage contractor, married in community of property to Sarie Marie Potgieter (born Van Straaten), formerly residing at 9 Beacon Road, Sunnyridge, and now of Oudelaan, Hickmans River, East London	Kenneth Norman Paterson, 603 United Building, 85 Oxford Street, P.O. Box 963, East London	27/1/71, 10 a.m., East London.
E 50/70/1....	Kelly's Paints (Pty) Ltd, with registered offices at c/o Hutchinson, Whiteley & Co., First Floor, S.A. Permanent Building, 81 Main Street, Port Elizabeth, and formerly carrying on business as paint manufacturers, blenders and distributors, at 61a York Road, Port Elizabeth (in liquidation)	Kenneth Norman Paterson, 603 United Building, 85 Oxford Street, P.O. Box 963, East London	15/1/71, 2 p.m., Port Elizabeth.
T 476/70....	C. Kessar, handeldrywende as Windsor Super Market, D. F. Malan Drive, Windsor Park	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg	13/1/71, 9 vm., Johannesburg.
T 115/70....	West Rand Bazaar (Pty) Ltd (in likwidasie)	J. J. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg	15/1/71, 10 vm., Krugersdorp.
T 430/70....	M. H. Hart, Woodberg 701, Olivieweg, Berea, Johannesburg	J. J. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg	13/1/71, 9 vm., Johannesburg.
T 427/70....	W. C. Verwey, Luttigstraat 261, Pretoria-Wes, Pretoria	J. J. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg	22/1/71, 10 vm., Pretoria.
T 516/70....	Dimitri Phirippides, trading as Artistic Bookbinders	C. F. Simmons, P.O. Box 1684, Johannesburg	20/1/71, 9 a.m., Johannesburg.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and seventy-nine* and *one hundred and eighty-two* of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estates or companies being wound up mentioned in the Schedule on the dates, at the times and places and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd nege-en-sewentig* en *honderd twee-en-tagtig* van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie in die Bylae vermeld, op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester en in ander plekke voor die landdros gehou.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 2—VORM 2

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maat- skappy (met inbegrip van persoons- nommer en geboortedatum van insolvent)	Date, hour and place of meeting Datum, uur en plek van byeenkoms	Purpose of meeting Doel van byeenkoms
B 71/70....	Welkom Outfitters (Edms.) Bpk. (in liquidation)	13/1/71, 10 a.m., Welkom.....	Further proof of claims.
B 63/70....	Ampie Lenings en Beleggings (Edms.) Bpk.	13/1/71, 10 vm., Welkom.....	Om verdere eise te bewys.
K 40/68....	Abraham Dietlief Ollewagen.....	13/1/71, 10 vm., Kimberley.....	Om verdere eise te bewys.
B 108/69....	Hendrik Carl Nieuwoudt, formerly residing at 52 Diaz Street, Dagbreek, Welkom	17/1/71, 10 a.m., Bloemfontein.....	General meeting for interrogation of insolvent.
C 99/70....	Stanley Arnold, occupation unknown, of Cranbrooke, Mountain Road, Clovelly, C.P.	22/1/71, 10 a.m., Cape Town.....	Proof of claims.
T 194/70....	A. Boom.....	20/1/71, 10 vm., Pretoria.....	Bewys van eise.
N 2/70/1...	Pieter Karel Jacobus Pieterse, of 68 Shepstone Street, Greytown, Natal	15/1/71, 10 a.m., Pietermaritzburg....	Proof of claims.
T 432/69....	J. Potgieter.....	13/1/71, 10 vm., Pretoria.....	Bewys van eise.
T 272/70....	P. I. M. du Plessis.....	15/1/71, 10 vm., Pretoria.....	Bewys van eise.
T 416/70....	Semantos Distributors (Pty) Ltd (in liquidation)	13/1/71, 9 a.m., Johannesburg.....	Further proof of claims.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maat- skappy (met inbegrip van persoonsnom- mer en geboortedatum van insolvent)	Date, hour and place of meeting Datum, uur en plek van byeenkoms	Purpose of meeting Doel van byeenkoms
T 698/69....	G. P. Kruger.....	15/1/71, 10 vm., Pretoria.....	Bewys van eise en geregtelike ondersoek.
T 283/70....	K. Savvas, handeldrywende as North Sea Fisheries	13/1/71, 9 vm., Johannesburg.....	Bewys van eise.
T 305/70....	Quite Exclusive (Edms.) Bpk. (in likwi- dasie)	13/1/71, 10 vm., Middelburg.....	Bewys van eise.
T 492/68....	J. D. du Toit.....	13/1/71, 9.30 vm., Heidelberg.....	Bewys van eise en geregtelike ondersoek.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-five* (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned in the Schedule, to apply to the respective masters for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd vyf-en-dertig* (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, in die Bylae vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke meesters om 'n verlenging van die termyn in die Bylae genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 3—VORM 3

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van per- soonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Name and date of appointment of trustee or liquidator Naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur	Date when account due Datum waarop rekening ingedien moet word	Period of extension required and to which master application will be made Termyn van verlangde verlenging en by watter meester aansoek gedoen sal word
B 138/1969	J. B. Matthee.....	F. M. Pienaar, 24/6/70.....	24/12/70	Vier maande, Bloemfontein.
B 145/69...	J. H. Serfontein, wie se boedel in- gevolge die Landboukredietwet geadministreer word	Johannes Combrink Muller.....	31/12/70	Drie maande, Bloemfontein.
C 43/66/1A	Transkei Visontwikkelings Korpo- rasie (Edms.) Bpk. (in liquidation)	J. A. C. Joubert, 6/3/67.....	23/12/70	Eight months, Grahamstown.
T 175/70...	Alderton Motors (Pty) Ltd (in liqui- dation)	C. Lipschitz and R. R. Barnes, 12/3/70	13/9/70	Six months.
B 108/69...	Hendrik Carl Nieuwoudt, formerly residing at 52 Diaz Street, Dag- breek, Welkom	B. St C. Cooper, 16/3/70.....	16/9/70	Six months, Bloemfontein.
T 13/70...	South Sea Gardens (Pty) Ltd (in liquidation)	John Gerard Antony Leyds, 26/3/70	26/9/70	Six months, Pretoria.
T 58/70...	F.E.L. Properties (Pty) Ltd (in liqui- dation)	J. G. A. Leyds, 5/6/70.....	5/12/70	Six months, Pretoria.
T 610/69...	South Sea Holdings (Pty) Ltd (in liquidation)	John Richard Ralph Wells, 4/12/69	4/6/70	Twelve months, Pretoria.
T 57/70...	Tuppence Investments (Pty) Ltd (in liquidation)	John Gerard Antony Leyds, 11/6/70	11/12/70	Six months, Pretoria.
T 59/70...	Goldfish Distributors (Pty) Ltd (in liquidation)	John Gerard Antony Leyds, 3/6/70	3/12/70	Six months, Pretoria.
E 29/70/3...	Gerhardus Hendrik Odendaal.....	J. L. Solms, 23/4/70.....	23/10/70	Ses maande, Grahamstad.
N 267/67/4	Robert Grant Hitchins, farmer Mis- pah, Umvoti County	P. H. Rowsell, 15/8/68.....	15/2/69	31/3/71.
T 162/70..	Moosa Essack, handeldrywende as Waterval Cash Store	B. G. S. de Wet, 15/5/70.....	15/11/70	Ses maande, Pretoria.
T 194/70...	A. Boom.....	B. G. S. de Wet, 21/5/70.....	5/11/70	Ses maande, Pretoria.

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section *one hundred and eight* (2) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-six* (2) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned in the Schedule, will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the masters and the magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYB IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* (2) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd ses-en-dertig* (2) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat die likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of die maatskappye, na gelang van die geval, in die Bylae vermeld ter insae van skuldeisers of kontribuant sal lê op die kantore van die meesters en landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum in die Bylae vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 4—VORM 4

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoons- nommer en geboortedatum van insolvent)	Description of account Beskrywing van rekening	Account for inspection— (a) master's and magistrate's office; (b) date (if later than date of publi- cation hereof); (c) period (if longer than 14 days) Rekening ter insae— (a) meesters- en landdroskantoor; (b) datum (indien later as publikasie- datum); (c) tydperk (indien langer as 14 dae)
T 559/69...	Gentes Holdings (Pty) Ltd (in voluntary liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria.
T 58/67....	Noord Transvaalse Agentskappe (Edms.) Bpk. (in liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria.
T 893/67....	Ocean Bulk Carriers (Pty) Ltd (in liquidation)	Second and Final.....	Pretoria, Johannesburg.
B 101/68...	Demetrios Kartzounis, formerly trading as Metro Café, 149 Zastron Street, Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein.
T 491/1968..	Fanie Coetzee Ondernemings (Edms.) Bpk. (in likwidasië)	Likwidasië, Distribusie en Kontribusie	Pretoria, Vereniging.
C 89/69 ...	Moegamat Abrahams.....	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town.
C 138/69...	Allan Charles Stedman.....	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town.
C 80/69....	F. Scott (Pty) Ltd (in liquidation)....	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town.
C 73/69....	Withit Boutique (Pty) Ltd (in liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town.
C 187/68/A..	Shrands Shoe Stores (Pty) Ltd (in liquidation), a company operating at 259 and 59c Long Street, Cape Town	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town.
T 216/70...	C.R. & O.M. Constructions and Investments (Pty) Ltd	First and Final Liquidation and Distribution to Contributories	Pretoria, Johannesburg.
T 443/67/A..	Ray's Transport (Pty) Ltd (in liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
T 795/69/A..	Heat Power Process (Pty) Ltd (in liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
B 168/69...	C. Immelman.....	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Virginia.
C 240/67...	M & O Construction Co. (Pty) Ltd....	Second and Final.....	Cape Town.
C 60/67....	Smith & Zinn Properties (Pty) Ltd....	First and Final.....	Cape Town.
111/68.....	Umar Kazie, New Look Fashions, Athlone, Cape Province	Fourth Liquidation and Distribution..	Cape Town.
C 70/65....	J. P. Muller.....	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
T 307/69...	H. P. Mortimer.....	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg.
T 360/69...	Metricon (Pty) Ltd (in liquidation)....	First Liquidation and Distribution....	Pretoria, Johannesburg.
T 59/69....	Prize Gifts (Pty) Ltd (in liquidation)..	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg.
T 369/69...	Manco Organization and Development (Pty) Ltd (in liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg.
N 266/67/3B	D. A. Wilkinson.....	Liquidation and plan of Distribution..	Pietermaritzburg.
T 733/69/A	Petrus Jacobus Buys, a builder of 14 Roosevelt Street, Robindale, Randburg	First Liquidation and Distribution....	Pretoria, Randburg.
T 605/68...	Mahomed Shaik, who carries on business as Dress Bar, 36a Beit Street, Doornfontein, Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg.
T 2/70/A..	Carel Jacob van Romburgh, a general dealer trading as Vlakplaas Trading Store, Tarlton, District of Krugersdorp, Transvaal	First Liquidation and Distribution....	Pretoria, Krugersdorp.
T 721/69/A	Pieter Hendrik Botha, residing at Doornpoort, Fochville, and trading as P. H. Botha's Transport	First Liquidation and Distribution....	Pretoria, Fochville.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoons- nommer en geboortedatum van insolvent)	Description of account Beskrywing van rekening	Account for inspection— (a) master's and magistrate's office; (b) date (if later than date of publi- cation hereof); (c) period (if longer than 14 days) Rekening ter insae— (a) meesters- en landdroskantoor; (b) datum (indien later as publikasie- datum); (c) tydperk (indien langer as 14 dae)
T 325/68...	Druffen (Pty) Ltd (in liquidation)....	First and Final Liquidation and Contri- bution	Pretoria, Johannesburg.
T 231/70/A	Handyman Sales and Services (Pty) Ltd (in liquidation)	First Liquidation and Distribution....	Pretoria, Johannesburg.
T 187/69...	A. Argyropoulos, trading as Altona Fish and Chips, 6d Verona Street, Rosettenville	First and Final Liquidation and Contri- bution	Pretoria, Johannesburg.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned in the Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section *one hundred and thirteen* (1) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-nine* (2) of the Companies Act, 1926, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth in the Schedule, and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, in die Bylae vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel *honderd-en-dertien* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd nege-en-dertig* (2) van die Maatskappywet, 1926, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos uiteengesit in die Bylae en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres in die Bylae genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 5—VORM 5

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Date when account confirmed Datum waarop rekening bekragtig is	Whether a dividend is being paid or contribution being collected or both Of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur
B 144/69...	Jannie Loubser Scheepers, wat voorheen handel gedryf het as J. L. Scheepers Meubilerders, Viljoenskroon, en J.L.S. Wholesalers, Venterstad	14/12/70	Dividend word uitgekeer.....	H. J. F. Steyn, p/a Lovius, Block, Meltz & Cowan, Tweede Vloer, Colonial Mutualgebou, Maitlandstraat 53, Posbus 819, Bloemfontein.
X 122/66..	Johannes Arnoldus Pieterse.....	11/12/70	Kontribusie word gevorder.....	T. D. Potgieter, p/a Van de Wall, Leinberger, Potgieter & Coetsee, Posbus 260, Bloemfontein.
T 740/69/A	Harden Investment Corporation (Pty) Ltd (in voluntary liquidation)	4/12/70	Dividend being paid.....	Roy Heyman and Harold Louis Bernstein, Fifth Floor, Glencairn, 73 Market Street, Johannesburg.
B 41/68...	J. C. Botma.....	30/11/70	Secured award and contribution....	A. J. Cornelissen, c/o Mymin, Lapinsky & Cornelissen, P.O. Box 604, Welkom.
B 81/69...	F. P. Pelsaer.....	8/12/70	Dividend being paid.....	A. M. Lapinsky, c/o Mymin, Lapinsky & Cornelissen, P.O. Box 604, Welkom.
T 835/67...	V. Buonaguro.....	20/11/70	Kontribusie.....	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.
T 184/68/A	P. W. Nel.....	30/11/70	Dividend being paid.....	C. A. Bruyns, c/o C. A. Bruyns Trust Co., P.O. Box 465, Randburg.
T 294/69/A	Veeco Enterprises (Pty) Ltd (in liquidation)	26/11/70	Dividend being paid.....	C. A. Bruyns, c/o C. A. Bruyns Trust Co., P.O. Box 465, Randburg.
T 396/68/B	S. W. Vorster.....	2/12/70	Dividend being paid.....	Samuel Goldstuck, P.O. Box 1684, Johannesburg.
C 30/69...	Rui Construction Co. (Pty) Ltd (in liquidation)	11/12/70	Dividend being paid.....	Kenneth David Penkin, acting on behalf of Norton Patrick Doyle Sparks.
T 887/68/A	North Rand Estates (Pty) Ltd (in liquidation)	26/11/70	Dividend being paid.....	C. H. Lawrance.
12149/A...	Cecil Kasmai, a traveller of 9 De Wet Road, Bantry Bay, C.P.	2/10/70	Dividend being paid.....	Kenneth David Penkin.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van per- soonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Date when account confirmed Datum waarop rekening bekragtig is	Whether a dividend is being paid or contribution being collected or both Of 'n diwidend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorderd word, of beide	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur
C 206/69...	W. Stein Whitejacket (Pty) Ltd (in voluntary liquidation)	10/12/70	Dividend being paid.....	Cyril Alban Armstrong and Harold William Purdue, 414 Geneva House Parliament Street, Cape Town.
T 666/68...	J. M. J. Toerien.....	25/11/70	Kontribusie.....	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johan- nesburg.
T 656/68...	M. S. Potgieter.....	30/11/70	Kontribusie.....	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johan- nesburg.
T 34/68...	A. Panayiotou.....	23/11/70	Dividend.....	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johan- nesburg.
B 174/68...	Lambert Frances Predon van Heer- den (First Liquidation and Distri- bution Account)	10/7/70	Dividend only to secured creditors	B. van der Westhuizen, P.O. Box 2043, Bloemfontein.
T 103/70...	Lugtenborg & Son (Pty) Ltd.....	8/12/70	Preferent and secured dividend only	V. A. van Digglen and P. T. C. Thorne, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pre- toria.
T 383/68...	Renshek Investments (Pty) Ltd....	3/11/70	Dividend being paid.....	D. J. Boss, c/o Glaser, Wassyn & Co., P.O. Box 11377, Johannes- burg.
T 295/69...	Stag Clothing (Pty) Ltd (in liquida- tion)	2/12/70	Dividend being paid.....	C. F. Simmons, P.O. Box 1684, Jo- hannesburg.
T 754/69...	Apt Investments (Pty) Ltd (in liqui- dation)	20/11/70	Dividend being paid.....	Charles Lipschitz, P.O. Box 10052, Johannesburg.
CA 271...	African Meat Cannery (Pty) Ltd (in liquidation)	10/12/70	Preferent and secured dividends are being awarded	Claude William Tasmer, P.O. Box 1830, Pretoria.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned in the Schedule will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names.

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel honderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone in die Bylae genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 6—VORM 6

No. of estate/ No. van boedel	Full name and description of insolvent (including his identity number and date of birth) and place of business or residence Volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy per- soonsnommer en geboortedatum) en plek van besigheid of woonplek	Date when estate seque- strated Datum waarop boedel gesekwe- streer is	Date, time and division of Supreme Court to which application will be made Datum, tyd en afdeling van Hoog- eregshof waarby aansoek gedoen sal word	Ground of application Rede van aansoek
C 25228...	Hermanus Arnoldus Jacobus Venter, an adult European male, Identity No. 351/807810W, born on 2 September 1912, formerly residing at 52 Dickenson Avenue, Waver- ley, Pretoria, presently a company agent of 43 Nedbank Centre, Beatrix Street, Pretoria	23/5/57	23/2/71, 10 a.m., Transvaal Provin- cial	Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.
C 310/65...	William George Abraham Vermaas, Persoonsnommer 366/170902W, gebore op 26 Januarie 1940, wat tydens sekwestrasie geboer het te Kromdraai, distrik Morgenstern, en tans 'n kopers klerk, van Schoollaan 19, Sunnyside, Ger- miston	29/11/65	16/2/71, 10 vm., Transvaalse Provin- siale	Artikel 124 (2) (b). Rekening bekrag- tig op 24/6/69.
C 26938/33	Haralambos Pitsillis, Identity No. 439/392443, presently of 70 Roodt Avenue, Duncanville, Vereeniging, who previously carried on business as a general dealer under the style or firm of Everest Provision Store, at 4 Fox Street, CE 2, Vanderbijl- park, Transvaal	29/3/60	16/2/71, 10 a.m., Transvaal Provin- cial	Section 124 (2) (a) of the Insolvency Act, as amended.

No. of estate No. van boedel	Full name and description of insolvent (including his identity number and date of birth) and place of business or residence Volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy persoonsnommer en geboortedatum) en plek van besigheid of woonplek	Date when estate sequestered Datum waarop boedel gesekwestreer is	Date, time and division of Supreme Court to which application will be made Datum, tyd en afdeling van Hooggeregshof waarby aansoek gedoen sal word	Ground of application Rede van aansoek
B 7/65....	Jacob Jacobus de Klerk, Identity No. 006/960647W, born on 14 March 1922, a cabinet maker, of 5 Murray Street, Aliwal North	4/3/65	18/2/71, 10 a.m., Eastern Cape.....	Section 124 (2) (a). More than 12 months having elapsed since the confirmation of the trustee's First and Final Liquidation and Distribution Account.
X 141/61..	Michael Romans, Identity No. 404/112700, born on 12 October 1912, formerly a general dealer carrying on business as Michael's Cash Store, 33 Watkey Street, Bloemfontein, and presently a sales representative, of 23 Tottenham Road, East London	16/11/61	25/2/71, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Section 124 (2) of Act 24 of 1936. First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 18/9/62.
X 43/65...	Dirk Cornelius Taljard, Identity No. 907/560220, born on 18 November 1922, an adult European male, Senior Provincial Traffic Inspector, O.F.S., residing at 24 Seventh Street, Ladybrand, O.F.S., formerly a farmer of Fourie, District of Fouriesburg, and at the time of his insolvency a Provincial Traffic Officer, of 4 Hospital Road, Bethlehem, O.F.S.	10/6/65	18/2/71, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended. First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 12/4/66.
C 85/65...	Francois Squire, Identity No. 331/368004W, born on 19 June 1921, of 230 Jan Smuts Avenue, Dunkeld, Johannesburg	13/4/65	16/2/70, 10 a.m., Witwatersrand Local	In terms of section 124 (2) of Act 24 of 1936, as amended. Account confirmed on 14/6/67.
X 136/63..	Renier Cornelius Janse van Rensburg, Persoonsnommer 468/446014W, gebore op 17 Januarie 1929, turbine operateur, vroeër van Retiefstraat 11, Sasolburg, tans van Strydomstraat 87, Heidelberg, Transvaal	14/11/63	18/2/71, 10 vm., Oranje-Vrystaatse Provinsiale	Ingevolge artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet van 1936, soos gewysig. Die Likwidasië- en Distribusiërekening is bekragtig op 19/8/65. (*) Sien voetnota.
C 58/68...	Roelf Hendrik van Oordt, Identity No. 022/88347W, born on 16 November 1929, a senior administrative Assistant, employed by the Provincial Administration, Wale Street, Cape Town, presently residing at 32 Birkenhead Street, Strand, and residing at date of sequestration at A2 Glen Alpine, Lady's Mile, Bergvliet	3/3/68	16/2/71, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936. (*) See footnote.

(*) Aansoek word gedoen vir 'n bevel dat die volgende eiendomme geërf deur die applikant kragtens testament van sy vader wyle M. C. J. van Rensburg, gedateer 21 September 1957 (Boedelnommer 1639/66), in applikant vestig:

"Een-vyfde onverdeelde aandeel in die bloot eiendom van—

- (a) sekere plaas Elim 391, distrik Frankfort, groot 361 morg, 105 vierkante roede;
- (b) sekere plaas Deugzaam 126, distrik Frankfort, groot 361 morg, 105 vierkante roede; en
- (c) sekere resterende gedeelte van die plaas Uitkyk 414, distrik Vrede, groot as sodanig 222.7853 morg."

(*) Account confirmed on 17/9/69 and for an order declaring that the right, title and interest in certain Erf 1154, part of Erf 1153 the Strand, situate in the Municipality of the Strand, Division of Stellenbosch, measuring four hundred and forty-six square metres (446) acquired by the insolvent by way of a loan from the Provincial Administration. The costs of transfer and bond to be paid through savings on his salary.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES

(Section sixty-four, Act 27 of 1943)

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned in the subjoined Schedule has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE

(Artikel vier-en-sestig, Wet 27 van 1943)

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse in bygaande Bylae vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

SCHEDULE—BYLAE

Policy No. Polis-nommer	Date of policy Datum van polis	Sum insured Ver-sekerde bedrag	Life assured Lewe verseker	Owner Eienaar	Name and address of insurer Naam en adres van versekeraar
153878	1/9/65	R2 000	Engelbert Lenz van Schalkwyk..	Engelbert Lenz van Schalkwyk..	The S.A. Trade Union Assurance Society Ltd, 58 Frederick Street, Johannesburg.
605900	1/1/65	R8 000	Peter Bruce Gay Duffy.....	Peter Bruce Gay Duffy.....	The African Life Assurance Society Ltd, P.O. Box 1114, Johannesburg.
920432	1/5/55	R1 000	Velayuthan.....	Velayuthan.....	do.
247234	1/11/43	R400/ R400	Jacobus Willem Adriaan van Wyk	Jacobus Willem Adriaan van Wyk	do.
599240	1/2/65	R2 856	Lucas Johannes and Johanna Aletha Pieterse	Lucas Johannes and Johanna Aletha Pieterse	do.
530521	1/11/61	R900/ R3 000	Hendrik Josephus Olivier.....	Hendrik Josephus Olivier.....	do.
314146	1/4/49	R196	Johannes Hendrik de Jongh....	Johannes Hendrik de Jongh....	do.
669232	1/5/68	R900/ R3 000	Henry Percy Vera.....	Henry Percy Vera.....	do.
AF 350619	1/11/62	R2 000	John Scholes.....	John Scholes.....	Legal and General Assurance Society Ltd, P.O. Box 4870, Johannesburg.
AF 369007	1/9/64	R1 500	John Scholes.....	Desire Scholes.....	do.
AF 96941	1/5/70	R2 000	Theodore Sparks.....	Theodore Sparks.....	do.
AF 400589	1/8/68	R625	Warren Reginald John Boden....	Warren Reginald John Boden....	do.
AF 372737	1/10/64	R5 000	Eliyahu Illos.....	Eliyahu Illos.....	do.
AF 396747	1/2/68	R10 000	Terrence John O'Leary, known as Terence John Patrick Michael O'Leary	Terence John O'Leary, known as Terence John Patrick Michael O'Leary	do.
AF 378397	1/9/65	R2 011	Stephen Hamilton.....	Elizabeth Green Hamilton.....	do.
AF 87546	1/12/64	R6 000	Henry Dudley Jeffery.....	Henry Dudley Jeffery.....	do.
AF 331904	1/10/60	R4 000	Colin Kraines.....	Solomon Kraines.....	do.
AF 35892	1/3/50	R1 000	Ronald Ernest Pascoe.....	Ronald Ernest Pascoe.....	do.
AF 73293	1/7/58	R2 000	Petrus Johannes Wessels.....	Petrus Johannes Wessels.....	do.
681268	1/7/54	R1 240	T. A. Polkinghorne.....	T. A. Polkinghorne.....	The Colonial Mutual Life Assurance Society Ltd, 330 West Street, Durban.
681384	1/8/54	R1 240	N. G. Polkinghorne.....	N. G. Polkinghorne.....	do.
6012236 x0	1/12/60	R800	Martin Frederick Edward Ehrenreich	Martin Frederick Edward Ehrenreich	Die Monument Assuransie Korporasie Bpk., Posbus 9685, Johannesburg.
210051	1/10/50	R400/ R400	John Thamaga Lediga.....	John Thamaga Lediga.....	do.
658453	30/10/50	R1 000	Ivan Leon Saltzman.....	Ivan Leon Saltzman.....	The Colonial Mutual Life Assurance Society Ltd, P.O. Box 73, Cape Town.
650784	15/8/49	R1 000	B. H. Visser.....	B. H. Visser.....	do.
765094	26/10/50	R316.80	Beryl Whitfield.....	Roderick Clement Whitfield.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
1098091	26/4/55	R1 000	Petrus Andries Swanepoel.....	Petrus Andries Swanepoel.....	do.
1317641	26/6/57	R600	Petrus Andries Swanepoel.....	Petrus Andries Swanepoel.....	do.
1518020	7/8/59	R2 000	Willem Andries Jacobus Gouws	Willem Andries Jacobus Gouws	do.
1559380	11/2/60	R8 000	Jacobus Gabriel Visser de Wet..	Jacobus Gabriel Visser de Wet..	do.
1855416	7/11/63	R1 500	Goulder Milburn Wilcockson....	Goulder Milburn Wilcockson....	do.
1616265	19/9/60	R1 000	Willem Johannes Cronje.....	Hermanus Cronje.....	do.
1674870	30/6/61	R2 000 (Basic)	Willem Hendrik Lazenby.....	Willem Hendrik Lazenby.....	do.
1697657	25/9/61	R6 119	John Byron Bogiages.....	Byron Bogiages.....	do.
1708562	14/11/61	R1 000	Michael Leo Tissen.....	Michael Leo Tissen.....	do.
1738051	30/4/62	R3 059	Johannes Willem Kotze.....	The estate of the late Frederik Gerhardus Kotze.....	do.
198575	20/3/44	R1 134	C. van der Wath Schlebusch.....	C. van der Wath Schlebusch.....	The Southern Life Association, Great Westerford, Rondebosch, Cape Province.
574003	23/11/59	R700	Mrs L. A. Nienaber, born Liebenberg	Mrs L. A. Nienaber, born Liebenberg	do.
44300	1/6/39	R1 000	Arthur Lovel Rowney.....	Arthur Lovel Rowney.....	Guarantee Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 4562, Johannesburg.
162794	1/6/62	R200	Petros Dlamini.....	Petros Dlamini.....	The Standard General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 4352, Johannesburg.
6602587 x5	2/2/66	R1 500	Solomon Shaku.....	Solomon Shaku.....	Die Monument Assuransie Korporasie Bpk., Posbus 9685, Johannesburg.

Policy No. Polis-nommer	Date of policy Datum van polis	Sum insured Ver-sekerde bedrag	Life assured Lewe verseker	Owner Eienaar	Name and address of insurer Naam en adres van versekeraar
669231	1/6/52	R400	Hendrik Samuel Cornelius Oden-dahl	H. S. C. Odendahl.....	The Colonial Mutual Life Assu-rance Society Ltd, P.O. Box 73, Cape Town.
772340	11/9/62	R20 000	Gysbert Johannes Nienaber.....	Gysbert Johannes Nienaber.....	The Yorkshire Insurance Co. Ltd, P.O. Box 2755, Johannesburg.
422976	1/3/50	R1 000	J. A. de Waal.....	J. A. de Waal.....	Sanlam, P.O. Box 1, Sanlamhof, Cape Province.
505771	1/10/52	R2 000	J. A. de Waal en M. E. de Waal	J. A. de Waal en M. E. de Waal	do.
725464	1/12/57	R2 000	K. van Aarde.....	K. van Aarde.....	do.
823287	1/12/59	R1 756	R. C. Petersen op P. G. Petersen	P. G. Petersen.....	do.
1016692	5/9/63	R5 790	J. H. de Meyer.....	Saambou Nasionale Bouvereniging	do.
×4					
255735	1/8/42	R1 140	I. E. G. Daneel.....	I. E. G. Daneel.....	do.
361060	1/11/47	R2 232	M. G. Botha op A. Botha.....	A. Botha.....	do.
1012481	1/9/63	R2 000	A. N. Steenkamp.....	A. N. Steenkamp.....	do.
×6					
1130499	1/4/66	R3 000	C. J. Naude.....	C. J. Naude.....	do.
×5					
1200367	1/7/66	R2 000	C. J. Bezuidenhout.....	C. J. Bezuidenhout.....	do.
×9					
632310	1/10/55	R6 000	H. J. Schierschmidt.....	H. J. Schierschmidt.....	do.
694257	1/7/60	R2 000	C. C. Hartman.....	C. C. Hartman.....	do.
961379	1/5/62	R4 000	S. J. H. Matthews.....	S. J. H. Matthews.....	do.
×5					
1115130	1/8/65	R2 000	J. L. Porteous.....	J. L. Porteous.....	do.
×5					
1254190	1/7/67	R1 000	L. van Ravenswaay.....	L. van Ravenswaay.....	do.
×0					
916934	1/11/61	R1 000	C. S. van den Berg.....	C. S. van den Berg.....	do.
×3					
1377993	1/10/69	R1 800	J. J. N. Lourens.....	J. J. N. Lourens.....	do.
×9					
1391813	1/9/70	R1 000	W. J. Campbell.....	W. J. Campbell.....	do.
×1					
1427871	1/7/70	R1 000	E. P. Scholtz.....	E. P. Scholtz.....	do.
×7					
1457288	1/9/70	R3 000	H. J. Blackie.....	H. J. Blackie.....	do.
×7					
639817	1/2/56	R2 000	P. K. H. Weber.....	P. K. H. Weber.....	do.
1161110	1/10/65	R2 000	F. J. Schreuder.....	F. J. Schreuder.....	do.
×0					
1172603	1/12/66	R2 195	A. J. H. Coetzee.....	A. J. H. Coetzee.....	do.
×1					
1227058	1/10/66	R10 000	J. W. Straube.....	J. W. Straube.....	do.
×3					
1335196	1/9/68	R970	G. J. Fourie.....	G. J. Fourie.....	do.
×0					
1757468	2/7/62	R2 000	Hendrik Renier du Plooy.....	Hendrik Renier du Plooy.....	S.A. Mutual Life Assurance So-ciety, P.O. Box 66, Cape Town.
1805796	4/3/63	R2 000	Bruce Robert Dickson.....	Bruce Robert Dickson.....	do.
1851525	31/10/63	R4 000	Judith Noscelo Maglayi.....	Midas Maglayi.....	do.
1966710	14/7/65	R2 367	Baptist Khasipe.....	B.M.W. Pension Fund.....	do.
2129138	9/2/68	R1 074	Elieonora van Noordwyk.....	Elieonora van Noordwyk.....	do.
1033376	22/7/54	R1 800	Hazel Mary Primich.....	Hazel Mary Primich.....	do.
1901827	20/7/64	R6 000	Nicholas Browse Gray.....	Nicholas Browse Gray.....	do.
2158089	4/7/68	R3 000	Andries Daniel van Wyk.....	Andries Daniel van Wyk.....	do.
2188672	23/12/68	R2 000	John Henry Raymond Wills.....	Magdalena Petronella Wills.....	do.
		(Basic)			
2227614	22/7/69	R3 000	Izak Francois Nel (Jr).....	Izak Francois Nel (Sr).....	do.
2227616	22/7/69	R2 000	Susanna Elizabeth Nel.....	Izak Francois Nel (Sr).....	do.
1274673	29/1/57	R2 000	Mariemuthoo Moodley.....	Mariemuthoo Moodley.....	do.
1490705	2/6/59	R311	Colin Reginald Kirk.....	Maria Jacoba Kirk.....	do.
1575227	5/4/60	R2 318	Marie-Louise Nienaber.....	Gysbert Johannes Nienaber.....	do.
1923655	16/11/64	R3 000	Henry Walter Lennox.....	Avril Anne Lennox.....	do.
1978346	14/9/65	R20 000	Christo Basson.....	Annamarie Basson.....	do.
103239	12/6/19	R1 000	Hester Martha Aletta Ungerer..	Hester Martha Aletta Ungerer..	do.
647585	26/8/48	R5 706	Trevor Allan Stretton.....	Lloyd George Stretton.....	do.
647586	26/8/48	R2 852	Trevor Allan Stretton.....	Lloyd George Stretton.....	do.
1011905	7/5/54	R111.10	Johannes Gerhardus Henning (Jr)	Johannes Gerhardus Henning (Sr)	do.
1608148	31/8/60	R1 200	Raymond Rodney Millican.....	Raymond Rodney Millican.....	do.
2306821	28/7/70	R1 000	Martinus Morkel van Heerden...	Martinus Morkel van Heerden...	do.
975059	15/1/57	R2 000	Bhanjee Mohan Raghavjee.....	Bhanjee Mohan Raghavjee.....	do.
231432	—	R17 222	Giancarlo Pedroncelli.....	Giancarlo Pedroncelli.....	The Norwich Union Life Insurance Society Ltd, P.O. Box 1226, Cape Town.
55415	1/3/53	R3 000	Doorga Gopaul Chetty.....	Doorga Gopaul Chetty.....	The Liberty Life Association of Africa Ltd, Longsbank Building, cor. of Bree and Rissik Streets, Johannesburg.
					Standard General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 4352, Johannes-burg.

Policy No. Polis-nommer	Date of policy Datum van polis	Sum insured Ver-sekerde bedrag	Life assured Lewe verseker	Owner Eienaar	Name and address of insurer Naam en adres van versekeraar
500206	1/7/60	R2 000	Henry Stephen Nel.....	Henry Stephen Nel.....	The African Life Assurance Society Ltd, P.O. Box 1114, Johannesburg.
648729	1/4/67	R2 000	Lorenzo Swart.....	Lorenzo Swart.....	do.
665625	1/12/67	R10 000	Frans Stephanus Parsons.....	Frans Stephanus Parsons.....	do.
664117	1/1/68	R810	Christiaan Jacobus and Elizabeth Maria Herbst	Christiaan Jacobus and Elizabeth Maria Herbst	do.
3630316	15/8/59	R2 700 R4 000	Hendrik Willem Alberts.....	Hendrik Willem Alberts.....	Sun Life Assurance Co. of Canada, P.O. Box 2013, Johannesburg.
3653260	19/5/61	R5 000	Mervyn Oshry.....	Mervyn Oshry.....	do.
3674773	11/9/62	R5 000	Alex Robinson (Pty) Ltd.....	Alex Robinson (Pty) Ltd.....	do.
3670576	17/9/62	R5 000	Jeanette Louw.....	Francina Johanna Bissett.....	do.
3697999	4/9/64	R3 000	Dimos Elleopoulos.....	Dimos Elleopoulos.....	do.
1534848	1/6/62	R4 000	B. M. de Villiers.....	B. M. de Villiers.....	The Colonial Mutual Life Assurance Society Ltd, P.O. Box 73, Cape Town.
1534849	1/6/62	R5 000	B. M. de Villiers.....	B. M. de Villiers.....	do.

NATURALIZATION NOTICES

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binne-landse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name Naam	Occupation Beroep	Residential address Woonadres
Edith Christina Graham.....	Registered medical and surgical nurse and registered midwife/Geregistreeerde mediese chirurgiese verpleegster en geregistreeerde vroedvrou	70 Grace Avenue/-laan, Parkhill Gardens, Germiston, Transvaal.
Eleanor Ment.....	Secretary / Housewife—Sekretaresse/Huisvrou	2 Tel Hai Flats/-woonstelle, cor. of/hoeck van Davenport Road and Exner Street/Davenportweg en Exnerlaan, Vredehoek, Cape Town/Kaapstad, Cape/Kaap.
Gerrit van Dijk.....	Artificial inseminator/Kunsmatige insemineerder	Oaklodge, Oak Avenue/-laan Helena Heights, Somerset West/-Wes, Cape Province/Kaapprovinsie.
Audrey Thynne.....	Secretary/Sekretaresse.....	The Huntsman, P.O./Pk. Firgrove, Cape/Kaap.
Dennis Guy Montagu Thynne.....	Caterer/Leweransier.....	The Huntsman, P.O./Pk. Firgrove, Cape/Kaap.
Katie Terry van Dijk.....	Housewife/Huisvrou.....	Oak Avenue/-laan, Helena Heights, Somerset West/-Wes, Cape Province/Kaapprovinsie.
György Fülöp.....	Electrician/Elektrisiën.....	65 Hugo Street/-straat, Vasco, Cape/Kaap.
Kazimierz Sarniewicz.....	Technician electronics.....	903 Dungavin Court, 32 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.
Michael Mulchrone.....	Teacher/Onderwyser.....	Christian Brothers' College, Boksburg, Transvaal.
Ernsje Goudriaan.....	Housewife/Huisvrou.....	19 Schlebusch Street/-straat, Hennenman, Orange Free State/Oranje-Vrystaat.
Klaas Goudriaan.....	Director of companies/Direkteur van maatskappye	19 Schlebusch Street/-straat, Hennenman, Orange Free State/Oranje-Vrystaat.
Stakros Procommenos.....	Shop owner.....	Self Rodges Supermarket, 61 Witkoppen Road, Bryanston.
Khatoo Joosub.....	Housewife.....	13a Excelsior Street, Pietersburg, Transvaal.
Gojko Soldo.....	Plumber/Loodgieter.....	51 First Street North/Eerste Straat-Noord, Clocolan, Orange Free State/Oranje-Vrystaat.
Serge Raymond Pierre Poupard.....	Bank accountant/Bankrekenmeester.....	Jan Smuts Avenue/-laan, Mtubatuba, Natal.
Erik Kristian Kristiansen.....	Fitter.....	61 Milgen Court, Mile End Road, Diep River, Cape Town, Cape.
Richard Edmund Collins.....	Industrial liaison officer/Nywerheidsskakel-beampte	8 Wonderboom Tuine, 962 Ninth Avenue/Negende Laan, Wonderboom South/-Suid, Pretoria, Transvaal.
Hans Peter Stegmann-Piot.....	Accountant/Rekenmeester.....	32 Kort Street/-straat, Upington, Cape Province/Kaapprovinsie.
Michiel Gerardus van Loon.....	Merchant navy officer/Handelsvlootoffisier	2 Josika, McKinley Road/-weg, Kenilworth, Cape Province/Kaapprovinsie.
George Karavidas.....	Motor mechanic/Motorwerktuigkundige...	20 Carlton Court/-hof, Parsons Hill, Port Elizabeth, Cape Province/Kaapprovinsie.
Peter Thomas Courtenay Thorne.....	Administrator of estates/Administrateur van boedels	91 Milner Street/-straat, Waterkloof, Pretoria, Transvaal.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942 (ACT 29 OF 1942), AS AMENDED

NOTICE BY REGISTERED COMPANY OF AGREEMENT CONTEMPLATED BY SECTION TWELVE OF THE ACT

The registered company named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of subsection (4) of section *twelve* of the Act—

(a) that it has entered into an agreement contemplated in paragraph (c) of subsection (3) of section *twelve* thereof, to make a payment in respect of a claim for compensation under section *eleven* of the said Act, which compensation could, if the said company were liable for payment thereof have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or services rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of subsection (4) of section *twelve* of the Act, the said company shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said company prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942 (WET 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG

KENNISGEWING DEUR GEREGISTREERDE MAATSKAPPY, VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL TWAALF VAN DIE WET

Die geregistreerde maatskappy genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *twalf* van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *twalf* daarvan bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel *elf* van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, as genoemde maatskappy vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, die koste ten opsigte van die akkommodasie in 'n hospitaal of 'n verpleeginrigting van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer aan of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde maatskappy nie ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *twalf* van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigen wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing skriftelik by genoemde maatskappy ingedien het nie.

SCHEDULE—BYLAE

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend	Date and place of accident Datum en plek van ongeluk	Name and address of registered company Naam en adres van geregistreerde maatskappy
A. I. Porter, H. F. Verwoerd Hospital. Claim MAS 940374—W. J. Botes Kenneth Ngobese, Johannesburg General Hospital and Baragwanath Hospital. Claim MVA 980039 Vincent Paolo Mastropaolo	25/7/70, In Dan Road, Danville, Pretoria.. 31/1/69, intersection of Rosettenville and Wemmer Jubilee Roads, District of Johannesburg 30/3/69, Louis Botha Avenue, Johannesburg	Standard General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 4352, Johannesburg. Protea Assurance Co. Ltd, 53 Main Street, Johannesburg. Uniswa Insurance Co. Ltd, 15th Floor, New Trust Bank Centre, cor. of Main and Eloff Streets, Johannesburg.
Mrs Helen Austin, Johannesburg General Hospital. Claim T/70/1720 (S)	12/9/70, at the stop before Fifth Stage, Parktown North Bus Route, Johannesburg	City Council of Johannesburg, c/o Clerk of the Council's Department, Claims Branch Seventh Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg.
Nadabephezulu Eliphaz Radebe, Baragwanath Hospital. Claim MVA 9/00335 Meshack Tshabalala, Edenvale Hospital....	11/11/68, at the intersection of Central and Sixth Streets, Lower Houghton 25 12th Avenue, Alexandra Township.....	Netherlands Insurance Co. of S.A. Ltd, P.O. Box 290, Johannesburg. Union and South West Africa Insurance Co. Ltd, 15th Floor, New Trust Bank Centre, cor. of Main and Eloff Streets, Johannesburg.
Johannes Henning Kleinhans, J. G. Strijdom Hospital. Claim MVA 0/3/0461 Emily Molauli, Natalspruit Hospital. Claim 9/6/13078—Samuel Ngema	28/7/69, Central Avenue, Mayfair, Johannesburg 29/5/68, Setlogo Street, Natalspruit.....	do. A.A. Mutual Insurance Association Ltd, Automutual House, 20 Wanderers Street, P.O. Box 9595, Johannesburg.
Adriaan Hendrikus Stander, Far East Rand Hospital, Springs. Claim MVA 9/6/23077—E. Mohamed (H/O) Kathleen Jane Rehbock, Brenthurst Clinic and South Rand Hospital. Claim 0/6/70596—W. H. P. Viggers Mrs M. E. Walker, Krugersdorp Hospital. Claim MVA 0/6/23041—J. W. Shippen M. Feldman. Claim 0/6/23051—M. B. McGregor, Declaration No. CM 389857 Angus Charles Mincher.....	12/10/68, Third Avenue and Second Street, Geduld, Springs 31/3/70, cor. of Prairie and Lily Streets, Rosettenville, Johannesburg 30/10/69, Bridges Avenue, Westonaria.... 14/12/69, Johannesburg.....	do. do. do. do.
J. G. Saayman, H. F. Verwoerd Hospital, Pretoria. Claim 1192/66—A. E. and C. I./R. M. van Rensburg M. Sabelani, Frere Hospital, East London.. Izak Jacobus Smith.....	8/3/66, Pretoria-Johannesburg main road.. 18/8/67, Ndende Street, Duncan Village.. 23/4/70, Main Road, Kuils River.....	A.A. Mutual Insurance Association Ltd (Benoni Branch), Medical Centre, 19 Rothsay Street, Benoni. National Employers Mutual General Insurance Association Ltd, P.O. Box 61286, Marshalltown, Transvaal. Southern Insurance Association Ltd, P.O. Box 195, East London.
Jayantilal Bhoola, Ladysmith Hospital, Ladysmith Savita Bhoola, Ladysmith Hospital, Ladysmith D. J. R. Brits. Eis 0/00264.....	8/6/68, cor. of Newcastle and Albert Streets, Ladysmith 8/6/68, cor. of Newcastle and Albert Streets, Ladysmith 27/1/70, hoek van Marais- en Smitstraat, Rustenburg 6/9/67, Behrensstraat, Capital Park, Pretoria	Southern Insurance Association Ltd, Boston House, Strand Street, Cape Town. Union and National Insurance Co. Ltd, c/o Leandy, Laroque & Partners, P.O. Box 35, Durban. do. President Versekeringsmaatskappy Bpk., Postbus 10162, Johannesburg.

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend	Date and place of accident Datum en plek van ongeluk	Name and address of registered company Naam en adres van geregisteerde maatskappy
John William Wiese. Claim MVA 9/2303....	11/1/69, Swartberg Avenue, Bosmont, Johannesburg	The Marine and Trade Insurance Co. Ltd, Harmain House, cor. of Harrison and Main Streets, P.O. Box 10509, Johannesburg.
I. M. Gumede, King Edward VIII Hospital. Claim MVA 0/2398	31/12/69, cor. of West Street and Lancer Road, Durban	do.
John Koloti, Discoverer's Memorial Hospital. Claim MVA 0/1223	21/8/69, Main Reef Road, Roodepoort....	do.
Michael Fowler, Woodstock Hospital. Claim MVA 9/2362	25/3/69, Kloof Road, Sea Point, C.T.....	do.
Hans Zwane, Krugersdorp Hospital. Claim MVA 0/2062	1/3/70, Langweg, Randfontein.....	do.
Ameetha Ramballi, King Edward VIII Hospital, Durban. Claim MVA 0/1956	24/9/69, Horsham Road, Clairwood, Durban	do.
Miss A. Kissoglou, Edenvale Hospital. Claim MVA 9/2644	9/12/68, Louis Botha Avenue.....	do.
Philippina du Plessis, Potchefstroom Hospital and Klerksdorp Hospital. Claim MVA 0/1930	30/8/69, Kamp Street.....	do.
Karel W. Visscher, Edenvale Hospital. Claim MVA 9/2809	13/4/69, at the intersection of De Wet Street and 10th Avenue, Edenvale	do.
Miss R. J. van Vuuren, H. F. Verwoerd Hospital, Pretoria. Claim MVA 9/1589	19/12/68, cor. of Du Toit and Pretorius Streets, Pretoria	do.
Kasiram Dair, Edendale Hospital.....	16/7/68, on highway passing through Cedara	South African Mutual Fire and General Insurance Co. Ltd, c/o P.O. Box 1434, Durban.
George Diederick Frederick van der Schyff, Voortrekker Hospital, Kroonstad. Claim MVA 000752	22/10/69, on the main Kroonstad-Ventersburg road	South African Mutual Fire and General Insurance Co. Ltd, Mutual Building, Harrison Street, P.O. Box 516, Johannesburg.
C. W. M. Laupp and J. J. Laupp, Military Hospital, Voortrekkerhoogte. Claim MVA 67882—F146959—D. S. Preen	11/1/67.....	do.
Maria Knop and Johannes Knop, O.C.C. Hospital Nababeep and Dr Van Niekerk Hospital, Springbok. Claim MVA 000189	26/5/69, Concordia-Okiep road, Concordia	do.
J. Ralawe, Livingstone Hospital. Claim MVA 0-01067	13/11/69, Berry's Corner, Port Elizabeth..	do.
Ndondolwane Shange, King Edward VIII Hospital, Durban. Claim MVA 903175	5/10/68, Quarry Road, Durban.....	do.
Ebrahim Hoosen, Victoria Hospital, Wynberg, Cape Town. Claim MVA 903184	2/2/69, intersection of Stuckers and Rogers Streets, Cape Town	do.
E. Gobile, Baragwanath Hospital. Claim MVA 682330	31/3/68, Denver.....	do.
Moses Nkgapele, Vredendal Hospital and Somerset Hospital	3/9/67, in the Location, Koekenaap.....	S.A. Mutual Fire and General Insurance Co. Ltd, Mutual Building, 14-18 Darling Street, Cape Town.
George Dada. Claim 9/6/13126—R. Bekker..	23/2/69, Golden Highway, Johannesburg..	A.A. Mutual Insurance Association Ltd, Automutual House, 20 Wanderers Street, P.O. Box 9595, Johannesburg.
Falcon D. Mdluli, Boksburg-Benoni hospitaal. Eis 15/1/016	21/2/69, Great Northpad, Brentwoodpark, Benoni	Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 920, Germiston.
J. N. Pretorius, in sy persoonlike hoedanigheid, Bloemhof hospitaal. Eis 11/1/51	28/8/68, Bloemhof-Wolmaransstadpad....	Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Santamgebou, hoek van Kerk- en Delwerstraat, Posbus 987, Klerksdorp.
Hubert Ohnemus, Addington Hospital, Durban	21/5/69, intersection of Umhlanga Rocks Drive and Mount Edgecombe Road, Durban North	Santam Insurance Co. Ltd, c/o Leandy, Laroque & Partners, P.O. Box 35, Durban.
Mary Baldock, Grey's Hospital, Pietermaritzburg. Claim 5/H/387	2/7/67, cor. of Berg Street and Commercial Road, Pietermaritzburg	Santam Insurance Co. Ltd, Smith Street, Durban.
Helena Waldeck, Karl Bremer hospitaal.....	17/7/68, Haltweg, Elsiesrivier, K.P.....	Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 653, Kaapstad, p/a Jan S. de Villiers & Seun, Posbus 1474, Kaapstad.
Stoffelina Johanna Elizabeth Steyn, gebore Winterbach, George hospitaal en Knysna hospitaal	7/1/67.....	do.
Charlotte Magdalena Villet, Karl Bremer hospitaal	20/4/68, McIntyrestraat, Parow, K.P.....	do.
John Smith Cameron, Suid-Rand hospitaal. Eis 7/1/0888	6/5/68, hoek van Swartkoppies-, Alberton- en Kiblerparkweg	Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Santamgebou, hoek van Rissik- en Pleinstraat, Johannesburg.
J. H. P. I. M. Broodryk, Algemene hospitaal, Johannesburg. Eis 7/3/0627	13/3/70, hoek van Cardigan- en Chesterweg, Parkwood	do.
Mev. L. M. Metz, Princess Nursing Home, Johannesburg. Eis 7/1/0630	13/11/68, Randfontein.....	do.
Petrus Mothibe, H. F. Verwoerd hospitaal, Pretoria	14/5/68, Boekenhoutfontein, Pretoria-Noord hoofpad	Rondalia Versekeringskorporasie van S.A. Bpk., Visagiestraat 174, Posbus 2290, Pretoria.
Margaret Elaine Westwell. Eis O/S 192.....	4/11/69, Hendrik Verwoerdlaan en Harleystraat, Randburg	do.
Johannes Wilke du Preez, Nasionale hospitaal, Bloemfontein. Eis DP 8/V 147	20/4/68, hoek van Voortrekker- en Vanriebeekstraat, Trompsburg	do.

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend	Date and place of accident Datum en plek van ongeluk	Name and address of registered company Naam en adres van geregistreerde maatskappy
Mr and Mrs J. S. Joubert, Germiston Hospital. Claim MVA 0157/90 (A)	27/7/69.....	Commercial Union Assurance Co. of South Africa Ltd, N.B.S. Building, Pretorius Street, P.O. Box 917, Pretoria.
Basil Christian Ochtman, Welkom Provincial Hospital, Welkom. Claim 9003/89	10/5/68, in Long Street, Welkom, O.F.S....	Commercial Union Assurance Co. of South Africa Ltd, N.B.S. Building, Elizabeth Street, Bloemfontein.
Heinz Liepmann, Boksburg-Benoni Hospital. Claim MVA 1053/89	17/4/69, Rietfontein-Benoni road.....	Commercial Union Assurance Co. of S.A. Ltd, 30 Simmonds Street, P.O. Box 2838, Johannesburg.
G. Gabashane. Claim MVA 0301/89 (B)—Colgate Palmolive	16/9/68.....	do.
C. J. Eggierth, P. P. Eggierth, D. E. Eggierth and N. P. Eggierth, Edenvale Hospital. Claim MVA 0823/90 (A)—J. S. Buta	30/8/69.....	do.
J. P. Botha. Claim MVA 0436/89 (B)—African Malleable	12/11/68.....	do.
Mrs S. du Toit. Claim MVA 0097/90 (A)—Nestlé S.A. (Pty) Ltd	2/5/69.....	do.
Petros Sagila Timunye. Claim 78/420.....	7/2/68, Station Road, Bethal.....	Central Board for Co-operative Insurance Ltd, (Sentrakas), Siemens House, cor. of Biccard and Wolmarans Streets, Braamfontein, Johannesburg.

Use it.
Don't abuse it.

water is for everybody



Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan



Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

GOVERNMENT NOTICES

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 2339 31 December 1970
Statement of exchequer receipts and issues from 1 April 1970 to 30 November 1970.
Treasury, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 2339 31 Desember 1970
Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1970 tot 30 November 1970.
Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS—ONTVANGSTE

Heads of Revenue	Hoofde van Inkomste	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
		1970	1969	1970	1969
Exchequer Balance 31 March 1970 (Cash).....	Skatkissaldo, 31 Maart 1970 (Kontant).....	R	R	R	R
Exchequer Balance, 31 October 1970 (Cash).....	Skatkissaldo, 31 Oktober 1970 (Kontant).....	90 804 375	—	60 387 685	—
<i>On the Revenue Account</i>	<i>Op Inkomsterekening</i>				
Customs and Excise.....	Invoerrege en Aksyns.....	57 188 470	51 285 574	441 842 776	378 371 788
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	67 508 191	58 982 481	808 965 436	760 377 150
	R	124 696 661	110 268 055	1 250 808 212	1 138 748 938
South African Bantu Trust Fund.....	Suid-Afrikaanse Bantoe-trustfonds.....	521 000	248 000	4 030 032	3 700 923
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	4 770 097	4 282 700	39 613 245	36 742 434
Bantu Transport Services Account.....	Rekening vir Bantoe-ervoerdiens.....	152 057	153 765	1 245 036	1 238 247
Bantu Beer Research Fund.....	Fonds vir Bantoebiernavorsing.....	39 597	64 701	50 825	159 971
S.W.A. Territorial Revenue Fund—Sales Duty.....	S.W.A. Gebiedsinkomstefonds—Verkoopreg.....	246 000	—	2 057 431	—
		130 425 412	115 017 221	1 297 804 781	1 180 590 513
<i>On the South-West Africa Account</i>	<i>Op Suidwes-Afrikarekening</i>				
Sundry Reserve Funds.....	Diverse Reserwefondse.....	16 846	—	16 846	—
Customs and Excise.....	Invoerrege en Aksyns.....	900 000	900 000	7 590 055	7 200 000
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	Dr 1 269 425	1 056 703	33 054 559	11 936 166
		Dr 352 579	1 956 703	40 661 460	19 136 166
South-West Africa Territorial Revenue Fund.....	Suidwes-Afrika Gebiedsinkomstefonds.....	255 000	—	325 000	—
South-West Finance Corporation Ltd.....	South-West Finance Corporation Ltd.....	—	—	—	—
		Dr 97 579	1 956 703	40 986 460	19 136 166
<i>On the Loan Account</i>	<i>Op Leningsrekening</i>				
Loan Recoveries.....	Leningsverhalings.....	27 979 535	37 555 100	112 171 551	128 780 174
Treasury Bills.....	Skatkisbiljette.....	50 886 429	—	572 961 714	—
Loan Levy 1965/71.....	Leningsheffing 1965/71.....	2 000 000	—	17 000 000	—
Local Stock, Loans and Bonds Raised:	Plaaslike Effekte, Lenings en Obligasies opgeneem:				
6 Per Cent Tax Bonds.....	6 Persent Belasting-obligasies.....	—	—	—	—
5½ Per Cent Tax Bonds.....	5½ Persent Belasting-obligasies.....	71 000	—	1 638 000	—
5½ Per Cent Bonus Bonds.....	5½ Persent Bonus-obligasies.....	1 060 800	—	9 996 200	—
Five Year Non-Resident Bonds.....	Vyfjaarobligasies vir Nie-inwoners.....	101 000	—	2 817 000	—
Local Registered Stock:	Plaaslik Geregistreerde Effekte:				
7 Per Cent 1985.....	7 Persent 1985.....	—	—	52 976 440	—
5½ Per Cent, 1973 (Redeemable 1/7/73).....	5½ Persent 1973 (Aflosbaar 1/7/73).....	—	—	108 230 318	—
5½ Per Cent, 1973 (Redeemable 1/10/73).....	5½ Persent 1973 (Aflosbaar 1/10/73).....	452 000	—	15 317 643	—
6½ Per Cent, 1995.....	6½ Persent 1995.....	—	—	50 092 468	—
7½ Per Cent, 1995.....	7½ Persent 1995.....	17 037 800	—	75 508 815	—
5½ Per Cent, 1973.....	5½ Persent 1973.....	—	—	99 837 219	—
Foreign Loans and Credits Raised:	Buitelandse Lenings en Krediet opgeneem:				
8½ Per Cent, 1970.....	8½ Persent 1970.....	—	—	7 806 401	—
8½ Per Cent, 1971.....	8½ Persent 1971.....	—	—	9 002 452	—
9½ Per Cent, 1971.....	9½ Persent 1971.....	—	—	17 806 268	—
8½ Per Cent, 1973.....	8½ Persent 1973.....	—	—	8 163 652	—
9½ Per Cent, 1979-81.....	9½ Persent 1979-81.....	1 971 428	—	2 657 142	—
8½ Per Cent, 1976-85.....	8½ Persent 1976-85.....	—	—	19 768 706	—
Revolving Credit Loan 1975.....	Wentelkredietlening 1975.....	—	—	18 071 790	—
Revolving Credit Loan 1971.....	Wentelkredietlening 1971.....	—	—	15 339 347	—
Revolving Credit Loan 1972.....	Wentelkredietlening 1972.....	—	—	35 869 236	—
<i>Other Receipts</i>	<i>Ander Ontvangste</i>				
Bantu Education Account.....	Bantoe-onderwysrekening.....	1 117 000	671 000	23 725 136	22 818 297
Surrenders, Bantu Education Account, 1969-70.....	Terugstortings, Bantoe-onderwysrekening, 1969-70.....	—	—	1 118 856	—
Surrenders, Revenue Votes, 1969-70.....	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte 1969-70.....	Dr 6 012 891	—	21 578 767	—
Surrenders, S.W.A. Votes 1969-70.....	Terugstortings, S.W.A.-begrotingsposte 1969-70.....	36 124	—	1 713 430	—
Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1969-70.....	Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1969-70.....	—	—	1 210	—
Surrenders, Loan Votes 1969-70.....	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte 1969-70.....	Dr 211 592	—	7 966 719	—
Total.....	Totaal.....	R	R	R	R
Total (including Opening Balance).....	Totaal (insluitende Aanvangsaldo).....	317 630 841	—	2 647 927 720	—

ISSUES—UITBETALINGS

Service	Dienste	Estimates, Begroting, 1970-71	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
			1970	1969	1970	1969
<i>On Revenue Account</i>	<i>Op Inkomsterekening</i>	R	R	R	R	R
1. State President.....	Staatspresident.....	135 000	5 000	10 000	90 000	86 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	25 000	2 083	2 083	16 667	16 667
2. Senate.....	Senaat.....	466 000	55 600	20 800	298 000	330 700
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	219 000	17 000	17 800	136 800	143 800
3. House of Assembly.....	Volksraad.....	1 394 000	137 900	97 900	906 400	994 800
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	588 000	49 300	49 400	389 500	396 500
4. Prime Minister.....	Eerste Minister.....	3 149 000	25 000	10 000	3 144 000	4 238 000
5. Transport.....	Vervoer.....	43 896 000	3 300 000	3 300 000	26 500 000	26 200 000

ISSUES—UITBETALINGS

Service	Dienste	Estimates, Begroting, 1970-71	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
			1970	1969	1970	1969
		R	R	R	R	R
6. Treasury.....	Tesourie.....	10 470 000	1 750 000	150 000	5 500 000	1 490 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	400 000	—	—	161 650	—
7. Public Debt.....	Staatskuld.....	164 765 000	8 001 000	9 800 000	91 692 000	92 976 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	4 146 000	517 000	517 000	1 758 000	1 758 000
8. Provincial Administrations.....	Provinsiale Administrasies.....	366 133 000	35 409 167	27 323 000	297 225 167	250 681 000
9. South African Mint.....	Suid-Afrikaanse Munt.....	720 000	45 000	37 000	435 000	344 000
10. Inland Revenue.....	Binne-landse Inkomste.....	8 610 000	700 000	660 000	5 570 000	5 310 000
11. Customs and Excise.....	Doeane en Aksyns.....	21 085 000	384 000	527 000	15 284 000	6 670 000
12. Audit.....	Oudit.....	1 730 000	130 000	105 000	1 185 000	1 086 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	11 400	—	950	6 650	7 600
13. Agricultural Economics and Marketing: Administration	Landbou-ekonomie en -bemarking: Admini- strasie	3 060 000	220 000	220 000	1 965 000	1 877 000
14. Agricultural Economics and Marketing: General	Landbou-ekonomie en -bemarking: Algemeen	98 410 000	9 250 000	6 000 000	67 900 000	47 350 000
15. Agricultural Credit and Land Tenure.....	Landboukrediet en Grondbesit.....	3 120 000	180 000	180 000	2 275 000	1 832 000
16. Surveys.....	Opmetings.....	3 200 000	200 000	215 000	1 740 000	1 620 000
17. Agricultural Technical Services.....	Landbou-tegniese Dienste.....	35 771 000	2 000 000	2 900 000	24 300 000	21 900 000
18. Defence.....	Verdediging.....	257 100 000	14 500 000	16 500 000	102 500 000	131 200 000
19. Tourism.....	Toerisme.....	2 150 000	31 000	23 000	1 378 000	1 289 000
20. Sport and Recreation.....	Sport en Ontspanning.....	605 000	120 000	35 000	387 000	191 000
21. Indian Affairs.....	Indiërake.....	26 428 000	2 100 000	1 600 000	17 109 000	14 675 000
22. Foreign Affairs.....	Buitelandse Sake.....	8 250 000	612 000	500 000	4 732 000	4 706 000
23. Labour.....	Arbeid.....	10 000 000	600 000	550 000	4 500 000	4 280 000
24. Interior.....	Binne-landse Sake.....	4 640 000	220 000	250 000	3 243 000	2 510 000
25. Public Service Commission.....	Staatsdienskommissie.....	4 865 000	100 000	130 000	3 470 000	2 330 000
26. Government Printing Works.....	Staatsdrukke-ry.....	7 280 000	850 000	700 000	5 330 000	4 700 000
27. Bantu Administration and Development.....	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.....	80 509 000	8 994 000	3 615 000	43 119 000	28 320 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	10 348 000	—	1 256 000	10 348 000	10 048 000
28. Bantu Education: Special Education.....	Bantoe-onderwys: Spesiale Onderwys.....	10 572 000	20 000	30 000	350 000	279 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	32 000 000	—	—	14 500 000	14 500 000
29. Justice.....	Justisie.....	18 100 000	600 000	1 400 000	12 200 000	11 670 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	1 100 000	70 000	90 000	680 000	700 000
30. Deeds Offices.....	Aktekantore.....	1 350 000	90 000	90 000	865 000	841 000
31. Prisons.....	Gevangenisse.....	29 750 000	2 145 000	2 600 000	21 375 000	18 700 000
32. Mines.....	Mynwese.....	34 482 000	5 000 000	2 900 000	28 630 000	25 970 000
33. Health.....	Gesondheid.....	33 040 000	2 600 000	3 000 000	19 340 000	21 300 000
Health: Hospitals and Institutions.....	Gesondheid: Hospitale en Inrigtings.....	18 400 000	2 000 000	1 700 000	12 500 000	12 700 000
34. Radio Services.....	Radiodienste.....	2 750 000	205 000	175 000	1 640 000	1 430 000
35. Community Development.....	Gemeenskapsbou.....	18 195 000	1 295 000	500 000	10 995 000	9 800 000
36. Public Works.....	Openbare Werke.....	42 949 000	4 000 000	3 000 000	31 449 000	28 400 000
37. Commerce.....	Handel.....	3 780 000	270 000	230 000	2 002 000	2 060 000
38. Industries.....	Nywerheidswese.....	14 345 000	1 000 000	800 000	8 390 000	6 700 000
39. Police.....	Polisie.....	94 288 000	6 700 000	6 600 000	63 200 000	59 300 000
40. Water Affairs.....	Waterwese.....	17 457 000	1 300 000	1 000 000	10 000 000	8 800 000
41. Forestry.....	Bosbou.....	2 790 000	200 000	200 000	1 525 000	1 450 000
42. Information.....	Inligting.....	5 725 000	500 000	420 000	3 580 000	3 440 000
43. Social Welfare and Pensions.....	Volkswelsyn en Pensioene.....	149 229 000	12 100 000	10 100 000	99 050 000	85 500 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	23 000	5 000	—	15 000	10 000
44. Immigration.....	Immigrasie.....	6 253 000	600 000	600 000	4 550 000	4 000 000
45. Cultural Affairs.....	Kultuursake.....	6 273 000	240 000	100 000	5 161 000	4 053 000
46. Higher Education.....	Hoër Onderwys.....	7 727 000	1 750 000	2 500 000	46 250 000	37 100 000
47. Planning.....	Beplanning.....	14 875 000	1 070 000	980 000	10 269 000	9 835 000
48. Coloured Relations and Rehoboth Affairs.....	Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleent- hede	73 290 000	6 500 000	5 700 000	49 750 000	44 200 000
50. Statistics.....	Statistiek.....	6 504 000	280 000	170 000	5 312 000	1 490 000
51. Augmentation of Salaries, etc.....	Aanvulling van Salarisse, ens.....	9 000 000	—	—	—	—
	(a) R	1891 725 400	141 045 050	122 186 933	1 208 172 834	1 085 785 067
South African Bantu Trust Fund.....	Suid-Afrikaanse Bantoe-trustfonds.....	5 200 000	521 000	248 000	4 030 032	3 700 923
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	56 200 000	4 770 097	4 282 700	39 613 245	36 742 434
Bantu Transport Services Account.....	Rekening vir Bantoe-ervoerdiens.....	1 765 000	152 057	153 763	1 245 036	1 238 247
Bantu Beer Research Fund.....	Rekening vir Bantoe-biernavorsing.....	230 000	39 597	64 701	50 825	159 971
S.W.A. Territorial Revenue Fund.....	S.W.A. Gebieds-inkomstefonds.....	3 315 000	246 000	—	2 057 431	—
	R	1958 455 400	146 773 801	126 936 099	1 255 169 403	1 127 626 642
On South-West Africa Account						
Op Suidwes-Afrika Rekening						
1. Transport.....	Vervoer.....	930 000	30 000	612 765	660 000	637 765
2. Miscellaneous Services.....	Diverse Dienste.....	5 020 000	394 406	33 333	974 355	2 078 370
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	33 010 000	2 700 000	—	21 600 289	15 500 000
3. Inland Revenue.....	Binne-landse Inkomste.....	174 000	15 000	9 000	113 000	104 000
4. Customs and Excise.....	Doeane en Aksyns.....	105 000	10 000	8 000	80 000	64 000
5. Agricultural Economics and Marketing.....	Landbou-ekonomie en -bemarking.....	2 400 000	470 000	90 000	2 290 000	852 000
6. Agricultural Credit and Land Tenure.....	Landboukrediet en Grondbesit.....	4 052 000	1 390 000	200 000	3 730 000	2 090 000
7. Agricultural Technical Services.....	Landbou-tegniese Dienste.....	2 950 000	160 000	100 000	1 700 000	1 400 000
8. Civil Defence.....	Burgerlike Beskerming.....	47 000	—	—	40 000	47 000
9. Labour.....	Arbeid.....	75 000	5 000	4 000	49 000	34 000
10. Interior.....	Binne-landse Sake.....	95 000	1 000	5 000	44 000	55 000
11. Public Service Commission.....	Staatsdienskommissie.....	75 000	—	31 476	51 948	31 476
12. Bantu Administration and Development.....	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.....	13 133 000	1 086 000	1 025 000	7 168 000	7 257 000
13. Bantu Education.....	Bantoe-onderwys.....	2 560 000	100 000	60 000	1 700 000	960 000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	628 000	40 000	45 000	418 800	379 000
14. Justice.....	Justisie.....	25 900	2 200	2 200	17 600	17 600
15. Prisons.....	Gevangenisse.....	545 000	45 000	50 000	370 000	330 000
16. Mines.....	Mynwese.....	315 000	15 000	10 000	124 000	170 000
17. Radio Services.....	Radiodienste.....	90 000	7 000	—	56 000	—
18. Community Development.....	Gemeenskapsbou.....	1 785 000	20 000	—	920 000	600 000
19. Public Works.....	Openbare Werke.....	2 360 000	200 000	150 000	1 050 000	750 000
20. Commerce.....	Handel.....	50 000	—	—	8 000	10 000
21. Industries.....	Nywerheidswese.....	2 415 000	115 000	50 000	575 000	310 000
22. Water Affairs.....	Waterwese.....	13 000 000	Dr. 800 000	1 000 000	7 300 000	7 100 000
23. Forestry.....	Bosbou.....	60 000	5 000	5 000	40 000	39 500
24. Social Welfare and Pensions.....	Volkswelsyn en Pensioene.....	1 300 000	108 000	100 000	849 000	800 000
25. Cultural Affairs.....	Kultuursake.....	132 000	9 500	7 000	78 500	54 000
26. Planning.....	Beplanning.....	136 000	11 000	10 000	88 000	80 000
27. Coloured Relations and Rehoboth Affairs.....	Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleent- hede	5 223 000	400 000	150 000	3 450 000	1 750 000
28. Augmentation of Salaries, etc.....	Aanvulling van Salarisse, ens.....	300 000	—	—	—	—
	R	92 990 900	6 539 106	3 757 774	55 545 492	43 500 711
S.W.A. Territorial Revenue Fund.....	S.W.A. Gebieds-inkomstefonds.....	1 810 000	255 000	—	325 000	—
South-West Finance Corporation Ltd.....	South-West Finance Corporation Ltd.....	3 303 000	—	—	—	—
	R	98 103 900	6 794 106	3 757 774	55 870 492	43 500 711

ISSUES—UITBETALINGS

Service	Dienste	Estimates, Begroting, 1970-71	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
			1970	1969	1970	1969
On Loan Account	Op Leningsrekening	R	R	R	R	R
A. Miscellaneous Loans and Services.....	Diverse Lenings en Dienste.....	281 417 000	21 714 286	10 944 286	97 614 286	100 719 572
B. Public Works.....	Openbare Werke.....	55 000 000	5 000 000	4 500 000	30 100 000	23 100 000
C. Agricultural Economics and Marketing.....	Landbou-ekonomie en -bemaking.....	400 000	—	—	225 600	30 500
D. Agricultural Credit and Land Tenure.....	Landboukrediet en Grondbesit.....	36 500 000	3 210 000	2 840 000	22 899 000	20 822 000
E. Water Affairs.....	Waterwese.....	100 525 000	4 000 000	7 000 000	58 000 000	56 000 000
F. Forestry.....	Bosbou.....	13 900 000	1 100 000	1 000 000	8 100 000	7 700 000
G. Coloured Relations and Rehoboth Affairs.....	Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede	1 600 000	—	20 000	4 000	60 000
H. Planning.....	Beplanning.....	7 500 000	250 000	100 000	3 342 000	1 185 000
J. Industries.....	Nywerheidswese.....	62 020 000	4 200 000	380 000	9 580 000	6 620 000
K. Community Development.....	Gemeenskapsbou.....	74 180 000	6 080 000	4 000 000	36 680 000	27 500 000
L. Transport.....	Vervoer.....	2 140 000	200 000	—	1 340 000	33 000
M. Higher Education.....	Hoër Onderwys.....	3 000 000	50 000	50 000	950 000	1 260 000
N. Bantu Administration and Development.....	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.....	67 000 000	2 872 000	5 804 000	53 838 500	32 318 000
O. Tourism.....	Toerisme.....	850 000	—	—	55 000	—
P. Cultural Affairs.....	Kultuursake.....	750 000	—	—	—	—
Q. Defence.....	Verdediging.....	7 500 000	—	—	5 000 000	—
R. Radio Services.....	Radiodienste.....	2 500 000	220 000	—	1 800 000	—
S. Mines.....	Mynwese.....	1 450 000	—	—	—	—
	R	718 232 000	48 896 286	36 638 286	329 528 386	277 348 072
Other Issues	Ander Uitbetalings					
Bantu Education Account.....	Bantoe-onderwysrekening..... R	45 182 000	4 550 000	3 500 000	32 450 000	26 600 000
Total Issues against Appropriations.....	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings..... R	2 819 973 300	207 014 193	170 832 159	1 673 018 281	1 475 075 425
Treasury Bills Repaid.....	Terugbetalings van skatkissbiljette.....	—	81 650 428	—	663 034 714	—
Tax Redemption Certificates Repaid.....	Belastingdelingsertifikaat gedelg.....	—	179	—	1 727	—
Personal and Savings Fund Levy Repaid.....	Persoonlike en Spaarfonds gedelg.....	—	109	—	815	—
Economic Co-operation Promotion Loan Fund.....	Fonds ter Bevordering van Ekonomiese Samewerking	—	5 000 000	—	5 000 000	—
Loan Levy (Income Tax) Repaid.....	Leningsheffing (Inkomstebelasting) gedelg.....	—	—	—	20 000	—
Loan Levy 1965-71 Repaid.....	Leningsheffing, 1965-71 gedelg.....	—	196 000	—	914 049	—
Local Stock, Loans and Bonds Redeemed:	Plaaslike Effekte, Lenings en Obligasies gedelg:	—	—	—	—	—
4 Per Cent Pension Funds.....	4 Persent Pensioenfondse.....	—	—	—	20 000 000	—
4 Per Cent Seven Year Treasury Bonds.....	4 Per Cent Sewejaartesoerie-obligasies.....	—	247 600	—	2 250 800	—
4 Per Cent Seven Year Treasury Bonds (Conversion Issue)	4 Per Cent Sewejaartesoerie-obligasies (Omsettingsuitgifte)	—	499 200	—	2 443 000	—
5 Per Cent Five Year (Second Series) Treasury Bonds	5 Persent Vyfjaar (Tweede Reeks) Tesourie-obligasies	—	507 900	—	7 623 700	—
5 Per Cent Jubilee Bonds.....	5 Per Cent Jubileum-obligasies.....	—	—	—	536 100	—
Five Year Non-Resident Bonds.....	Vyfjaar Obligasies vir Nie-inwoners.....	—	82 000	—	778 000	—
First Series Savings Bonds.....	Eerste Reeks Spaar-obligasies.....	—	22 150	—	358 100	—
5 Per Cent Bonus Bonds.....	5 Per Cent Bonus-obligasies.....	—	111 600	—	122 100	—
6 Per Cent Treasury Bonds.....	6 Persent Tesourie-obligasies.....	—	—	—	2 225 400	—
5 Per Cent Tax Bonds.....	5 Per Cent Belasting-obligasies.....	—	—	—	1 388 000	—
6 Per Cent Tax Bonds.....	6 Persent Belasting-obligasies.....	—	—	—	1 000	—
Local Registered Stock—	Plaaslike Geregistreerde Effekte—	—	—	—	—	—
3 Per Cent, 1968-70 (Redeemable 1/11/70)	3 Per Cent 1968-70 (Aflosbaar 1/11/70).....	—	5 427 544	—	5 427 544	—
3 Per Cent, 1965-70 (Redeemable 15/5/70)	3 Per Cent 1965-70 (Aflosbaar 15/5/70).....	—	—	—	44 406 710	—
5 Per Cent, 1970 (Redeemable 15/4/70)	5 Per Cent 1970 (Aflosbaar 15/4/70).....	—	—	—	69 802 200	—
5 Per Cent, 1970 (Redeemable 1/7/70)	5 Per Cent 1970 (Aflosbaar 1/7/70).....	—	—	—	56 534 618	—
3 Per Cent, 1960-70 (Redeemable 1/10/70)	3 Per Cent 1960-70 (Aflosbaar 1/10/70).....	—	—	—	87 212 704	—
Foreign Loans and Credits Redeemed—	Buitelandse Lenings en Kredite gedelg—	—	—	—	—	—
5 Per Cent, 1966-71.....	5 Per Cent 1966-71.....	—	—	—	1 076 040	—
5 Per Cent, 1967-71.....	5 Per Cent 1967-71.....	—	—	—	329 159	—
3 Per Cent, 1968-70.....	3 Per Cent 1968-70.....	—	4 572 456	—	4 572 456	—
4 Per Cent, 1964-70.....	4 Per Cent 1964-70.....	—	—	—	9 840 099	—
4 Per Cent, 1961-75.....	4 Per Cent 1961-75.....	—	—	—	659 021	—
10 Per Cent, 1970.....	10 Persent 1970.....	—	—	—	17 806 268	—
7 Per Cent, 1970.....	7 Persent 1970.....	—	—	—	8 962 180	—
International Bank Loans—	Internasionale Banklenings—	—	—	—	—	—
5 Per Cent, 1963-71.....	5 Per Cent 1963-71.....	—	552 040	—	1 080 714	—
Costs of Raising Loans chargeable to Revenue Account	Koste van aangaan van Lenings ten laste van Inkomsterekening	—	18 793	—	376 755	—
Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account	Koste van aangaan van Lenings ten laste van Leningsrekening	—	52 232	—	1 121 409	—
Issues, Revenue Votes, 1969-70.....	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1969-70	—	Dr.5 998 352	—	201 524	—
Issues, Fixed Statutory Appropriations, 1969-70..	Uitbetalings, Vastgestelde Statutêre Toewysings, 1969-70	—	—	—	12 018	—
Issues, S.W.A. Votes, 1969-70.....	Uitbetalings, S.W.A.-begrotingsposte, 1969-70..	—	2 257	—	1 282 779	—
Issues, Loan Votes, 1969-70.....	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1969-70..	—	Dr.222 909	—	—	—
Exchequer Balance, 30 November 1970 (Cash)...	Skatkissaldo, 30 November 1970 (Kontant)....	—	17 895 421	—	17 895 421	—
TOTALS.....	TOTALE..... R	—	317 630 841	—	2 708 315 405	—

(a) Comprises Annual Appropriations, R1 842 865 000, and Fixed Statutory Appropriations, R48 860 400.

(b) Act 41 of 1925, as amended and Act 56 of 1954.

(c) Act 42 of 1935, as amended.

(d) Section 7 of Act 53 of 1957.

(e) Section 19 bis (1) (a) of Act 63 of 1962.

(f) Section 22 (4) (a) of Act 25 of 1969.

(g) Section 22 (c) of Act 25 of 1969.

(h) Section 5 of Ordinance 21 of 1953.

(31 December 1970)/(31 Desember 1970)

(a) Bestaan uit Jaarlike Toewysings, R1 842 865 000 en Vastgestelde Statutêre Toewysings, R48 860 400.

(b) Wet 41 van 1925, soos gewysig en Wet 56 van 1954.

(c) Wet 42 van 1935, soos gewysig.

(d) Artikel 7 van Wet 53 van 1957.

(e) Artikel 19 bis (1) (a) van Wet 63 van 1962.

(f) Artikel 22 (4) (a) van Wet 25 van 1969.

(g) Artikel 22 (c) van Wet 25 van 1969.

(h) Artikel 5 van Ordonnansie 21 van 1953.

Buy National Savings Certificates | Koop Nasionale Spaarsertifikate

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE

No. 2107

27 November 1970

HYBRID BILL

NOTIFICATION OF INTENTION TO APPLY FOR LEAVE TO INTRODUCE A BILL

Notice is hereby given that it is the intention of the Honourable the Minister of Agriculture, Agricultural Building, Pretoria, to apply to Parliament in the ensuing session for leave to introduce a Bill to provide for the subdivision of the commonages within the Marburg Immigration Settlement, situate in the County of Alfred, Province of Natal, and the allocation of the relevant portions to, and the dividing of the other assets of the Marburg Immigration Settlement Board, among registered owners of lots within the said Settlement; for the disestablishment of the said Board; and for matters incidental thereto, a printed copy of which will be deposited with the Secretary to the House of Assembly, Cape Town, the Administrator of Natal, Pietermaritzburg, the Magistrate of Port Shepstone and the Secretary, Marburg Immigration Settlement Board, Port Shepstone, on or before 31 December 1970.

Attention is directed to Rules 32 and 33 of the Rules of the House of Assembly relating to Hybrid Bills, which read as follows:

"32. Any person desirous of being heard against any clause or clauses of a hybrid bill may petition the House to that effect.

33. Every petition in opposition shall—

(i) be presented within five sitting days of the second reading of the Bill;

(ii) be signed by the petitioners and their attorneys and shall distinctly set out the grounds of their opposition; and

(iii) have attached thereto a certified copy of the petition, which copy, upon reference of the petition to the select committee, shall be transmitted by the Secretary to the House of Assembly to the attorneys for the promoters."

Signed at Pretoria this 11th day of November 1970.

K. NEETHLING, Parliamentary Agent to the Republic of South Africa.

State Attorney's Office,
Thibault Building,
Pretorius Street,
Pretoria.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT

No. 2107

27 November 1970

TWEESOORTIGE WETSONTWERP

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM VERLOF TOT INDIENING VAN 'N WETSONTWERP

Hierby word bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Landbou, Landbougebou, Pretoria, voornemens is om gedurende die eersvolgende sessie by die Parlement aansoek te doen om verlof tot indiening van 'n Wetsontwerp om voorsiening te maak vir die onderverdeling van die meente in die Immigrantenederssetting Marburg, geleë in die graafskap Alfred, provinsie Natal, en die toewysing van die betrokke gedeeltes aan, en die verdeling van die ander bates van die Immigrantenederssettingsraad Marburg, aan geregistreerde eienaars van persele in genoemde Nedersetting; vir die ontbinding van genoemde Raad; en vir bykomstige aangeleenthede, waarvan 'n gedrukte eksemplaar voor of op 31 Desember 1970 by die Sekretaris van die Volksraad, Kaapstad, die Administrateur van die Provinsie Natal, Pietermaritzburg, die Landdros, Port Shepstone en die Sekretaris, Marburg-immigrantenederssettingsraad, Port Shepstone, gedeponeer sal word.

Aandag word gevestig op Reëls 32 en 33 van die Reëls van die Volksraad betreffende Tweesoortige Wetsontwerpe, wat soos volg lui:

"32. Iemand wat teen 'n klousule of klousules van 'n tweesoortige wetsontwerp aangehoor wil word, kan 'n petisie te dien effekte tot die Raad rig.

33. Elke petisie teen 'n tweesoortige wetsontwerp—

(i) moet binne vyf sittingsdae na die tweede lesing van die Wetsontwerp ingedien word;

(ii) moet deur die petisionarisse en hulle prokureurs geteken wees, en moet die redes vir hulle opposisie duidelik uiteensit; en

(iii) moet vergesel gaan van 'n gesertifiseerde afskrif van die petisie, en nadat die petisie na die gekose komitee verwys is, moet die Sekretaris van die Volksraad dié afskrif aan die prokureurs vir die bevorderaars stuur."

Geteken te Pretoria, op hede die 11de dag van November 1970.

K. NEETHLING, Parlementêre Agent vir die Regering van die Republiek van Suid-Afrika.

Staatsprokureurskantoor,
Thibaultgebou,
Pretoriusstraat,
Pretoria.

27-4-11-18

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Sent remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Payment for State Publications

Under no circumstances will postage or revenue stamps be accepted in payment for State Publications except in cases of orders for 4 cents or less, in respect of which 1 cent postage stamps will be acceptable.

Betaling vir Staatspublikasies

Met die uitsondering van bestellings vir 4 sent of minder ten opsigte waarvan 1 sent posseëls aanvaar sal word, sal pos- of inkomsteseëls onder geen omstandighede as betaling vir bestellings vir Staatspublikasies aanvaar word nie.

CONTENTS

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazette Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	
R. 339. Control of certain activities in Bantu areas (G.G. 2958).	
R. 340. Date of coming into operation of the Architects' Act, 1970 (G.G. 2958).	
R. 341. The Criminal Procedure Act, 1955: Designation of an institution (G.G. 2958).	
R. 342. Coming into operation of the Maintenance Amendment Act, 1970 (G.G. 2958).	
343. Application of the Registration of Pedigree Livestock Act, 1957, on South-West Africa	1
344. Compulsory cleansing of orchards and cultivated plants	1
346. Transkeian Townships Board Proclamation: Amendment	2
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES	
Agricultural Credit and Land Tenure, Department of	
GENERAL NOTICE	
897. Notice of meeting of creditors in terms of section 22 (1) of the Agricultural Credit Act, 1966	58
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2333. Minimum prices of clingstone peaches and Bon Chretien pears intended for canning (G.G. 2958).	
2363. Producers' price for offal in controlled areas: Amendment	2
GENERAL NOTICE	
899. Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperk: Notice in terms of the Wine and Spirit Control Act, 1970	60
Agricultural Technical Services, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
2349. The Registration of Pedigree Livestock Act, 1957: Recognition as an autonomous society	3
Bantu Administration and Development, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2332. The Maintenance Act, 1963: Amendment of rules (G.G. 2958).	
2364. Prescribed area: Badplaas	4
2365. Prescribed area: Hoedspruit	4
GENERAL NOTICES	
887. Southern Bantu Divorce Court: Sessions	53
888. Southern Bantu Appeal Court: Sessions	53
Commerce, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2334. Price Control: Conditions of sale (G.G. 2959).	

INHOUD

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	
R. 339. Beheer oor sekere aktiwiteite in Bantoegebiede (S. 2958).	
R. 340. Datum van inwerkingtreding van die Wet op Argitekte, 1970 (S. 2958).	
R. 341. Strafproseswet, 1955: Aanwysing van 'n inrigting (S. 2958).	
R. 342. Inwerkingtreding van die Wysigingswet op Onderhoud, 1970 (S. 2958).	
343. Toepassing van die Wet op die Registrasie van Stamboekvee, 1957 op Suidwes-Afrika	1
344. Verpligte skoonmaak van boorde en gekweekte plante	1
346. Transkeise Dorperaadproklamasie: Wysiging	2
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.2315. Verbetering van Loonvasstelling 322 (S. 2958).	
R.2319. Verbetering van Loonvasstelling 323 (S. 2958).	
R.2320. Bounywerheid, Port Elizabeth: Verlenging van Mediese Hulpfondsooreenkoms (S. 2958).	
2348. Loonraadaanbeveling: Ongeskooldes Arbeid, Bloemfontein, Kimberley en Welkom	13
2350. Loonraadaanbeveling: Vleisbedryf, sekere gebiede in die Westelike en Oostelike Provinsie	27
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.2332. Die Wet op Onderhoud, 1963: Wysiging van reëls (S. 2958).	
2364. Voorgeskrewe gebied: Badplaas	4
2365. Voorgeskrewe gebied: Hoedspruit	4
ALGEMENE KENNISGEWINGS	
887. Suidelike Bantoe-egskeidingshof: Sittings	53
888. Suidelike Bantoe-appelhof: Sittings	53
Binne-landse Sake, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
2366. Wet tot Regeling van die Toelating van Personen tot de Unie, 1913	11
2367. Vansverandering: Mgcobo in January	11
2368. Vansverandering: Saadien in Raad	12
2369. Vansverandering: Mkhize in Shange	12
2370. Vansverandering: Liebenberg in Fourie	12
2371. Vansverandering: Mullenaerts in Baldewyns	12
2372. Vansverandering: Hegelund in Hathrill	12
2373. Vansverandering: Van Zyl in Trutor	12
2374. Vansverandering: Klitzke in Windisch	13
2375. Vansverandering: Cassim in Vorajee	13

No.	PAGE
Commerce, Department of (continued)	
GENERAL NOTICES	
884. Assizing of weights and measures: Kimberley, etc.	50
885. Assizing of weights and measures: Pietermaritzburg, etc.	50
Community Development, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
2379. Rents Act, 1950	5
Customs and Excise, Department of	
GENERAL NOTICE	
893. Preliminary statement of trade statistics ...	55
Finance, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
2339. Statement of exchequer receipts and issues from 1 April 1970 to 30 November 1970	131
GENERAL NOTICE	
883. South African Reserve Bank: Assets and liabilities on 11 December 1970 ...	51
Industries, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
2380. Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (S.W.A.)	10
2381. Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (S.W.A.)	10
Interior, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
2366. Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913	11
2367. Change of surname: Mgcobo to January	11
2368. Change of surname: Saadien to Raad	12
2369. Change of surname: Mkhize to Shange	12
2370. Change of surname: Liebenberg to Fourie	12
2371. Change of surname: Mullenlaerts to Baldewyns.	12
2372. Change of surname: Hegelund to Hathrill	12
2373. Change of surname: Van Zyl to Trutort	12
2374. Change of surname: Klitzke to Windisch	13
2375. Change of surname: Cassim to Vorajee	13
Justice, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2331. Rules made in terms of the Maintenance Act, 1963 (G.G. 2958).	
GENERAL NOTICES	
886. Special meeting of Liquor Licensing Board: Area 51	52
895. In the Supreme Court of South Africa (Eastern Cape Division): First Transkeian Circuit Court, 1971	57
896. In the Supreme Court of South Africa (Eastern Cape Division): First Border Circuit Court, 1971	57
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2315. Correction to Wage Determination 322 (G.G. 2958).	
R.2319. Correction to Wage Determination 323 (G.G. 2958).	
R.2320. Building Industry, Port Elizabeth: Extension of Medical Aid Fund Agreement (G.G. 2958).	
2348. Wage Board Recommendation: Unskilled labour, Bloemfontein, Kimberley and Welkom	13
2350. Wage Board Recommendation: Meat Trade, certain areas in the Western and Eastern Province	27
Mines, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
2353. Declaration as controlled mines	43
2354. Declaration as controlled mines	44

No.	BLADSY
Doecane en Aksyns, Departement van	
ALGEMENE KENNISGEWING	
893. Voorlopige opgawe van handelstatistiek	55
Finansies, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
2339. Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1970 tot 30 November 1970	131
ALGEMENE KENNISGEWING	
883. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Bates en Laste op 11 Desember 1970 ...	51
Gemeenskapsbou, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
2379. Wet op Huurgelde, 1950 ...	5
Handel, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2334. Prysbeheer: Verkoopvoorwaardes (S. 2959).	
ALGEMENE KENNISGEWINGS	
884. Yk van mate en gewigte: Kimberley, ens.	50
885. Yk van mate en gewigte: Pietermaritzburg, ens.	50
Justisie, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2331. Reëls uitgevaardig kragtens die Wet op Onderhoud, 1963 (S. 2958).	
ALGEMENE KENNISGEWINGS	
886. Spesiale Vergadering van Dranklisensieraad: Gebied 51	52
895. In die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oos-Kaapse Afdeling): Eerste Transkeise Rondgaande Hof, 1971 ...	57
896. In die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oos-Kaapse Afdeling): Eerste Grens Rondgaande Hof, 1971 ...	57
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.2333. Minimum pryse vir taaipitperskes en Bon Chretien-pere vir inmaak bestem (S. 2958).	
2363. Produsentepryse van afval in beheerde gebiede: Wysiging ...	2
ALGEMENE KENNISGEWING	
899. Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt: Kennisgewing ingevolge die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 ...	60
Landboukrediet en Grondbesit, Departement van	
ALGEMENE KENNISGEWING	
897. Kennisgewing van Vergaderings van Skuldeisers kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Landboukrediet, 1966 ...	58
Landbou-tegniese Dienste, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
2349. Wet op die Registrasie van Stamboekvee, 1957: Erkenning as 'n selfbesturende genootskap ...	3
Mynwese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
2353. Verklaring tot beheerde myne ...	43
2354. Verklaring tot beheerde myne ...	44
Nasionale Opvoeding, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
2376. Aansoek om registrasie of wysiging van heraldiese voorstellings, name, spesiale name of uniforms en besware daarteen [artikels 7A en 7B van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), soos gewysig]	44
2377. Kennisgewing dat 'n registrasie van 'n heraldiese voorstelling, naam, spesiale naam of uniform gedoen is ...	44

No.	PAGE
National Education, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
2376. Application for registration or amendment of heraldic representations, names, special names or uniforms and objections thereto [sections 7A and 7B of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), as amended] ...	44
2377. Notice of the registration of a heraldic representation, name, special name or uniform ...	44
2378. Application for registration or amendment of heraldic representations, names, special names or uniforms and objections thereto [sections 7A and 7B of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), as amended] ...	45
Police, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2330. Amendment to the Regulations for the South African Police (G.G. 2958).	
Social Welfare and Pensions, Department of	
GENERAL NOTICES	
889. Application for the registration of welfare organisations ...	53
890. Application for the registration of welfare organisations ...	54
891. Application for the registration of welfare organisations ...	54
Statistics, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2321. Regulations: Collection of Statistics Relating to Transport and Allied Services (G.G. 2958).	
Transport, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
2338. Appointment of members of respective Local Road Transportation ...	47
GENERAL NOTICE	
898. Air Services Act, 1949, as amended ...	58
Water Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
2351. Kabusi River Irrigation District: First voters' list ...	48
2352. Mortimer Irrigation District ...	49
GENERAL NOTICE	
894. Curtailment of the abstraction and use of water: Groot Letaba River ...	56
Applications for motor carrier certificates ...	61
Official publications issued during November, 1970 ...	63
LEGAL ADVERTISEMENTS	
General Conditions and Rates ...	65
Business Notices ...	67
Butchers' Notices ...	84
Change of Name ...	82
Companies Notices ...	69
Estates Notices ...	95
General ...	85
Lost Documents ...	73
Lost Life Insurance Policies ...	124
Naturalization Notices ...	127
Orders of the Court, etc. ...	77
Sales in Execution ...	81
Third Party Insurance ...	128

No.	BLADSY
Nasionale Opvoeding, Departement van (vervolg)	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS (vervolg)	
2378. Aansoek om registrasie of wysiging van heraldiese voorstellings, name, spesiale name of uniforms en besware daarteen [artikels 7A en 7B van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), soos gewysig] ...	45
Nywerheidswese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
2380. Ordonnansie op Robbevangs en Visserye, 1949 (S.W.A.) ...	10
2381. Ordonnansie op Robbevangs en Visserye, 1949 (S.W.A.) ...	10
Polisie, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2330. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie (S. 2958).	
Statistiek, Buro vir	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2321. Regulasies: Versameling van Statistieke in Verband met Vervoer en Verwante Dienste (S. 2958).	
Vervoer, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
2338. Aanstelling van lede van verskillende Plaaslike Padvervoerrade ...	47
ALGEMENE KENNISGEWING	
898. Wet op Lugdienste, 1949, soos gewysig ...	58
Volkswelsyn en Pensioene, Departement van	
ALGEMENE KENNISGEWINGS	
889. Aansoek om registrasie as welsynsorganisasie ...	53
890. Aansoek om registrasie as welsynsorganisasie ...	54
891. Aansoek om registrasie as welsynsorganisasie ...	54
Waterwese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
2351. Kabusirivier-besproeiingsdistrik: Eerste kieserslys ...	48
2352. Mortimer-besproeiingsdistrik ...	49
ALGEMENE KENNISGEWING	
894. Beperking van die onttrekking en gebruik van water: Groot-Letabarivier ...	56
Aansoeke om motortransportsertifikate ...	61
Amptelike publikasies uitgereik gedurende November 1970 ...	63
WETLIKE ADVERTENSIES	
Algemene Voorwaardes en Tariewe ...	65
Algemeen ...	85
Besigheidskennisgewings ...	67
Boedelkennisgewings ...	95
Derde Party Assuransie ...	128
Geregte verkope ...	81
Maatskappykennisgewings ...	69
Naamsverandering ...	82
Naturalisasiekennisgewings ...	127
Orders van die Hof, ens. ...	77
Slagterskennisgewings ...	84
Verlore Dokumente ...	73
Verlore Lewensversekeringpolis ...	124